

Kamera DVD

VP-DC161(i)/DC161W(i)/DC161WB(i)/
DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)

AF

Automatyczna regulacja ostrości

CCD

Przetwornik obrazu CCD

LCD

Wyświetlacz ciekłokrystaliczny

Instrukcja obsługi

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

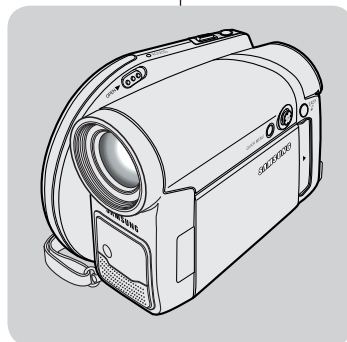


Urządzenie spełnia założenia dyrektyw 89/336 CEE, 73/23 CEE, 98/68 CEE.

Stosować wyłącznie zatwierdzone akumulatory.
W przeciwnym wypadku może występować zagrożenie przegrzaniem, pożarem lub wybuchem. Firma Samsung nie ponosi odpowiedzialności za problemy powstałe w wyniku stosowania nieodpowiednich akumulatorów.

DVD videokamera

VP-DC161(i)/DC161W(i)/DC161WB(i)/
DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)



AF

Automatické zaostrenie

OPTICKÝ SNÍMACÍ MODUL CCD

Zariadenie s nábojovou väzbou

LCD MONITOR

Displej z tekutých kryštálov

Návod na použitie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na ďalšie použitie.



Tento výrobok spĺňa Smernice 89/336 CEE, 73/23 CEE, 93/68 CEE.

Používajte iba schválený druh batérií.
Inak hrozí nebezpečenstvo prehriatia, požiaru alebo explózie. Spoločnosť Samsung nezodpovedá za problémy spôsobené používaním neschváleného druhu batérií.

SAMSUNG



Spis treści

Uwagi i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa..... 6

Opis kamery DVD..... 9	9
Funkcje i elementy	9
Informacje o płytach	10
Opis typów dysków	11
Łatwa obsługa kamery DVD	12
Akcesoria dostarczone z kamerą DVD	13
Widok z przodu (strona lewa)	14
Widok z lewej strony	15
Widok z góry (strona prawa)	16
Widok z tyłu i widok od dołu	17
Pilot zdalnego sterowania (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)).....	18

Przygotowanie 19

Korzystanie z paska na rękę i osłony obiektywu	19
Instalacja baterii litowej	20
Użytkowanie akumulatora litowo-jonowego	21
Podłączanie do źródła zasilania	25
Informacje o trybach pracy	26
Korzystanie z joysticka	26
Korzystanie z MENU PODRECZNEGO	27
Menu ekranowe (OSD) w trybach Tryb kam/Odtwarzacz	28
Menu ekranowe w trybie M.Cam Mode/Tryb M.Play (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)).....	29
Wyłączenie i wyłączenie menu ekranowego (OSD).....	29

Ustawienia początkowe: Konfigurowanie ustawień w menu systemowym..... 30

Ustawianie zegara (Ust. zegara)	30
Ustawianie sterowania pilotem bezprzewodowym (Pilot) (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)).....	31
Ustawianie sygnału dźwiękowego (Sygnał)	32
Ustawianie dźwięku migawki (Dźwięk migawki) (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)).....	33
Wybór języka menu ekranowego (Language)	34
Funkcja prezentacji (Demonstracja)	35

Ustawienia początkowe: Konfigurowanie ustawień w menu wyświetlania ... 36

Regulacja ekranu LCD (Jasność LCD/Kolor LCD)	36
Wyświetlanie daty i godziny (Data/Czas)	37

Obsah

Poznámky a bezpečnostné pokyny 6

Oboznámenie sa s DVD videokamerou 9	9
Funkcie	9
O disku	10
Popis typu disku	11
Jednoduché používanie DVD videokamery	12
Príslušenstvo dodávané s DVD videokamerou	13
Pohľad spredu a zľava	14
Pohľad zľava	15
Pohľad sprava a zhora	16
Pohľad zozadu a zospodu	17
Diaľkový ovládač (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))	18

Príprava 19

Použitie remienka na ruku a krytu objektívu	19
Instalácia lítiovej batérie	20
Použitie lítium-iónovej batérie	21
Pripojenie k zdroju napájania	25
O prevádzkových režimoch	26
Používanie pákového ovládača	26
Používanie QUICK MENU	27
OSD (obrazovková ponuka) v Camera Mode/Player Mode	28
OSD (obrazovková ponuka) v M.Cam Mode/M.Player Mode (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)).....	29
Zapnutie a vypnutie funkcie OSD (obrazovková ponuka)	29

Počiatočné nastavenie: Nastavenie systémovej ponuky 30

Nastavenie hodín (Clock Set)	30
Nastavenie príjmu bezdrôtového diaľkového ovládača (Remote) (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)).....	31
Nastavenie zvukovej signalizácie - pípania (Beep Sound)	32
Nastavenie zvuku uzávierky (Shutter Sound) (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)).....	33
Výber jazyka OSD (Language)	34
Zobrazenie ukážky (Demonstration)	35

Počiatočné nastavenie: Nastavenie ponuky zobrazenia 36

Nastavenie LCD displeja (LCD Bright/LCD Colour)	36
Zobrazenie funkcie dátum/čas (Date/Time)	37

Spis treści

Kamera DVD: przed rozpoczęciem nagrywania.....	38
Korzystanie z wiewiera kamery	38
Techniki nagrywania	39
Wkładanie i wyjmowanie płyty	40
Wybór trybu nagrywania (Tryb nagr.)	42
Kamera DVD: podstawowe informacje dotyczące nagrywania.....	43
Pierwsze nagranie	43
Łatwe nagrywanie dla początkujących (tryb EASY.Q)	44
Korzystanie z zewnętrznego mikrofonu	45
Powiększanie i pomniejszanie	45
Funkcja rozjaśniania i ściemniania obrazu (Jasność)	46
Tryb kompensacji przy filmowaniu pod światło (BLC)	47
Korzystanie z funkcji Color Nite	48
Korzystanie z lampki LED (tylko VP-DC165W(i)/DC165WB(i))	49
Kamera DVD: zaawansowane funkcje nagrywania	50
Redukcja szumu wiatru (Red. szumu)	50
Ustawianie szybkości migawki i ekspozycji (Migawka/Ekspozycja)	51
Automatyczna / Ręczna regulacja ostrości	52
Tryby automatycznej regulacji ekspozycji (Program AE)	53
Ustawianie balansu bieli (Balans bieli)	55
Stosowanie efektów cyfrowych (Efekt cyfrowy)	57
Ustawianie trybu panoramicznego 16:9 (Form. 16:9)	59
Ustawianie funkcji cyfrowego stabilizatora obrazu (DIS)	60
Korzystanie z zoomu cyfrowego (Zoom cyfrowy)	61
Kamera DVD: Lista tytułów i lista odtwarzania.....	62
Termin: lista tytułów	62
Termin: lista odtwarzania	62
Kamera DVD: Lista tytułów	63
Kamera DVD: Lista tytułów	63
Regulacja głośności	63
Funkcje różne trybu Odtwarzacz	64
Korzystanie z zoomu podczas odtwarzania (Zoom podczas odtwarzania)	66
Zmiana nazwy tytułu (Nazwa tytułu)	67
Informacje o tytule (Inf. o tytule)	68
Zabezpieczanie tytułu (Zabezpiecz)	69

Obsah

DVD videokamera: Pred začatím nahrávania.....	38
Použitie hľadáčka	38
Rôzne metódy záznamu	39
Vloženie a vybratie disku	40
Výber režimu záznamu (Rec Mode)	42
DVD videokamera: Základné metódy záznamu	43
Prvé nahrávanie	43
Nahrávanie s režimom Easy pre začiatovníkov (EASY.Q Mode)	44
Použitie externého mikrofónu	45
Približovanie a oddaľovanie	45
Použitie funkcie Fade In a Out (FADE)	46
Použitie funkcie Kompenzácia protisvetla (BLC)	47
Použitie funkcie Color Nite	48
Použitie LED SVETLA (len pre VP-DC165W(i)/DC165WB(i))	49
DVD videokamera: Pokročilé metódy záznamu	50
Protihlukový filter (Wind Cut)	50
Nastavenie rýchlosti uzávierky a expozície (Shutter/Exposure)	51
Automatické zaostrovanie/ ručné zaostrovanie	52
Naprogramované režimy s automatickou expozíciou (Program AE)	53
Nastavenie funkcie White Balance (White Balance)	55
Aplikácia digitálnych efektov (Digital Effect)	57
Nastavenie režimu 16:9 Wide (16:9 Wide)	59
Nastavenie digitálneho stabilizátora obrazu (DIS)	60
Zväčšovanie a zmenšovanie pomocou digitálneho transfokátora (Digital Zoom)	61
DVD videokamera: Čo je zoznam titulov (Title List) a zoznam súborov určených na prehrávanie (Playlist).....	62
Čo je zoznam titulov	62
Čo je zoznam súborov určených na prehrávanie?	62
DVD videokamera: Zoznam titulov.....	63
Prehrávanie zoznamov titulov	63
Nastavenie hlasitosti	63
Rôzne funkcie v režime prehrávača	64
Zväčšovanie počas prehrávania (PB ZOOM)	66
Premenovanie titulu (Title Name)	67
Informácia titulu (Title Info)	68
Ochrana titulu (Protect)	69

Spis treści

Usunięcie tytułu (Usuń)	70
Usunięcie fragmentu tytułu (Część. usuw.)	71

Kamera DVD: Lista odtwarzania **72**

Tworzenie nowej listy odtwarzania (Nowa l.odtw.)	72
Zmiana nazwy listy odtwarzania (Nazwa l.odtw.)	73
Odtwarzanie listy odtwarzania	74
Informacje o liście odtwarzania (Inf. o l.odtw.)	75
Usunięcie listy odtwarzania (Usuń)	76
Dodawanie scen do listy odtwarzania (Edytuj l.odtw.-Dodaj)	77
Zmiana kolejności odtwarzania scen na liście odtwarzania (Edytuj l.odtw.-Przes.)	78
Usunięcie scen z listy odtwarzania (Edytuj l.odtw.-Usuń)	79
Usunięcie części listy odtwarzania (Edytuj l.odtw. - Część. usuw.)	80

Kamera DVD: Menedżer płyty **82**

Informacje o płycie (Inf. o płycie)	82
Edycja nazwy dysku (Inf. o płycie-Zm.nazwę)	83
Formatowanie płyty (Format płyt)	84
Finalizowanie płyty (Sfinalizuj)	85
Odtwarzanie na komputerze PC z napędem DVD	86
Odtwarzanie sfinalizowanych płyt na odtwarzaczu/nagrywarce DVD	86
Cofanie finalizacji płyty (Cofnij finaliz.)	87

Kamera DVD: połączenia **88**

Konfiguracja wejścia/wyjścia AV (tylko VP-DC161i/DC161Wi/DC161WBi/DC163i/DC165Wi/DC165WBi)	88
Odtwarzanie nagrań na telewizorze	89
Kopiowanie płyty na taśmę	91
Nagrywanie (kopiowanie) programów telewizyjnych lub taśm wideo na płyty (tylko VP-DC161i/DC161Wi/DC161WBi/DC163i/DC165Wi/DC165WBi)	92

Tryb aparatu cyfrowego (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WBi(i)) ... **93**

Korzystanie z karty pamięci (obsługiwane karty pamięci) (nie należy do wyposażenia)	93
Funkcje karty pamięci	93
Wkładanie karty pamięci	93
Wymywanie karty pamięci	93
Struktura folderów i plików na karcie pamięci	94
Wybór jakości zdjęć (Jakość zdjęć)	95
Ustawianie numeracji plików (Nr pliku)	96
Robienie zdjęć (JPEG) na karcie pamięci	97

Obsah

Vymazanie titulu (Delete)	70
Vymazanie časti titulu (Partial Delete)	71

DVD videokamera: Zoznam súborov určených na prehrávanie..... **72**

Vytvorenie nového zoznamu súborov určených na prehrávanie (New Playlist)	72
Premenovanie zoznamu súborov určených na prehrávanie (Playlist Name)	73
Prehrávanie zoznamu súborov určených na prehrávanie	74
Informácie zoznamu súborov určených na prehrávanie (Playlist Info)	75
Vymazanie zoznamu súborov určených na prehrávanie (Delete)	76
Pridanie scén do zoznamu súborov určených na prehrávanie (Edit Playlist-Add)	77
Zmena poradia scén, prehrávaných v rámci zoznamu súborov určených na prehrávanie (Edit Playlist-Move)	78
Vymazanie scén zo zoznamu súborov určených na prehrávanie (Edit Playlist-Delete)	79
Vymazanie časti zoznamu súborov určených na vymazanie (Edit Playlist - Partial Delete)	80

DVD videokamera: Správa disku..... **82**

Informácia disku (Disc Info)	82
Úprava názvu disku (Disc Info-Rename)	83
Formátovanie disku (Disc Format)	84
Finalizácia disku (Disc Finalize)	85
Prehrávanie na PC s DVD mechanikou	86
Prehrávanie uzatvoreného disku na DVD prehrávači/rekordéri	86
Odfinalizovanie disku (Disc Unfinalize)	87

DVD videokamera: Pripojenie..... **88**

Nastavenie AV In/Out (len pre VP-DC161i/DC161Wi/DC161WBi/ DC163i/DC165Wi/DC165WBi)	88
Prezeranie nahrávok na TV	89
Kopírovanie disku na kazetu	91
Nahrávanie (kopírovanie) TV programu alebo videokazety na disk (len pre VP-DC161i/DC161Wi/DC161WBi/DC163i/DC165Wi/DC165WBi)	92

Režim digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WBi(i)) **93**

Použitie pamätevej karty (Použitelná pamäťová karta) (nie je súčasťou dodávky)	93
Funkcie pamätevej karty	93
Vloženie pamätevej karty	93
Vybratie pamätevej karty	93
Štruktúra adresárov a súborov na pamätevej karte	94
Výber kvality fotografie (Photo Quality)	95

Obsah

Przeglądanie zdjęć (JPEG)	98
Zabezpieczenie przed przypadkowym usunięciem (Zabezpiecz)	100
Usuwanie zdjęć i filmów (Usuń)	101
Usuwanie wszystkich zdjęć naraz	102
Formatowanie karty pamięci (Formatuj)	103
Nagrywanie filmów (MPEG) na karcie pamięci	104
Odtwarzanie filmów (MPEG) z karty pamięci	105
Nagrywanie filmów na kartę pamięci podczas odtwarzania z DVD	106
Oznaczanie zdjęć do wydruku (Nadruk)	107
PictBridge™ (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))	109
Drukowanie zdjęć — PictBridge™	109
Podłączanie do drukarki (Połącz. USB)	109
Ustawianie liczby kopii	110
Ustawianie opcji nadruku daty/godziny	110
Drukowanie zdjęć	110
Anulowanie drukowania	110
Interfejs USB (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))	111
Korzystanie z interfejsu USB	111
Wybór urządzenia USB (Połącz. USB)	113
Instalowanie DV Media PRO Program	114
Program Ulead Video Studio	115
Łączenie z komputerem PC	116
Odłączanie przewodu USB	116
Korzystanie funkcji kamery komputerowej	117
Korzystanie z funkcji strumieniowej transmisji USB	118
Korzystanie z funkcji dysku wymiennego	118
Konserwacja	119
Korzystanie z kamery DVD za granicą	119
Rozwiązywanie problemów	120
Rozwiązywanie problemów	120
Konfigurowanie opcji menu	125
Parametry techniczne	127
Indeks	128

Nastavenie čísla súboru (File No.)	96
Fotografovanie (JPEG) na pamäťovú kartu	97
Prezeranie fotografií (JPEG)	98
Ochrana pred náhodným vymazaním (Protect)	100
Vymazávanie fotografií a videozáznamov (Delete)	101
Formátovanie pamätevej karty (Format)	103
Nahrávanie videozáznamu (MPEG) na pamäťovú kartu	104
Prehrávanie videozáznamu (MPEG) na pamäťovej karte	105
Nahrávanie statických záberov na pamäťovú kartu počas prehrávania DVD	106
Označovanie snímok na tlač (Print Mark)	107
PictBridge™ (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))	109
Tlač obrázkov pomocou aplikácie PictBridge™	109
Pripojenie k tlačiarňami (USB Connect)	109
Nastavenie počtu výtlačkov	110
Nastavenie možnosti tlače Dátumu/času	110
Tlač obrázkov	110
Zrušenie tlače	110
USB rozhranie (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))	111
Použitie USB rozhrania	111
Vyber USB zariadenia (USB Connect)	113
Inštalácia DV Media PRO Program	114
Program Ulead Video Studio	115
Pripojenie k počítaču	116
Odpojenie kábla USB	116
Použitie funkcie webkamera	117
Použitie funkcie USB Streaming	118
Používanie funkcie výmenného disku	118
Údržba	119
Používanie DVD videokamery v zahraničí	119
Riešenie problémov	120
Riešenie problémov	120
Položky ponuky Settings (Nastavenia)	125
Technické parametre	127
Register	128

Uwagi i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Uwagi dotyczące obracania wyświetlacza LCD

Wyświetlacz LCD należy obracać ostrożnie w sposób pokazany na rysunku.

Przekręcenie może spowodować uszkodzenie wewnętrznej części zawiasu łączącego wyświetlacz z kamerą DVD.

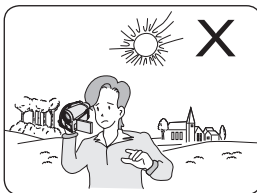
1. Odchyl palcem wyświetlacz LCD, ustawiając pod kątem 90 stopni względem kamery.
2. Obróć wyświetlacz w celu uzyskania optymalnego kąta do nagrywania lub odtwarzania.
 - Po obrocie wyświetlacza LCD o 180 stopni w stronę obiektywu, będzie go można zamknąć tak, aby ekran był odwrócony na zewnątrz.
 - Jest to wygodne rozwiązanie podczas odtwarzania.

Uwaga

Informacje o regulacji jasności i kolorów wyświetlacza LCD można znaleźć na stronie 36.

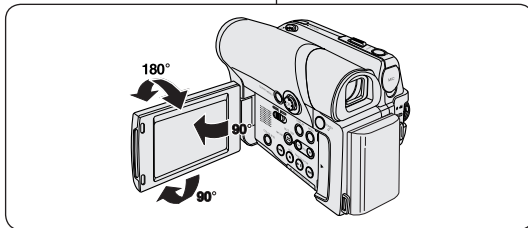
Uwagi dotyczące wyświetlacza LCD, wizjera i obiektywu

1. Bezpośredni kontakt ze światłem słonecznym może uszkodzić wyświetlacz LCD, wewnętrzne wizjera lub obiektyw. Zdjęcia słońca należy robić wyłączając wtedy, gdy nie świeci ono jasno, np. o zmierzchu.
2. Wyświetlacz LCD został wyprodukowany z zastosowaniem bardzo precyzyjnej technologii. Mogą się jednak pojawiać na nim małe kropki (czerwone, niebieskie lub zielone). Zjawisko to jest normalne i nie wpływa na nagrywany obraz.
3. Nie należy podnosić kamery DVD, trzymając za wizjer, ekran LCD lub akumulator.
4. Użycie nadmiernej siły może spowodować uszkodzenie wizjera.



Poznámky a bezpečnostné pokyny

Poznámky k otáčaniu LCD displeja



LCD displej otáčajte opatrne, podľa vyobrazenia.

Pretočením môže dôjsť k poškodeniu vo vnútri časti pántu, ktorý spája LCD displej s DVD videokamerou.

1. LCD displej otvorte prstom 90 stupňov ku videokamere.
2. Otočte ho do najlepšieho uhla pre nahrávanie alebo prehrávanie.

- Ak otočíte LCD displejom o 180 stupňov ku strane obektívu, môžete zatvoriť LCD displej s prednou časťou von.
- Je to pohodlné počas činnosti prehrávania.

Poznámka

Ak chcete nastaviť jas a farbu LCD displeja, pozrite si stranu 36.

Poznámky k displeju LCD, hľadáčiku a obektívu



1. Priame slnečné svetlo môže poškodiť LCD displej, vnútornú stranu hľadáčika alebo obektív. Slnko fotografujete iba pri nízkej intenzite osvetlenia, ako napr. za šera.
2. LCD displej bol vyrobený pomocou veľmi presnej technológie. Napriek tomu sa na ňom môžu objaviť drobné bodky (červené, modré alebo zelené).

Tieto bodky sú normálne a neovplyvňujú kvalitu nahrávaného obrazu.

3. DVD videokameru nezdvíhajte uchopením za hľadáčik, LCD displej alebo batériu.
4. Použitím príliš veľkej sily môže dôjsť k poškodeniu hľadáčika.

Uwagi i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

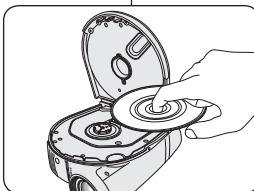
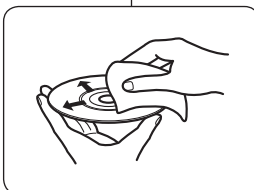
Poznámky a bezpečnostné pokyny

Uwagi dotyczące czyszczenia i obchodzenia się z płytami

- Należy uważać, aby nie dotykać nagrywanej strony (strona o kolorach tęczy) płyty palcami. Płyty, na których znajdują się odciski palców lub inne obce substancje mogą uniemożliwić prawidłowe odtwarzanie płyt.
- Do czyszczenia płyt należy używać miękkiej ściereczki.
- Płyty należy czyścić delikatnie od środka do zewnętrznego krawędzi. Zbyt mocne czyszczenie lub czyszczenie ruchem okrężnym może porysować płytę, a w konsekwencji uniemożliwić prawidłowe odtwarzanie.
- Do czyszczenia płyt nie należy używać benzenu, rozcieńczalników, detergentów, alkoholu ani rozpuszczalników antystatycznych. Mogą one powodować uszkodzenie płyty.
- W celu wyjścia płyty z pudełka należy nacisnąć uchwyt na środku pudełka.
- Płyty należy chwycić za krawędzie i środkowy otwór, aby uniknąć pozostawienia odcisków palców na nagrywanej stronie płyty.
- Nie należy zginać ani ogrzewać płyty.
- Nieużywane płyty należy zawsze przechowywać pionowo w plastikowych pudełkach.
- Płyty należy przechowywać z dala od bezpośrednich promieni słonecznych, elementów wytwarzających ciepło, wilgoci i kurzu.

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że produkt po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoimi dostawcami i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.



CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT
PRODUCTO LÁSER CLASE 1



Poznámky o čistení a zaobchádzaní s diskom

- Dbajte, aby ste sa prstami nedotkli nahrávacej strany disku (strana s dúhovými farbami). Disky, ktoré sú znečistené alebo sú na nich odtlačky prstov, nemusia pracovať správne.
- Na čistenie diskov používajte jemnú tkaninu.
- Zľahka čistite od stredu disku smerom k vonkajším hranám. Príliš silné otáčanie alebo čistenie môže na disku vytvoriť škrabance a spôsobíť, že disk nebude pracovať správne.
- Pri čistení disku nepoužívajte benzén, riedidlo, detergent, alkohol alebo antistatický sprej. Môžu spôsobiť zlyhanie disku.
- Pre jednoduché vybratie disku stlačte podporný držiak v strede puzdra disku.
- Disk držte v strede a na jeho okraji, aby ste zabránili odtlačeniu prstov na nahrávacej strane disku.
- Disk neprehýbajte a nevystavujte teplu.
- Keď disky nepoužívate, skladujte ich vo vertikálnej polohe v ich plastových obaloch.
- Disky skladujte mimo priameho slnečného žiarenia, vyhrievacích prvkov, vlhkosti alebo prachu.

Správna likvidácia tohto výrobku (Elektrotechnický a elektronický odpad)

Toto označenie na výrobku alebo v sprievodnej brožúre hovorí, že po skončení jeho životnosti by nemal byť likvidovaný s ostatným odpadom. Prípadnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia môžete predísť tým, že budete takýto typ výrobkov oddeľovať od ostatného odpadu a vrátite ich na recykliáciu.

Používatelia v domácnostiach by pre podrobné informácie, ako ekologicky bezpečne naložiť s týmto výrobkom, mali kontaktovať buď predajcu, ktorý im výrobok predal, alebo príslušný úrad v okolí ich bydliska. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a overiť si podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by nemal byť likvidovaný spolu s ostatným priemyselným odpadom.

Uwagi i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Uwagi dotyczące kamery DVD

- Nie narażać kamery DVD na działanie wysokich temperatur (powyżej 60 °C). Nie należy jej na przykład zostawiać w zaparkowanym samochodzie latem lub narażać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie dopuszczać do zawilgocenia kamery DVD. Chronić kamerę DVD przez deszczem, słoną wodą i wilgocią w dowolnej postaci. Czynniki te mogą spowodować jej uszkodzenie. Usterki wywołane działaniem cieczy mogą być nieodwracalne.
- Nagły wzrost temperatury otoczenia może spowodować skroplenie się wilgoci wewnątrz kamery DVD.
 - Gdy kamera DVD zostanie przeniesiona z zimnego do ciepłego miejsca (np. z zewnątrz do pomieszczenia zimą).
 - Gdy kamera DVD zostanie przeniesiona z zimnego do ciepłego miejsca (np. z pomieszczenia na dwór latem).
- W celu odłączenia urządzenia od zasilania należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania; dlatego wtyczka zasilania powinna być łatwo dostępna.

Uwagi dotyczące praw autorskich (tylko VP-DC161i/DC161Wi/DC161WBi/DC163i/DC165Wi/DC165WBi)

Programy telewizyjne, kasety wideo, płyty DVD, filmy i inne materiały mogą być objęte prawami autorskimi. Nagrywanie materiałów objętych prawem autorskim bez wymaganej zgody może być niezgodne z prawem. Wszystkie znaki firmowe i zarejestrowane znaki handlowe użyte w niniejszej instrukcji oraz innej dokumentacji dostarczanej z urządzeniami Samsung należą do ich właścicieli.

Serwis i części zamienne

- Nie dokonywać samodzielnie napraw serwisowych.
- Otwieranie lub zdejmowanie osłon może narażać użytkownika na kontakt z wysokim napięciem lub inne niebezpieczeństwa.
- W sprawach napraw gwarancyjnych należy zwracać się do wykwalifikowanego personelu serwisowego.
- Jeżeli potrzebne są części zamienne, należy dopilnować, aby stosowane były części określone przez producenta lub mające takie same cechy jak części oryginalne.
- Samodzielna wymiana grozi wybuchem pożaru, porażeniem prądem lub innymi niebezpieczeństwami.

Poznámky a bezpečnostné pokyny

Poznámky k DVD videokamere

- DVD videokameru nevystavujte vysokým teplotám (nad 60 °C alebo 140 °F). Napríklad v automobile, ktorý je zaparkovaný na slnku alebo na priamom slnečnom svetle.
- DVD videokameru chráňte pred namočením. Uchovávajte ju mimo dosahu dažďa, morskej vody a ďalších zdrojov vlhkosti. Pri namočení DVD videokamery môže dôjsť k jej poškodeniu. Závady spôsobené tekutinami sú niekedy neopravitelne.
- Náhle zvýšenie teploty môže spôsobiť vytváranie kondenzácie vo vnútri DVD videokamery.
 - Premiestnenie DVD videokamery zo studeného prostredia do teplého prostredia (napríklad z vonku do vnútra v zime).
 - Premiestnenie DVD videokamery z chladného do teplého prostredia (napríklad zvnútra von v lete).
- Aby ste zariadenie odpojili zo siete, musíte vytiahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky, preto musíte mať prístup k zástrčke.

Poznámky k autorským právam (len VP-DC161i/DC161Wi/DC161WBi/DC163i/DC165Wi/DC165WBi)

Televízne programy, videokazety s filmami, DVD tituly, filmy a iné programové materiály môžu byť chránené autorskými právami. Neoprávnené kopírovanie materiálu chráneného autorskými právom môže byť nezákonné. Všetky ochranné známky a registrované ochranné známky uvedené v tejto príručke a ďalšej dokumentácii dodanej s výrobkom Samsung sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky príslušných vlastníkov.

Servisné a náhradné diely

- DVD videokameru sa nepokúšajte opravovať sami.
- Otvorením alebo odstránením krytov môžu byť odkryté časti s nebezpečným napätím alebo inak nebezpečné súčasti.
- Všetky druhy opráv prenechajte kvalifikovanému servisnému personálu.
- Ak sú potrebné náhradné diely, uistite sa, že servisný technik použil náhradné diely špecifikované výrobcom, ktoré majú rovnaké vlastnosti ako pôvodná súčiastka.
- Nesprávne náhradné diely môžu spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo iné nebezpečenstvo.

Opis kamery DVD

Funkcje i elementy

- Kamera DVD**
Możliwość tworzenia tytułów DVD-VIDEO na płytach 8cm DVD-RW/+RW/DVD-R/+R DL (dwuwarstwowych).
- Obiektyw powiększający z elektryczną zmianą ogniskowej**
Kamera wyposażona jest w obiektyw z elektryczną zmianą ogniskowej o 33-krotnym powiększeniu.
- Interfejs USB do przesyłania obrazów w postaci cyfrowej (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))**
Interfejs USB pozwala na przesyłanie danych do komputera bez konieczności instalowania dodatkowej karty.
- Fotografowanie (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))**
Funkcja Photo Capture (Przechwytywanie) umożliwia przechwytywanie scen podczas otwierania płyty i zapisywanie ich jako zdjęcia na karcie pamięci.
- 1200-krotny zoom cyfrowy**
Umożliwia 1200-krotne powiększenie obrazu.
- Kolorowy wyświetlacz TFT LCD**
Kolorowy wyświetlacz TFT LCD o wysokiej rozdzielczości pozwala na natychmiastowe odtworzenie nagrania i zapewnia wyraźny, ostry obraz. Wyświetlacz LCD o przekątnej 2,7 cala. (tylko VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)).
- Cyfrowy stabilizator obrazu (DIS)**
Stabilizator DIS przeciwdziała ruchom wynikającym z drżenia dłoni, zmniejszając liczbę niestabilnych zdjęć, zwłaszcza przy dużym powiększeniu.
- Efekty cyfrowe**
Ta funkcja umożliwia nadanie nagraniom charakterystycznego wyglądu poprzez dodanie efektów specjalnych.
- Tryb kompensacji przy filmowaniu pod światło (BLC)**
Funkcja BLC kompensuje jasne tło za rejestrowanym obiektem.
- Program AE**
Ta funkcja umożliwia zmienianie szybkości migawki i przysłony odpowiednio do rodzaju nagrywanej sceny/akcji.
- Funkcja aparatu fotograficznego (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))**
 - Na karcie pamięci można łatwo zapisywać typowe zdjęcia, które następnie można obejrzeć.
 - Interfejs USB pozwala na przesyłanie standardowych zdjęć z karty pamięci do komputera.
- Nagrywanie filmów (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))**
Dzięki funkcji nagrywania filmów można rejestrować filmy na karcie pamięci.
- Uniwersalne gniazdo karty pamięci (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))**
Gniazdo to umożliwia korzystanie z kart Memory Stick (Duo), Memory Stick PRO, MMC i SD.
- Wielojęzyczne menu ekranowe**
Można wybrać żądany język menu ekranowego.

Oboznámenie sa s DVD videokamerou

Funkcie

- Videokamera na DVD disky**
DVD-VIDEO výroba titulov s 8cm DVD-RW/+RW/DVD-R/+R DL (Dvojvrstvový) diskami.
- Vysokovýkonný zväčšovací objektiv (High Power Zoom Lens)**
Vám ponúka vysokovýkonný zväčšovací objektiv s 33x zväčšením.
- Rozhranie USB na prenos dát digitálnych snímok (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))**
Pomocou rozhrania USB môžete prenášať fotografie do počítača bez prídavných kariet.
- Snímanie fotografií (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))**
Funkcia snímania fotografií vám umožňuje zachytiť obraz počas prehrávania disku a uložiť ho ako fotografiu na pamäťovú kartu.
- 1200-násobné digitálne priblíženie**
Umožňuje až 1200-násobné zväčšenie obrazu.
- Farebný TFT LCD displej**
Farebný TFT LCD displej s vysokým farebným rozlíšením poskytuje čistý ostrý obraz vrátane možnosti okamžitého prezerania záznamov. Tiež 2,7 palcový širokoúhľový LCD. (len pre VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)).
- Digitálny stabilizátor obrazu (DIS)**
Stabilizátor DIS kompenzuje pohyby ruky a redukuje nestále snímky predovšetkým pri vyššom zväčšení.
- Rôzne digitálne efekty**
Pomocou vizuálnych efektov je možné dodať filmom špeciálny vzhľad.
- Kompenzácia protisvetla (BLC)**
Funkcia BLC kompenzuje svetlo pozadie za predmetom, ktorý nahrávate.
- Naprogramovaná automatická expozícia (Program AE)**
Funkcia Program AE umožňuje zmeniť rýchlosť uzávierky a clonu tak, aby vyhovovali podmienkam natáčania scény alebo akcie.
- Funkcia digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))**
 - Pomocou pamäťovej karty môžete jednoducho fotografovať a prezerať si štandardné fotografie.
 - Štandardné fotografie možno presúvať z pamäťovej karty na počítač cez rozhranie USB.
- Nahrávanie videozáznamu (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))**
Nahrávanie videozáznamu umožňuje jeho ukladanie na pamäťovú kartu.
- Zásuvka pre viac typov pamäťových kariet (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))**
Zásuvka podporuje pamäťové karty typu Memory Stick (Duo), Memory Stick PRO, MMC a SD.
- Viacjazyčná ponuka OSD**
Jazyk OSD môžete vybrať zo zoznamu.

Opis kamery DVD

Informacje o płytach

Odtwarzane płyty

DVD-R / DVD-RW (8cm)	
DVD+RW (8cm)	
DVD+R DL (dwuwarstwowe) (8cm)	

Nieodtwarzane płyty

- Nie należy stosować płyt CD/DVD 12cm.
- Płyty o średnicy 8cm, których nie można odtwarzać
 - CD
 - CD-R
 - CD-RW
 - DVD-ROM
 - DVD+R (jednowarstwowe)
 - DVD-RAM
 - DVD-R (dwuwarstwowe)
- Dyskietki, MO, MD, iD, LD

Uwagi

- Firma nie ponosi odpowiedzialności za trwałość nagrania. Jest to uzależnione od jakości płyty w kamerze DVD oraz możliwości długookresowego przechowywania danych.
- Odtwarzanie płyt nagranych na komputerze PC lub nagrywarkę DVD może nie być możliwe. W takim przypadku może zostać wyświetlony komunikat **Niepr. płyta!**
- Gwarancja nie obejmuje szkód lub strat spowodowanych niemożliwością odtwarzania lub nagrywania powstałą w wyniku awarii płyty lub karty.
- Firma nie ponosi odpowiedzialności i nie oferuje zwrotu kosztów za awarie podczas nagrywania, utratę materiału nagranych lub edytowanego oraz za uszkodzenia nagrywarki wywołane nieprawidłowym stosowaniem dysków.

Oboznámenie sa s DVD videokamerou

O disku

Prehrávané disky

DVD-R / DVD-RW (8cm)	
DVD+RW (8cm)	
DVD+R DL (Dvojvrstvový) (8cm)	

Neprehrávané disky

- Nemôžete používať 12cm CD/DVD disky.
- Neprehrávané 8cm disky
 - CD
 - CD-R
 - CD-RW
 - DVD-ROM
 - DVD+R (Jednovrstvový)
 - DVD-RAM
 - DVD-R (Dvojvrstvový)
- Floppy disk, MO, MD, iD, LD

Poznámky

- Nie sme zodpovední za životnosť nahrávky, ktorá je založená na kvalite disku v DVD videokamere a za dĺžku uchovateľnosti údajov.
- Možno nebudete môcť prehrávať disky nahrané z PC alebo DVD rekordéra. Keď sa vyskytne takýto prípad, zobrazí sa správa **Bad Disc!**
- Neručíme za žiadne poškodenie alebo stratu, ktorá vznikla kvôli chybe v nahrávaní a prehrávaní spôsobenej zlyhaním disku alebo karty.
- Nepreberáme žiadnu zodpovednosť a neponúkame žiadne kompenzácie za akékoľvek zlyhanie nahrávania, stratu nahraného alebo upraveného materiálu a/alebo poškodenie rekordéra vzniknuté nesprávnym použitím diskov.

Opis kamery DVD

Opis typów dysków

Typ dysku	DVD-R (8cm)	DVD+R DL (8cm)	DVD-RW (8cm)		DVD+RW (8cm)
Tryb	–	–	VR (nagrywanie wideo)	Video	–
Pojemność	1.4G	2.6G	1.4G	1.4G	1.4G
Formatowanie nowej płyty ① ➔ strona 41	Automatyczne	Automatyczne	O ②		O ③
Nagrywanie ➔ strona 43	O	O	O	O	O
Ponowny zapis	X	X	O	O	O
Odtwarzanie na innych odtwarzaczach DVD ④ (Sfinalizowana ⑤) ➔ strona 86	O	O	X	O	O ⑥
Odtwarzanie na innych nagrywarkach DVD ④ ➔ strona 86	O	O	O	O	O ⑥
Nagrywanie po sfinalizowaniu (Niesfinaliz.) ➔ strona 87	X	X	O	O	– ⑥
Edycja ➔ strona 71	X	X	O	X	X
Ponowne wykorzystanie płyty poprzez formatowanie ⑦ (Formatuj) ➔ strona 84	X	X	O	O	O

■ O: możliwe / X: niemożliwe / -: niepotrzebne

- Nową płytę należy sformatować przed rozpoczęciem nagrywania na niej.
- W przypadku załadowania płyty DVD-RW należy ją sformatować w trybie Video lub VR.
- W przypadku załadowania płyty DVD+RW należy ją sformatować.
- Firma nie gwarantuje, że możliwe będzie odtwarzanie nagranych płyt na kamerach DVD, odtwarzaczach/nagrywarkach DVD lub komputerach PC innych producentów. Informacje na temat kompatybilności zawierają instrukcje obsługi urządzenia, na którym płyta ma być odtwarzana.
- Przed odtwarzaniem na standardowych odtwarzaczach/nagrywarkach DVD płyty należy sfinalizować.
- Na stronie 12 znajdują się informacje na temat kompatybilności sfinalizowanych płyt. Płyty DVD+RW można odtwarzać na odtwarzaczach/nagrywarkach DVD — finalizowanie nie jest konieczne. W przypadku płyt DVD+RW stosowanie funkcji finalizowania/cofania finalizowanie nie jest konieczne.
- Formatowanie powoduje usuwanie nagranych danych z płyty, co zwiększa pojemność płyty i umożliwia ponowne użycie płyty.

Oboznámenie sa s DVD videokamerou

Popis typu disku

Typ disku	DVD-R (8cm)	DVD+R DL (8cm)	DVD-RW (8cm)		DVD+RW (8cm)
Režim	–	–	VR (Nahrávanie videa)	Video	–
Kapacita	1.4G	2.6G	1.4G	1.4G	1.4G
Formátovanie nového disku ① ➔ strona 41	Automaticky	Automaticky	O ②		O ③
Nahrávanie ➔ strona 43	O	O	O	O	O
Prepisovanie	X	X	O	O	O
Prehrávanie na iných DVD prehrávačoch ④ (Finalize ⑤) ➔ strona 86	O	O	X	O	O ⑥
Prehrávanie na iných DVD rekordéroch ④ ➔ strona 86	O	O	O	O	O ⑥
Dodatočné nahrávanie po uzatvorení disku (Unfinalize) ➔ strona 87	X	X	O	O	– ⑥
Úprava ➔ strona 71	X	X	O	X	X
Opätovné použitie disku po formátovaní ⑦ (Format) ➔ strona 84	X	X	O	O	O

■ O: dá sa / X: nedá sa / -: nie je potrebné

- Pred nahrávaním na nový disk ho musíte naformátovať.
- Počas vkladania DVD-RW disku ho musíte naformátovať v režime Video alebo VR.
- Pri vkladaní DVD+RW disku ho musíte naformátovať.
- Nemôžeme garantovať, že budete môcť prehrávať vo všetkých formátoch iných výrobcov DVD videokamier, DVD prehrávačov/rekordérov alebo počítačov. Ohľadom informácií o kompatibilita sa obráťte na príručku od zariadenia, na ktorom chcete prehrávať.
- Disky musíte predtým, ako sa dajú prehrávať na bežných DVD prehrávačoch/rekordéroch uzatvoriť.
- Ohľadom kompatibility uzatvorených diskov sa obráťte na stranu 12.
- Disky DVD+RW sa dajú prehrávať na DVD prehrávačoch/rekordéroch aj bez toho, aby ste ich uzatvorili.
- Disk DVD+RW sa nemusí uzatvoriť/rušiť uzatvorením.
- Keď formátujete nahraný disk, údaje na disku sa vymažú a obnoví sa kapacita disku, čo vám umožní opätovne použiť disk.

Opis kamery DVD

Łatwa obsługa kamery DVD

Obrazy można nagrywać i edytować, a następnie odtwarzać je po sfinalizowaniu w kamerze DVD, na większości odtwarzaczy DVD oraz na komputerach PC.

Krok 1 Wkładanie i formatowanie płyty

Wybór żądanej płyty i formatowanie ↗ strona 41

Krok 2 Nagrywanie obrazów

Krok 3 Edycja nagranych obrazów

Edycję można przeprowadzać tylko na płytach DVD+RW (Tryb VR). ↗ strona 71

Krok 4 Finalizowanie płyty

- Przed odtwarzaniem na standardowych odtwarzaczach/nagrywarkach DVD płyty należy sfinalizować.
- Płyty DVD+RW można odtwarzać na innych urządzeniach — finalizowanie nie jest konieczne.

Krok 5 Odtwarzanie na kamerze DVD, nagrywarcie/odtwarzacz DVD lub komputerze PC

DVD-RW (tryb VR): Płyty można odtwarzać tylko na nagrywarkach DVD, które obsługują płyty DVD-RW nagrane w trybie VR. ↗ strona 86

Odtwarzanie sfinalizowanej płyty

Typ dysku	Tryb	Odtwarzacz/nagrywarka
DVD-R/+R DL	-	Odtwarzacz DVD, nagrywarka DVD
DVD-RW	Video	Odtwarzacz DVD, nagrywarka DVD
	VR	Odtwarzacz DVD, który obsługuje płyty DVD-RW nagrane w trybie VR.

- Firma nie gwarantuje możliwości odtwarzania na wszystkich odtwarzaczach/nagrywarkach DVD. Szczegółowe informacje dotyczące kompatybilności zawiera instrukcja obsługi nagrywarki/odtwarzacza DVD.
- Płyty DVD+RW można odtwarzać na innych odtwarzaczach/nagrywarkach DVD — finalizowanie nie jest konieczne.

Oboznámenie sa s DVD videokamerou

Jednoduché používanie DVD videokamery

Na DVD videokamere, väčšine DVD prehrávačov a počítačov môžete po uzatvorení disku nahrávať akýkoľvek želaný obrázok, upraviť a prehrávať disk.

Krok 1 Vloženie a formátovanie disku

Výber požadovaného disku a formátovania disku ↗ strona 41

Krok 2 Nahrávanie požadovaného obrazu

Krok 3 Úprava nahraného obrazu

Úpravu môžete vykonávať len pri diskoch DVD-RW (Režim VR). ↗ strona 71

Krok 4 Uzatvorenie disku

- Disky musíte predtým, ako sa dajú prehrávať na bežných DVD prehrávačoch/rekordéroch uzatvoriť.
- Disky DVD+RW sa dajú prehrávať na iných zariadeniach aj bez toho, aby ste ich uzatvorili.

Krok 5 Prehrávanie na DVD videokamere, DVD prehrávači/rekordéri alebo PC

DVD-RW (režim VR): Prehrávať môžete len na DVD videokamerách, ktoré podporujú režim DVD-RW VR. ↗ strona 86

Prehrávanie uzatvoreného disku

Typ dysku	Režim	Prehrávač/rekordér
DVD-R/+R DL	-	DVD prehrávač, DVD rekordér
DVD-RW	Video	DVD prehrávač, DVD rekordér
	VR	DVD rekordér, ktorý podporuje režim DVD-RW VR.

- Prehrávanie sa negarantuje u všetkých DVD prehrávačov/rekordérov. Ohľadom podrobností o kompatibilitě sa obráťte na prevádzkovú príručku od vášho DVD prehrávača/rekordéra.
- Disky DVD+RW sa dajú prehrávať na iných DVD prehrávačoch/rekordéroch aj bez toho, aby ste ich uzatvorili.

Opis kamery DVD

Akcesoria dostarczone z kamerą DVD

Należy sprawdzić, czy razem z kamerą DVD dostarczono poniższe akcesoria.

Akcesoria podstawowe

1. Akumulator litowo-jonowy (SB-LSM80)
2. Zasilacz sieciowy (typ AA-E8)
3. Przewód zasilający
4. Przewód Multi-AV
5. Instrukcja obsługi
6. Baterie litowe do pilota (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) i zegara. (typ: CR2025)
7. Pilot zdalnego sterowania (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
8. Przewód USB (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
9. Płyta CD z oprogramowaniem (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) (DV Media PRO, Ulead Video Studio)
10. Osłona obiektywu
11. Pasek osłony obiektywu
12. 8cm płyta DVD-RW (tylko VP-DC165W(i)/DC165WB(i))

Akcesoria opcjonalne

13. Etui

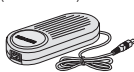
Uwaga

Części i akcesoria można nabyć u lokalnego sprzedawcy i w punkcie serwisowym firmy Samsung.

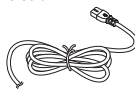
1. Lithium Ion Battery Pack (SB-LSM80)



2. AC Power Adapter (AA-E8 TYPE)



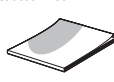
3. AC Cord



4. Multi-AV Cable



5. Instruction Book



6. Lithium Batteries (CR2025)



7. Remote Control



8. USB Cable



9. Software CD



10. Lens Cover



11. Lens Cover Strap



12. 8cm DVD-RW Disc



13. Carrying Case



Oboznámenie sa s DVD videokamerou

Príslušenstvo dodávané s DVD videokamerou

Skontrolujte, či ste k svojej DVD videokamere dostali nasledujúce základné príslušenstvo.

Základné príslušenstvo

1. Lithium Iónová batéria (SB-LSM80)
2. Napájací adaptér (typ AA-E8)
3. Sieťový kábel
4. Multi-AV kábel
5. Návod na používanie
6. Litiové batérie pre diaľkový ovládač (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) a pre hodiny. (TYP: CR2025)
7. Diaľkový ovládač (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
8. USB kábel (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
9. CD so softvérom (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) (DV Media PRO, Ulead Video Studio)
10. Kryt objektivu
11. Remienok krytu objektivu
12. 8cm DVD-RW disk (len pre VP-DC165W(i)/DC165WB(i))

Voliteľné príslušenstvo

13. Prenosné puzdro

Poznámka

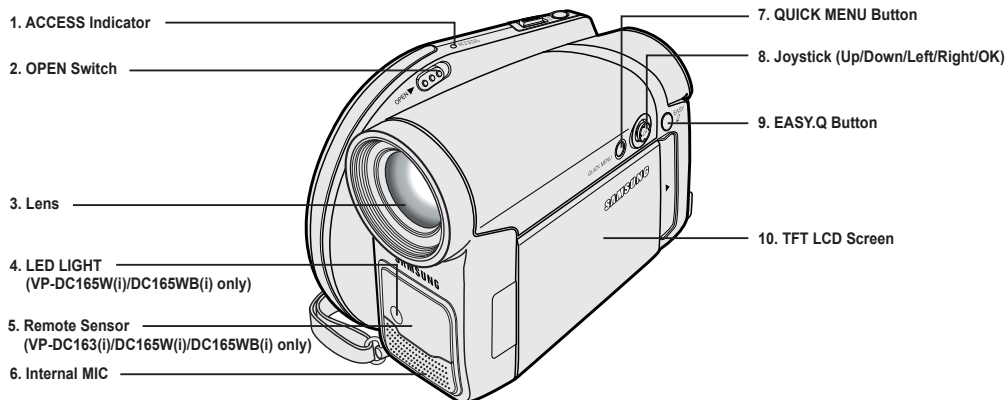
Diely a príslušenstvo je dostupné u vášho miestneho predajcu Samsung a v servisnom centre.

Opis kamery DVD

Oboznámenie sa s DVD videokamerou

Widok z przodu (strona lewa)

Pohľad spredu a zľava



1. Wskaźnik ACCESS ↗ strona 40
2. Przelącznik OPEN ↗ strona 40
3. Obiektyw
4. Lampka LED (tylko VP-DC165W(i)/DC165WB(i)) ↗ strona 49
5. Odbiornik zdalnego sterowania (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
6. Mikrofon wewnętrzny
7. Przycisk QUICK MENU ↗ strona 27
8. Joystick (Góra/Dół/Lewo/Prawo/OK) ↗ strona 26
9. Przycisk EASY.Q ↗ strona 44
10. Wyświetlacz LCD TFT

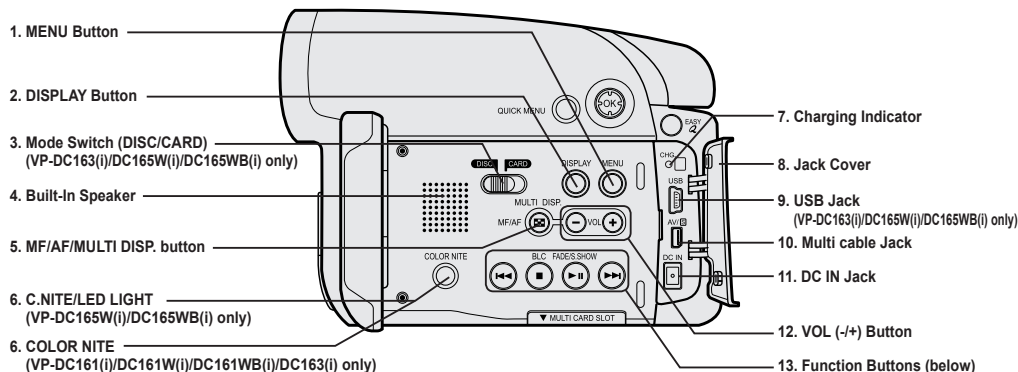
1. Indikátor ACCESS ↗ strona 40
2. Spínač OPEN ↗ strona 40
3. Objektív
4. LED SVETLO (len pre VP-DC165W(i)/DC165WB(i)) ↗ strona 49
5. Senzor diaľkového ovládania (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
6. Vstavaný mikrofón
7. Tlačidlo QUICK MENU ↗ strona 27
8. Joystick (Nahor/Nadol/Vľavo/Vpravo/OK) ↗ strona 26
9. Tlačidlo EASY.Q ↗ strona 44
10. TFT LCD displej

Opis kamery DVD

Oboznámenie sa s DVD videokamerou

Widok z lewej strony

Pohľad zľava



1. Przycisk MENU
2. Przycisk DISPLAY → strona 29
3. Przelącznik Mode (DISC/CARD)
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/
DC165WB(i))
4. Głośnik wbudowany
5. Przycisk MF/AF/MULTI DISP.
→ strona 52/98
6. Przycisk C.NITE/LED LIGHT
(tylko VP-DC165W(i)/
DC165WB(i)) → strona 49
6. Przycisk COLOR NITE
(tylko VP-DC161(i)/DC161W(i)/
DC161WB(i)/DC163(i)) → strona 48
7. Wskaźnik ładowania
akumulatora

8. Osłona gniazda
9. Gniazdo USB
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/
DC165WB(i))
10. Gniazdo przewodu Multi
11. Gniazdo DC IN
12. Przycisk VOL (-/+)
13. Przyciski funkcyjne

1. Tlačidlo MENU
2. Tlačidlo DISPLAY → strona 29
3. Prepinač Mode (DISC/CARD)
(len VP-DC163(i)/DC165W(i)/
DC165WB(i))
4. Vstavaný reproduktor
5. Tlačidlo MF/AF/MULTI DISP.
→ strona 52/98

■ M.Player Mode : Memory Player Mode

Button	Mode	<Player Mode>	<Camera Mode>	<M.Player Mode> (VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) only)	
				Photo image	Moving image
⏮		Backward Search/Skip	-	Backward Skip	Backward Search
⏭		Forward Search/Skip	-	Forward Skip	Forward Search
⏸		Play/Still	FADE	Slide Show	Play/Still
■		Stop	BLC	-	Stop

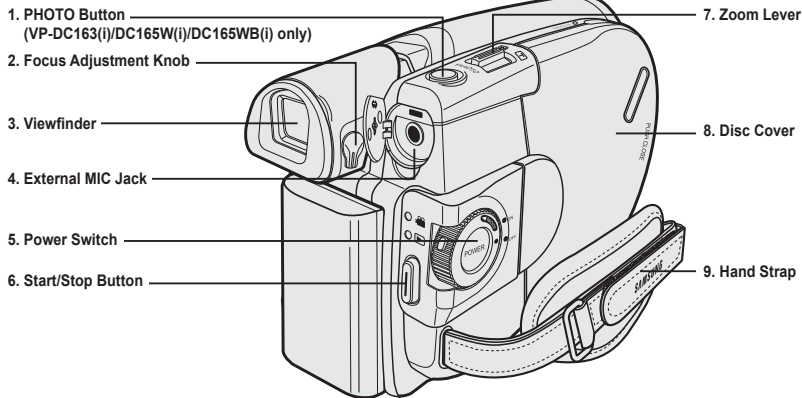
6. C.NITE/LED LIGHT
(len VP-DC165W(i)/DC165WB(i))
→ strona 49
6. COLOR NITE (len VP-DC161(i)/
DC161W(i)/DC161WB(i)/
DC163(i)) → strona 48
7. Ukazovateľ nabíjania
8. Kryt konektoru
9. USB konektor (len VP-DC163(i)/
DC165W(i)/DC165WB(i))
10. Multikáblový konektor
11. DC IN konektor
12. Tlačidlo hlasitosti VOL (-/+)
13. Funkčné tlačidlá

Opis kamery DVD

Oboznámenie sa s DVD videokamerou

Widok z góry (strona prawa)

Pohľad sprava a zhora



1. Przycisk PHOTO
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) → strona 97
2. Regulator ostrości → strona 38
3. Wizjer
4. Gniazdo mikrofonu zewnętrznego
5. Przełącznik Power (ON/OFF/ (Camera)/ (Player))
6. Przycisk Start/Stop
7. Dźwignia zoomu
8. Osłona płyty
9. Pasek na rękę

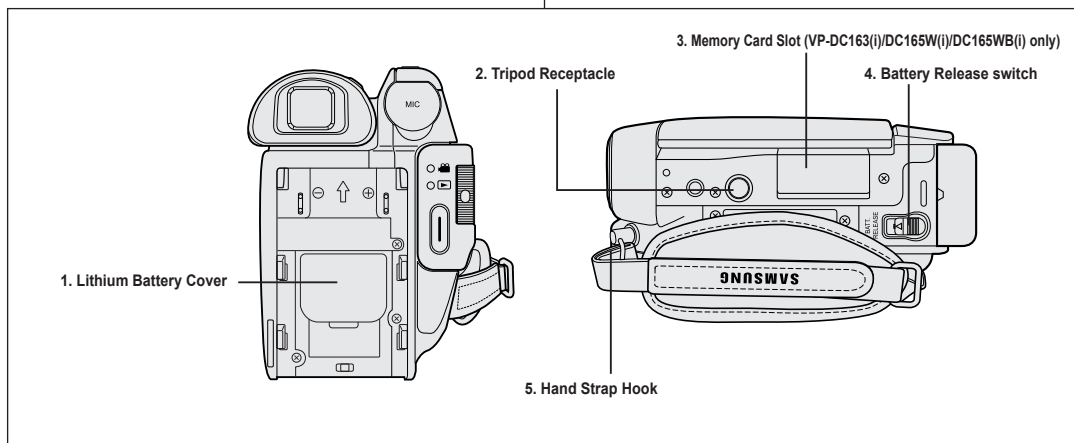
1. Tlačidlo PHOTO
(len VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) → strona 97
2. Ovládač na nastavenie zaostrovania → strona 38
3. Hľadáčik
4. Konektor externého mikrofónu
5. Vypínač (ON/OFF/ (Camera)/ (Player))
6. Tlačidlo Start/Stop
7. Ovládač transfokátora
8. Kryt disku
9. Remienok na ruku

Opis kamery DVD

Widok z tyłu i widok od dołu

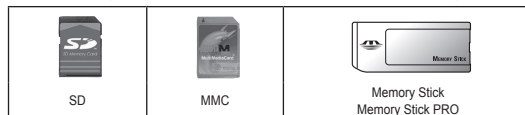
Oboznámenie sa s DVD videokamerou

Pohľad zozadu a zospodu



1. Oslona baterii litowej
2. Gniazdo statywu
3. Uniwersalne gniazdo karty pamięci
(tylko VP-DC163(i)/
DC165W(i)/DC165WB(i))
4. Przełącznik Batt. Release
5. Zaczep paska na rękę

Usable Memory Cards (VP-DC163(i) DC165W(i)/DC165WB(i) only)



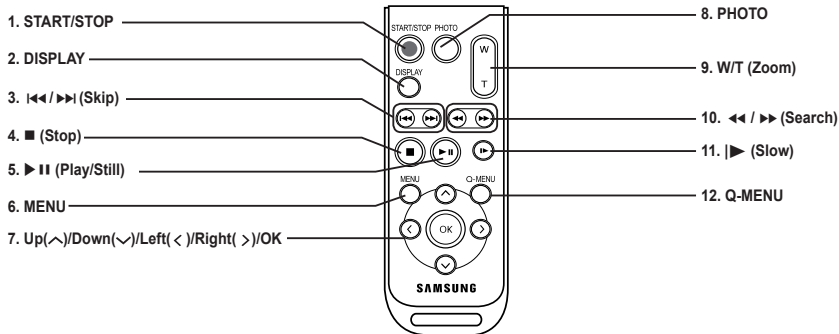
1. Kryt lítiovej batérie
2. Závit na statív
3. Zásuvka pre viac typov pamäťových kariet
(len pre VP-DC163(i)/
DC165W(i)/DC165WB(i))
4. Spínač uvoľnenia batérie
5. Pútko na remienok na ruku

Opis kamery DVD

Pilot zdalnego sterowania (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Oboznámenie sa s DVD videokamerou

Diaľkový ovládač (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))



1. START/STOP
2. DISPLAY ↪ strona 29
3. ◀◀ / ▶▶ (Przeskakiwanie)
4. ■ (Stop)
5. ▶▶ (Odtwarzanie/Pauza)
6. MENU
7. Góra(^)/Dół(∨)/Lewo(<)/Prawo(>)/OK
8. PHOTO ↪ strona 97
9. W/T (Zoom) ↪ strona 45
10. ◀◀ / ▶▶ (Wyszukiwanie)
11. |▶ (Wolno)
12. Q-MENU

1. START/STOP
2. DISPLAY ↪ strona 29
3. ◀◀ / ▶▶ (Preskočiť)
4. ■ (Stop)
5. ▶▶ (Prehrávať/Pozastaviť)
6. MENU
7. Nahor(^)/Nadol(∨)/Vľavo(<)/Vpravo(>)/OK
8. PHOTO ↪ strona 97
9. W/T (Zoom) ↪ strona 45
10. ◀◀ / ▶▶ (Hľadať)
11. |▶ (Pomaly)
12. Q-MENU

Przygotowanie

Korzystanie z paska na rękę i osłony obiektywu

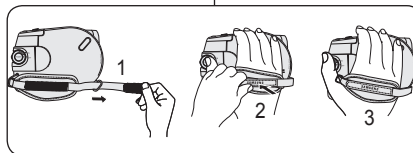
Przed rozpoczęciem nagrywania bardzo ważne jest prawidłowe wyregulowanie paska na rękę.

Pasek na rękę umożliwia:

- Trzymanie kamery DVD w wygodnej i stabilnej pozycji,
- Obsługę dźwigni **[Zoom]** i przycisku **[Start/Stop]** bez konieczności zmiany pozycji dłoni.

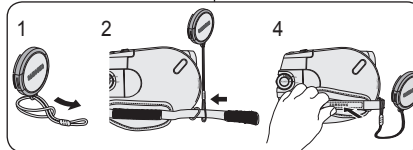
Pasek na rękę

1. Pociągnij pasek, aby go poluzować. Włóż pasek do zaczepu paska na rękę.
2. Włóż rękę do paska i odpowiednio wyreguluj jego długość.
3. Zablokuj pasek.



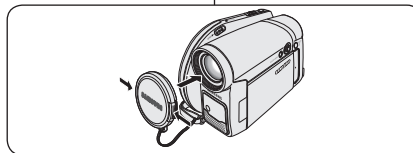
Osłona obiektywu

1. Przymocuj osłonę obiektywu do paska osłony obiektywu w sposób przedstawiony na rysunku.
2. Pociągnij za pasek, aby go poluzować.
3. Przymocuj pasek osłony do paska na rękę. Wyreguluj pasek na rękę w sposób opisany powyżej.
4. Zablokuj pasek.



Zakładanie osłony obiektywu po zakończeniu korzystania z kamery

Naciśnij przyciski po obu stronach osłony obiektywu, a następnie wsuń osłonę, aby zasłaniała obiektyw kamery DVD.



Príprava

Použitie remienka na ruku a krytu objektivu

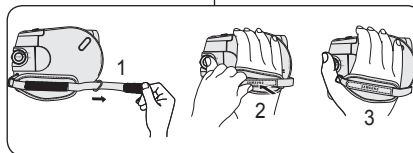
Pred spustením záznamu je veľmi dôležité, aby bol správne nastavený remienok na ruku.

Vďaka remienku na ruku môžete:

- Držať DVD videokameru v stabilnej a pohodlnej polohe.
- Používať tlačidlá **[Zoom]** a **[Start/Stop]** bez potreby zmeniť polohu ruky.

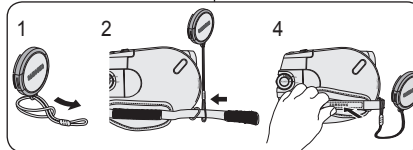
Remienok na ruku

1. Zatiahnutím za okraj remienok rozpojte a uvoľnite. Koniec remienka vložte do pútky.
2. Zasuňte ruku do remienka a nastavte dĺžku podľa potreby.
3. Zafixujte remienok.



Kryt objektivu

1. Kryt objektivu pripevnite k remienku podľa obrázka.
2. Zatiahnutím za okraj remienok rozpojte a uvoľnite.
3. Remienok krytu objektivu pripevnite k remienku na ruku a nastavte ho podľa pokynov uvedených pre remienok na ruku.
4. Zafixujte remienok.



Pripevnenie krytu objektivu po skončení činnosti

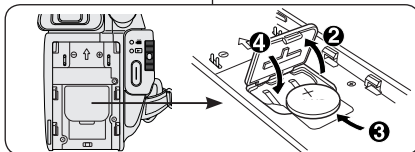
Stlačte tlačidlá na oboch stranách krytu objektivu a potom ho zložte tak, aby zakryval objektiv DVD videokamery.

Przygotowanie

Instalacja baterii litowej

Instalacja baterii litowej zegara wewnętrznego

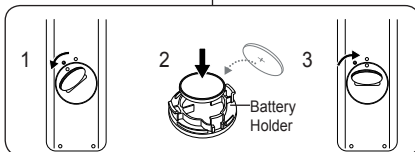
1. Wyjmij akumulator z tyłu kamery DVD.
2. Otwórz osłonę baterii litowej z tyłu kamery DVD.
3. Włóż baterię litową do komory biegunem dodatnim (+) w górę. Należy uważać, aby nie włożyć baterii odwrotnie.
4. Zamknij osłonę baterii litowej.



Wkładanie baterii litowej do pilota

(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

1. Obróć komorę baterii przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (kierunek oznaczony znakiem [⊙]). Spowoduje to otworenie komory baterii.
2. Włóż baterię, tak aby biegun dodatni (+) był skierowany w dół, i docisnij mocno aż do zatrzaśnięcia.
3. Ustaw oznaczenie komory baterii [⊙] z oznaczeniem [○] na pilocie zdalnego sterowania i obróć komorę baterii zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ją zablokować.



Wskazówki dotyczące baterii litowej

1. Bateria litowa zasilą zegar i pamięć zawierającą ustawienia użytkownika (nawet po odłączeniu akumulatora lub zasilacza).
2. Przy normalnym użytkowaniu kamery DVD żywotność baterii litowej wynosi około 6 miesięcy, licząc od daty włożenia.
3. Jeśli bateria litowa jest słaba lub wyczerpana, na wyświetlaczu zamiast daty i godziny będzie wyświetlany napis **12:00 01.JAN.2006** jeśli funkcja the **Data/Czas** jest ustawiona na **Włączony**. W takim przypadku należy wymienić baterię na nową (typ CR2025).
4. Niewłaściwie przeprowadzona wymiana baterii litowej stwarza zagrożenie wybuchem. Baterie należy wymieniać na baterie tego samego typu lub na ich odpowiedniki.

Ostrzeżenie: Baterię litową należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Príprava

Instalácia lítiovej batérie

Instalácia lítiovej batérie pre interné hodiny

1. Zo zadnej strany DVD videokamery vyberte batériu.
2. Otvorte kryt lítiovej batérie na zadnej strane DVD videokamery.
3. Lítiovú batériu vložte do držiaka tak, aby označenie kladného pólu (+) smerovalo nahor. Nezameňte polaritu batérie.
4. Uzavrite kryt lítiovej batérie.

Instalácia lítiovej batérie do diaľkového ovládača

(len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

1. Otočte držiak batérie proti smeru hodinových ručičiek (podľa označenia značkou [⊙]). Držiak batérie sa otvorí.
2. Vložte batériu s kladným pólom (+) smerom dolu a pevne ju zatlačte, až kým nebudete počuť cvaknutie.
3. Umiestnite držiak batérie tak, aby sa jeho označenie zhodovalo so [⊙]

značkou [○] na diaľkovom ovládači a držiak batérie otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste ho zafixovali.

Bezpečnostné opatrenia vzťahujúce sa na lítiovú batériu

1. Vďaka lítiovej batérii sú zachované časové funkcie a vopred nastavený obsah pamäte, aj keď je batéria vybratá alebo je odpojený napájací adaptér.
2. Za normálnych prevádzkových podmienok vydrží lítiová batéria DVD videokamery 6 mesiacov od jej inštalácie.
3. Keď lítiová batéria zoslabne alebo sa vybije, indikátor času/dátumu zobrazí **12:00 01.JAN.2006** keď nastavíte **Date/Time** na **On**. V takom prípade vymeňte lítiovú batériu za novú (typ CR2025).
4. V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo explózie. Pôvodnú batériu nahraďte iba rovnakým alebo rovnocenným typom.

Varovanie: Lítiovú batériu uchovávajte mimo dosahu detí.

V prípade prehĺtnutia batérie ihneď kontaktujte lekára.

Przygotowanie

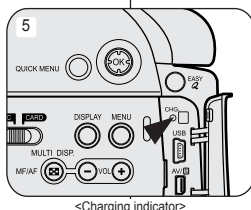
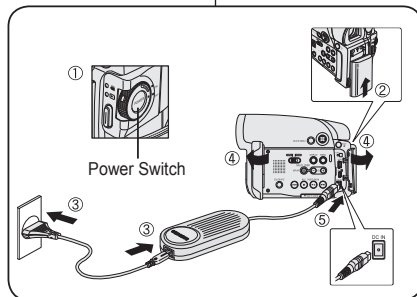
Użytkowanie akumulatora litowo-jonowego

- Należy stosować tylko akumulatory SB-LSM80 lub SB-LSM160.
- Zakupiony akumulator może być częściowo naładowany.

Ładowanie akumulatora litowo-jonowego

- Ustaw przełącznik **[Power]** w pozycji **[Off]**.
- Podłącz akumulator do kamery DVD.
- Podłącz przewód zasilający do zasilacza sieciowego i do gniazdka ściennego.
- Otwórz wyświetlacz LCD i osłone gniazda.
- Podłącz przewód zasilacza do gniazdka DC IN kamery DVD. Wskaźnik ładowania zacznie migać, sygnalizując, że akumulator jest ładowany.
- Po całkowitym naładowaniu odłącz akumulator i zasilacz od kamery DVD. Akumulator rozładowuje się, nawet jeśli kamera jest wyłączona.

Częstotliwość migania	Poziom naładowania
Raz na sekundę	Poniżej 50%
Dwa razy na sekundę	50% ~ 75%
Trzy razy na sekundę	75% ~ 90%
Miganie ustaje, wskaźnik świeci w sposób ciągły	90% ~ 100%
Świeci przez sekundę/ wyłącza się na sekundę	Błąd — podłącz ponownie akumulator i przewód zasilacza



<Charging indicator>

Príprava

Použitie lítium-iónovej batérie

- Používajte iba batérie typu SB-LSM80 alebo SB-LSM160.
- Batéria môže byť v čase zakúpenia trochu nabitá.

Nabíjanie lítium-iónovej batérie

- Otočte vypínač **[Power]** do polohy **[Off]**.
- Batériu pripevnite k DVD videokamere.
- K napájaciemu adaptéru pripojte sieťový kábel a pripojte ho k elektrickej zásuvke.
- Otvorte LCD displej a kryt konektora.
- Do napájacieho konektora pre jednosmerný prúd na DVD videokamere zapojte jednosmerný napájací kábel. Indikátor nabíjania začne blikať, čo znamená, že sa batéria dobíja.
- Ak je batéria úplne nabitá, odpojte ju aj s napájacím adaptérom od DVD videokamery. Batéria sa vybíja, aj keď je hlavný vypínač vypnutý.

Interval blikania	Úroveň nabíjania
Raz za sekundu	Menej ako 50 %
Dvakrát za sekundu	50% ~ 75%
Trikrát za sekundu	75% ~ 90%
Blikanie skončí a ukazovateľ sa rozsvieti natrvalo	90% ~ 100%
Ukazovateľ sekundu svieti, druhú sekundu nesvieti	Chyba – Znovu nastavte batériu a kábel pre jednosmerný prúd

Przygotowanie

Czas ładowania i nagrywania w zależności od rodzaju akumulatora

- Zamknięcie wyświetlacza LCD powoduje jego wyłączenie oraz samoczynne włączenie się wizjera.
- Maksymalne czasy ciągłego nagrywania podane w poniższej tabeli są wartościami przybliżonymi. Rzeczywisty czas nagrywania zależy od sposobu eksploatacji.
- Maksymalne czasy nagrywania podane w instrukcji obsługi zostały zmierzone dla całkowicie naładowanego akumulatora w temperaturze 25°C.
- Nawet po wyłączeniu zasilania akumulator będzie się nadal rozładowywał, jeżeli pozostanie podłączony do urządzenia.

Rodzaj akumulatora	SB-LSM80			SB-LSM160 (opcja)		
Czas ładowania	Okolo 1 godz. 20 minut			Ok. 3 godz.		
	Tryb	Maksymalny czas nagrywania	Czas odtwarzania	Tryb	Maksymalny czas nagrywania	Czas odtwarzania
Przy włączonym wyświetlaczu LCD	XP	Ok. 55 min	Ok. 1 godz. 10 min	XP	Ok. 1 godz. 45 min	Ok. 2 godz. 15 min
Wizjer						
Przy włączonym wyświetlaczu LCD	SP	Ok. 1 godz.	Ok. 1 godz. 15 min	SP	Ok. 1 godz. 55 min	Ok. 2 godz. 25 min
Wizjer						
Przy włączonym wyświetlaczu LCD	LP	Ok. 1 godz. 5 min	Ok. 80 min	LP	Ok. 2 godz. 5 min	Ok. 2 godz. 35 min
Wizjer						

• Wartości zmierzone podane powyżej obowiązują dla modelu VP-DC161.

Maksymalny czas nagrywania zależy od:

- Typu i pojemności używanych akumulatorów,
 - Temperatury otoczenia,
 - Częstotliwości używania zoomu,
 - Trybu pracy (kamera/aparat/wyświetlacz LCD itd.).
- Zaleca się przygotowanie kilku akumulatorów zapasowych.

Príprava

Dobíjanie a čas nahrávania podľa typu batérie

- Ak LCD panel zatvoríte, monitor sa vypne a automaticky sa zapne hľadáčik.
- Doby nepretržitého nahrávania, ktoré sú uvedené v tabuľke nižšie, sú iba približné. Skutočný čas nahrávania závisí od spôsobu používania.
- Časy nepretržitého záznamu uvedené v návode na použitie boli namerané s úplne nabitou batériou pri teplote 25 °C.
- Ak zostane batéria k videokamere pripojená, bude sa vybiť, aj keď je hlavný vypínač v polohe OFF.

Typ batérie	SB-LSM80			SB-LSM160 (Voľba)		
Čas dobíjania	Približne 1 hod. 20 min.			Približne 3 hodiny		
	Režim	Celkový čas nahrávania	Čas prehrávania	Režim	Celkový čas nahrávania	Čas prehrávania
Monitor LCD zapnutý	XP	Približne 55 minút	Približne 1 hodina 10 minút	XP	Približne 1 hodina 45 minút	Približne 2 hodiny 15 minút
Hľadáčik						
Monitor LCD zapnutý	SP	Približne 1 hod.	Približne 1 hodina 15 minút	SP	Približne 1 hodina 55 minút	Približne 2 hodiny 25 minút
Hľadáčik						
Monitor LCD zapnutý	LP	Približne 1 hodina 5 minút	Približne 1 hodina 20 minút	LP	Približne 2 hodiny 5 minút	Približne 2 hodiny 35 minút
Hľadáčik						

• Vyššie uvedené namerané hodnoty sú založené na modeli VP-DC161.

Celkový čas záznamu závisí od:

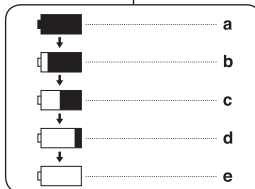
- Typu a kapacity batérie, ktorú používate
- Okolitej teploty
- Frekvencie používania funkcie transfokátora
- Používaného režimu (Videokamera/Fotoaparát/s LCD displejom, atď.) Odporúčame vám, aby ste mali dispozíciou viac batérií.

Przygotowanie

Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora

Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora wskazuje ilość pozostającej energii.

- Całkowicie naładowany
- Rozładowany w 20~40%
- Rozładowany w 40~80%
- Rozładowany w 80~95%
- Całkowicie rozładowany (wskaźnik miga)
(Kamera DVD wkrótce się wyłączy. Należy jak najszybciej wymienić akumulator.)



Funkcje finalizowania/formatowania nie są dostępne, jeżeli poziom naładowania akumulatora to 'd' i 'e'.

- Gdy poziom naładowania akumulatora to 'e'
Poziom naładowania akumulatora spada, a na wyświetlaczu miga wskaźnik <[]>.
Gdy akumulator będzie niemal całkowicie rozładowany, ekran stanie się niebieski.

Zasady postępowania z akumulatorem

- Akumulator należy ładować w temperaturze otoczenia od 0°C do 40°C.
- Nie wolno ładować akumulatora w pomieszczeniu o temperaturze poniżej 0°C.
- Używanie akumulatora przez długi czas w temperaturach poniżej 0°C lub powyżej 40°C skraca jego żywotność i pojemność, nawet jeżeli jest całkowicie naładowany.
- Akumulatora nie należy umieszczać w pobliżu źródeł ciepła (np. ognia lub grzejnika).
- Akumulatora nie wolno demontować, ścisnąć ani podgrzewać.
- Nie wolno dopuścić do zwarcia biegunów + i - akumulatora.
Może to spowodować wyciek elektrolitu, emisję ciepła, przegrzanie lub pożar.

Príprava

Zobrazenie úrovne vybitia batérie

Ukazovateľ kapacity batérie znázorňuje zostávajúce množstvo energie v batérii.

- Úplne nabitá
- 20~40% vybitých
- 40~80 % vybitých
- 80~95 % vybitých
- úplne vybitá (bliká)
(DVD videokamera sa čoskoro vypne, čo najskôr vymeňte batérie.)

Funkcie uzatvorenia/formátovania nie sú dostupné pri úrovni batérie 'd' a 'e'.

- Pri úrovni batérie 'e'
Batéria bude takmer vybitá a na displeji začne blikať indikátor <[]> indicator blinks on the display.
Keď je batéria takmer úplne vybitá, obrazovka zmení farbu na modrú.

Ošetrovanie batérie

- Batérie by sa mali nabíjať v prostredí s teplotou od 0 °C do 40 °C.
- Batérie by sa nikdy nemali nabíjať v miestnosti, v ktorej je teplota nižšia ako 0 °C.
- Životnosť a kapacita batérií sa bude pri dlhodobom používaní alebo skladovaní pri teplotách pod 0 °C a nad 40 °C znižovať, aj keď sú úplne nabité.
- Neumiestňujte batériu do blízkosti zdrojov tepla (napríklad oheň alebo kúrenie).
- Batérie nerozoberajte a nevystavujte tlaku alebo teplu.
- Zabráňte skratu pólov + a - . Mohlo by dôjsť k úniku elektrolýtu, tvorbe tepla, prehriatiu alebo požiaru.

Przygotowanie

Konserwacja akumulatora

- Przybliżone maksymalne czasy nagrywania podano w tabeli na stronie 22.
- Na czas nagrywania ma wpływ temperatura i warunki otoczenia.
- Czas nagrywania ulega znacznemu skróceniu przy niskich temperaturach. Zależnie od temperatury i warunków otoczenia. Maksymalne czasy nagrywania podane w instrukcji obsługi zostały zmierzone dla całkowicie naładowanego akumulatora w temperaturze 25°C. Czas pozostały do wyczerpania akumulatora może być inny niż przybliżony maksymalny czas nagrywania podany w instrukcji.
- Zalecamy używanie tylko oryginalnego akumulatora litowo-jonowego, który jest dostępny u sprzedawcy produktów SAMSUNG. Gdy okres żywotności akumulatora dobiegnie końca, należy skontaktować się ze sprzedawcą. Akumulator jest odpadem chemicznym i należy się go pozbyć w odpowiedni sposób.
- Przed przystąpieniem do nagrywania należy sprawdzić, czy akumulator jest całkowicie naładowany.
- Nowy akumulator dostarczany z urządzeniem nie jest naładowany. Przed przystąpieniem do eksploatacji akumulatora należy go naładować.
- Pełne rozładowanie akumulatora litowo-jonowego powoduje uszkodzenie jego wewnętrznych ogniw. Zwiększa się też prawdopodobieństwo wycieku elektrolitu.
- Jeśli kamera DVD nie jest używana, należy ją wyłączyć. Pozwala to zaoszczędzić energię akumulatora.
- Jeśli kamera DVD pracuje w trybie **Tryb kam.**, po 5 minutach bezczynności przy załadowanej płycie w trybie GOT wyłączy się ona automatycznie. Pozwala to zaoszczędzić energię akumulatora.
- Należy sprawdzić, czy akumulator został prawidłowo zainstalowany. **Należy uważać, aby nie upuścić akumulatora. Może to spowodować jego uszkodzenie.**

Príprava

Údržba batérie

- Orientačné časy nepretržitého záznamu nájdete v tabuľke na strane 22.
 - Čas záznamu je ovplyvnený teplotou a okolitými podmienkami.
 - V chladnom prostredí sa čas záznamu výrazne skracuje. Teplota prostredia a podmienky sa môžu odlišovať. Časy nepretržitého záznamu uvedené v návode na použitie boli namerané s úplne nabitou batériou pri teplote 25 °C. Skutočný zostávajúci čas funkčnosti batérie sa nemusí zhodovať s približnými údajmi o dĺžke nepretržitého záznamu uvedenými v týchto pokynoch.
 - Odporúčame, aby ste používali iba originálnu lítium-iónovú batériu, ktorú si môžete zakúpiť u predajcu produktov SAMSUNG. Po skončení životnosti batérie kontaktujte miestneho predajcu. S batériami musíte zaobchádzať ako s chemickým odpadom.
 - Pred zahájením záznamu sa ubezpečte, že je batéria úplne nabitá.
 - Nová batéria nie je nabitá. Pred použitím musíte batériu úplne nabiť.
 - Úplné vybitie lítium-iónovej batérie poškodzuje vnútorné články. Keď je batéria úplne vybitá, môže vytečť.
 - Energiu batérie ušetríte, ak budete DVD videokameru vypínať na čas, keď s ňou nepracujete.
 - Ak je DVD videokamera v **Camera Mode** ponechaná v pohotovostnom režime s vloženým diskom a viac než 5 minút sa nepoužíva, automaticky sa vypne, aby sa zamedzilo zbytočnému vybíjaniu batérie.
 - Ubezpečte sa, či je batéria na mieste pevne uchytená.
- Nenechajte batériu spadnúť. Pád by mohol batériu poškodiť.**

Przygotowanie

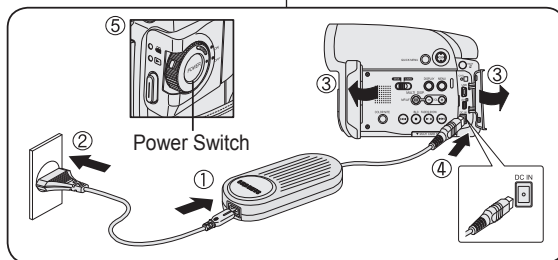
Podłączanie do źródła zasilania

- ❖ Kamerę DVD można podłączyć do dwóch rodzajów źródeł zasilania.
 - Zasilacz i przewód zasilania prądem przemiennym: do nagrywania w pomieszczeniach.
 - Akumulator: do nagrywania na zewnątrz.

Zasilanie z gniazdka w instalacji domowej

Kamerę DVD można podłączyć do gniazdka elektrycznego w instalacji domowej, aby uniezależnić się od zasilania akumulatorowego. Akumulator może pozostać podłączony — nie grozi to jego rozładowaniem.

1. Podłącz przewód zasilający do zasilacza (typ AA-E8).
2. Podłącz przewód zasilający do gniazdka ściennego. Wtyczka i rodzaj gniazdka ściennego mogą się różnić w zależności od kraju użytkowania.
3. Otwórz wyświetlacz LCD i osłonę gniazda.
4. Podłącz przewód zasilacza do gniazdka DC IN kamery DVD.
5. Ustawiaj kamerę DVD w różnych trybach, przytrzymując zielony przycisk na przełączniku **[Power]** i ustawiając go w pozycji **[On]** lub **[Off]**.



Príprava

Prípojenie k zdroju napájania

- ❖ DVD videokameru môžete napájať z dvoch typov napájania.
 - Napájací adaptér a napájací kábel: používa sa na nahrávanie v interiéroch.
 - Batéria: používajú sa na nahrávanie v exteriéroch.

Prípojenie k domácu zdroju napájania

DVD videokameru môžete pripojiť k domácu zdroju napájania bez toho, aby ste sa obávali o batériu. Batériu môžete nechať pripojenú, pretože jej energia sa neznižuje.

1. Napájací adaptér (typ AA-E8) pripojte k sieťovému káblu.
2. Sieťový kábel zapojte do elektrickej zásuvky. Typ zástrčky a elektrickej zásuvky sa môže podľa krajiny vášho pobytu líšiť.
3. Otvorte LCD displej a kryt konektoru.
4. Do napájacieho konektora pre jednosmerný prúd na DVD videokamere zapojte jednosmerný napájací kábel.
5. DVD videokameru možno nastaviť na jednotlivé režimy pridržením zeleného jazyčka na hlavnom vypínači **[Power]** a jeho otáčaním na možnosti **[On]** alebo **[Off]**.

Przygotowanie

Informacje o trybach pracy

- Wyboru trybu pracy dokonuje się, ustawiając odpowiednio przełącznik **[Power]** oraz przełącznik **[Mode]** (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)).
- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności należy wybrać tryb pracy, ustawiając przełącznik **[Power]** oraz przełącznik **[Mode]** (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)).
- Przy każdym przesunięciu przełącznika **[Power]** w dół, następuje przełączenie pomiędzy trybem [] (**Camera**) i [] (**Player**).

Príprava

O prevádzkových režimoch

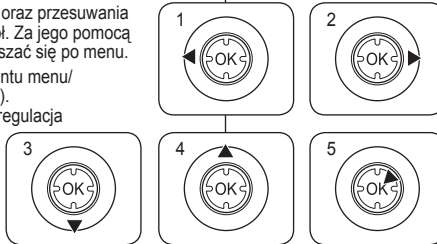
- Prevádzkové režimy sú určené polohou vypínača **[Power]** a spínača **[Mode]** (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)).
- Prevádzkový režim nastavíte vypínačom **[Power]** a spínačom **[Mode]** (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) pred začatím prevádzky akejkoľvek funkcie.
- Vždy, keď pohnete vypínačom **[Power]** smerom nadol, prepne medzi režimom [] (**Camera**) a [] (**Player**).

Mode Name	<Camera Mode>	<Player Mode>	<M.Cam Mode> (VP-DC163(i)/DC165W(i)/ DC165WB(i) only)	<M.Player Mode> (VP-DC163(i)/DC165W(i)/ DC165WB(i) only)
[Power] Switch				
[Mode] Switch (VP-DC163(i)/DC165W(i)/ DC165WB(i) only)				

• M.Cam Mode : Memory Camera Mode / M.Player Mode : Memory Player Mode

Korzystanie z joysticka

- Joystick służy do dokonywania wyboru oraz przesuwania kursora w lewo, w prawo, w górę i w dół. Za jego pomocą można łatwo dokonywać wyboru i poruszać się po menu.
- Przechodzenie do poprzedniego elementu menu/regulacja wybranego elementu (w lewo).
 - Przechodzenie do elementu podmenu/regulacja wybranego elementu (w prawo).
 - Przechodzenie do dolnego elementu menu.
 - Przechodzenie do górnego elementu menu.
 - Naciśnięcie powoduje wybranie zaznaczonego elementu.



Používanie pákového ovládača

- Pákový ovládač slúži na uskutočňovaní výberu a pohybu kurzora doľava, doprava, hore a dole. Pomocou pákového ovládača môžete jednoducho uskutočniť voľbu a pohyb v režime.
- Presun na predchádzajúcu položku ponuky/nastavenie vybranej položky (doľava).
 - Presun na vedľajšiu položku ponuky/nastavenie vybranej položky (doprava).
 - Presun na spodnú položku ponuky.
 - Presun na hornú položku ponuky.
 - Stlačením vyberete požadovanú položku.

Przygotowanie

Korzystanie z MENU PODRĘCZNEGO

- ❖ Menu MENU PODRĘCZNE służy do wybierania funkcji kamery DVD za pomocą przycisku **[QUICK MENU]**.
- ❖ Menu MENU PODRĘCZNE umożliwia łatwiejszy dostęp do często używanych menu bez konieczności naciśnięcia przycisku **[MENU]**.

Poniżej przedstawiono funkcje dostępne w menu MENU PODRĘCZNE:

<Camera Mode> (Tryb kam)		DIS Program AE White Balance (Balans bieli) 16:9 Wide (Form. 16:9) Shutter (Migawka) Exposure (Ekspozycja)	→ strona 60 → strona 53 → strona 55 → strona 57 → strona 51 → strona 51
<Player Mode> (Odtwarzacz)	<Title List> (Lista tytułów)	Delete (Usuń) Partial Delete (Część. usuw.) Protect (Zabezpiecz) Title Name (Nazwa tytułu) Title Info (Inf. o tytule)	→ strona 70 → strona 71 → strona 69 → strona 67 → strona 68
	<Playlist> (L. odtw.)	New Playlist (Nowa l. odtw.) Delete (Usuń) Edit Playlist (Edytuj l. odtw.) Playlist Name (Nazwa l. odtw.) Playlist Info (Inf. o l. odtw.)	→ strona 72 → strona 76 → strony 77–81 → strona 73 → strona 75
<M.Cam Mode> (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))		White Balance (Balans bieli) Photo Quality (Jakość zdjęć) Exposure (Ekspozycja)	→ strona 55 → strona 95 → strona 51
<M.Player Mode> (Tryb M.Play) (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))		Delete (Usuń) Delete All (Usuń wszyst.) Protect (Zabezpiecz) Print Mark (Nadruk) Format (Formatuj)	→ strona 101 → strona 102 → strona 100 → strona 107 → strona 103

Na przykład: Ustawianie balansu bieli

- Naciśnij przycisk **[QUICK MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu podręcznego.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<White Balance>** (Balans bieli), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać żądany tryb (Auto, Indoor (Wewnątrz), Outdoor (Na zewn.) lub Custom WB (BB użytk.)), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Naciśnij przycisk **[QUICK MENU]**, aby zakończyć.

Príprava

Používanie QUICK MENU

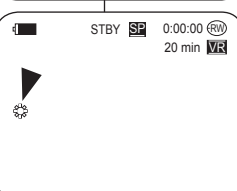
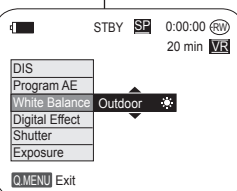
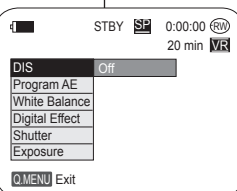
- ❖ Rýchla ponuka slúži k získaniu prístupu k rôznym funkciám DVD videokamery pomocou tlačidla **[QUICK MENU]**.
- ❖ Rýchle Menu umožňuje jednoduchší prístup k často používaným ponukám bez nutnosti použiť tlačidlo **[MENU]**.

Toto sú funkcie dostupné pomocou Rýchleho Menu:

<Camera Mode>		DIS Program AE White Balance Digital Effect Shutter Exposure	→ strona 60 → strona 53 → strona 55 → strona 57 → strona 51 → strona 51
<Player Mode>	<Title List>	Delete Partial Delete Protect Title Name Title Info	→ strona 70 → strona 71 → strona 69 → strona 67 → strona 68
	<Playlist>	New Playlist Delete Edit Playlist Playlist Name Playlist Info	→ strona 72 → strona 76 → strany 77–81 → strona 73 → strona 75
<M.Cam Mode> (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))		White Balance Photo Quality Exposure	→ strona 55 → strona 95 → strona 51
<M.Player Mode> (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))		Delete Delete All Protect Print Mark Format	→ strona 101 → strona 102 → strona 100 → strona 107 → strona 103

Například: Nastavení vyvážení bílejší barvy

- Stlače tlačidlo **[QUICK MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek rýchleho menu.
- Pohybom **[Joystick]** hore alebo dole vyberte položku **<White Balance>**, potom **[Joystick(OK)]** stlače.
- Pohybom **[Joystick]** hore alebo dolu zvolte želaný režim (Auto, Indoor, Outdoor, alebo Custom WB), potom stlače **[Joystick(OK)]**.
- Pre opustenie stlače tlačidlo **[QUICK MENU]**.



<When the White Balance option in Camera mode was selected.>

Przygotowanie

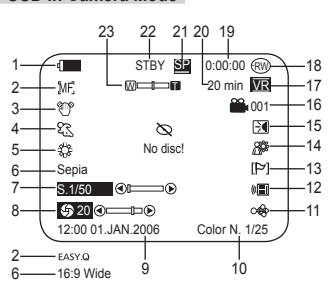
Príprava

Menu ekranowe (OSD) w trybach Tryb kam/Odtwarzacz

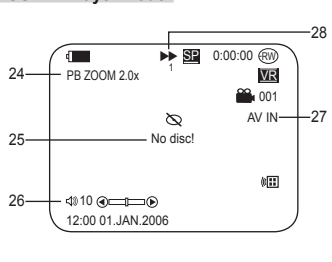
OSD (Obrazková ponuka) v Camera Mode/Player Mode

1. Poziom naładowania akumulatora ↗strona 23
2. Ręczna regulacja ostrości ↗strona 52 *
3. EASY.Q ↗strona 44 *
4. DIS ↗strona 60
5. Program AE ↗strona 53
6. Tryb balansu bieli ↗strona 55
7. Tryb efektów cyfrowych ↗strona 57
8. Form. 16:9 ↗strona 59
9. Szybkość migawki ↗strona 51 *
10. Ekspozycja ↗strona 51 *
11. Data/Czas ↗strona 37
12. Funkcja Color Nite ↗strony 48-49 *
13. USB ↗strona 113
14. (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
15. Pilot ↗strona 31
16. (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
17. Redukcja szumów ↗strona 50
18. BLC (kompensacja przy filtrowaniu pod światło) ↗strona 47
19. Lampka LED ↗strona 49
20. (tylko VP-DC165W(i)/DC165WB(i))
21. Numer listy tytułów
22. Format dysku ↗strona 84
23. Typ dysku
24. Licznik
25. Pozostały czas
26. Tryb nagrywania ↗strona 42
27. Tryb pracy
28. Pozycja zoomu ↗strona 45
29. Zoom podczas odtwarzania ↗strona 66 *
30. Wiersz komunikatów ↗strona 120
31. Regulacja głośności ↗strona 63
32. AV IN ↗strona 88 *
33. (tylko VP-DC161(i)/DC161Wi/DC161WBi/DC163i/DC165Wi/DC165WBi)
34. Szybkość odtwarzania ↗strona 64

OSD in Camera Mode



OSD in Player Mode



1. Úroveň batérie ↗strona 23
2. Manuálne zaostrovanie ↗strona 52 *
3. EASY.Q ↗strona 44 *
4. DIS ↗strona 60
5. Program AE ↗strona 53
6. Režim vyváženia biely ↗strona 55
7. Režim digitálnych efektov ↗strona 57
8. 16:9 Wide ↗strona 59
9. Rýchlosť uzávierky ↗strona 51 *
10. Expozícia ↗strona 51 *
11. Dátum/Cas ↗strona 37
12. Color Nite ↗strany 48-49 *
13. USB ↗strona 113
14. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
15. Diaľkové ovládanie ↗strona 31
16. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
17. Protihlukový filter ↗strona 50
18. BLC (Kompenzácia protisvetla) ↗strona 47
19. LED SVETLO ↗strona 49
20. (len pre VP-DC165W(i)/DC165WB(i))
21. Zoznam titulov Číslo
22. Formátovanie disku ↗strona 84
23. Typ disku
24. Počítadlo
25. Zostávajúci čas
26. Režim nahrávania ↗strona 42
27. Prevádzkový režim
28. Poloha transformátora ↗strona 45
29. PB Zoom ↗strona 66 *
30. Riadok na zobrazovanie správ ↗strona 120
31. Ovládanie hlasitosti ↗strona 63
32. AV IN ↗strona 88 *
33. (len pre VP-DC161(i)/DC161Wi/DC161WBi/DC163i/DC165Wi/DC165WBi)
34. Rýchlosť prehrávania ↗strona 64

Uwagi

- Funkcje nieoznaczone symbolem * zostaną zapisane po wyłączeniu i ponownym włączeniu kamery DVD.
- Menu ekranowe OSD (ang. On Screen Display) oraz nazwy części kamery DVD zostały przedstawione na przykładzie modelu VP-DC163.

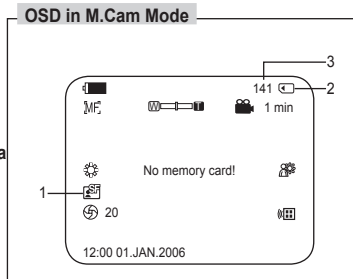
Poznámka

- Funkcie neoznačené * sa uchovávajú po vypnutí a opätovnom zapnutí DVD videokamery.
- OSD (Zobrazenie na obrazovke) a vytlačené názvy pre každú časť DVD videokamery sú založené na modeli VP-DC163.

Przygotowanie

Menu ekranowe w trybie M.Cam Mode/Tryb M.Play (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

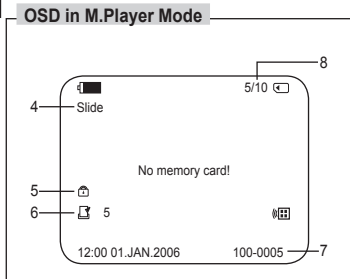
1. Jakość zdjęć
→ strona 95
2. Wskaźnik karty (karty pamięci)
3. Licznik zdjęć (łączna liczba zdjęć, jaką można zapisać)
4. Pokaz slajdów
→ strona 99
5. Wskaźnik zabezpieczenia przed usunięciem
→ strona 100
6. Nadruk → strona 107
7. Numer folderu-numer pliku → strona 94
8. Licznik zdjęć (Bieżące zdjęcie/Calkowita liczba zdjęć)



Príprava

OSD (Obrazková ponuka) v M.Cam Mode/M.Player Mode (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

1. Kvalita snímkov
→ strona 95
2. Ukazovateľ CARD (pamäťová karta)
3. Počítadlo snímkov (celkový počet možných snímkov)
4. Prezentácia
→ strona 99
5. Indikátor ochrany proti vymazaniu → strona 100
6. Značka tlače → strona 107
7. Číslo adresára – číslo súboru → strona 94
8. Počítadlo snímkov (Aktuálna snímka/Celkový počet vyfotografovaných snímkov)



Włączanie i wyłączanie menu ekranowego (OSD)

Włączanie i wyłączanie menu ekranowego

- Należy nacisnąć przycisk **[DISPLAY]** po lewej stronie kamery.
- Każde naciśnięcie przełącza stan menu ekranowego między włączonym i wyłączonym.

Włączanie i wyłączanie daty/godziny

Aby włączyć lub wyłączyć datę/godzinę, przejdź do menu i zmień ustawienia trybu **Data/Czas**. → strona 37

Zapnutie a vypnutie funkcie OSD (obrazková ponuka)

Zapnutie a vypnutie OSD

- Stlačte tlačidlo **[DISPLAY]** na ľavej strane ovládacieho panela.
- Každým stlačením tlačidla sa funkcia OSD zapne alebo vypne.

Zapnutie a vypnutie dátumu a času

Pre zapnutie alebo vypnutie dátumu/času vstúpte do menu a zmeňte režim **Date/Time**. → strona 37

Ustawienia początkowe: Konfigurowanie ustawień w menu systemowym

Ustawianie zegara (Ust. zegara)

- ❖ Zegar można ustawiać w trybach **Tryb kam/Odtwarzacz/M.Camera Mode/Tryb M.Play**. ➔ strona 26
 - ❖ Informacja o dacie i godzinie jest zapisywana automatycznie na płycie. Przed rozpoczęciem nagrywania należy dokonać ustawień funkcji data/czas.
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]** lub **[CARD]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
 2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[CAMERA]** lub **[PLAYER]**.
 3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
 4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<System>**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać **<Clock Set>** (Ust. zegara), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Najpierw zostanie podświetlony dzień.
 6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać bieżący dzień, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Zostanie podświetlony miesiąc.
 7. Miesiąc, rok, godzinę i minuty ustawia się w taki sam sposób po ustawieniu dnia.
 8. Po ustawieniu minut naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Zostanie wyświetlony komunikat **<Complete!>** (Zakończono!).
 - Aby ustawić zegar, wybierz kolejno rok, miesiąc, dzień, godzinę i minuty, naciskając przycisk **[Joystick(OK)]**, a następnie przesuwając **[Joystick]** w górę lub w dół, ustaw właściwą wartość.
 9. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.

Uwagi

- Gdy bateria litowa zużyje się (po ok. 6 miesiącach), na wyświetlaczu pojawi się data/godzina 12:00 01.JAN.2006.
- Można ustawić maks. rok 2040.
- Jeśli nie zainstalowano baterii litowej, żadne wprowadzane dane nie będą zapisywane w pamięci.

Počiatkové nastavenie: Nastavenie systémovej ponuky

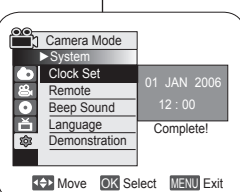
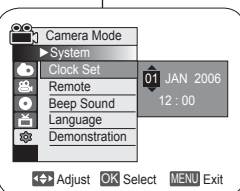
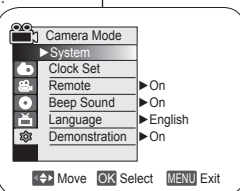
Nastavenie hodín (Clock Set)

- ❖ Nastavenie hodín pracuje v **Camera Mode/Player Mode/M.Camera Mode/M.Player Mode**. ➔ strona 26
- ❖ Dátum/čas sa automaticky zaznamená na disk. Pred začatím nahrávania nastavte dátum/čas.

1. Nastavte **[Mode]** spínač na **[DISC]** alebo **[CARD]**.
(len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte **[Power]** spínač na **[CAMERA]** alebo **[PLAYER]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybné pákový ovládač **[Joystick]** nahor alebo nadol pre výber **<System>**, potom stlačte pákový ovládač **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybným ovládačom **[Joystick]** hore alebo dole vyberte položku **<Clock Set>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Najskôr bude blikať deň.
6. Pohybným ovládačom **[Joystick]** hore alebo dole vyberte aktuálny deň, potom stlačte ovládač **[Joystick(OK)]**.
 - Zvýrazní sa mesiac.
7. Mesiac, deň, hodinu a minútu nastavíte rovnakým postupom ako deň.
8. Po nastavení minút stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Zobrazí sa odkaz **<Complete!>**.
 - Ak chcete nastaviť hodiny, vyberte položku Rok, Mesiac, Deň, Hodina alebo Minúta stlačením **[Joystick(OK)]**, potom pohybným ovládačom **[Joystick]** hore alebo dole nastavte príslušné hodnoty.
9. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.

Poznámky

- Po vyčerpaní lítiovej batérie (približne po 6 mesiacoch) sa dátum a čas zobrazí ako 12:00 01.JAN.2006.
- Môžete nastaviť maximálne rok 2040.
- Ak do videokamery nebola vložená lítiová batéria, vložené údaje nebudú záložne uložené.



Ustawienia początkowe: Konfigurowanie ustawień w menu systemowym

Ustawianie sterowania pilotem bezprzewodowym (Pilot)
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

- Funkcja **Pilot** działa w trybie **Tryb kam/Odtwarzacz/M.Cam Mode/Tryb M.Play**. ➔ strona 26
- Za pomocą funkcję **Pilot** można włączyć i wyłączać sterowanie kamerą DVD za pomocą pilota.

- Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]** lub **[CARD]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[CAMERA]** lub **[PLAYER]**.
- Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<System>**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Remote>** (**Pilot**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<On>** (**Włączony**) lub **<Off>** (**Wyłączony**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.

Uwaga

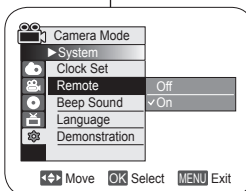
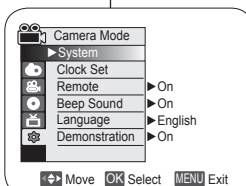
Po ustawieniu w menu opcji **Pilot** na **Wyłączony** próba użycia pilota spowoduje pojawienie się na 3 sekundy migającej ikony pilota (Ⓜ) na wyświetlaczu LCD.

Počiatkové nastavenie: Nastavenie systémovej ponuky

Nastavenie prijmu bezdrôtového diaľkového ovládača
(Remote) (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

- Funkcie **Remote** pracujú v **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➔ strona 26
- Funkcia **Remote** umožňuje aktiváciu alebo deaktiváciu diaľkového ovládača k DVD videokamere.

- Nastavte **[Mode]** spínač na **[DISC]** alebo **[CARD]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Nastavte **[Power]** spínač na **[CAMERA]** alebo **[PLAYER]**.
- Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
- Pohnite pákový ovládač **[Joystick]** nahor alebo nadol pre výber **<System>**, potom stlačte pákový ovládač **[Joystick(OK)]**.
- Pohnite pákový ovládač **[Joystick]** nahor alebo nadol pre výber **<Remote>**, potom stlačte pákový ovládač **[Joystick(OK)]**.
- Pohnite pákový ovládač **[Joystick]** nahor alebo nadol pre výber **<On>** alebo **<Off>**, potom stlačte pákový ovládač **[Joystick(OK)]**.
- Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.



Poznámka

Ak nastavíte položku **Remote** na **Off** a použijete diaľkový ovládač, na LCD displeji bude 3 sekundy blikať ikona diaľkového ovládača (Ⓜ) a potom zmizne.

Ustawienia początkowe: Konfigurowanie ustawień w menu systemowym

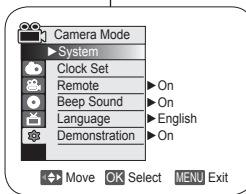
Počiatkové nastavenie: Nastavenie systémovej ponuky

Ustawianie sygnału dźwiękowego (Sygnał)

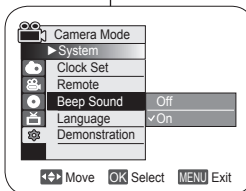
- Funkcja **Sygnał** działa w trybie **Tryb kam/Odtwarzacz/M.Cam Mode/Tryb M.Play**. ➔ strona 26
- Można włączyć lub wyłączyć **Sygnał**, który jest emitowany przy każdym naciśnięciu dowolnego przycisku.

- Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]** lub **[CARD]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[CAMERA]** lub **[PLAYER]**.
- Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<System>**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Beep Sound>** (**Sygnał**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<On>** (**Włączony**) lub **<Off>** (**Wyłączony**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.

4



6



Nastavenie zvukovej signalizácie - pípania (Beep Sound)

- Funkcia **Beep Sound** pracuje v **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➔ strona 26
- Każde stlačenie tlačidla môže byť sprevádzané **Beep Sound**.

- Nastavte **[Mode]** spínač na **[DISC]** alebo **[CARD]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Nastavte **[Power]** spínač na **[CAMERA]** alebo **[PLAYER]**.
- Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo naol vyberte položku **<System>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Beep Sound>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<On>** alebo **<Off>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.

Ustawienia początkowe: Konfigurowanie ustawień w menu systemowym

Ustawianie dźwięku migawki (Dźwięk migawki)
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

- Funkcja **Dźwięk migawki** działa tylko w trybie **M.Cam Mode**.
→ strona 26
- Można włączyć lub wyłączyć **Dźwięk migawki**, który jest emitowany przy każdym naciśnięciu przycisku **[PHOTO]**.

- Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[CARD]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[CAMERA]**.
- Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<System>**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Shutter Sound>** (**Dźwięk migawki**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<On>** (**Włączony**) lub **<Off>** (**Wyłączony**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.

Uwaga

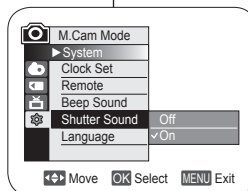
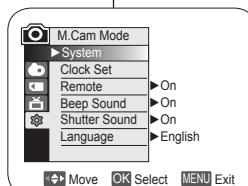
Jeżeli dla opcji **Sygnal** wybrane jest ustawienie **Wyłączony**, dźwięk migawki nie będzie słyszalny, nawet jeżeli jest włączony, tj. wybrano ustawienie **Włączony**.

Počiatkové nastavenie: Nastavenie systémovej ponuky

Nastavenie zvuku uzávierky (Shutter Sound)
(len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

- Funkcia **Shutter Sound** pracuje len v **M.Cam Mode**. → strana 26
- Funkciu **Shutter Sound** môžete zapnúť alebo vypnúť. Ak je zapnutá, pri každom stlačení tlačidla **[PHOTO]** zaznie uzávierka.

- Nastavte spínač **[Mode]** na **[CARD]**.
(len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Nastavte spínač **[Power]** na **[CAMERA]**.
- Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
- Pohnite pákový ovládač **[Joystick]** nahor alebo nadol pre výber **<System>**, potom stlačte pákový ovládač **[Joystick(OK)]**.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Shutter Sound>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- Pohnite pákový ovládač **[Joystick]** nahor alebo nadol pre výber **<On>** alebo **<Off>**, potom stlačte pákový ovládač **[Joystick(OK)]**.
- Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.



Poznámka

Ak je **Beep Sound** nastavený na možnosť **Off**, nebudete počuť zvuk uzávierky aj napriek tomu, že je nastavená na možnosť **On**.

Ustawienia początkowe: Konfigurowanie ustawień w menu systemowym

Wybór języka menu ekranowego (Language)

- Funkcja **Language** działa w trybie **Tryb kam/Odtwarzacz/M.Camera Mode/Tryb M.Play**. ➔ strona 26
- Istnieje możliwość wyboru żadanego języka wyświetlania ekranu menu i komunikatów.

- Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]** lub **[CARD]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[CAMERA (Camera)]** lub **[PLAYER (Player)]**.
- Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<System>**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Language>**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wyświetlone zostaną dostępne języki.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać żądany język menu ekranowego, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Menu ekranowe zostanie odświeżone i wyświetlone w wybranym języku.
- Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.

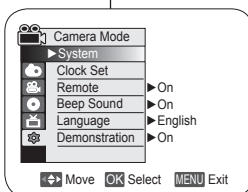
Uwaga

Słowo **Language** w menu jest zawsze wyświetlane w języku angielskim.

Počiatkové nastavenie: Nastavenie systémovej ponuky

Výber jazyka OSD (Language)

- Funkcia **Language** pracuje v **Camera Mode/Player Mode/M.Camera Mode/M.Player Mode**. ➔ strona 26
- Je možné vybrať si jazyk, v ktorom sa majú zobrazovať obrazovky ponuky a správy.



- Nastavte **[Mode]** spínač na **[DISC]** alebo **[CARD]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Nastavte **[Power]** spínač na **[CAMERA (Camera)]** alebo **[PLAYER (Player)]**.
- Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
- Pohnite pákový ovládač **[Joystick]** nahor alebo nadol pre výber **<System>**, potom stlačte pákový ovládač **[Joystick(OK)]**.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte **<Language>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Zobrazia sa dostupné jazykové možnosti.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte želaný jazyk OSD, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Ponuka na obrazovke sa obnoví vo vybranom jazyku.
- Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.

Poznámka

Slovo **Language** sa v menu zobrazí vždy po anglicky.

Ustawienia początkowe: Konfigurowanie ustawień w menu systemowym

Funkcja prezentacji (Demonstracja)

- ❖ Z funkcji **Demonstracja** można korzystać tylko w trybie **Tryb kam**, gdy w kamerze nie znajduje się płyta. ➔ strona 26
- ❖ Zanim rozpoczniesz: Sprawdź, czy w kamerze DVD nie ma płyty. ➔ strona 40
- ❖ W trybie prezentacji automatycznie przedstawiane są podstawowe funkcje kamery DVD, dzięki czemu obsługa urządzenia jest łatwiejsza.
- ❖ Demonstracja jest pokazywana aż do wyłączenia trybu demonstracji.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[CAMERA]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<System>**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Demonstration>** (**Demonstracja**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<On>** (**Włączony**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
7. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Rozpoczyna się demonstracja.
8. Aby przerwać demonstrację, naciśnij przycisk **[MENU]**.

Uwaga

Naciśnięcie przycisku FADE, BLC, EASY.Q, MF/AF lub COLOR NITE podczas działania funkcji Demonstracja spowoduje wyłączenie tej funkcji i uruchomienie funkcji związanej z naciśniętym przyciskiem.

Pôčiatočné nastavenie: Nastavenie systémovej ponuky

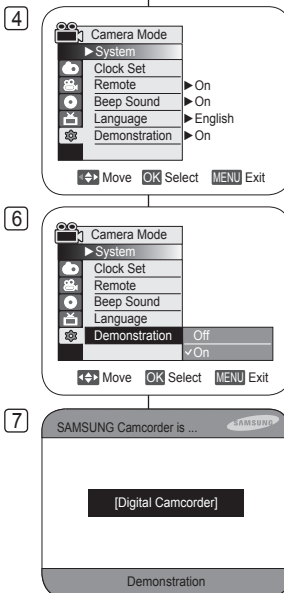
Zobrazenie ukážky (Demonstration)

- ❖ Funkcia **Demonstration** je možné použiť len v **Camera Mode** bez vloženého disku vo videokamere. ➔ strona 26
- ❖ Skôr ako začnete: Uistite sa, že v DVD videokamere nie je disk. ➔ strona 40
- ❖ Ukážka automaticky predvedie hlavné funkcie vašej DVD videokamery, aby ste ich mohli jednoduchšie používať.
- ❖ Ukážka je uvádzaná stále dokola, kým tento režim neukončíte.

1. Nastavte spínač **[Mode]** na **[DISC]**.
(len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte spínač **[Power]** na **[CAMERA]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohnite pákový ovládač **[Joystick]** nahor alebo nadol pre výber **<System>**, potom stlačte pákový ovládač **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte **<Demonstration>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte **<On>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
7. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Spustí sa ukážka.
8. Ukážku ukončíte stlačením tlačidla **[MENU]**.

Poznámka

Keď počas režimu ukážky stlačíte tlačidlo FADE, BLC, EASY.Q, MF/AF alebo COLOR NITE, činnosť sa zastaví a aktivuje sa funkcia stlačeného tlačidla.

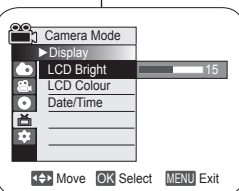
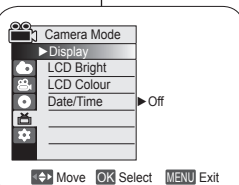


Ustawienia początkowe: Konfigurowanie ustawień w menu wyświetlania

Regulacja ekranu LCD (Jasność LCD/Kolor LCD)

- ❖ Regulacja ekranu LCD jest możliwa w trybie **Tryb kam/ Odtwarzacz/M. Cam Mode/Tryb M. Play.** ➔ strona 26
- ❖ Kamera DVD jest wyposażona w 2,5-calowy (VP-DC161(i)/DC163(i)) / 2,7-calowy panoramiczny (VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) kolorowy wyświetlacz LCD, który umożliwia bezpośredni podgląd lub odtworzenie nagrania.
- ❖ Odpowiednio do warunków, w jakich używana jest kamera DVD (np. w pomieszczeniu lub na zewnątrz), można dostosować następujące opcje:
 - **Jasność LCD**
 - **Kolor LCD**

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]** lub **[CARD]**. 4
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[CAMERA]** lub **[PLAYER]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Display>** (**Wyśw.**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać parametr do ustawienia (**LCD Bright (Jasność LCD)** lub **LCD Colour (Kolor LCD)**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby ustawić wartość wybranego parametru (**LCD Bright (Jasność LCD)** lub **LCD Colour (Kolor LCD)**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wartości parametrów **<LCD Bright>** (**Jasność LCD**) i **<LCD Colour>** (**Kolor LCD**) można ustawić w zakresie **<00> ~ <35>**.
7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.
 - Regulacja wyświetlacza LCD nie ma wpływu na jasność ani kolor nagrywanego obrazu.



Pôčiatočné nastavenie: Nastavenie ponuky zobrazenia

Nastavenie LCD displeja (LCD Bright/LCD Colour)

- ❖ Nastavenie LCD displeja pracuje w **Camera Mode/Player Mode/ M. Cam Mode/M. Player Mode.** ➔ strona 26
- ❖ DVD videokamera je vybavená farebným 2,5 palcovým (VP-DC161(i)/DC163(i)) / 2,7 palcovým (VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) displejom z tekutých kryštálov (LCD), ktorý slúži na priame zobrazenie záznamu alebo na prehrávanie.
- ❖ V závislosti od podmienok, v ktorých DVD videokameru používate (interiér alebo exteriér), môžete nastaviť tieto parametre:
 - **LCD Bright**
 - **LCD Colour**

1. Nastavte spínač **[Mode]** na **[DISC]** alebo **[CARD]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte spínač **[Power]** na **[CAMERA]** alebo **[PLAYER]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte **<Display>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol zvolte položku, ktorú chcete upraviť (**LCD Bright** alebo **LCD Colour**), potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybom **[Joystick]** vľavo alebo vpravo nastavte hodnotu zvolenej položky (**LCD Bright** alebo **LCD Colour**), potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Hodnoty pre **<LCD Bright>** a **<LCD Colour>** môžete nastaviť medzi **<00> ~ <35>**.
7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Nastavenie LCD displeja nemá vplyv na jas a farby zaznamenaného obrazu.

Ustawienia początkowe: Konfigurowanie ustawień w menu wyświetlania

Wyświetlanie daty i godziny (Data/Czas)

- ❖ Funkcja **Data/Czas** działa w trybie **Tryb kam/Odtwarzacz/M.Camera Mode/Tryb M.Play**. ➔ strona 26
 - ❖ Data i godzina są automatycznie zapisywane na wydzielonym obszarze płyty.
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]** lub **[CARD]**. (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
 2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[CAMERA (Camera)]** lub **[PLAY (Player)]**.
 3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
 4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Display>** (**Wyśw.**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Date/Time>** (**Data/Czas**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby ustawić format wyświetlania daty/godziny, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Format wyświetlanej daty i godziny: **<Off>** (**Wyłączony**), **<Date>** (**Data**), **<Time>** (**Czas**), **<Date&Time>** (**Data/Czas**).
 7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.

Uwagi

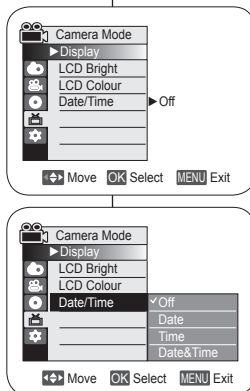
- W następujących przypadkach zamiast właściwej daty i godziny na wyświetlaczu pojawi się napis **12:00 01.JAN.2006**:
 - Podczas odtwarzania pustego fragmentu płyty,
 - Jeśli płyta została nagrana przed ustawieniem opcji **Data/Czas** w pamięci kamery DVD.
 - Gdy bateria litowa jest słaba lub rozładowana.
- Przed użyciem funkcji **Data/Czas** należy ustawić zegar. ➔ strona 30

Pôčiatočné nastavenie: Nastavenie ponuky zobrazenia

Zobrazanie funkcie dátum/čas (Date/Time)

- ❖ Funkcja **Date/Time** pracuje w **Camera Mode/Player Mode/M.Camera Mode/M.Player Mode**. ➔ strona 26
- ❖ Dátum a čas sa automaticky zaznamenávajú do špeciálnej dátovej stopy na kazete.

1. Nastavte spínač **[Mode]** na **[DISC]** alebo **[CARD]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte spínač **[Power]** na **[CAMERA (Camera)]** alebo **[PLAY (Player)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte **<Display>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte **<Date/Time>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte typ zobrazenia dátumu/času, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Typ zobrazenia dátumu a času: **<Off>**, **<Date>**, **<Time>**, **<Date&Time>**.
7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.



Poznámky

- Za nasledujúcich okolností sa namiesto dátumu a času zobrazí **12:00 01.JAN.2006**.
 - Počas prehrávania prázdnej časti kazety
 - Počas prehrávania disku získaného pred nastavením **Date/Time** v pamäti DVD kamery.
 - Keď je lítiová batéria slabá alebo vybitá
- Pred použitím funkcie **Date/Time** musíte nastaviť hodiny. ➔ strona 30

Kamera DVD: przed rozpoczęciem nagrywania

Korzystanie z wizjera kamery

- ❖ W trybie [📷(Camera)] lub [▶(Player)] po zamknięciu wyświetlacza LCD można korzystać z wizjera.

Regulacja ostrości

Pokrętło regulacji ostrości wizjera umożliwia osobom mającym problemy ze wzrokiem ustawienie bardziej wyraźnego obrazu.

1. Zamknij wyświetlacz LCD i wysuń wizjer.
2. Za pomocą pokrętła regulacji ostrości wizjera ustaw ostrość obrazu.

Uwaga

Szpiegowanie przez dłuższy czas na słońce lub inne silne źródła światła przez wizjer może doprowadzić do uszkodzenia wzroku lub czasowego obniżenia sprawności oka.

DVD videokamera: Pred začatím nahrávania

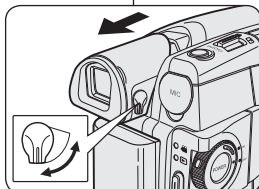
Použitie hľadáča

- ❖ V režime [📷(Camera)] alebo [▶(Player)] funguje hľadáčik, keď je LCD displej zatvorený.

Nastavenie objektívu

Kolesko na zaostrovanie hľadáča umožňuje lepšie sledovanie obrazu osobám so zrakovými problémami.

1. Zatvorte LCD displej a vytiahnite hľadáčik.
2. Na zaostrenie obrazu v hľadáčiku použite kolesko na zaostrovanie



Poznámka

Pozorovanie slnka alebo iného silného zdroja svetla cez hľadáčik dlhší čas môže byť škodlivé a spôsobíť dočasné poškodenie zraku.

Kamera DVD: przed rozpoczęciem nagrywania

Techniki nagrywania

- ❖ W niektórych sytuacjach oczekiwane efekty można uzyskać, stosując różne techniki nagrywania.

1. Pozycja standardowa.

Nagrywanie z wyświetlaczem LCD kierowanym w górę.

3. Pozycja wysoka.

Nagrywanie z wyświetlaczem LCD skierowanym w dół.

4. Pozycja autoportret.

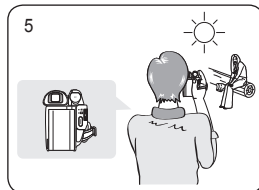
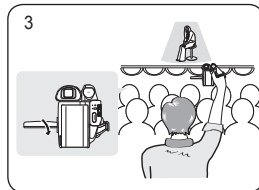
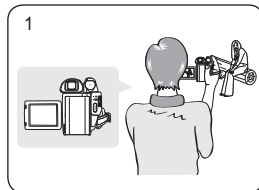
Nagrywanie z wyświetlaczem LCD skierowanym do przodu.

5. Nagrywanie za pomocą wizjera.

Jeśli użycie wyświetlacza LCD jest utrudnione, wygodniejszym rozwiązaniem bywa skorzystanie z wizjera.

Uwaga

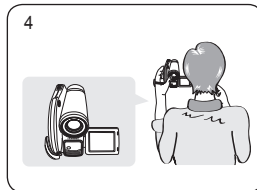
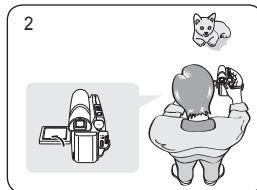
Wyświetlacz LCD należy obracać ostrożnie. Nadmierne obrócenie może spowodować uszkodzenie wewnętrznej części zawiasu łączącego wyświetlacz z kamerą DVD.



DVD videokamera: Pred začatím nahrávania

Rôzne metódy záznamu

- ❖ Aby ste dosiahli čo najdramatickejšie výsledky, môžete v niektorých situáciách použiť iné metódy záznamu.



1. Bežné nahrávanie.

2. Nahrávanie pri pohľade zhora.

Záznam so sledovaním LCD displeja zhora.

3. Nahrávanie vedené nahor.

Záznam so sledovaním LCD displeja zdola.

4. Samonahrávanie.

Záznam so sledovaním LCD displeja spredu.

5. Nahrávanie s hľadáčkikom.

V podmienkach, v ktorých je použitie LCD displeja obtiažne, môžete ako vhodnú alternatívu použiť hľadáčik.

Poznámka

LCD displej otáčajte opatrne, pretože prílišným otáčaním by mohlo dôjsť k poškodeniu vnútornej časti pántu, ktorý spája LCD displej s DVD videokamerou.

Kamera DVD: przed rozpoczęciem nagrywania DVD videokamera: Pred začatím nahrávania

Wkładanie i wyjmowanie płyty

- ❖ Nie należy wkładać płyty lub zamykać osłony płyty z nadmierną siłą. Może to spowodować uszkodzenie.
- ❖ Nie można otwierać osłony płyty podczas ładowania.
- ❖ Należy ustawić przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]** (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)), a przełącznik **[Power]** w położeniu **[CAMERA]**, aby możliwe było wyświetlanie menu i komunikatów na wyświetlaczu LCD.

Wkładanie płyty

1. Przesuń przełącznik **[OPEN]** w kierunku wskazanym strzałką.
 - Osłona kieszeni płyty otworzy się.
2. Delikatnie otwórz osłonę ręką, aż do zatrzymania.
3. Docisnij płytę do uchwytu znajdującego się na środku i pewnie zablokujej.
 - Strona płyty, na której materiał będzie nagrywany, powinna być zwrócona w stronę środka kamery DVD.
 - Nie należy chwycić kamery za obiektyw.
4. Delikatnie naciśnij w miejscu oznaczonym **[PUSH CLOSE]** na osłonie kieszeni płyty, aby zamknąć osłonę.
 - Po rozpoznaniu włożonej płyty miga wskaźnik **[ACCESS]**. W tym czasie nie należy odłączać zasilania. Nie należy trząść ani uderzać. Może to spowodować uszkodzenie.

Uwagi

- Przesuń pasek na rękę, aby nie przeszkadzał w czasie wyjmowania i wkładania płyty.
- Pokrywkę płyty można otworzyć, gdy urządzenie jest podłączone do zasilacza sieciowego lub akumulatora, nawet jeżeli zasilanie jest wyłączone.

Uwaga

W produkcie stosowany jest laser. Użycie elementów sterowania, regulacji lub przeprowadzanie czynności innych niż opisane w instrukcji może spowodować wystawienie na wpływ niebezpiecznego promieniowania. Nie należy otwierać pokrywy ani zaglądać do środka produktu, jeżeli doszło do uszkodzenia mechanizmu blokady.

Ostrzeżenie

Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić mechanizmu blokady.

Vloženie a vybratie disku

- ❖ Pri vkladani disku a zatváraní krytu nevyvíjajte veľký tlak. Mohlo by dôjsť k poškodeniu.
- ❖ Kryt disku nemôžete otvoriť počas načítavania.
- ❖ Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]** (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) a spínač **[Power]** do polohy **[CAMERA]** pre prezeranie ponúk a správ zobrazených na LCD displeji.

Vkladanie disku

1. Stlačte spínač **[OPEN]** v smere šípky.
 - Kryt bloku vkladania disku sa otvorí.
2. Opatrne rukou otvorte kryt, kým nezastaví.
3. Disk zatlačte proti otočnej ploche v strede, pokým nebude počuť cvaknutie.
 - Nahrávacia strana disku musí smerovať smerom dovnútra DVD videokamery.
 - Nedotýkajte sa snímačcej šošovky.
4. Opatrne stlačte plochu označenú **[PUSH CLOSE]** na kryte bloku vkladania disku, aby ste uzavreli kryt.
 - Po vložení sa disk rozpoznáva blikaním indikátora **[ACCESS]**. Počas tohto času neperuškujte prívod energie. Videokamerou netraťte ani neudierajte. Mohlo by dôjsť k poškodeniu.

Poznámky

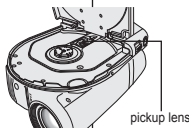
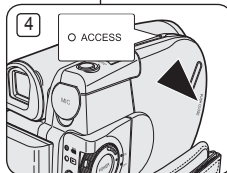
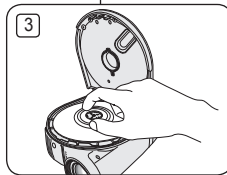
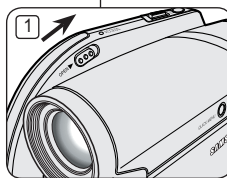
- Pohnite remienkom na ruku tak, aby nezavadzal pri vkladani alebo vybrani disku.
- Kryt disku môžete otvoriť vtedy, keď je zariadenie pripojené k sieťovému adaptéru alebo batérii, a to aj vtedy, ak je vypnuté.

Upozornenie

Tento produkt obsahuje laser. Používanie ovládacích prvkov, nastavení alebo výkonu postupov iným spôsobom, ako je uvedené v tejto príručke, môže spôsobiť nebezpečné vystavenie sa radiácii. Neotvárajte kryty a nepozerajte sa do produktu, ak je poškodený mechanizmus vnútorného uzamknutia.

Výstraha

Dávajte si pozor, aby ste nepoškodili mechanizmus vnútorného uzamknutia.



Kamera DVD: przed rozpoczęciem nagrywania

Korzystanie z nowej płyty: Formatowanie nowej płyty

Po włożeniu nowej płyty może ona wymagać sformatowania. Rozpocznie się rozpoznawanie płyty.

W przypadku płyty DVD-R/R+ DL: formatowanie rozpocznie się automatycznie.

W przypadku płyty DVD-RW: zostanie wyświetlony komunikat: <Płyta niesformatowana. Sformatować?>.

Różnice między trybem Video i VR	Video (Tryb video) : Jeżeli płyta została sfinalizowana, można ją będzie odtwarzać na większości odtwarzaczy/nagrywarek DVD.
	VR (Tryb VR) : Płytę można edytować na kamerze DVD, ale odtwarzanie jest możliwe tylko na nagrywarkach DVD.

■ Na stronie 12 znajdują się informacje na temat kompatybilności sfinalizowanych płyt.

Przesuń [Joystick] w lewo lub w prawo, aby wybrać <Video> lub <VR>, a następnie naciśnij [Joystick(OK)].

- Na stronie 11 znajdują się opisy zastosowań poszczególnych trybów.
- Po zakończeniu zostanie wyświetlony komunikat <Zakończon!>.
- W przypadku wyboru opcji <Anuluj> zostanie wyświetlony komunikat <Nie sformatowany!>. Aby możliwe było nagrywanie na nowej płycie, należy ją sformatować. Aby formatowanie przeprowadzić później, należy użyć menu <Menadżer pl.>. →page 84

W przypadku płyty DVD+RW: zostanie wyświetlony komunikat: <Sformatować płytę? Pliki zostaną usunięte!>.

Przesuń [Joystick] w lewo lub w prawo, aby wybrać <Tak>, a następnie naciśnij [Joystick(OK)].

- Po zakończeniu zostanie wyświetlony komunikat <Zakończon!>.
- W przypadku wybrania opcji <Nie> zostanie wyświetlony komunikat <Nie sformatowany!>. Aby możliwe było nagrywanie na nowej płycie, należy ją sformatować. Aby formatowanie przeprowadzić później, należy użyć menu <Menadżer pl.>. →page 84

Wymijanie płyty

1. Przesuń przełącznik [OPEN] w kierunku wskazanym strzałką.
 - Pokrywa kieszeni płyty zostanie otwarta.
2. Delikatnie otwórz osłonę ręką, aż do zatrzaśnięcia.
3. Wyjmij płytę.
 - Naciskając środek uchwytu, chwyć krawędzie płyty i wyjmij ją.
4. Delikatnie naciśnij w miejscu oznaczonym [PUSH CLOSE] na osłonie kieszeni płyty, aby zamknąć osłonę.

DVD videokamera: Pred začatím nahrávania

Pri použití nového disku: Formátovanie nového disku

Po vložení nového disku môže byť potrebné naformátovanie. Spustí sa rozpoznávanie disku.

Pre DVD-R/R+ DL disk: Formátovanie sa spustí automaticky.

Pre DVD-RW disk: Upozorní vás správa <Disc is not formatted. Format?>.

Rozdiely medzi režimami Video a VR	Video (Video Mode) : Ak sa disk uzatvorí, budete ho môcť prehrávať na väčšine DVD prehrávačov/rekordérov.
	VR (VR Mode) : Disk môžete upraviť na DVD videokamere, ale prehrávať sa dá len na DVD rekordéri.

■ Ohľadom kompatibility uzatvorených diskov sa obráťte na stranu 12.

Pohybom [Joystick] vľavo alebo vpravo vyberte položku <Video> alebo <VR>, potom stlačte [Joystick(OK)].

- Pre použitie podľa režimov pozri stranu 11.
- Po ukončení sa zobrazí správa <Complete!>.
- Ak zvolíte položku <Cancel>, zobrazí sa výstražná správa <Not formatted!>. Pre nahrávanie na nový disk sa vyžaduje jeho naformátovanie. Pre neskoršie naformátovanie použite ponuku <Disc Manager>. →strana 84

Pre DVD+RW disk: Upozorní vás správa <Disc format? All files will be deleted!>.

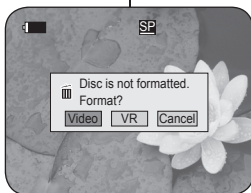
Pohybom [Joystick] doľava alebo doprava vyberte <Yes>, potom stlačte [Joystick(OK)].

- Po ukončení sa zobrazí správa <Complete!>.

- Ak zvolíte položku <No>, zobrazí sa výstražná správa <Not formatted!>. Pre nahrávanie na nový disk sa vyžaduje jeho naformátovanie. Pre neskoršie naformátovanie použite ponuku <Disc Manager>. →strana 84

Odstránenie disku

1. Stlačte spínač [OPEN] v smere šípky.
 - Kryt priečinku disku sa otvorí.
2. Opatrne rukou otvorte kryt, kým nezastaví.
3. Odstráňte disk.
 - Disk chytte na okrajoch a pri súčasnom stlačení stredu otočnej platne ho vyberte.
4. Opatrne stlačte plochu označenú [PUSH CLOSE] na kryte bloku vkladania disku, aby ste zatvorili kryt.



<When a DVD-RW disc is formatted.>

Kamera DVD: przed rozpoczęciem nagrywania

DVD videokamera: Pred začatím nahrávania

Wybór trybu nagrywania (Tryb nagr.)

- Funkcja trybu nagrywania działa w trybie **Tryb kam** i **Odtwarzacz**.
→ strona 26
- Ta kamera DVD może filmować w trybach XP (dodatkowy czas nagrywania), SP (normalny tryb nagrywania) oraz LP (wydłużony czas nagrywania).
Tryb SP jest domyślnym ustawieniem fabrycznym.

- Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[CAMERA]** lub **[PLAYER]**.
- Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Record> (Nagrywanie)**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Rec Mode> (Tryb nagr.)**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać żądany tryb nagrywania (**XP**, **SP** lub **LP**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.
 - Wyświetlona zostanie ikona wybranego trybu.

Czasy nagrywania w zależności od rodzaju płyty

	DVD-RW/+RW/-R (1,4G)	DVD+R DL (2,6G)
XP	Ok. 20 min	Ok. 35 min
SP	Ok. 30 min	Ok. 53 min
LP	Ok. 60 min	Ok. 106 min

Uwaga

- Przesuń pasek na rękę, aby nie przeszkadzał w czasie. Nagrane pliki są kodowane ze zmienną szybkością (VBR).
- Czas nagrywania zależy od rejestrowanego obiektu.

Výber režimu záznamu (Rec Mode)

- Funkcja výber režimu záznamu pracuje v oboch **Camera Mode** a **Player Mode**. → strona 26
- Táto DVD videokamera môže nahrávať v režimoch XP (extra prehrávanie), SP (štandardné prehrávanie) a LP (dlhé prehrávanie).
Režim SP je nastavený ako východiskový z výroby.

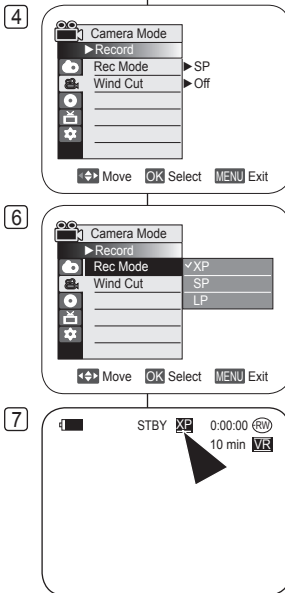
- Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**.
(len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[CAMERA]** alebo **[PLAYER]**.
- Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Record>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Rec Mode>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte želaný režim nahrávania (**XP**, **SP** alebo **LP**), potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa ikona vybraného režimu.

Čas nahrávania v závislosti od typu disku

	DVD-RW/+RW/-R (1,4G)	DVD+R DL (2,6G)
XP	Približne 20min	Približne 35min
SP	Približne 30min	Približne 53min
LP	Približne 60min	Približne 106min

Poznámka

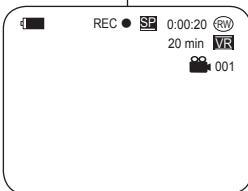
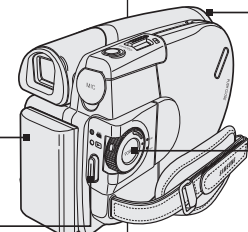
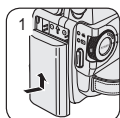
- Nahrane súbory sú zakódované s kolísavou prenosovou rýchlosťou (VBR).
- Doba nahrávania závisí od predmetu, ktorý chcete nahrávať.



Kamera DVD: podstawowe informacje dotyczące nagrywania DVD videokamera: Základné metódy záznamu

Pierwsze nagranie

- Podłącz do kamery DVD źródło zasilania. ➔ strona 21, 25
 - (Może być to akumulator lub zasilacz prądu przemiennego)
 - Włóż płytę. ➔ strona 40
- Zdejmij osłonę obiektywu.
- Otwórz wyświetlacz LCD
 - Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
 - Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[Camera]**. Upewnij się, że wyświetlany jest napis **<STBY> (GOT)**.
 - Sprawdź, czy obraz, który chcesz zarejestrować, jest widoczny na wyświetlaczu LCD lub w wizjerze.
 - Sprawdź, czy akumulator jest naładowany odpowiednio do przewidywanego czasu nagrywania.
- Aby rozpocząć nagrywanie, naciśnij przycisk **[Start/Stop]**.
 - Na wyświetlaczu LCD wyświetlany jest napis **<REC>**. Na wyświetlaczu LCD wyświetlany jest tryb nagrywania, czas nagrywania, typ płyty, tryb formatu oraz numer listy tytułów.
- Aby zatrzymać nagrywanie, ponownie naciśnij przycisk **[Start/Stop]**.
 - Na wyświetlaczu LCD pojawi się napis **<STBY> (GOT)**.
 - Po naciśnięciu przycisku **[Start/Stop]** w celu dokonania kolejnego nagrania utworzona zostanie nowa lista tytułów. Numer listy tytułów nie jest wyświetlany w trybie GOT, a jedynie w trybie REC.



Prvé nahrávanie

- K DVD videokamerou pripojte zdroj napájania. ➔ strona 21, 25
 - (Baterie alebo napájací adaptér)
 - Vložte disk. ➔ strona 40
- Zložte kryt objektivu
- Otvorte LCD displej
 - Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
 - Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[Camera]**. Uistite sa, či je zobrazený nápis **<STBY>**.
 - Overte si, či sa záber, ktorý chcete nahrávať, zobrazuje na LCD displeji alebo v hľadáčku.
 - Skontrolujte, či ukazovateľ stavu batérie indikuje dostatok zostávajúcej kapacity na predpokladaný čas záznamu.
- Pre začatie nahrávania stlačte tlačidlo **[Start/Stop]**.
 - <REC>** sa zobrazí na LCD displeji. Na LCD displeji sa zobrazí režim nahrávania, typ disku, režim formátu a číslo zoznamu titulov.
- Ak chcete nahrávanie ukončiť, znovu stlačte tlačidlo **[Start/Stop]**.
 - Na LCD displeji sa po blikaní zobrazí indikátor **<STBY>**.
 - Ak stlačíte tlačidlo **[Start/Stop]** znovu, vytvorí sa nový zoznam titulov. Číslo zoznamu titulov sa neobjaví v režime pohotovostný ale v režime nahrávanie.

Uwagi

- Odtwarzanie listy tytułów. ➔ strona 63
- Na płytach DVD-RW/-R można utworzyć maksymalnie 99 list tytułów, a na płytach DVD+RW/-R DL można utworzyć maksymalnie 49 takich list.
- Po zakończeniu nagrywania odłącz akumulator celem uniknięcia niepotrzebnego zużycia energii.
- Jezeli podczas nagrywania przewód zasilania/akumulator zostanie odłączony lub nagrywanie zostanie wyłączone, pojawi się komunikat o błędzie, a system zostanie przełączony w tryb odzyskiwania danych. Podczas odzyskiwania danych inne funkcje nie działają. Po odzyskaniu danych system przełączy się w tryb GOT.

Poznámky

- Prehrávanie zoznamov titulov ➔ strona 63
- DVD-RW/-R disky môžu vytvoriť až 99 zoznamov titulov, DVD+RW/-R DL disky môžu vytvoriť až do 49 zoznamov titulov.
- Po dokončení nahrávania batériu odpojte, aby ste zabránili jej zbytočnému vybíjaniu.
- Ak je elektrický kábel/batéria odpojená alebo sa nahrávanie preruší počas nahrávania, zobrazí sa hlásenie o chybe a systém sa prepne do režimu obnovy údajov. Počas obnovy údajov nie je dostupná žiadna iná funkcia. Po obnovení údajov bude systém prepnutý do pohotovostného režimu.

Kamera DVD: podstawowe informacje dotyczące nagrywania

DVD videokamera: Základné metódy záznamu

Łatwe nagrywanie dla początkujących (tryb EASY.Q)

- ❖ Funkcja EASY.Q działa tylko w trybie **Tryb kam.** ➔ strona 26
 - ❖ Funkcja EASY.Q ułatwia początkującemu użytkownikowi wykonywanie dobrych nagrań.
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
 2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[CAMERA]**.
 3. Po naciśnięciu przycisku **[EASY.Q]** wszystkie funkcje kamery DVD zostaną wyłączone, a następnie zostaną włączone następujące tryby podstawowe: DIS (automatyczna regulacja ostrości), AWB (automatyczny balans bieli), AE (automatyczna ekspozycja):
 - W tym samym czasie zostaną wyświetlone symbole **<EASY.Q>** oraz DIS (☞).
 4. Aby rozpocząć nagrywanie, naciśnij przycisk **[Start/Stop]**.
 - Po rozpoczęciu nagrywania zostaną zastosowane podstawowe ustawienia automatyczne.
 5. Ponownie naciśnij przycisk **[EASY.Q]** w trybie GOT, a następnie wyłącz tryb EASY.Q.
 - Funkcja EASY.Q nie wyłącza się podczas nagrywania.
 - Przywrócone zostaną ustawienia sprzed włączenia trybu EASY.Q.

Uwagi

- W trybie EASY Q niektóre funkcje, np. Menu, BLC, Fokus-Ręcznie, Color Nite, nie są dostępne. Aby używać tych funkcji, należy najpierw wyłączyć tryb EASY.Q.
- Ustawienia trybu EASY.Q są usuwane po wycięciu akumulatora z kamery DVD. Dlatego należy je ponownie skonfigurować po ponownym włożeniu akumulatora do urządzenia.
- Funkcja Form. 16:9 nie jest dostępna w trybie EASY.Q. (tylko VP-DC161(i)/DC163(i))

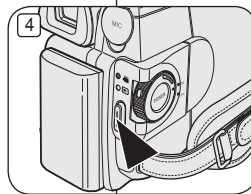
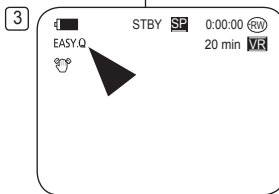
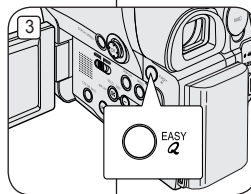
Nahrávanie s režimom Easy pre začiatočníkov (EASY.Q Mode)

- ❖ Funkcia EASY.Q pracuje len v **Camera Mode**. ➔ strona 26
- ❖ Funkcia EASY.Q uľahčuje vykonávanie kvalitných záznamov aj začiatočníkom.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[CAMERA]**.
3. Stlačením tlačidla **[EASY.Q]** sa všetky funkcie DVD videokamery vypnú a nahrávanie sa nastaví na nasledujúce základné režimy (DIS, AF(Automatické zaostrenie), AWB(Automatické vyváženie bielej), AE(Automatická expozícia) ON(Zapnuté):
 - Slová **<EASY.Q>** a DIS (☞) sa objavia v rovnakom čase.
4. Pre začatie nahrávania stlačte tlačidlo **[Start/Stop]**.
 - Nahrávanie sa spustí so základnými automatickými nastaveniami.
5. Ďalším stlačením tlačidla **[EASY.Q]** v pohotovostnom režime (STBY) vypnete režim EASY.Q.
 - Funkcia EASY.Q sa počas nahrávania nevypne.
 - DVD videokamera sa vráti k nastaveniam, ktoré boli uskutočnené pred aktiváciou režimu EASY.Q.

Poznámky

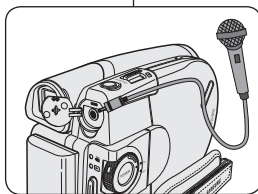
- V režime EASY.Q nie sú určité funkcie dostupné, napríklad Menu, BLC a ručné zaostrovanie, Color Nite. Ak chcete tieto funkcie použiť, musíte najskôr režim EASY.Q vypnúť.
- Po vybratí batérie z DVD videokamery bude režim EASY.Q ukončený. Po vložení batérie ho musíte opätovne aktivovať.
- Funkcia 16:9 Wide nie je dostupná v režime EASY.Q. (len pre VP-DC161(i)/DC163(i))



Kamera DVD: podstawowe informacje dotyczące nagrywania

Korzystanie z zewnętrznego mikrofonu

Zewnętrzny mikrofon (nie należy do wyposażenia) można podłączyć do gniazda zewnętrznego mikrofonu w kamerze DVD. Dzięki temu możliwe będzie nagrywanie czystszej dźwięku.



Pripojte externý mikrofón (nie je súčasťou dodávky) ku konektoru externého mikrofónu tejto DVD videokamery. Môžete tak nahrávať čistejší zvuk.

DVD videokamera: Základné metódy záznamu

Použitie externého mikrofónu

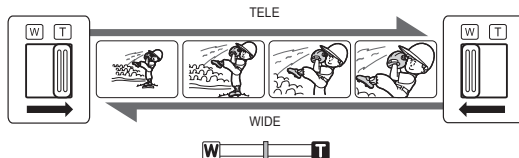
Powiększanie i pomniejszanie

- ❖ Funkcja Zoom działa w trybie **Tryb kam** i **M.Cam Mode**. ➔ strona 26
- ❖ Zoom umożliwia zmianę rozmiaru filmowanego obiektu.
- ❖ Zoomu można używać z różną szybkością.
- ❖ Zaleca się korzystanie z tych funkcji dla różnych typów nagrań. Zbyt częste używanie funkcji zoomu może prowadzić do szybszego zużycia energii oraz spowodować, że nagranie będzie sprawiać wrażenie nieprofesjonalnego.

1. Przesuwaj dźwignię **[Zoom]** powoli, stopniowo powiększając lub zmniejszając obraz; przesunij ją szybko, aby uzyskać szybki zoom.
 - Efekty korzystania z zoomu są widoczne w menu ekranowym.

2. **[T]** (Teleobiektyw): Zbliżenie obiektu.

3. **[W]** (Obiektyw szerokokątny): Oddalenie obiektu.
 - W pozycji W można filmować obiekty znajdujące się ok. 10mm od powierzchni obiektywu.



Približovanie a oddaľovanie

- ❖ Funkcia Zoom pracuje v oboch režimoch **Camera Mode** a **M.Cam Mode**. ➔ strona 26
- ❖ Transfokácia je spôsob záznamu, ktorý umožňuje zmenu veľkosti objektu v scéne.
- ❖ Transfokátor môžete používať v rôznych rýchlostiach.
- ❖ Tieto funkcie používajte pre rôzne zábery. Pri nadmernom používaní transfokátora nebudú výsledky vyzeráť profesionálne a bude dochádzať k rýchlejšej spotrebe batérie.

1. Pohnite ovládač funkcie **[Zoom]** jemne pre postupné zväčšenie a pohnite ho viac pre rýchle zväčšenie.
 - Úroveň transfokátora sa zobrazuje medzi údajmi OSD.

2. Strana **[T]** (Teleobjektív): Predmet je približený.

3. Strana **[W]** (Širokohlavý záber): Predmet je vzdialený.
 - Pri širokohlavom zábere (poloha Wide) môžete objekty snímať zo vzdialenosti približne 10mm (okolo 0,5 palca) od objektivu.

Kamera DVD: podstawowe informacje dotyczące nagrywania

Funkcja rozjaśniania i ściemniania obrazu (Jasność)

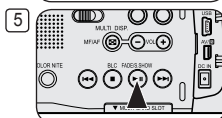
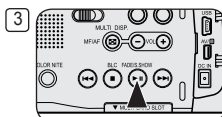
- Funkcja Jasność działa tylko w trybie **Tryb kam.** → strona 26
- Nagranie można nadać bardziej profesjonalny wygląd, używając efektów specjalnych, takich jak rozjaśnienie obrazu i wzmocnienie dźwięku na początku i wygaszanie obrazu i wyciszenie dźwięku na końcu nagrywanego ujęcia.

Aby rozpocząć nagrywanie

- Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[CAMERA]**.
- Przed rozpoczęciem nagrywania naciśnij i przytrzymaj przycisk **[FADE]**.
 - Obraz i dźwięk stopniowo zanikają (obraz ściemnia się, dźwięk jest wyciszany).
- Naciśnij przycisk **[Start/Stop]** i jednocześnie zwolnij przycisk **[FADE]**.
 - Rozpocznie się nagranie i stopniowo pojawiać się będą obraz i dźwięk (rozjaśnianie obrazu, wzmacnianie dźwięku).

Aby zatrzymać nagrywanie

- Przed zakończeniem nagrywania naciśnij i przytrzymaj przycisk **[FADE]**.
 - Obraz i dźwięk stopniowo zanikają (obraz ściemnia się, dźwięk jest wyciszany).
- Po zniknięciu obrazu naciśnij przycisk **[Start/Stop]** w celu zakończenia nagrywania.
 - Wygaszanie (około 4 s)



Hold down the [FADE] button

a. Fade Out



Gradual disappearance



b. Fade In

Gradual disappearance



Release the [FADE] button

DVD videokamera: Základné metódy záznamu

Použitie funkcie Fade In a Out (FADE)

- Funkcia ztmievania pracuje len v **Camera Mode**. → strona 26
- Pomocou špeciálnych efektov, napríklad zjasňovaním na začiatku scény alebo ztmieváním na konci scény, môžete svojim nahrávkam dodať profesionálny vzhľad.

Spustenie záznamu

- Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[CAMERA]**.
- Pred spustením záznamu podržte tlačidlo **[FADE]**.
 - Obraz a zvuk sa začnú postupne strácať (fade out – ztmievanie).
- Stlačte tlačidlo **[Start/Stop]** a zároveň uvoľnite tlačidlo **[FADE]**.
 - Videokamera začne nahrávať a obraz so zvukom sa začne zobrazovať postupne (fade in – zjasňovanie).

Zastavenie záznamu

- Ak chcete nahrávanie ukončiť, stlačte a podržte tlačidlo **[FADE]**.
 - Obraz a zvuk sa začnú postupne strácať (fade out – ztmievanie).
- Po vytratení obrazu stlačením tlačidla **[Start/Stop]** záznam ukončíte.
 - Ztmievanie (približne 4 sekundy)
 - Zjasňovanie (približne 4 sekundy)

Kamera DVD: podstawowe informacje dotyczące nagrywania

Tryb kompensacji przy filmowaniu pod światło (BLC)

- ❖ Funkcja BLC działa w trybie **Tryb kam** i **M.Cam Mode**. ➔ strona 26
- ❖ Podczas filmowania pod światło obiekt jest ciemniejszy niż tło:
 - obiekt stoi przed oknem;
 - filmowana osoba ma na sobie białe lub świecące ubranie i znajduje się na jasnym tle; twarz tej osoby jest zbyt ciemna, aby można było odróżnić szczegóły;
 - obiekt znajduje się na dworze, a tło jest pochmurne;
 - źródła światła są zbyt jasne;
 - obiekt znajduje się na tle śniegu.



<BLC Off>

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]** lub **[CARD]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[CAMERA]**.
3. Naciśnij przycisk **[BLC]**.
 - Zostanie wyświetlona ikona funkcji BLC (☼).
4. Aby wyłączyć tryb BLC, ponownie naciśnij przycisk **[BLC]**.
 - Funkcje włączane po każdym naciśnięciu przycisku **[BLC]**: Normalna → BLC → Normalna.

Uwaga

Funkcja BLC nie działa w trybie EASY.Q.

DVD videokamera: Základné metódy záznamu

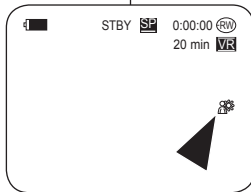
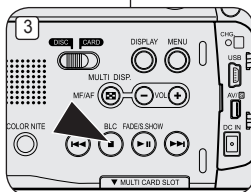
Použitie funkcie Kompenzácia protisvetla (BLC)

- ❖ Funkcja BLC pracuje w **Camera Mode** a **M.Cam Mode**. ➔ strona 26
- ❖ K osvetleniu protisvetlom dochádza v situáciách, keď je objekt tmavší ako osvetlené pozadie:
 - Predmet sa nachádza pred oknom.
 - Nahrávaná osoba je oblečená v bielom alebo žiarivom odeve a stojí pred svetlým pozadím, tvár postavy je príliš tmavá a nedajú sa rozoznať detaily.
- Predmet je v exteriéri a pozadie je zamračené.
- Zdroj svetla je príliš jasný.
- Predmet sa nachádza na snežnom pozadí.



<BLC On>

- Predmet je v exteriéri a pozadie je zamračené.
- Zdroj svetla je príliš jasný.
- Predmet sa nachádza na snežnom pozadí.



1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]** alebo **[CARD]**.
(len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[CAMERA]**.
3. Stlačte tlačidlo **[BLC]**.
 - Zobrazí sa BLC ikona (☼).
4. Ak chcete režim BLC ukončiť, opätovne stlačte tlačidlo **[BLC]**.
 - Každým stlačením tlačidla **[BLC]** prepínate medzi: Normal → BLC → Normal.

Poznámka

Funkciu BLC nemôžete aktivovať v režime EASY.Q.

Kamera DVD: podstawowe informacje dotyczące nagrywania DVD videokamera: Základné metódy záznamu

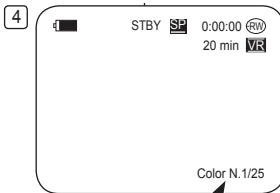
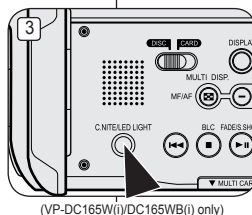
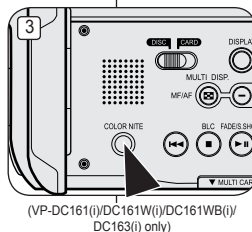
Korzystanie z funkcji Color Nite

- ❖ Funkcja Color Nite działa tylko w trybie **Tryb kam.**
→ strona 26
 - ❖ Sterowanie szybkością migawki umożliwia nagrywanie ruchu obiektu w zwolnionym tempie lub rozjaśnienie obrazu w ciemnych miejscach bez pogorszenia jakości kolorów.
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
 2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[CAMERA]**.
 3. Naciśnij przycisk **[COLOR NITE]** (tylko VP-DC161(i)/DC161W(i)/DC161WB(i)/DC163(i)) lub **[C.NITE/LED LIGHT]** (tylko VP-DC165W(i)/DC165WB(i)).
 4. Każde naciśnięcie przycisku **[COLOR NITE]** (tylko VP-DC161(i)/DC161W(i)/DC161WB(i)/DC163(i)) lub **[C.NITE/LED LIGHT]** (tylko VP-DC165W(i)/DC165WB(i)) zmienia szybkość migawki w następujący sposób:
 - ▶ **<Color N. 1/25>**, **<Color N. 1/13>** i wyłączone. (tylko VP-DC161(i)/DC161W(i)/DC161WB(i)/DC163(i))
 - ▶ **<Color N. 1/25>**, **<Color N. 1/13>**, **<Color N. 1/13(1/24)>** i wyłączone. (tylko VP-DC165W(i)/DC165WB(i))

Uwagi

- Jeśli używana jest funkcja Color Nite, obraz jest zapisywany w zwolnionym tempie.
- Podczas korzystania z funkcji Color Nite ostrość jest ustawiana powoli i czasami na wyświetlaczu są widoczne białe kropki. Nie jest to usterka.
- W trybie Color Nite niedostępne są efekty jest **Zoom cyfrowy**, **Mozaika**, **Lustro**, **Obrys 2**, **Pastel2** i **Form. 16:9**.
- Po włączeniu trybu DIS lub EASY.Q funkcja Color Nite zostanie wyłączona.

Použitie funkcie Color Nite



- ❖ Funkcja Color Nite pracuje len v **Camera Mode**.
→ strona 26
 - ❖ Môžete nasnímať predmet spomalene ovládaním rýchlosti uzávierky alebo zjasniť obraz na tmavých miestach bez toho, aby ste obetovali kvalitu farieb.
1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
 2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[CAMERA]**.
 3. Stlačte tlačidlo **[COLOR NITE]** (len pre VP-DC161(i)/DC161W(i)/DC161WB(i)/DC163(i)) alebo **[C.NITE/LED LIGHT]** (len pre VP-DC165W(i)/DC165WB(i)).
 4. Vždy, keď stlačíte tlačidlo **[COLOR NITE]** (len pre VP-DC161(i)/DC161W(i)/DC161WB(i)/DC163(i)) alebo **[C.NITE/LED LIGHT]** (len pre VP-DC165W(i)/DC165WB(i)), rýchlosť uzávierky sa zmení na:
 - ▶ **<Color N. 1/25>**, **<Color N. 1/13>** a vyp. (len pre VP-DC161(i)/DC161W(i)/DC161WB(i)/DC163(i))
 - ▶ **<Color N. 1/25>**, **<Color N. 1/13>**, **<Color N. 1/13(1/24)>** a vyp. (len pre VP-DC165W(i)/DC165WB(i))

Poznámky

- Pri používaní funkcie Color Nite budú zábery pripomínať efekt spomaleného filmu.
- Pri používaní funkcie Color Nite prebieha zaostrovanie pomaly a na monitore sa môžu objaviť biele body – nejde o závalu.
- Pri aktivácii Režimu Color Nite nie sú dostupné funkcie **Digital Zoom**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, **Pastel2** ani **16:9 Wide**.
- Pri aktivácii funkcie DIS alebo režimu EASY.Q bude režim Color Nite ukončený.

Kamera DVD: podstawowe informacje dotyczące nagrywania

Korzystanie z lampki LED (tylko VP-DC165W(i)/DC165WB(i))

- ❖ Funkcja LAMPA LED działa tylko w trybie **Tryb kam.** ➔ strona 26
- ❖ Dioda LED umożliwia nagrywanie w ciemnych miejscach.
- ❖ Funkcji LAMPA LED można używać tylko wraz z funkcją Color Nite.

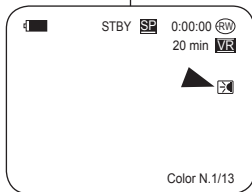
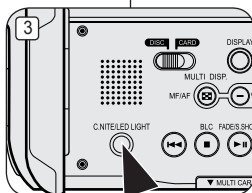
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[CAMERA (Camera)]**.
3. Naciskaj przycisk **[C.NITE/LED LIGHT]** aż do wyświetlenia napisu **<Color N. 1/13>**.

Ostrożnie!

- Lampka LED może być bardzo gorąca.
- Nie należy dotykać lampki, gdy jest włączona i bezpośrednio po jej wyłączeniu. W przeciwnym wypadku można ulec ciężkim obrażeniom.
- Nie należy wkładać kamery DVD do torby natychmiast po zakończeniu filmowania przy użyciu diody LED, ponieważ dioda pozostaje gorąca jeszcze przez pewien czas.
- Nie należy używać lampki LED w pobliżu materiałów łatwopalnych i wybuchowych.

Uwaga

Zasięg lampki LED jest ograniczony (maks. 2m)



DVD videokamera: Základné metódy záznamu

Použitie LED SVETLA (len pre VP-DC165W(i)/DC165WB(i))

- ❖ Funkcia LED SVETLO pracuje len v **Camera Mode**. ➔ strona 26
- ❖ SVETLO LED vám umožní nasnímať objekt na tmavých miestach.
- ❖ Funkciu LED SVETLO možno použiť len s funkciou Color Nite.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**.
(len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[CAMERA (Camera)]**.
3. Stláčajte tlačidlo **[C.NITE/LED LIGHT]** dovtedy, kým sa neobjaví **<Color N. 1/13>**.

Nebezpečenstvo

- Svetlo LED sa môže príliš zahriať.
- Nedotýkajte sa ho, keď je zapnuté alebo krátko po jeho vypnutí. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnym poraneniam.
- Neumiestňujte DVD videokameru do prenosného puzdra okamžite po použití svetla LED, pretože môže nejakú dobu zostať veľmi horúce.
- Nepoužívajte v blízkosti horľavých alebo výbušných materiálov.

Poznámka

Dosah svetla LED je obmedzený. (max. 6,6 stôp (2m))

Kamera DVD: zaawansowane funkcje nagrywania DVD videokamera: Pokročilé metódy záznamu

Redukcja szumu wiatru (Red. szumu)

- Funkcja **Red. szumu** działa tylko w trybie **Tryb kam.** ➔ strona 26
- Funkcja Red. szumu wiatru jest przydatna w wietrznych miejscach, np. na plaży lub w pobliżu budynków.
- Funkcja Red. szumu wiatru służy do ograniczania szumów wiatru oraz innych szumów podczas nagrywania.
 - Gdy funkcja Red. szumu wiatru jest włączona, eliminowane są niskie dźwięki oraz szum wiatru.

- Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[Camera]**.
- Naciśnij przycisk **[MENU]**.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Record>** (Nagrywanie), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Wind Cut>** (Red. szumu), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Aby aktywować funkcję Red. szumu wiatru, przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<On>** (Włączony), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.
 - Zostanie wyświetlona ikona funkcji Red. szumu wiatru ([P]).

Uwaga

Jeśli mikrofon ma bardzo czuły, należy ustawić opcję **Red. szumu** na wartość **Wylączony**.

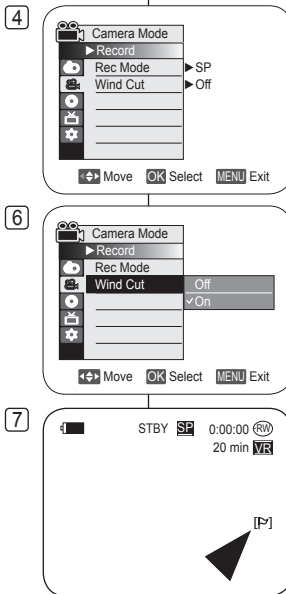
Protihlukový filter (Wind Cut)

- Funkcja **Wind Cut** pracuje len v **Camera Mode**. ➔ strona 26
- Funkciu Wind Cut použite pri nahrávaní na veterných miestach, napríklad na pláži alebo v blízkosti budov.
- Funkcia Wind Cut minimalizuje pri nahrávaní hluk vetra a iný hluk.
 - Pri zapnutej funkcii Wind Cut sú súčasne s hlukom vetra odfiltrované aj niektoré hlboké tóny.

- Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[Camera]**.
- Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Record>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte **<Wind Cut>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- Ak chcete filter aktivovať, vyberte pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol položku **<On>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa Wind Cut ikona ([P]).

Poznámka

Uistite sa, že funkcia **Wind Cut** je **Off**, ak chcete, aby bol mikrofon čo najcitlivejší.



Kamera DVD: zaawansowane funkcje nagrywania DVD videokamera: Pokročilé metódy záznamu

Ustawianie szybkości migawki i ekspozycji (Migawka/Ekspozycja)

- ❖ Funkcja zmiany szybkości migawki działa tylko w trybie **Tryb kam.** → strona 26
- ❖ Funkcja Ekspozycja działa w trybie **Tryb kam i M.Cam Mode.** → strona 26
- ❖ Szybkość migawki i funkcję Ekspozycja można ustawić w menu QUICK MENU.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]** lub **[CARD]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[Camera]**.
3. Naciśnij przycisk **[QUICK MENU]**.

- Zostanie wyświetlona lista QUICK MENU.

4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Shutter>** (Migawka) lub **<Exposure>** (Ekspozycja), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Manual>** (Ręcznie), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać żądaną szybkość migawki lub wartość ekspozycji, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Możliwe ustawienia szybkości migawki to: **<1/50>**, **<1/120>**, **<1/250>**, **<1/500>**, **<1/1000>**, **<1/2000>**, **<1/4000>** lub **<1/10000>**.
 - Wartość ekspozycji można ustawić w zakresie od **<00>** do **<29>**.
7. Naciśnij przycisk **[QUICK MENU]**, aby zakończyć.
 - Wybrane ustawienia zostaną wyświetlone.

Szybkości migawki zalecane podczas nagrywania

- ❖ Sporty na powietrzu, np. golf lub tenis: 1/2000 lub 1/4000
- ❖ Samochody lub pociągi w ruchu oraz inne szybko poruszające się pojazdy, np. kolejki w wesołych miasteczkach: 1/1000, 1/500 lub 1/250
- ❖ Sporty w pomieszczeniach, np. koszykówka: 1/120

Uwagi

- Jeśli szybkość migawki i wartość ekspozycji zostaną zmienione ręcznie, gdy włączona jest funkcja **Program AE**, najpierw zostaną uwzględnione zmiany wprowadzone ręcznie.
- Obraz może nie być tak płynny, jak w przypadku wysokiej szybkości migawki.
- Po uruchomieniu trybu EASY.Q w kamerze DVD przywracane są automatyczne ustawienia migawki i ekspozycji.
- Podczas nagrywania przy szybkości migawki 1/1000 lub wyższej należy uważać, aby słońce nie świeciło bezpośrednio na obiektyw.

Nastavenie rýchlosti uzávierky a expozície (Shutter/Exposure)

- ❖ Funkcia Shutter Speed pracuje len v **Camera Mode.** → strona 26
- ❖ Funkcia expozícia pracuje v **Camera Mode a M.Cam Mode.** → strona 26
- ❖ Funkcie Shutter Speed a Exposure môžete nastaviť v rýchle menu.

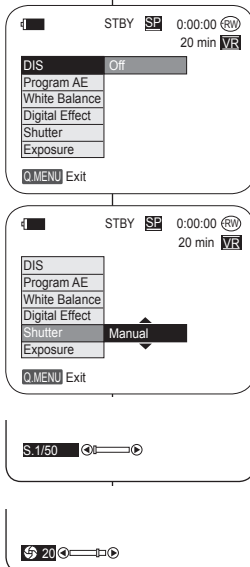
1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]** alebo **[CARD]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[Camera]**.
3. Stlačte tlačidlo **[QUICK MENU]**.
 - Zobrazí sa rýchle menu.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Shutter>** alebo **<Exposure>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte **<Manual>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybom **[Joystick]** vľavo alebo vpravo vyberte želanú rýchlosť uzávierky alebo hodnotu expozície a potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Rýchlosť uzávierky môžete nastaviť na hodnoty **<1/50>**, **<1/120>**, **<1/250>**, **<1/500>**, **<1/1000>**, **<1/2000>**, **<1/4000>** alebo **<1/10000>**.
 - Hodnotu expozície môžete nastaviť medzi hodnotami **<00>** a **<29>**.
7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[QUICK MENU]**.
 - Zobrazia sa vybrané nastavenia.

Odporúčané rýchlosti uzávierky pri zázname

- ❖ Exteriérové športy, napríklad golf alebo tenis: 1/2000 alebo 1/4000
- ❖ Idúce vozidlá, vlaky alebo iné rýchlo sa pohybujúce objekty, napríklad horská dráha: 1/1000, 1/500 alebo 1/250
- ❖ Halové športy, napríklad basketbal: 1/120

Poznámky

- Ak ručne zmeníte nastavenie rýchlosti závierky a expozície, keď je zvolený režim automatického nastavenia **Program AE**, taketo zmeny sa aplikujú primárne.
- Pri vyššej rýchlosti uzávierky nemusí obraz vyzerať plynulo.
- Pri prepnutí do režimu EASY.Q sa DVD videokamera vráti k automatickému nastaveniu závierky a expozície.
- Pri zázname s rýchlosťou závierky 1/1000 alebo vyššej sa uistite, či do objektívu nesvieti slnko.



Kamera DVD: zaawansowane funkcje nagrywania DVD videokamera: Pokročilé metódy záznamu

Automatyczna / Ręczna regulacja ostrości

- Automatyczna/Ręczna regulacja ostrości możliwa jest w trybie **Tryb kam i M.Cam Mode**. → strona 26
- W większości przypadków lepiej używać automatycznej regulacji ostrości, ponieważ dzięki niej można skupić się na twórczej stronie nagrania.
- Ręczna regulacja ostrości może być konieczna w określonych sytuacjach, w których automatyczna regulacja ostrości jest utrudniona lub nie skutkuje.

Automatyczna regulacja ostrości

- Jeśli użytkownik nie ma doświadczenia w użytkowaniu kamer DVD, zaleca się korzystanie z funkcji automatycznej regulacji ostrości.

Ręczna regulacja ostrości

- Ręczna regulacja ostrości pozwala na osiągnięcie lepszych rezultatów w następujących sytuacjach:
 - W kadrze znajduje się kilka obiektów — niektóre blisko kamery DVD, a niektóre dalej.
 - Osoba znajduje się w mgłę lub na tle śniegu.
 - Bardzo błyszczące lub lakierowane powierzchnie, np. karoseria samochodu.
 - Osoby i przedmioty w ruchu lub poruszające się szybko lub ze stałą prędkością, na przykład sportowcy lub widzowie na zawodach lekkoatletycznych.
- Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]** lub **[CARD]**. (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[Camera]**.
- Naciśnij przycisk **[MF/AF]**.
 - Ikona ręcznej regulacji ostrości (MF) będzie migać.
- Ustaw ostrość za pomocą przycisków **[VOL-]** i **[VOL+]**.
 - Naciśnięcie przycisku **[VOL-]** spowoduje ustawienie ostrości na pierwszym planie, a naciśnięcie przycisku **[VOL+]** spowoduje ustawienie ostrości na tle.
- Aby wyjść, naciśnij przycisk **[MF/AF]**.

Uwaga

Ręczna regulacja ostrości jest niedostępna w trybie EASY.Q.

Automatické zaostrovanie/ ručné zaostrovanie

- Funkcia auto/manuálne zaostrovanie pracuje v **Camera Mode** a **M.Cam Mode**. → strona 26
- Vo väčšine situácií je výhodnejšie použiť funkciu automatického zaostrovania, pretože umožňuje koncentrovať sa na kreatívnu stránku nahrávania.
- V určitých podmienkach, v ktorých je automatické zaostrovanie obtiažne alebo nespoľahlivé, budete musieť použiť ručné zaostrovanie.

Automatické zaostrovanie

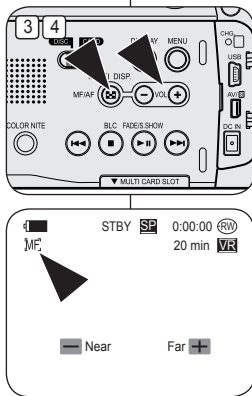
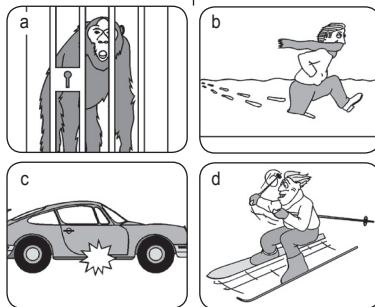
- Ak nemáte s používaním DVD videokamery skúsenosti, doporučame vám použiť funkciu automatického zaostrovania.

Ručné zaostrovanie

- V nasledujúcich prípadoch môžete získať lepšie výsledky ručným zaostrovaním.
 - Záber obsahuje niekoľko objektov, niektoré sú k DVD videokamere blízko, iné ďaleko.
 - Osoba zahalená hmlou alebo obklopená snehom.
 - Veľmi jasné alebo lesklé povrchy, napríklad automobil.
 - Trvale alebo rýchlo sa pohybujúce osoby alebo objekty, napríklad atlét alebo dav ľudí.
- Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]** alebo **[CARD]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[Camera]**.
- Stlačte tlačidlo **[MF/AF]**.
 - Ikona manuálneho zaostrovania (MF) bude blikať.
- Zaostrojte pomocou tlačidiel **[VOL-]** a **[VOL+]**.
 - Stlačenie tlačidla **[VOL-]** zaostří na obraz v popredí zataf, čo stlačenie tlačidla **[VOL+]** zaostří na obraz v pozadí.
- Na ukončenie stlačte tlačidlo **[MF/AF]**.

Poznámka

Ručné zaostrovanie nie je dostupné v režime EASY.Q.



Kamera DVD: zaawansowane funkcje nagrywania

Tryby automatycznej regulacji ekspozycji (Program AE)

- ❖ Funkcja **Program AE** działa tylko w trybie **Tryb kam.** ➔ strona 26
- ❖ Funkcja **Program AE** umożliwia ustawienie szybkości migawki i przysłony zależnie od warunków otoczenia.
- ❖ W ten sposób można w kreatywny sposób panować nad głębią pola.

- **Tryb <Auto> ([A])>**

- Automatyczna regulacja równowagi między obiektem a tłem.
- Zastosowanie: warunki normalne.
- Szybkość migawki automatycznie zmienia się od 1/50 do 1/250 sekundy w zależności od otoczenia.

- **Tryb <Sports> ([S])>**

Służy do nagrywania szybko poruszających się ludzi lub obiektów.

- **Tryb <Portret> ([P])>**

- Wyostrenie tła obiektu, jeśli jest ono nieostre.
- Ten tryb najlepiej sprawdza się na dworze.
- Szybkość migawki automatycznie zmienia się od 1/50 do 1/1000 sekundy.

- **Tryb <Reflektor> ([R])>**

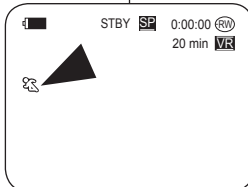
Służy do nagrywania, jeśli oświetlony jest tylko obiekt, a nie reszta planu.

- **Tryb <Śnieg> ([S])>**

Służy do nagrywania, jeśli osoby lub obiekty są ciemniejsze niż tło w wyniku odbijania się światła od piasku lub śniegu.

- **Tryb <Duża szyb. ([F])> (duża szybkość migawki)**

Służy do filmowania szybko poruszających się obiektów, np. osób grających w golfie lub tenisa.



DVD videokamera: Pokročilé metódy záznamu

Naprogramované režimy s automatickou expozíciou (Program AE)

- ❖ Funkcia **Program AE** pracuje len v **Camera Mode**. ➔ strona 26
- ❖ Funkcia **Program AE** umožňuje nastavenie rýchlosti závierky a clony tak, aby vyhovovali rôznym záznamovým podmienkam.
- ❖ Ponúka kreatívnu kontrolu nad hĺbkou záberu.

- **Režim <Auto> ([A])>**

- Automatické vyváženie medzi predmetom a pozadím.
- Môžete ho použiť za normálnych okolností.
- Rýchlosť uzávierky sa podľa scény automaticky mení od 1/50 do 1/250 za sekundu.

- **Režim <Sports> ([S])>**

Je určený na zaznamenávanie rýchlo sa pohybujúcich osôb alebo objektov.

- **Režim <Portrait> ([P])>**

- Služí na zaostrenie pozadia objektu, ak nie je ostré.
- Režim portrét je najúčinnejší pri použití v exteriéroch.
- Rýchlosť uzávierky sa automaticky mení od 1/60 do 1/1000 za sekundu.

- **Režim <Spotlight> ([R])>**

Je určený na záznam v situácii, keď je osvetlený iba snímávaný objekt a zvyšok scény nie je.

- **Režim <Sand/Snow> ([S])>**

Je určený na nahrávanie, keď sú ľudia alebo predmety, kvôli svetlu odrážajúcemu sa od piesku alebo snehu, tmavší než pozadie.

- **Režim <High Speed> ([F])> (vysokej rýchlosti uzávierky)**

Je určený na záznam rýchlo sa pohybujúcich objektov, napríklad hráčov golfu alebo tenisa.

Kamera DVD: zaawansowane funkcje nagrywania DVD videokamera: Pokročilé metódy záznamu

Ustawianie funkcji Program AE

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[CAMERA]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Camera>** (**Kamera**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Program AE>**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wyświetlone zostaną dostępne opcje.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać żadaną opcję Programu AE, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.
 - Zostanie wyświetlona ikona wybranego trybu.
 - Jeśli został wybrany tryb **<Auto>**, nie będzie wyświetlana żadna ikona.

Uwagi

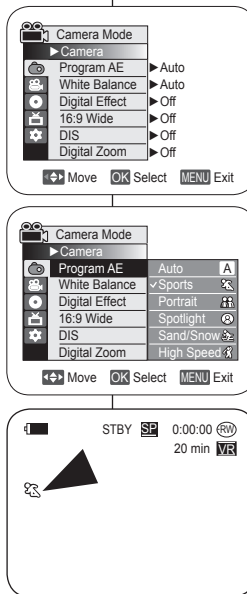
- Bezpośredni dostęp do funkcji **Program AE** jest możliwy za pomocą przycisku **[QUICK MENU]**. → strona 27
- Funkcja **Program AE** nie działa w trybie EASY.Q

Nastavenie možnosti pre Program AE

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**.
(len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[CAMERA]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Camera>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Program AE>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Zobrazia sa dostupné možnosti.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte želanú možnosť pre program AE, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa ikona vybratého režimu.
 - Pri zvolenom režime **<Auto>** nie je zobrazená žiadna ikona.

Poznámky

- Priamy prístup k funkcii **Program AE** je možný jednoduchým použitím tlačidla **[QUICK MENU]**. → strona 27
- Funkcia **Program AE** nebude pracovať v režime EASY.Q.



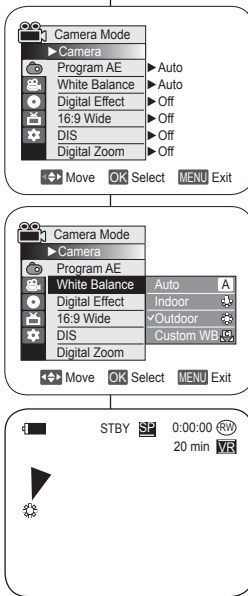
Kamera DVD: zaawansowane funkcje nagrywania DVD videokamera: Pokročilé metódy záznamu

Ustawianie balansu bieli (Balans bieli)

- ❖ Funkcja **Balans bieli** działa w trybie **Tryb kam** i **M.Cam Mode**. ↗ strona 26
 - ❖ Funkcja **Balans bieli** pozwala zachować charakterystyczne kolory obiektu we wszystkich warunkach nagrywania.
 - ❖ Wybierając odpowiedni tryb balansu bieli, można uzyskać kolor obrazu dobrej jakości.
 - **Auto** (A): W tym trybie balans bieli jest ustawiany automatycznie.
 - **Wewnątrz** (☺): W tym trybie balans bieli jest ustawiany zależnie od warunków panujących w pomieszczeniu.
 - Światło halogenowe lub studyjne/filmowe
 - Obiekt w jednym dominującym kolorze
 - Zbliżenie.
 - **Na zewn.** (☼): W tym trybie balans bieli jest ustawiany zależnie od warunków panujących na zewnątrz.
 - Światło dzienne, szczególnie przy zbliżeniach i w przypadku obiektu w jednym dominującym kolorze.
 - **BB użytk.** (B): W tym trybie balans bieli jest ustawiany zależnie od warunków panujących w danym otoczeniu.
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]** lub **[CARD]**.
 2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu (CAMERA) (Camera).
 3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
 4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Camera>** (Kamera), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<White Balance>** (Balans bieli), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać żądany tryb (**Auto**, **Indoor** (Wewnątrz), **Outdoor** (Na zewn.) lub **Custom WB** (BB użytk.)), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Szczegółowe informacje dotyczące ustawiania trybu B.B. użytkownika znajdują się na stronie 56.
 7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.
 - Zostanie wyświetlona ikona wybranego trybu.
 - Jeśli został wybrany tryb **<Auto>**, nie będzie wyświetlana żadna ikona.

Nastavenie funkcie White Balance (White Balance)

- ❖ Funkcja **White Balance** pracuje w **Camera Mode** a **M.Cam Mode**. ↗ strona 26
 - ❖ Funkcja **White Balance** je záznamovou funkciou, pri ktorej sú jedinečné farby objektu zachované za všetkých podmienok záznamu.
 - ❖ Ak chcete uskutočniť zábery s dobrým podaním farieb, vyberte vhodný režim vyváženia bielej.
- **Auto** (A): Tento režim sa bežne používa na automatické vyváženie bielej.
 - **Indoor** (☺): vyváženie bielej bude v tomto režime nastavené podľa podmienok pri zázname v miestnostiach:
 - V halogénovom alebo štúdiom/videu osvetlení
 - Predmet má dominantnú farbu
 - Blizkosť
 - **Outdoor** (☼): V tomto režime je vyváženie bielej upravené podľa podmienok pri zázname vo vonkajšom prostredí.
 - Pri dennom svetle, najmä pri záberoch zblízka a keď má predmet dominantnú farbu.
 - **Custom WB** (B): Vyváženie bielej bude v tomto režime nastavené podľa podmienok pri nahrávaní.
1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]** alebo **[CARD]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
 2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy (CAMERA) (Camera).
 3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
 4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Camera>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<White Balance>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte želaný režim (**Auto**, **Indoor**, **Outdoor** alebo **Custom WB**), potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Viď stranu 56 pre detaily o nastavení funkcie Custom WB.
 7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa ikona vybraného režimu.
 - Pri zvolenom režime **<Auto>** nie je zobrazovaná žiadna ikona.



Kamera DVD: zaawansowane funkcje nagrywania

Ustawianie niestandardowego balansu bieli

- ❖ Pozwala na własne ustawienie balansu bieli w zależności od miejsca, w którym wykonywane jest nagranie.
- 1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]** lub **[CARD]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- 2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[CAMERA]**.
- 3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
- 4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Camera>** (Kamera), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- 5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<White Balance>** (Balans bieli), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- 6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać **<Custom WB>** (BB użytk.), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Pojawi się migający komunikat **<Set White Balance>** (Ustaw balans bieli).
- 7. Umieść biały obiekt w żądanym oświetleniu i naciśnij przycisk **[Joystick(OK)]**.
 - Komunikat **<Set White Balance>** (Ustaw balans bieli) zniknie i rozpocznie się ustawianie balansu bieli.
- 8. Aby zakończyć, naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona ikona funkcji B.B użytkownika (BB).

Uwagi

- Przycisk **[QUICK MENU]** umożliwia bezpośredni dostęp do funkcji **Balans bieli**. → strona 27
- Funkcja **Balans bieli** nie działa w trybie EASY.Q.
- Aby dokładniej ustawić balans bieli, należy wyłączyć funkcję **Zoom cyfrowy** (jeśli to konieczne).
- W przypadku zmiany warunków oświetlenia należy ponownie ustawić balans bieli.
- Podczas nagrywania na dworze w normalnych warunkach lepsze rezultaty można uzyskać, włączając funkcję Auto.

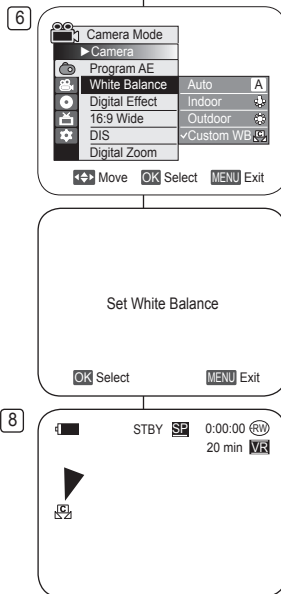
DVD videokamera: Pokročilé metódy záznamu

Nastavenie vlastného vyváženia bielej farby

- ❖ Vyváženie bielej farby môžete nastaviť ako chcete, podľa prostredia, v ktorom sa nahráva.
- 1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]** alebo **[CARD]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- 2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[CAMERA]**.
- 3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
- 4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Camera>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- 5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<White Balance>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- 6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Custom WB>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Bude blikať **<Set White Balance>**.
- 7. Umiestnite biely predmet v požadovanom osvetlení a stlačte tlačidlo **[Joystick(OK)]**.
 - Položka **<Set White Balance>** zmizne a spustí sa nastavenie vyváženia bielej.
- 8. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa ikona funkcie vlastného vyváženia bielej farby (BB).

Poznámky

- K funkcii **White Balance** sa môžete priamo dostať pomocou tlačidla **[QUICK MENU]**. → strana 27
- Funkcia **White Balance** nebude pracovať v režime EASY.Q.
- Funkciu **Digital Zoom** vypnite, ak chcete nastaviť vyváženie bielej presnejšie.
- Pri zmene svetelných podmienok nastavte vyváženie bielej znovu.
- Za normálnych podmienok v exteriéroch je možné, že dosiahnete lepšie výsledky s nastavením Auto.



Kamera DVD: zaawansowane funkcje nagrywania

Stosowanie efektów cyfrowych (Efekt cyfrowy)

- ❖ Funkcja **Efekt cyfrowy** działa tylko w trybie **Tryb kam.** ➔ strona 26
- ❖ Efekty cyfrowe nadają nagraniu bardziej twórczy wygląd.
- ❖ Należy wybrać efekt cyfrowy odpowiedni dla rodzaju nagrywanego obrazu i rezultatu, jaki chce się uzyskać.
- ❖ Dostępnych jest 10 trybów efektów cyfrowych.

1. Tryb <Efekt Art>

Służy do dodawania efektu ziarnistości do obrazów.

2. Tryb <Mozaika>

Służy do dodawania efektu mozaiki do obrazów.

3. Tryb <Sepia>

Służy do nadawania obrazom czerwono-brązowego odcienia.

4. Tryb <Negatyw>

W tym trybie odwracane są kolory, dzięki czemu uzyskuje się obraz w negatywie.

5. Tryb <Lustro>

W tym trybie obraz jest przecinany na pół (efekt lustra).

6. Tryb <Czerni/Biel>

W tym trybie obraz jest zmieniany na czarno-biały.

7. Tryb <Obrys 1>

W tym trybie tworzy się efekt trójwymiarowy (wytlaczanie).

8. Tryb <Obrys 2>

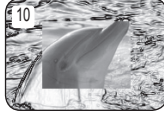
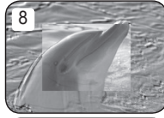
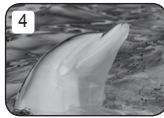
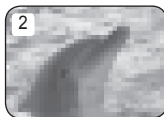
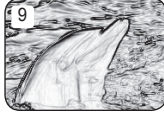
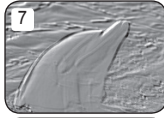
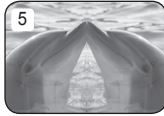
W tym trybie tworzy się efekt trójwymiarowy (wytlaczanie) w obszarze otaczającym obraz.

9. Tryb <Pastela1>

W tym trybie do obrazu dodaje się efekt pasteli.

10. Tryb <Pastela2>

W tym trybie do otoczenia obrazu dodaje się efekt pasteli.



DVD videokamera: Pokročilé metódy záznamu

Aplikácia digitálnych efektov (Digital Effect)

- ❖ Funkcia **Digital Effect** pracuje len v **Camera Mode**. ➔ strona 26
- ❖ Digitálne efekty slúžia na kreatívne obohatenie záberov.
- ❖ Vyberte príslušný digitálny efekt pre typ obrazu, ktorý si želáte zaznamenať a pre efekt, ktorý si želáte vytvoriť.
- ❖ K dispozícii je 10 režimov digitálnych efektov.

1. Režim <Art>

Dáva vyniknúť hrubým obrysom záberov.

2. Režim <Mosaic>

Tento režim dodáva záberom mozaikový efekt.

3. Režim <Sepia>

Tento režim dodáva záberom červenohnedé zafarbenie.

4. Režim <Negative>

Tento režim konvertuje farby a vytvára negatívny obraz.

5. Režim <Mirror>

Tento režim rozdelí záber pomocou zrkadlového efektu na polovice.

6. Režim BLK & WHT

Čiernobiely záznam.

7. Režim <Emboss1>

Tento režim vytvorí 3D efekt (reléf).

8. Režim <Emboss2>

Tento režim vytvorí 3D efekt (reléf) v okolitej oblasti záberu.

9. Režim <Pastel1>

Tento režim vytvorí na obraze bledý pastelový efekt.

10. Režim <Pastel2>

Tento režim vytvorí bledý pastelový efekt v okolitej oblasti záberu.

Kamera DVD: zaawansowane funkcje nagrywania DVD videokamera: Pokročilé metódy záznamu

Wybieranie efektów cyfrowych

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[Camera]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Camera>** (**Kamera**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Digital Effect>** (**Efekt cyfrowy**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać żadaną opcję Efekt cyfrowy, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Ustawiany jest wybrany tryb wyświetlania.
7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.

Uwagi

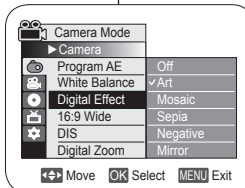
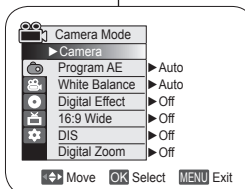
- Przycisk **[QUICK MENU]** umożliwia bezpośredni dostęp do funkcji Efekt cyfrowy. → strona 27
- Tryby **Mozaika**, **Lustro**, **Obrys 2** lub **Pastela2** nie są dostępne w trybie **DIS** lub **Color Nite**.
- Tryby **Efekt cyfrowy** nie są dostępne w trybie **EASY.Q**.
- Po włączeniu funkcji **DIS**, **EASY.Q** lub **Color Nite** tryby **Mozaika**, **Lustro**, **Obrys 2** lub **Pastela2** zostaną wyłączone.
- **Zoom cyfrowy** nie jest dostępna w trybie **Mozaika**, **Lustro**, **Obrys 2** lub **Pastela2**.
- Tryb **Lustro** nie jest dostępny w trybie **Form. 16:9**.
(tylko VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Tryb **Efekt cyfrowy** inne niż **Obrys 2**, **Pastela2**, **Lustro** lub **Mozaika** są dostępne, gdy włączona jest funkcja **DIS**.

Voľba digitálnych efektov

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**.
(len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[Camera]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Camera>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Digital Effect>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte želanú možnosť digitálneho efektu a potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Režim displeja sa nastaví na zvolený režim.
7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.

Poznámky

- K funkcii Digitálny efekt sa môžete priamo dostať pomocou tlačidla **[QUICK MENU]**. → strana 27
- Režimy **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, alebo **Pastel2** nie sú dostupné, pokiaľ sa používa funkcia **DIS** alebo **Color Nite**.
- Režimy **Digital Effect** nie sú dostupné, pokiaľ sa používa režim **EASY.Q**.
- Pri aktivácii funkcie **DIS**, **EASY.Q** alebo **Color Nite** sa efektové režimy **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2** alebo **Pastel2** ukončia.
- Funkcia **Digital Zoom** nie je dostupná v režimoch **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, alebo **Pastel2**.
- **Mirror** nie je v režime **16:9 Wide** dostupný. (len pre VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Pri použití funkcie **DIS** sú dostupné všetky režimy **Digital Effect** okrem **Emboss2**, **Pastel2**, **Mirror** alebo **Mosaic**.

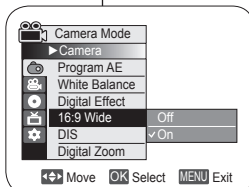


Kamera DVD: zaawansowane funkcje nagrywania DVD videokamera: Pokročilé metódy záznamu

Ustawianie trybu panoramicznego 16:9 (Form. 16:9)

- ❖ Funkcja **Form. 16:9** działa tylko w trybie **Tryb kam.** ➔ strona 26
 - ❖ Ten tryb należy wybrać, aby nagrać film, który będzie odtwarzany na telewizorze panoramicznym.
 - ❖ Tryb **Form. 16:9** jest domyślną opcją w modelach VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i).
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
 2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[📷 (Camera)]**.
 3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
 4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Camera>** (**Kamera**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<16:9 Wide>** (**Form. 16:9**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 6. Aby aktywować funkcję Form. 16:9, przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<On>** (**Włączony**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Funkcję Form. 16:9 można wyłączyć, wybierając w menu **<16:9 Wide>** (**Form. 16:9**) opcję **<Off>** (**Wyłączony**).
 7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.
 - Wybrany jest wybrany tryb wyświetlania.

6



7



Nastavenie režimu 16:9 Wide (16:9 Wide)

- ❖ Funkcja **16:9 Wide** pracuje len v **Camera Mode**. ➔ strona 26
 - ❖ Tento režim vyberte, ak chcete záznam prehrávať na širokouhlom televízore s formátom 16:9.
 - ❖ Funkcia **16:9 Wide** je pre modely VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i) nastavená ako predvolená možnosť.
1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**.
(len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
 2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[📷 (Camera)]**.
 3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
 4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Camera>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<16:9 Wide>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 6. Pre aktiváciu funkcie 16:9 Wide pohnite **[Joystick]** nahor alebo nadol a vyberte položku **<On>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Ak nechcete používať funkciu 16:9 Wide, nastavte menu **<16:9 Wide>** do polohy **<Off>**.
 7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Vybraný efekt bude nastavený.

Uwagi

- Tryb **From. 16:9** nie jest dostępny, jeśli włączona jest funkcja **DIS**, **EASY.Q** lub **Efekt cyfrowy**. (tylko VP-DC161(i)/DC163(i))
- Po włączeniu funkcji **Color Nite** tryb **From. 16:9** zostanie wyłączony.
- **Zoom cyfrowy** nie jest dostępny w trybie **From. 16:9**.

Poznámky

- Režim **16:9 Wide** nie je dostupný, ak sa používa funkcia **DIS**, **EASY.Q** alebo **Digital Effect**. (len pre VP-DC161(i)/DC163(i))
- Ak je nastavená funkcia **Color Nite**, bude režim **16:9 Wide** ukončený.
- **Digital Zoom** nie je dostupný v režime **16:9 Wide**.

Kamera DVD: zaawansowane funkcje nagrywania DVD videokamera: Pokročilé metódy záznamu

Ustawianie funkcji cyfrowego stabilizatora obrazu (DIS)

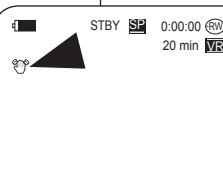
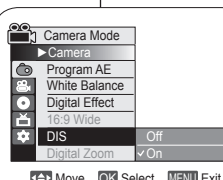
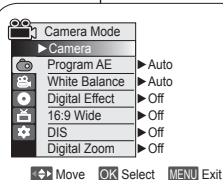
- ❖ Funkcja **DIS** działa tylko w trybie **Tryb kam.** ➔ strona 26
 - ❖ Cyfrowy stabilizator obrazu (**DIS** — Digital Image Stabilizer) służy do kompensowania skutków wstrząsów i ruchów ręki podczas nagrywania (w miarę możliwości).
 - ❖ Dzieki tej funkcji zdjęcia są bardziej stabilne w następujących przypadkach:
 - Nagrywanie z zoomem (jeżeli włączona jest funkcja **DIS**, tryb **Zoom cyfrowy** zostanie wyłączony.)
 - Filmowanie zbliżenia małego obiektu,
 - Nagrywanie w ruchu,
 - Nagrywanie przez okno z wnętrza pojazdu.
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
 2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[CAMERA]**.
 3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
 4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Camera>** (**Kamera**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<DIS>**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 6. Aby aktywować funkcję **DIS**, przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<On>** (**Włączony**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Funkcję **DIS** można wyłączyć, wybierając z menu **<DIS>** opcję **<Off>** (**Wyłączony**).
 7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.
 - Zostanie wyświetlona ikona funkcji **DIS** (📷).

Uwagi

- Przycisk **[QUICK MENU]** umożliwia bezpośredni dostęp do funkcji **DIS**. ➔ strona 27
- **Zoom cyfrowy**, **Color Nite**, **Mosaic**, **Lustro**, **Obrysy 2** lub **Pastel2** nie są dostępne w trybie **DIS**.
- Podczas nagrywania kamerą umieszczoną na statywie zaleca się wyłączenie funkcji **DIS**.
- Używanie funkcji **DIS** może powodować pogorszenie jakości obrazu.
- Przejście do trybu **EASY.Q** powoduje automatyczny wybór opcji **Włączony** dla funkcji **DIS**.
- Tryb **Form. 16:9** nie jest dostępny w trybie **DIS**.
(tylko VP-DC161(i)/DC163(i))
- Funkcja **DIS** w trybie **Form. 16:9** może powodować pogorszenie jakości obrazu w stosunku do trybu normalnego. (tylko VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Nastavenie digitálneho stabilizátora obrazu (DIS)

- ❖ Funkcia **DIS** pracuje len v **Camera Mode**. ➔ strona 26
 - ❖ **DIS** (digitálny stabilizátor obrazu) je funkcia, ktorá kompenzuje pohyby rúk pri držaní DVD videokamery (do určitej miery).
 - ❖ Umožňuje zachytenie stabilnejších záberov pri:
 - Nahrávaní s translokáciou (Ak je nastavené **DIS**, uvoľní sa režim **Digital Zoom**.)
 - Nahrávaní malého objektu v malej vzdialenosti
 - Nahrávaní počas chôdze
 - Nahrávaní cez okno vozidla
1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**.
(len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
 2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[CAMERA]**.
 3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
 4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Camera>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<DIS>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 6. Pre aktiváciu funkcie **DIS** pohnite **[Joystick]** nahor alebo nadol a vyberte položku **<On>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Ak nechcete funkciu **DIS** používať, nastavte menu **<DIS>** na **<Off>**.
 7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa **DIS** ikona (📷).



Poznámky

- K funkcii **DIS** sa môžete priamo dostať pomocou tlačidla **[QUICK MENU]**. ➔ strona 27
- Funkcie **Digital Zoom**, **Color Nite**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, alebo **Pastel2** nie sú dostupné v režime **DIS**.
- Pri používaní statívu odporúčame stabilizátor **DIS** vypnúť.
- Ak používate funkciu **DIS** kvalita obrazu sa môže zhoršiť.
- V režime **EASY.Q** sa stabilizátor **DIS** zapína automaticky.
- Funkcia **16:9 Wide** nie je dostupná, pokiaľ je aktívny režim **DIS**. (len pre VP-DC161(i)/DC163(i))
- Funkcia **DIS** v režime **16:9 Wide** môže spôsobiť nižšiu kvalitu ako v normálnom režime. (len pre VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Kamera DVD: zaawansowane funkcje nagrywania DVD videokamera: Pokročilé metódy záznamu

Korzystanie z zoomu cyfrowego (Zoom cyfrowy)

- Funkcja **Zoom cyfrowy** działa tylko w trybie **Tryb kam.** ↗ strona 26
- Zbliżenie większe niż 33-krotne wykonywane jest cyfrowo, co w połączeniu z zoomem optycznym daje powiększenie 1200-krotne.
- Zastosowanie nadmiernego zoomu dla obiektu może spowodować pogorszenie obrazu.

Wybieranie zoomu cyfrowego

- Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[Camera]**.
- Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Camera> (Kamera)**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Digital Zoom> (Zoom cyfrowy)**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać żadaną wartość zoomu (**Off (Wyłączony)**, **100x**, **200x**, **400x** lub **1200x**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.
 - Podczas używania przełącznika zoomu cyfrowego na ekranie wyświetlany jest wskaźnik.

Uwagi

- Maksymalny zoom może spowodować pogorszenie jakości obrazu.
- Funkcja **Zoom cyfrowy** nie jest dostępna w trybie **DIS**, **EASY.Q**, **Color Nite**, **Form. 16:9**, **Mozaika**, **Lustro**, **Obrys 2** lub **Pastela2**.
- Po wybraniu trybu **Color Nite**, **Form. 16:9**, **Mozaika**, **Lustro**, **Obrys 2** lub **Pastela2** funkcja **Zoom cyfrowy** zostanie wyłączona. (Ustawienia zoomu cyfrowego zostaną zapisane w pamięci.)
- Po wybraniu trybu **DIS** lub **EASY.Q** funkcja **Zoom cyfrowy** zostanie wyłączona.

Zväčšovanie a zmenšovanie pomocou digitálneho transfokátora (Digital Zoom)

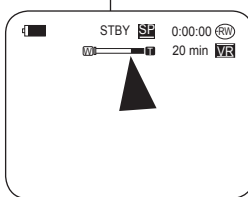
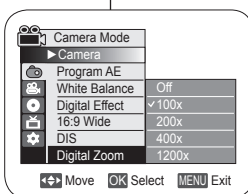
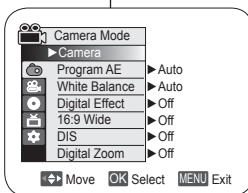
- Digital Zoom** pracuje len v **Camera Mode**. ↗ strona 26
- Zväčšenie vyššie ako 33x sa dosiahne digitálne. V kombinácii s optickým zväčšením môžete dosiahnuť až 1200x zväčšenie.
- Pri vyššej úrovni transfokátora (zväčšenia) sa môže kvalita obrazu zhoršovať.

Výber digitálneho transfokátora

- Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**.
(len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[Camera]**.
- Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Camera>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Digital Zoom>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte želanú hodnotu zväčšenia (**Off**, **100x**, **200x**, **400x** alebo **1200x**), potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Keď použijete prepnáč digitálneho transfokátora, na obrazovke sa objaví indikátor.

Poznámky

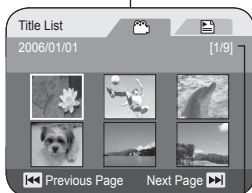
- Pri maximálnom zväčšení môže byť kvalita obrazu znížená.
- Digital Zoom** nie je k dispozícii počas používania funkcie **DIS**, **EASY.Q**, **Color Nite**, **16:9 Wide**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, alebo **Pastel2**.
- Keď je nastavená funkcia **Color Nite**, **16:9 Wide**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, alebo **Pastel2**, režim **Digital Zoom** sa preruší. (Úroveň digitálnej transfokácie sa uloží).
- Keď je nastavená funkcia **DIS** alebo **EASY.Q**, režim **Digital Zoom** sa preruší.



Kamera DVD: Lista tytułów i lista odtwarzania

Termin: lista tytułów

- ❖ Na liście tytułów wyświetlane są nagrane tytuły (sceny).
- ❖ Tytuł jest tworzony między dwoma punktami, w których następuje rozpoczęcie i zakończenie nagrywania. Po usunięciu tytułu nie można odzyskać.



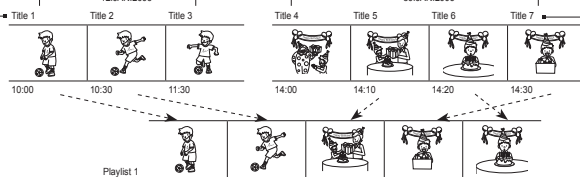
Current Title List/ Total Title List

Termin: lista odtwarzania **DVD-RW(tryb VR)**

- ❖ Listę odtwarzania można utworzyć na tej samej płycie, gromadząc ulubione sceny z różnych nagranych tytułów (list tytułów). Edycję listy odtwarzania można przeprowadzić bez zmiany oryginalnych nagrań.
- ❖ Oryginalne listy tytułów pozostają nieusunięte nawet po usunięciu listy odtwarzania.
- ❖ Istnieje możliwość utworzenia maksymalnie 199 list odtwarzania, z których na każdej można zarejestrować maksymalnie 999 scen tytułów.

Przykład: Na płycie DVD-RW dostępnych jest kilka scen nagranych w trybie VR. Chcemy zachować oryginalne nagranie, ale oprócz tego chcemy utworzyć skrót nagrania, łącząc ze sobą ulubione sceny. W takiej sytuacji można utworzyć listę odtwarzania, wybierając wyłącznie ulubione sceny, a pozostawiając nienaruszone oryginalne nagranie.

Tytuł tworzony jest pomiędzy początkiem a końcem nagrania. Usuniętego tytułu nie można odzyskać.



DVD videokamera: Čo je zoznam titulov (Title List) a zoznam súborov určených na prehrávanie (Playlist)

Čo je zoznam titulov

- ❖ Zoznam titulov zobrazuje viacero titulov (scén), ktoré boli zaznamenané.
- ❖ Titul je vytvorený medzi bodmi začatia a ukončenia nahrávania. Po vymazaní nemôžete titul znovu obnoviť.

Čo je zoznam súborov určených na prehrávanie? **DVD-RW(režim VR)**

- ❖ Zoznam súborov určených na prehrávanie môžete vytvoriť na rovnakom disku získaním vašich obľúbených scén z nahranych titulov (zoznamov titulov). Zoznam súborov určených na prehrávanie môžete meniť bez zmeny originálnych nahrávok.
- ❖ Aj keď vymažete zoznam súborov určených na prehrávanie, originálny zoznam titulov sa nevymaže.
- ❖ Zoznam súborov určených na prehrávanie môžete vytvoriť až zo 199 199 iných zoznamov a do jedného zoznamu môžete zaregistrovať až 999 titulných scén.

Príklad: Nahrali ste zopár scén na DVD-RW v režime VR. Chcete si ponechať originálnu nahrávku, ale rovnako chcete vytvoriť výber vašich obľúbených scén. V takom prípade môžete vytvoriť zoznam súborov určených na prehrávanie výberom len vašich obľúbených scén a ponechaním originálu v nezmenenej podobe.

Titul je vytvorený medzi bodmi začatia a ukončenia nahrávania. Po vymazaní nemôžete titul znovu obnoviť.

Kamera DVD: Lista tytułów

Kamera DVD: Lista tytułów DVD-RW/+RW/-R/+R DL

Sceny z nagranej Listy tytułów są wyświetlane w postaci indeksu miniatur (wiele obrazów) na ekranie LCD. Dzięki wygodnemu indeksowi można szybko odszukać żądaną scenę. Jeśli wyświetlacz LCD jest zamknięty, nagranie można oglądać przez wizjer. W tym celu należy użyć przycisków związanych z odtwarzaniem na kamerze DVD lub na pilocie. (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) → strona 64

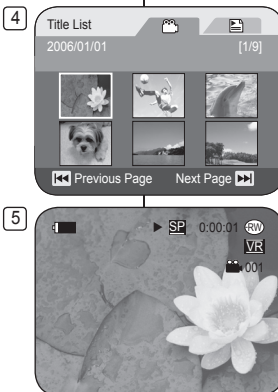
1. Włóż płytę, którą chcesz przeglądać.
2. Otwórz wyświetlacz LCD.
3. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
4. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[▶▶(Player)]**.
 - Wyświetlone zostaną miniatury listy tytułów.
 - Za pomocą przycisku **[MENU]** wyregulować jasność i kolor wyświetlacza LCD. → strona 36
5. Za pomocą **[Joystick]** wybierz scenę listy tytułów do odtworzenia, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]** lub przycisk **[▶▶II]**.
 - Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk **[■(Stop)]**.

Uwaga

Podczas odtwarzania wyświetlany obraz może się zatrzymać do momentu wyświetlenia następnego obrazu.

Regulacja głośności DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- ❖ Wbudowany głośnik służy do odsłuchiwania nagrań dźwięku podczas odtwarzania nagrania na wyświetlaczu LCD.
- ❖ Po usłyszeniu dźwięków przy odtwarzaniu płyty przyciski **[VOL -/+]** umożliwiają dostosowanie głośności.
 - Na wyświetlaczu LCD zostanie wyświetlony poziom głośności.
 - Poziomy można regulować w zakresie od **00** do **19**.
 - Zamknięcie wyświetlacza LCD podczas odtwarzania może spowodować, że dźwięki nie będą wydobywać się z głośnika.



Poznámka

Počas prehrávania môže zobrazený obrázok chvíľu zostať, kým sa nezobrazí ďalší obrázok.

Nastavenie hlasitosti DVD-RW/+RW/-R/+R DL

Nahrané scény zoznamu titulov sú zobrazené ako index náhľadov (viacero obrázkov) na LCD displeji. Pomocou tohoto pohodlného indexu môžete rýchlo vyhľadať požadované scény. Ak je LCD displej uzavretý, nahrávky môžete prezerať cez hľadáči. Použite tlačidlá pre ovládanie prehrávania na DVD videokamere alebo diaľkovom ovládači. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) → strona 64

1. Vložte disk, ktorý si chcete prezrieť.
2. Odklopte obrazovku LCD.
3. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
4. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶▶(Player)]**.
 - Objaví sa index náhľadov zoznamu titulov.
 - Pomocou tlačidla **[MENU]** nastavte jas alebo farbu LCD displeja. → strona 36
5. Pomocou **[Joystick]** to vyberte scénu zoznamu titulov, ktorú chcete prehrať, potom stlačte **[Joystick(OK)]** alebo tlačidlo **[▶▶II]**.
 - Ak chcete prehrávanie zastaviť, stlačte tlačidlo **[■(Stop)]**.

- ❖ Pri použití LCD displeja pri prehrávaní môžete počuť nahratý zvuk zo zabudovaného reproduktora.
- ❖ Počas prehrávania môžete nastaviť hlasitosť zvuku tlačidlami **[VOL -/+]**.
 - Na obrazovke LCD sa zobrazí úroveň hlasitosti.
 - Úroveň hlasitosti je možné nastaviť v rozmedzí **00** až **19**.
 - Ak počas prehrávania zatvoríte obrazovku LCD, zvuk reproduktora sa vypne.

Kamera DVD: Lista tytułów

Funkcje różne trybu Odtwarzacz DVD-RW/+RW/R+R DL

- ❖ FTA funkcja działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. → strona 26
- ❖ Funkcje odtwarzania, stopklatki, zatrzymywania, przewijania do przodu, przewijania, przeszukiwania do przodu oraz do tyłu można uruchamiać za pomocą pilota. (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- ❖ Funkcję wolnego odtwarzania można uruchomić tylko za pomocą pilota. (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Odtwarzanie/stopklatka

- Aby wstrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk [⏏].
- Aby wznowić odtwarzanie, naciśnij przycisk [▶].

Wyszukiwanie obrazu (do przodu/do tyłu)

- Jednorazowe naciśnięcie przycisku [⏮]/[⏭] powoduje zwiększenie prędkości do ok. x2, a dwukrotne naciśnięcie powoduje odtwarzanie z prędkością ok. x16.
- W menu ekranowym cyfra 1 oznacza prędkość X2. Cyfra 2 = X16.
- Aby wznowić normalne odtwarzanie, naciśnij przycisk [▶].
- Tak samo, jak przyciski [⏮]/[⏭] na pilocie zdalnego sterowania. (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

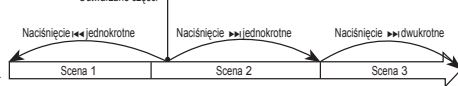
Przeszukiwanie podczas odtwarzania (do przodu/do tyłu)

- Naciśnij i przytrzymaj przyciski [⏮]/[⏭] podczas odtwarzania.
- Jeśli podczas odtwarzania naciśnięty i przytrzymany zostanie przycisk [⏮], nastąpi przejście do następnej sceny. Jeśli naciśnięty i przytrzymany zostanie przycisk [⏭], nastąpi przejście do początku sceny. Kolejne naciśnięcie spowoduje przejście do początku poprzedniej sceny. Po jeszcze jednym naciśnięciu i przytrzymaniu rozpocznie się odtwarzanie do początku poprzedniej sceny. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku [⏮] na 3 sekundy przed rozpoczęciem sceny powoduje przejście do początku poprzedniej sceny.

Odtwarzane części



Odtwarzane części



DVD videokamera: Zoznam titulov

Různe funkcie v režime prehrávača DVD-RW/+RW/R+R DL

- ❖ Tieto funkcie sú k dispozícii len v **Player Mode**. → strona 26
- ❖ Funkcie prehrávania, pozastavenie, zastavenie, rýchle pretáčanie vpred, pretáčanie späť, skok vpred, a skok späť sú k dispozícii s použitím diaľkového ovládača. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- ❖ Funkcia spomaleného zobrazovania je k dispozícii len prostredníctvom diaľkového ovládača. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Prehrávanie/pozastavenie

- Stlačte tlačidlo [⏏], aby ste pozastavili prebiehajúce prehrávanie.
- Pre pokračovanie v prehrávaní stlačte tlačidlo [▶].

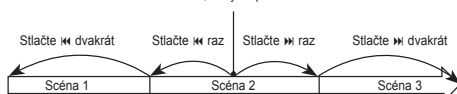
Vyhľadávanie (dopredu/dozadu)

- Jedným stlačením tlačidla [⏮]/[⏭] sa rýchlosť prehrávania približne zdvojnásobi (x2) a dvomi stlačeniami sa bude prehrávať pri približne šesťnásobnej (x16) rýchlosti.
- Keď sa na OSD zobrazí číslo 1, znamená to dvojnásobnú (x2) rýchlosť. Číslo 2 = X16.
- Pre pokračovanie v normálnom prehrávaní stlačte tlačidlo [▶].
- Rovnako ako tlačidlá [⏮]/[⏭] na diaľkovom ovládači. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Fázové prehrávanie (dopredu/dozadu)

- Stlačte a podržte tlačidlá [⏮]/[⏭] počas prehrávania.
- Ak pri prehrávaní disku stlačíte a podržte tlačidlo [⏮], prejdete na nasledujúcu scénu. Ak stlačíte a podržte tlačidlo [⏭], prejdete na začiatok scény. Ďalším stlačením prejdete na začiatok predchádzajúcej scény. Ak stlačíte a podržte tlačidlo [⏮] v priebehu troch sekúnd od spustenia scény, prejdete na začiatok predchádzajúcej scény.

Úsek, ktorý sa prehrá



Úsek, ktorý sa prehrá

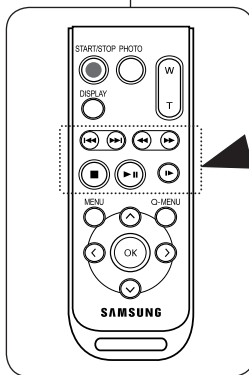


Kamera DVD: Lista tytułów

Odtwarzanie w zwolnionym tempie (do przodu/do tyłu)
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Odtwarzanie w zwolnionym tempie do przodu

- Naciśnij przycisk [▶] na pilocie zdalnego sterowania podczas odtwarzania.
 - Aby wznowić normalne odtwarzanie, naciśnij przycisk [▶ II].



DVD videokamera: Zoznam titulov

Spomalené prehrávanie (dopredu/dozadu)
(len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Spomalené prehrávanie dopredu

- Počas prehrávania stlačte tlačidlo [▶] na diaľkovom ovládaní.
 - Pre pokračovanie v normálnom prehrávaní stlačte tlačidlo [▶ II].

Kamera DVD: Lista tytułów

Korzystanie z zoomu podczas odtwarzania (Zoom podczas odtwarzania) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- ❖ Funkcja **Zoom podczas odtwarzania** działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. → strona 26
 - ❖ Funkcja **Zoom podczas odtwarzania** pozwala na powiększenie odtwarzanego obrazu.
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
 2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[▶(Player)]**.
 3. Podczas odtwarzania przesunij dźwignię **[Zoom]** do w kierunku oznaczenia **[T(Tele)]**, aby aktywować funkcję Zoom podczas odtwarzania.
 - Obraz jest powiększony, poczynając od środka.
 4. Powiększenie można zmieniać w zakresie od x2,0 do x8,0 przez przesuwanie dźwigni **[Zoom]**.
 - Kolejne wartości zoomu to x2,0 → x4,0 → x8,0.
 - Współczynnik powiększenia jest wyświetlany.
 5. **[Joystick]** umożliwi przesuwanie ekranu w górę, w dół, w prawo lub w lewo.
 6. Aby anulować funkcję Zoom podczas odtwarzania, przesunij dźwignię **[Zoom]** w kierunku oznaczenia **[W(Wide)]**.

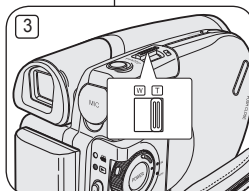
Uwagi

- Funkcję **Zoom podczas odtwarzania** nie można stosować do obrazów pochodzących z zewnętrznego wejścia video.
- Obrazów modyfikowanych za pomocą funkcji **Zoom podczas odtwarzania** nie można przesłać do komputera PC.
- Aby wyłączyć funkcję **Zoom podczas odtwarzania**, naciśnij przycisk **[■(Stop)]**.

DVD videokamera: Zoznam titulov

Zväčšovanie počas prehrávania (PB ZOOM) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- ❖ Funkcia **PB Zoom** pracuje len v **Player Mode**. → strana 26
 - ❖ Funkcia **PB Zoom** umožňuje zväčšenie prehrávaných videozáznamov.
1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
 2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶(Player)]**.
 3. Pohnite ovládačom **[Zoom]** smerom k **[T(Tele)]** pre aktiváciu funkciu PB Zoom počas prehrávania.
 - Obraz sa smerom od stredu zväčší.
 4. Môžete zväčšiť od 2,0x po 8,0x pohybovom ovládača **[Zoom]**.
 - Zväčšuje postupne od 2,0x → 4,0x → 8,0x.
 - Pomer zväčšenia je zobrazený.
 5. Pomocou **[Joystick]** pohnite obrazovku nahor, nadol, vľavo alebo vpravo.
 6. Pre prerušenie funkcie PB Zoom pohnite ovládač **[Zoom]** smerom k polohe **[W(Wide)]**.



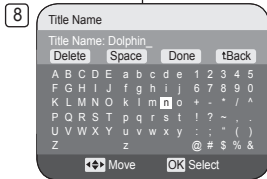
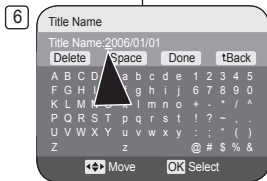
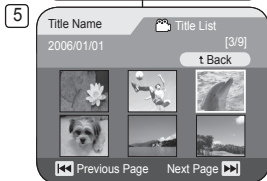
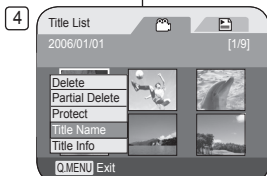
Poznámky

- Funkciu **PB Zoom** nie je možné aplikovať na obrázky, ktoré boli nasnímané z externého zdroja videa.
- OSD sa na LCD obrazovke neobjaví, pokiaľ je funkcia **PB Zoom** v prevádzke.
- Pre prerušenie funkcie **PB Zoom** stlačte tlačidlo **[■(Stop)]**.

Kamera DVD: Lista tytułów

Zmiana nazwy tytułu (Nazwa tytułu) **DVD-RW/+RW/-R/+R DL**

- ❖ Funkcja **Nazwa tytułu** działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ↗ strona 26
- ❖ Data nagrania automatycznie staje się nazwą tytułu, jeśli została ustawiona w menu systemowym. ↗ strona 37
- Datę nagrania można zmienić na dowolną nazwę tytułu.
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[▶ (Player)]**.
 - Zostanie wyświetlony ekran Title List.
3. Naciśnij przycisk **[QUICK MENU]**.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Title Name>** (Nazwa tytułu), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
5. Za pomocą **[Joystick]** wybierz scenę tytułu ze scen listy tytułów, której nazwa ma zostać zmieniona, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wyświetlony zostanie ekran Nazwa tytułu.
6. Za pomocą **[Joystick]** przesuń kursor do pierwszego znaku bieżącej nazwy tytułu.
7. Za pomocą **[Joystick]** a przesuń kursor do opcji **<Delete>**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**, aby usunąć istniejącą nazwę tytułu.
8. Za pomocą **[Joystick]** wybierz żądane znaki i pozycje, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - **<Delete>**: Usuwa znak przy kursorze.
 - **<Space>**: Wstawia spację i przesuwa kursor o jedną pozycję do przodu.
 - **<Done>**: Rejestruje wprowadzone znaki.
 - **<Back>**: Umożliwia powrót do poprzedniego trybu.
9. Za pomocą **[Joystick]** wybierz opcję **<Done>**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Nazwa tytułu została zmieniona.
 - Naciśnij **[Joystick]**, aby wybrać **<Back>**, a następnie **[Joystick(OK)]**, aby powrócić do listy tytułów.



DVD videokamera: Zoznam titulov

Premenovanie titulu (Title Name) **DVD-RW/+RW/-R/+R DL**

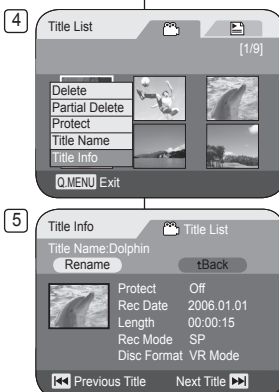
- ❖ Funkcia **Title Name** pracuje len v **Player Mode**.
↗ strona 26
- ❖ Ak bol dátum nastavený v systémovom menu, automaticky sa stane názvom titulu. ↗ strona 37
- Dátum nahrávky môžete zmeniť na akýkoľvek želaný názov.
1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**.
(len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶ (Player)]**.
 - Objaví sa obrazovka zoznamu titulov.
3. Stlačte tlačidlo **[QUICK MENU]**.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Title Name>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
5. Pomocou **[Joystick]** vyberte titul scény, ktorý chcete premenovať zo scén zoznamu titulov a potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Objaví sa obrazovka názvu titulu.
6. Pomocou **[Joystick]** pohnite kursor na prvé písmeno aktuálneho názvu titulu.
7. Pomocou **[Joystick]** pohnite kursor na položku **<Delete>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]** pre vymazanie existujúceho názvu titulu.
8. Pomocou **[Joystick]** vyberte želané písmená a položky, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - **<Delete>**: Vymaže písmeno na pozícii kurzora.
 - **<Space>**: Vloží medzeru a pohne kursor o jedno miesto vpred.
 - **<Done>**: Zaznamená vložené znaky.
 - **<Back>**: Vráti sa do predchádzajúceho režimu.
9. Pomocou **[Joystick]** vyberte položku **<Done>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Názov titulu je teraz zmenený.
 - Použite **[Joystick]**, aby ste vybrali možnosť **<Back>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**, aby ste prešli na zoznam titulov.

Kamera DVD: Lista tytułów

Informacje o tytule (Inf. o tytule) **DVD-RW/+RW/-R/+R DL**

- Funkcja **Inf. o tytule** działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ↗ strona 26
- Służy ona do wyświetlania informacji o tytule.
- Można wyświetlić takie informacje jak **Title Name**, **Zabezpiecz**, **Data nagr.**, **Długość**, **Tryb nagr.** i **Format płyt**.

- Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[▶ (Player)]**.
 - Zostanie wyświetlony ekran Title List.
- Naciśnij przycisk **[QUICK MENU]**.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Title Info>** (**Inf. o tytule**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Za pomocą **[Joystick]** wybierz scenę z listy tytułów, dla której mają zostać wyświetlone informacje o tytule, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wyświetlone zostaną informacje o wybranym tytule.
 - Do informacji o tytule należą **<Title Name>**, **<Protect>** (**Zabezpiecz**), **<Rec Date>** (**Data nagr.**), **<Length>** (**Długość**), **<Rec Mode>** (**Tryb nagr.**) i **<Disc Format>** (**Format płyt**).
- Aby zakończyć, naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Naciśnij **[Joystick]**, aby wybrać **<Back>** (**Wst.**), a następnie **[Joystick(OK)]**, aby powrócić do listy tytułów.



DVD videokamera: Zoznam titulov

Informácia titulu (Title Info) **DVD-RW/+RW/-R/+R DL**

- Funkcia **Title Info** pracuje len v **Player Mode**. ↗ strona 26
- Zobrazuje vám informácie o titule.
- Môžete vidieť **Title Name**, **Protect**, **Rec Date**, **Length**, **Rec Mode** a **Disc Format**.

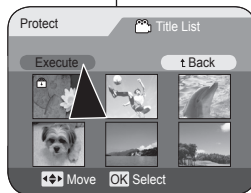
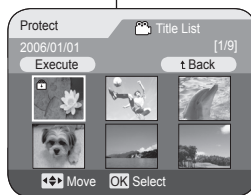
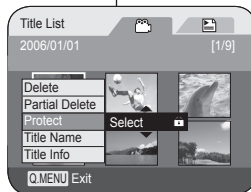
- Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**.
(len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶ (Player)]**.
 - Objaví sa obrazovka zoznamu titulov.
- Stlačte tlačidlo **[QUICK MENU]**.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Title Info>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- Pomocou **[Joystick]** vyberte scénu, ktorej informácie si želáte zobrazíť zo scén zoznamu titulov, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Zobrazí informácie vybraného titulu.
 - Informácie o titule zahŕňajú **<Title Name>**, **<Protect>**, **<Rec Date>**, **<Length>**, **<Rec Mode>** a **<Disc Format>**.
- Pre opustenie stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Použite **[Joystick]**, aby ste vybrali možnosť **<Back>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**, aby ste prešli na zoznam titulov.

Kamera DVD: Lista tytułów

Zabezpieczanie tytułu (Zabezpiecz) DVD-RW/+RW/+R DL

- ❖ Zabezpieczenie działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ➔ strona 26
- ❖ Istnieje możliwość włączenia zabezpieczenia tytułu, co uniemożliwia usunięcie tytułu.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[▶(Player)]**.
 - Zostanie wyświetlony ekran Title List.
3. Naciśnij przycisk **[QUICK MENU]**.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Protect> (Zabezpiecz)**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać **<Select> (Wybierz)** lub **<Select All> (Wyb. wsz.)**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - **Select (Wybierz)**: włącza ochronę poszczególnych plików
Aby chronić pliki, za pomocą przycisku **[Joystick]** wybierz pliki, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
Wybrane pliki zostaną oznaczone symbolem **<Ⓢ>**.
 - **Select All (Wyb. wsz.)**: włącza ochronę wszystkich plików
Aby chronić wszystkie pliki, naciśnij **[Joystick(OK)]** po wybraniu opcji **<Select All> (Wyb. wsz.)**.
Wszystkie pliki zostaną oznaczone symbolem **<Ⓢ>**.
6. Przesuń **[Joystick]**, aby wybrać **<Execute> (Wykonaj)**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Funkcja ochrony zostanie włączona dla wszystkich wybranych plików.
 - Powyższa procedura spowoduje wyłączenie blokady tytułu, jeżeli została wcześniej ustawiona.



DVD videokamera: Zoznam titulov

Ochrana titulu (Protect) DVD-RW/+RW/+R DL

- ❖ **Protect** funkcia pracuje len v **Player Mode**. ➔ strona 26
- ❖ Pre titul môžete nastaviť ochranu tak, aby sa titul nedal vymazať.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶(Player)]**.
 - Objaví sa obrazovka zoznamu titulov.
3. Stlačte tlačidlo **[QUICK MENU]**.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Protect>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Select>** alebo **<Select All>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - **Select**: Chráni jednotlivé súbory
Aby ste chránili jednotlivé súbory, použite **[Joystick]**, aby ste vybrali súbory, ktoré chcete ochrániť a potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
Zvolené súbory sa označia **<Ⓢ>**.
 - **Select All**: Ochráni všetky súbory
Aby ste ochránili všetky súbory, jednoducho stlačte **[Joystick(OK)]** po výbere položky **<Select All>**.
Všetky súbory sa označia **<Ⓢ>**.
6. Pohnite **[Joystick]** nahor, aby ste vybrali **<Execute>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Ochrana je nastavená na všetkých vybraných tituloch.
 - Vyššie uvedený postup odblokuje uzamknutie titulu (ak bolo nastavené).

Kamera DVD: Lista tytułów

Usuwanie tytułu (Usuń) DVD-RW/+RW/+R DL

- Funkcja **Usuń** działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ↗ strona 26
- Można usunąć poszczególne lub wszystkie sceny z danego tytułu.

- Ustaw przelaznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)).
- Ustaw przelaznik **[Power]** w położeniu **[▶] (Player)**.
 - Zostanie wyświetlony ekran Title List.
- Naciśnij przycisk **[QUICK MENU]**.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Delete>** (**Usuń**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać **<Select>** (**Wybierz**) lub **<Select All>** (**Wyb. wsz.**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Select (Wybierz)**: usuwa poszczególne pliki. Aby usunąć poszczególne pliki, za pomocą przycisku **[Joystick]** wybierz pliki, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
Wybrane pliki zostaną zaznaczone symbolem <☒>.
 - Select All (Wyb. wsz.)**: usuwa wszystkie pliki. Aby usunąć wszystkie pliki, naciśnij **[Joystick(OK)]** po wybraniu opcji **<Select All>** (**Wyb. wsz.**).
Wszystkie pliki zostaną oznaczone symbolem <☒>.
- Przesuń **[Joystick]**, aby wybrać **<Execute>** (**Wykonaj**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Pojawi się komunikat **<Delete?>** (**Usunąć?**).
- Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać **<Yes>** (**Tak**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wybrane tytuły zostaną usunięte.
 - Skojarzone pliki z listy odtwarzania zostaną usunięte. (DVD-RW (tylko tryb VR))

Uwaga

W przypadku próby usunięcia zabezpieczonego tytułu wygenerowany zostanie dźwięk ostrzegawczy. Aby można było usunąć tytuł, konieczne jest wyłączenie zabezpieczenia. ↗ strona 69

DVD videokamera: Zoznam titulov

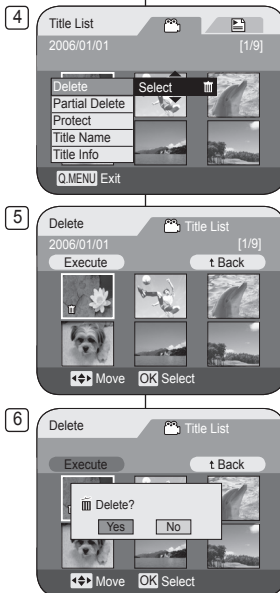
Vymazanie titulu (Delete) DVD-RW/+RW/+R DL

- Delete** funkcia pracuje len v **Player Mode**. ↗ strona 26
- Môžete vymazať jednotlivé scény titulu alebo všetky scény titulu.

- Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**.
(len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)).
- Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶] (Player)**.
 - Objavi sa obrazovka zoznamu titulov.
- Stlačte tlačidlo **[QUICK MENU]**.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Delete>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Select>** alebo **<Select All>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Select**: Vymaže jednotlivé súbory. Aby ste vymazali jednotlivé súbory, použite **[Joystick]**, aby ste vybrali súbory, ktoré chcete vymazať a potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Select All**: Vymaže všetky súbory. Aby ste vymazali všetky súbory, jednoducho stlačte **[Joystick(OK)]** po výbere položky **<Select All>**.
 - Všetky súbory sa označia <☒>.
- Pohnite **[Joystick]** nahor, aby ste vybrali **<Execute>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Zobrazí sa správa **<Delete?>**.
- Pohybom **[Joystick]** doľava alebo doprava vyberte **<Yes>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Vymažú sa všetky vybrané tituly.
 - Vymažú sa aj príslušné súbory v zozname súborov určených na prehrávanie. (DVD-RW (iba režim VR))

Poznámka

Ak sa pokúsite vymazať titul, ktorý ste skôr označili ako chránený, zaznie zvuková výstraha. Pre vymazanie takéhoto titulu musíte zrušiť ochrannú funkciu. ↗ strona 69



Kamera DVD: Lista tytułów

DVD videokamera: Zoznam titulov

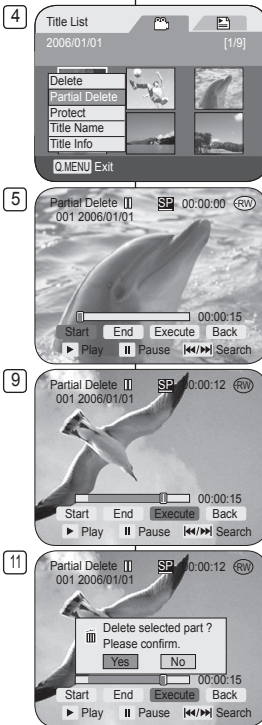
Usuwanie fragmentu tytułu (Część. usuw.) DVD-RW (tryb VR)

Vymazanie časti titulu (Partial Delete) DVD-RW (režim VR)

- ❖ Funkcja **Część. usuw.** działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. → strona 26
- ❖ Istnieje możliwość częściowego usunięcia sceny tytułu.
- ❖ Funkcja edycji działa tylko w przypadku płyty DVD-RW (tryb VR). Przed nagraniem powinno się sformatować płytę DVD-RW w trybie Tryb VR. → strona 41
1. Ustaw przelącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Ustaw przelącznik **[Power]** w położeniu **[▶(▶)(Player)]**.
3. Naciśnij przycisk **[QUICK MENU]**.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Partial Delete>** (**Część. usuw.**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
5. Za pomocą **[Joystick]** wybierz scenę z listy tytułów do częściowego usunięcia, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wybrany tytuł ustawiony zostanie w trybie wstrzymania, i podświetlona zostanie opcja **<Start>**.
6. Naciśnij przycisk **[◀◀/▶▶]** lub **[▶ II]** wyszukaj początek fragmentu do usunięcia.
7. Naciśnij przycisk **[▶ II]** w punkcie początkowym, aby wstrzymać odtwarzanie, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Podświetlona zostanie opcja **<End>** (**Koniec**).
8. Naciśnij przycisk **[◀◀/▶▶]** lub **[▶ II]** w celu wyszukania punktu końcowego fragmentu do usunięcia.
9. Naciśnij przycisk **[▶ II]** w punkcie końcowym, aby wstrzymać odtwarzanie, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Podświetlona zostanie opcja **<Execute>** (**Wykonaj**).
10. Naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wyświetlony zostanie komunikat **<Delete selected part ? Please confirm.>** (**Usunąć zaznaczone? Potwierdzić.**).
11. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać opcję **<Yes>** (**Tak**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wybrana część tytułu zostanie usunięta.
 - Naciśnij **[Joystick]**, aby wybrać **<Back>** (**Wst.**), a następnie **[Joystick(OK)]**, aby powrócić do listy tytułów.

Uwaga

W przypadku próby usunięcia tytułu, który jest chroniony, zostanie wygenerowany sygnał dźwiękowy. Aby usunąć tytuł, należy wyłączyć funkcję ochrony. → strona 69



- ❖ Funkcja **Partial Delete** pracuje len v **Player Mode**. → strona 26

- ❖ Titulná scéna môže byť čiastočne vymazaná.
- ❖ Funkcia úprav pracuje len na diskoch DVD-RW (režim VR). Pred nahrávaním by ste mali disk DVD-RW naformátovať v režime VR. → strona 41

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶(▶)(Player)]**.
3. Stlaďte tlačidlo **[QUICK MENU]**.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Partial Delete>**, potom stlaďte **[Joystick(OK)]**.
5. Pomocou **[Joystick]** vyberte scénu, ktorú chcete vymazať zo zoznamu titulov, potom stlaďte **[Joystick(OK)]**.
 - Vybratý titul sa pozastaví, zvýrazní sa položka **<Start>**.
6. Začiatkový bod vymazania vyhľadajte stlačením tlačidla **[◀◀/▶▶]** alebo **[▶ II]**.
7. Stlaďte tlačidlo **[▶ II]** v začiatčom bode pre pozastavenie obrazovky, potom stlaďte **[Joystick(OK)]**.
 - Položka **<End>** bude zvýraznená.
8. Stlaďte tlačidlo **[◀◀/▶▶]** alebo **[▶ II]** pre vyhľadanie koncového bodu vymazania.
9. Stlaďte tlačidlo **[▶ II]** v koncovom bode pre pozastavenie obrazovky, potom stlaďte **[Joystick(OK)]**.
 - Položka **<Execute>** bude zvýraznená.
10. Stlaďte **[Joystick(OK)]**.
 - Zobrazí sa správa **<Delete selected part ? Please confirm.>**.
11. Pohybom **[Joystick]** vľavo alebo vpravo vyberte položku **<Yes>**, potom stlaďte **[Joystick(OK)]**.
 - Vybratá časť titulu sa vymaže.
 - Použite **[Joystick]**, aby ste vybrali možnosť **<Back>**, potom stlaďte **[Joystick(OK)]**, aby ste prešli na zoznam titulov.

Poznámka

Ak sa pokúsite vymazať titul, ktorý ste predtým označili ako chránený, zaznie zvuková výstraha. Aby ste ho mohli vymazať, musíte zrušiť funkciu ochrany.

→ strona 69

Kamera DVD: Lista odtwarzania

DVD videokamera: Zoznam súborov určených na prehrávanie

Tworzenie nowej listy odtwarzania (Nowa l.odtw.) DVD-RW (tryb VR)

Vytvorenie nového zoznamu súborov určených na prehrávanie (New Playlist) DVD-RW/režim VR

- ❖ Funkcja ta działa tylko w trybie **Odtwarzacz**.
→ strona 26
- ❖ Funkcja edycji działa tylko w przypadku płyt DVD-RW (tryb VR).
Przed nagraniem powinno się sformatować płytę DVD-RW w trybie Tryb VR. → strona 41

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[▶](Player)**.
 - Wyświetlone zostaną sceny listy tytułów.
3. Przesuń **[Joystick]** w górę, aby podświetlić ikonę listy tytułów (📄), a następnie przesuń **[Joystick]** w prawo, aby podświetlić ikonę listy odtwarzania (📄).
 - Sceny listy odtwarzania zostaną wyświetlone w postaci miniatur.
 - Miniatury nie są wyświetlane przed utworzeniem listy odtwarzania.
4. Naciśnij przycisk **[QUICK MENU]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<New Playlist>** (Nowa l.odtw.), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wyświetlone zostaną sceny listy tytułów.
6. Przesuń **[Joystick]**, aby wybrać scenę do utworzenia, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wybieraj sceny w żądanej kolejności.
 - Wybrane sceny zostaną zaznaczone symbolem <✓>.
7. Przesuń **[Joystick]** w górę do opcji **<Add>** (Dodaj), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Utworzona zostanie nowa lista odtwarzania

Uwagi

- Można utworzyć maksymalnie 199 list odtwarzania.
- Na liście odtwarzania można zarejestrować maksymalnie 999 scen tytułów.



- ❖ Táto funkcia pracuje len v **Player Mode**. → strona 26
- ❖ Funkcia úprav pracuje len na diskoch DVD-RW (režim VR). Pred nahrávaním by ste mali disk DVD-RW naformátovať v režime VR. → strona 41

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**.
(len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶](Player)**.
 - Objavia sa sceny zoznamu titulov.
3. Pohybom **[Joystick]** nahor zvýrazníte ikonu zoznamu titulov (📄), potom pohybom **[Joystick]** vpravo zvýrazníte ikonu zoznamu súborov určených na prehrávanie (📄).
 - Scény zoznamu súborov určených na prehrávanie sa zobrazia vo forme indexu náhľadov.
 - Pred vytvorením zoznamu súborov určených na prehrávanie nie je k dispozícii žiadny index náhľadov.
4. Stlačte tlačidlo **[QUICK MENU]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<New Playlist>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Objavia sa sceny zoznamu titulov.
6. Pomocou **[Joystick]** vyberte scénu, ktorú chcete vytvoriť, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Vyber vykonávajte vo vami želanom poradí.
 - Vybraná scéna sa označí <✓>.
7. Pohnite **[Joystick]** nahor do položky **<Add>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Vytvorí sa nový zoznam súborov určených na prehrávanie

Poznámky

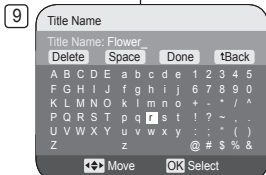
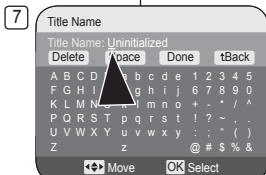
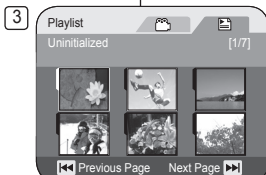
- Môžete vytvoriť až do 199 zoznamov súborov určených na prehrávanie.
- Až do 999 scén titulov môže byť zaregistrovaných na jednom zozname súborov určených na prehrávanie.

Kamera DVD: Lista odtwarzania

DVD videokamera: Zoznam súborov určených na prehrávanie

Zmiana nazwy listy odtwarzania (Nazwa l.odtw.) DVD-RW (tryb VR)

- ❖ Funkcja **Nazwa l.odtw.** działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. → strona 26
- ❖ Data nagrania automatycznie staje się nazwą tytułu, jeśli została ustawiona w menu systemowym.
- ❖ Datę nagrania można zmienić na dowolną nazwę tytułu.
- ❖ Funkcja edycji działa tylko w przypadku płyt DVD-RW (Tryb VR). Przed nagraniem powinno się sformatować płytę DVD-RW w trybie Tryb VR. → strona 41
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[▶] (Player)**.
 - Wyświetlone zostaną sceny listy tytułów.
3. Przesuń **[Joystick]** w górę, aby podświetlić ikonę listy tytułów (📄), a następnie przesuń **[Joystick]** w prawo, aby podświetlić ikonę listy odtwarzania (📄).
- Sceny listy odtwarzania zostaną wyświetlone w postaci miniatur.
4. Naciśnij przycisk **[QUICK MENU]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Playlist Name>** (**Nazwa l.odtw.**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
6. Za pomocą **[Joystick]** wybierz scenę ze scen listy odtwarzania, której nazwa ma zostać zmieniona, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Zostanie wyświetlony ekran Nazwa tytułu.
7. Za pomocą **[Joystick]** przesuń kursor do pierwszego znaku bieżącej nazwy tytułu.
8. Za pomocą **[Joystick]** przesuń kursor do opcji **<Delete>**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**, aby usunąć istniejącą nazwę tytułu.
9. Za pomocą **[Joystick]** wybierz żądane znaki i pozycje, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - **<Delete>**: Usuwa znak przy kursorze.
 - **<Space>**: Wstawia spację i przesuw kursor o jedną pozycję do przodu.
 - **<Done>**: Rejestruje wprowadzone znaki.
 - **<Back>**: Umożliwia powrót do poprzedniego trybu.
10. Za pomocą **[Joystick]** wybierz opcję **<Done>**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Nazwa listy odtwarzania została zmieniona.
 - Naciśnij **[Joystick]**, aby wybrać **<Back>**, a następnie **[Joystick(OK)]**, aby powrócić do listy odtwarzania.



Premenovanie zoznamu súborov určených na prehrávanie (Playlist Name) DVD-RW (režim VR)

- ❖ Funkcia **Playlist Name** pracuje len v **Player Mode**. → strona 26
- ❖ Ak bol dátum nastavený v systémovom menu, automaticky sa stane názvom titulu. Dátum nahrávky môžete zmeniť na akýkoľvek želaný názov.
- ❖ Funkcia úprav pracuje len na diskoch DVD-RW (režim VR). Pred nahrávaním by ste mali disk DVD-RW naformátovať v režime VR. → strona 41
1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶] (Player)**.
 - Objavia sa sceny zoznamu titulov.
3. Pohybom **[Joystick]** nahor zvýrazníte ikonu zoznamu titulov (📄), potom posuňte **[Joystick]** doprava pre zvýraznenie ikony zoznamu súborov určených na prehrávanie (📄).
- Scény zoznamu súborov určených na prehrávanie sa zobrazia vo forme indexu náhľadov.
4. Stlačte tlačidlo **[QUICK MENU]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Playlist Name>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
6. Pomocou **[Joystick]** vyberte scénu zoznamu súborov určených na prehrávanie, ktorú chcete premenovať zo Zoznamu súborov určených na prehrávanie, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Objaví sa obrazovka názvu titulu.
7. Pomocou **[Joystick]** pohnite kursor na prvý znak aktuálneho názvu titulu.
8. Pomocou **[Joystick]** pohnite kursor na položku **<Delete>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]** pre vymazanie existujúceho názvu titulu.
9. Pomocou **[Joystick]** vyberte želané písmená a položky, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - **<Delete>**: Vymaže písmeno na pozícii kursora.
 - **<Space>**: Vloží medzeru a pohne kursor o jedno miesto vpred.
 - **<Done>**: Zaznamená vložené znaky.
 - **<Back>**: Vráti sa do predchádzajúceho režimu.
10. Pomocou **[Joystick]** vyberte položku **<Done>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Názov zoznamu súborov určených na prehrávanie je teraz zmenený.
 - Použite **[Joystick]**, aby ste vybrali možnosť **<Back>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**, aby ste prešli na zoznam súborov určených na prehrávanie.

Kamera DVD: Lista odtwarzania

Odtwarzanie listy odtwarzania DVD-RW (tryb VR)

- Funkcja ta działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ↗ strona 26
- Sceny listy odtwarzania są wyświetlane na wyświetlaczu LCD w postaci miniatur.

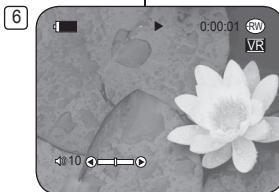
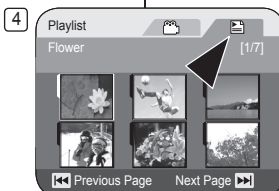
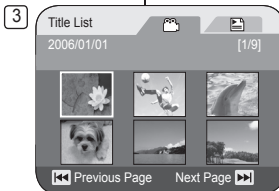
Jeśli wyświetlacz LCD jest zamknięty, nagranie można oglądać przez wizjer. W tym celu należy użyć przycisków związanych z odtwarzaniem na kamerze DVD lub na pilocie.

(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

↗ strona 64

- Funkcja edycji działa tylko w przypadku płyty DVD-RW (tryb VR). Przed nagraniem powinno się sformatować płytę DVD-RW w trybie Tryb VR. ↗ strona 41

- Włóż płytę, którą chcesz przeglądać.
- Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[▶ (Player)]**.
 - Wyświetlone zostaną sceny listy tytułów.
- Przesuń **[Joystick]** w górę, aby podświetlić ikonę listy tytułów (📁), a następnie przesuń **[Joystick]** w prawo, aby podświetlić ikonę listy odtwarzania (📄).
 - Sceny listy odtwarzania zostaną wyświetlone w postaci miniatur.
- Przesuń **[Joystick]**, aby wybrać listę odtwarzania do odtworzenia, a następnie naciśnij przycisk **[▶ II]**.
- Przyciski **[VOL -, +]** umożliwiają regulację głośności.
 - Dźwięk będzie słyszany przez wbudowany głośnik.



DVD videokamera: Zoznam súborov určených na prehrávanie

Prehrávanie zoznamu súborov určených na prehrávanie DVD-RW (režim VR)

- Táto funkcia pracuje len v **Player Mode**. ↗ strona 26
- Scény zoznamu súborov určených na prehrávanie sú zobrazené vo forme indexu náhľadov na LCD obrazovke. Ak je LCD displej uzavretý, nahrávky môžete prezerať cez hľadáček. Použité tlačidlá pre ovládanie prehrávania na DVD videokamere alebo diaľkovom ovládači. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) ↗ strona 64

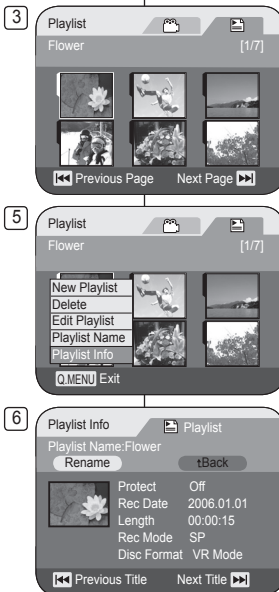
- Funkcia úprav pracuje len na diskoch DVD-RW (režim VR). Pred nahrávaním by ste mali disk DVD-RW naformátovať v režime VR. ↗ strona 41

- Vložte disk, ktorý si chcete prezrieť.
- Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶ (Player)]**.
 - Objavia sa scény zoznamu titulov.
- Pohybom **[Joystick]** nahor zvýrazníte ikonu zoznamu titulov (📁), potom pohnite **[Joystick]** doprava pre zvýraznenie ikony zoznamu súborov určených na prehrávanie (📄).
 - Scény zoznamu súborov určených na prehrávanie sa zobrazia vo forme indexu náhľadov.
- Použite **[Joystick]**, aby ste vybrali zoznam súborov určených na prehrávanie, potom stlačte tlačidlo **[▶ II]**.
- Pre nastavenie hlasitosti stlačte tlačidlo **[VOL -, +]**.
 - Zvuk budete počuť cez zabudovaný reproduktor.

Kamera DVD: Lista odtwarzania

Informacje o liście odtwarzania (Inf. o l.odtw.) DVD-RW(tryb VR)

- ❖ Funkcja **Inf. o l.odtw.** działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ↗ strona 26
 - ❖ Służy ona do wyświetlania informacji o liście odtwarzania. Można wyświetlić takie informacje jak **Playlist Name**, **Zabezpiecz**, **Data nagr.**, **Długość**, **Tryb nagr.** i **Format plyt**.
 - ❖ Funkcja edycji działa tylko w przypadku płyt DVD-RW (tryb VR). Przed nagraniem powinno się sformatować płytę DVD-RW w trybie Tryb VR. ↗ strona 41
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
 2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[▶(Player)]**.
 - Wyświetlony zostanie ekran Title List.
 3. Przesuń **[Joystick]** w górę, aby podświetlić ikonę listy tytułów (📄), a następnie przesuń **[Joystick]** w prawo, aby podświetlić ikonę listy odtwarzania (📋).
 - Sceny listy odtwarzania zostaną wyświetlone w postaci miniatur.
 4. Naciśnij przycisk **[QUICK MENU]**.
 5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Playlist Info>** (Inf. o l.odtw.), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 6. Naciśnij **[Joystick]**, aby wybrać informacje o danej liście odtwarzania, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wyświetlone zostaną informacje o wybranej liście odtwarzania.
 - Można wyświetlić takie informacje jak **<Playlist Name>**, **<Protect>** (Zabezpiecz), **<Rec Date>** (Data nagr.), **<Length>** (Długość), **<Rec Mode>** (Tryb nagr.) i **<Disc Format>** (Format plyt).
 7. Aby zakończyć, naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Naciśnij **[Joystick]**, aby wybrać **<Back>** (Wst.), a następnie **[Joystick(OK)]**, aby powrócić do listy odtwarzania.



DVD videokamera: Zoznam súborov určených na prehrávanie

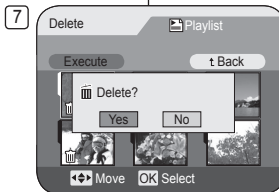
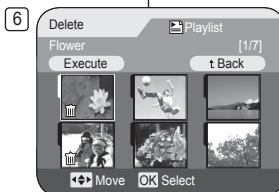
Informácie zoznamu súborov určených na prehrávanie (Playlist Info) DVD-RW(režim VR)

- ❖ Funkcia **Playlist Info** pracuje len v **Player Mode**. ↗ strona 26
 - ❖ Zobrazuje vám informácie o zozname súborov určených na prehrávanie. Môžete vidieť **Playlist Name**, **Protect**, **Rec Date**, **Length**, **Rec Mode** a **Disc Format**.
 - ❖ Funkcia úprav pracuje len na diskoch DVD-RW (režim VR). Pred nahrávaním by ste mali disk DVD-RW naformátovať v režime VR. ↗ strona 41
1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
 2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶(Player)]**.
 - Objaví sa obrazovka zoznamu titulov.
 3. Pohybom **[Joystick]** nahor zvýraznite ikonu zoznamu titulov (📄), potom pohnite **[Joystick]** doprava pre zvýraznenie ikony zoznamu súborov určených na prehrávanie (📋).
 - Scény zoznamu súborov určených na prehrávanie sa zobrazia vo forme indexu náhľadov.
 4. Stlačte tlačidlo **[QUICK MENU]**.
 5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Playlist Info>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 6. Použite **[Joystick]**, aby ste vybrali požadované informácie o zozname súborov určených na prehrávanie, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Zobrazí informácie vybratejho zoznamu súborov určených na prehrávanie.
 - Informácie zahŕňajú **<Playlist Name>**, **<Protect>**, **<Rec Date>**, **<Length>**, **<Rec Mode>** a **<Disc Format>**.
 7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[Joystick(OK)]**.
 - Použite **[Joystick]**, aby ste vybrali možnosť **<Back>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**, aby ste sa vrátili na zoznam súborov určených na prehrávanie.

Kamera DVD: Lista odtwarzania

Usuwanie listy odtwarzania (Usuń) DVD-RW (tryb VR)

- ❖ Funkcja **Usuń** działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ➔ strona 26
 - ❖ Można usunąć poszczególne lub wszystkie listy odtwarzania.
 - ❖ Funkcja edycji działa tylko w przypadku płyt DVD-RW (tryb VR). Przed nagraniem powinno się sformatować płytę DVD-RW w trybie Tryb VR. ➔ strona 41
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
 2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[▶] (Player)**.
 - Wyświetlony zostanie ekran Title List.
 3. Przesuń **[Joystick]** w górę, aby podświetlić ikonę listy tytułów (📁), a następnie przesuń **[Joystick]** w prawo, aby podświetlić ikonę listy odtwarzania (📀).
 - Sceny listy odtwarzania zostaną wyświetlone w postaci miniatur.
 4. Naciśnij przycisk **[QUICK MENU]**.
 5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół do opcji **<Delete> (Usuń)**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać **<Select> (Wybierz)** lub **<Select All> (Wyb. wsz.)**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - **Select (Wybierz)**: usuwa poszczególne pliki
Aby usunąć poszczególne pliki, za pomocą przycisku **[Joystick]** wybierz pliki, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
Wybrane pliki zostaną zaznaczone symbolem <📁>.
 - **Select All (Wyb. wsz.)**: usuwa wszystkie pliki
Aby usunąć wszystkie pliki, naciśnij **[Joystick(OK)]** po wybraniu opcji **<Select All> (Wyb. wsz.)**.
Wszystkie pliki zostaną oznaczone symbolem <📁>.
 7. Przesuń **[Joystick]** w górę, aby wybrać opcję **<Execute> (Wykonaj)**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wyświetlony zostanie komunikat **<Delete?> (Usuwać?)**.
 8. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać opcję **<Yes> (Tak)**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wszystkie wybrane listy odtwarzania zostaną usunięte.



DVD videokamera: Zoznam súborov určených na prehrávanie

Vymazanie zoznamu súborov určených na prehrávanie (Delete) DVD-RW (režim VR)

- ❖ Funkcia **Delete** pracuje len v **Player Mode**. ➔ strona 26
 - ❖ Môžete vymazať všetky neželané zoznamy súborov určených na prehrávanie.
 - ❖ Funkcia úprav pracuje len na diskoch DVD-RW (režim VR). Pred nahrávaním by ste mali disk DVD-RW naformátovať v režime VR. ➔ strona 41
1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**.
(len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
 2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶] (Player)**.
 - Objaví sa obrazovka zoznamu titulov.
 3. Pohybom **[Joystick]** nahor zvýrazníte ikonu zoznamu titulov (📁), potom pohnite **[Joystick]** doprava pre zvýraznenie ikony zoznamu súborov určených na prehrávanie (📀).
 - Scény zoznamu súborov určených na prehrávanie sa zobrazia vo forme indexu náhľadov.
 4. Stlačte tlačidlo **[QUICK MENU]**.
 5. Pohnite **[Joystick]** nahor alebo nadol na položku **<Delete>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Select>** alebo **<Select All>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - **Select**: Vymaže jednotlivé súbory
Aby ste vymazali jednotlivé súbory, použite **[Joystick]**, aby ste vybrali súbory, ktoré chcete vymazať a potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
Zvolené súbory sa označia <📁>.
 - **Select All**: Vymaže všetky súbory
Aby ste vymazali všetky súbory, jednoducho stlačte **[Joystick(OK)]** po výbere položky **<Select All>**.
Všetky súbory sa označia <📁>.
 7. Pohybom **[Joystick]** nahor vyberte položku **<Execute>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Objaví sa správa **<Delete?>**.
 8. Pohybom **[Joystick]** vľavo alebo vpravo vyberte položku **<Yes>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Všetky vybrané zoznamy súborov určených na prehrávanie budú vymazané.

Kamera DVD: Lista odtwarzania

Dodawanie scen do listy odtwarzania (Edytuj listę odtw.-Dodaj) DVD-RW(tryb VR)

- ❖ Funkcja ta działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. → strona 26
- ❖ Istnieje możliwość dodania większej liczby scen do istniejącej listy odtwarzania.
- ❖ Funkcja edycji działa tylko w przypadku płyt DVD-RW (tryb VR). Przed nagraniem powinno się sformatować płytę DVD-RW w trybie Tryb VR. → strona 41
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tyłko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)).
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[▶ (Player)]**.
 - Wyświetlony zostanie ekran Title List.
3. Przesuń **[Joystick]** w górę, aby podświetlić ikonę listy tytułów (☰), a następnie przesuń **[Joystick]** w prawo, aby podświetlić ikonę listy odtwarzania (📄).
- Sceny listy odtwarzania zostaną wyświetlone w postaci miniatur.
4. Naciśnij przycisk **[QUICK MENU]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Edit Playlist>** (Edytuj listę odtw.), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Ekran przełączy się w tryb Edytuj listę odtw.
6. Za pomocą **[Joystick]** wybierz listę odtwarzania, do której dodane zostaną sceny, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wyświetlone zostaną sceny znajdujące się na liście odtwarzania.
7. Naciśnij przycisk **[QUICK MENU]**.
8. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Add>** (Dodaj), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wyświetlone zostaną sceny listy tytułów do dodania do listy odtwarzania.
9. Za pomocą **[Joystick]** wybierz sceny listy tytułów do dodania do listy odtwarzania, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wybrane sceny zostaną oznaczone ikoną <<v>.
10. Przesuń **[Joystick]** w górę, aby wybrać opcję **<Execute>** (Wykonaj), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wyświetlony zostanie komunikat **<Want to add?>** (Chcesz dodać?).
11. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać opcję **<Yes>** (Tak), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wyświetlony zostanie komunikat **<Now adding...>** (Dodawanie...).
 - Wybrane sceny zostaną dodane do listy odtwarzania. Nowa scena zostanie dodana na końcu.

Uwaga

Jeżeli na ekranie wyświetlane jest menu podrzędne, naciśnięcie przycisku **[▶ (Play)]** powoduje odtwarzanie, a naciśnięcie przycisku **[■ (Stop)]** podczas odtwarzania powoduje powrót do indeksu miniatur — znika menu podrzędne.

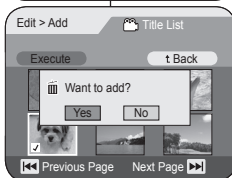
DVD videokamera: Zoznam súborov určených na prehrávanie

Pridanie scén do zoznamu súborov určených na prehrávanie (Edit Playlist-Add) DVD-RW(režim VR)

- ❖ Táto funkcia pracuje len v **Player Mode**. → strona 26
- ❖ Do existujúceho zoznamu súborov určených na prehrávanie môžete pridať ďalšie sceny.
- ❖ Funkcia úprav pracuje len na diskoch DVD-RW (režim VR). Pred nahrávaním by ste mali disk DVD-RW naformátovať v režime VR. → strona 41
1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)).
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶ (Player)]**.
 - Objaví sa obrazovka zoznamu titulov.
3. Pohybom **[Joystick]** nahor zvýrazníte ikonu zoznamu titulov (☰), potom pohnite **[Joystick]** doprava pre zvýraznenie ikony zoznamu súborov určených na prehrávanie (📄).
- Scény zoznamu súborov určených na prehrávanie sa zobrazia vo forme indexu náhľadov.
4. Stlačte tlačidlo **[QUICK MENU]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Edit Playlist>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Obrazovka sa prepne do režimu úpravy zoznamu súborov určených na prehrávanie.
6. Pomocou **[Joystick]** vyberte zoznam súborov určených na prehrávanie, do ktorého chcete pridať sceny a potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Objaví sa sceny, ktoré sa nachádzajú v zozname súborov určených na prehrávanie.
7. Stlačte tlačidlo **[QUICK MENU]**.
8. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Add>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Objaví zoznam titulov scén, ktoré sa majú pridať do zoznamu súborov určených na prehrávanie.
9. Pomocou **[Joystick]** vyberte zoznam titulov scén, ktoré sa majú pridať do zoznamu súborov určených na prehrávanie, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Vybratá scéna sa označí s <<v>.
10. Pohybom **[Joystick]** nahor vyberte položku **<Execute>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - **<Want to add?>** správa sa objaví.
11. Pohybom **[Joystick]** doľava alebo doprava vyberte položku **<Yes>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Objaví sa správa **<Now adding...>**.
 - Vybraté sceny sa prídajú do zoznamu súborov určených na prehrávanie. Nová scéna sa prídá ako posledná scéna.

Poznámka

Zatiaľ, čo sa na obrazovke zobrazí Rýchla ponuka, stlačením tlačidla **[▶ (Play)]** prehráte zoznam a stlačením tlačidla **[■ (Stop)]** zatiaľ, čo sa prehráva, sa prehrávanie prepne na zobrazenie miniatúr a vypne sa Rýchla ponuka.

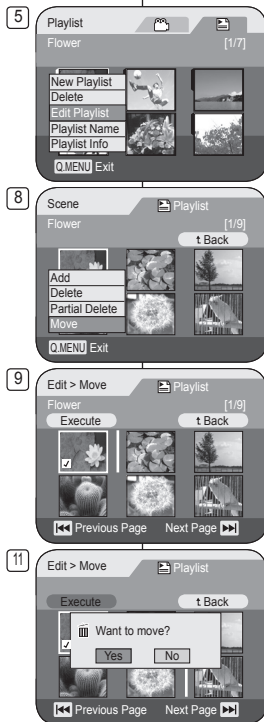


Kamera DVD: Lista odtwarzania

Zmiana kolejności odtwarzania scen na liście odtwarzania (Edytuj l.odtw.-Przes.) DVD-RW (tryb VR)

- ❖ Funkcja ta działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. → strona 26
- ❖ Istnieje możliwość zmiany kolejności odtwarzanych scen na liście odtwarzania.
- ❖ Funkcja edycji działa tylko w przypadku płyt DVD-RW (tryb VR). Przed nagraniem powinno się sformatować płytę DVD-RW w trybie Tryb VR. → strona 41

 1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
 2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[▶] [Player]**.
 - Wyświetlone zostaną sceny listy tytułów.
 3. Przesuń **[Joystick]** w górę, aby podświetlić ikonę listy tytułów (☰), a następnie przesuń **[Joystick]** w prawo, aby podświetlić ikonę listy odtwarzania (☰).
 - Sceny listy odtwarzania zostaną wyświetlone w postaci miniatur.
 4. Naciśnij przycisk **[QUICK MENU]**.
 5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Edit Playlist>** (Edytuj l.odtw.), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Ekran przełączy się w tryb Edytuj listę odtw..
 6. Za pomocą **[Joystick]** wybierz listę odtwarzania zawierającą sceny, dla których ma zostać zmieniana kolejność odtwarzania, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wyświetlone zostaną sceny znajdujące się na liście odtwarzania.
 7. Naciśnij przycisk **[QUICK MENU]**.
 8. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Move>** (Przes.), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 9. Za pomocą **[Joystick]** wybierz scenę do przesunięcia, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wybrane sceny zostaną oznaczone ikoną <>.
 - Dodatkowo obok scen wyświetlony zostanie pasek.
 10. Za pomocą **[Joystick]** przesuń pasek w wybrane położenie, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wybrana scena zostanie przesunięta w nowe położenie.
 11. Przesuń **[Joystick]** w górę, aby wybrać opcję **<Execute>** (Wykonaj), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wyświetlony zostanie komunikat **<Want to move?>** (Chcesz przenieść?).
 12. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać opcję **<Yes>** (Tak), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wyświetlony zostanie komunikat **<Now moving...>** (Przenoszenie...).
 - Sceny można przemieszczać dowolną ilość razy.



DVD videokamera: Zoznam súborov určených na prehrávanie

Zmena poradia scén, prehrávaných v rámci zoznamu súborov určených na prehrávanie (Edit Playlist-Move) DVD-RW(režim VR)

- ❖ Táto funkcia pracuje len v **Player Mode**. → strona 26
- ❖ Môžete meniť poradie scén, prehrávaných v rámci zoznamu súborov určených na prehrávanie.
- ❖ Funkcia úprav pracuje len na diskoch DVD-RW (režim VR). Pred nahrávaním by ste mali disk DVD-RW naformátovať v režime VR. → strona 41

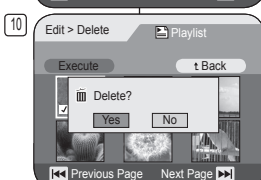
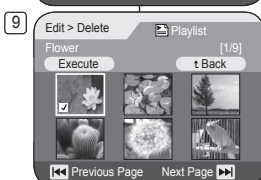
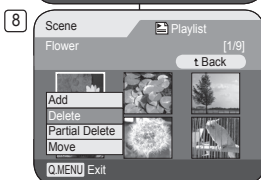
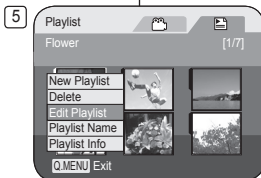
 1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
 2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶] [Player]**.
 - Objavia sa sceny zoznamu titulov.
 3. Pohybom **[Joystick]** nahor zvýrazníte ikonu zoznamu titulov (☰), potom pohnite **[Joystick]** doprava pre zvýraznenie ikony zoznamu súborov určených na prehrávanie (☰).
 - Scény zoznamu súborov určených na prehrávanie sa zobrazia vo forme indexu náhľadov.
 4. Stlačte tlačidlo **[QUICK MENU]**.
 5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Edit Playlist>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Obrazovka sa prepne do režimu úpravy zoznamu súborov určených na prehrávanie.
 6. Pomocou **[Joystick]** vyberte zoznam súborov určených na prehrávanie, ktorého poradie scén chcete zmeniť, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Objavia sa sceny, ktoré sa nachádzajú v zozname súborov určených na prehrávanie.
 7. Stlačte tlačidlo **[QUICK MENU]**.
 8. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Move>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 9. Pomocou **[Joystick]** vyberte scénu, ktorú chcete presunúť, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Vybraté sceny sa označia s <>.
 - Vedľa scén sa objavia lišty.
 10. Pomocou **[Joystick]** posuňte lištu do želanej polohy, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Vybratá scéna sa presunie na novú pozíciu.
 11. Pohybom **[Joystick]** nahor vyberte položku **<Execute>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Objaví sa správa **<Want to move?>**.
 12. Pohybom **[Joystick]** doľava alebo doprava vyberte položku **<Yes>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Objaví sa správa **<Now moving...>**.
 - Scény môžete presúvať toľko krát, koľko si želáte.

Kamera DVD: Lista odtwarzania

Usuwanie scen z listy odtwarzania

(Edytuj l.odtw.-Usuń) **DVD-RW (tryb VR)**

- ❖ Funkcja ta działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ➔ strona 26
 - ❖ Sceny można usuwać z listy odtwarzania.
 - ❖ Funkcja edycji działa tylko w przypadku płyt DVD-RW (tryb VR). Przed nagraniem powinno się sformatować płytę DVD-RW w trybie Tryb VR. ➔ strona 41
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
 2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[▶] (Player)**.
 - Wyświetlony zostanie ekran Title List.
 3. Przesuń **[Joystick]** w górę, aby podświetlić ikonę listy tytułów (📄), a następnie przesuń **[Joystick]** w prawo, aby podświetlić ikonę listy odtwarzania (📄).
 - Sceny listy odtwarzania zostaną wyświetlone w postaci miniatur.
 4. Naciśnij przycisk **[QUICK MENU]**.
 5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Edit Playlist>** (Edytuj l.odtw.), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Ekran przełączy się w tryb Edytuj listę odtw..
 6. Za pomocą **[Joystick]** wybierz listę odtwarzania zawierającą sceny do usunięcia, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wyświetlone zostaną sceny znajdujące się na liście odtwarzania.
 7. Naciśnij przycisk **[QUICK MENU]**.
 8. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Delete>** (Usuń), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 9. Za pomocą **[Joystick]** wybierz sceny do usunięcia, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wybrane sceny zostaną oznaczone ikoną <✓>.
 10. Przesuń **[Joystick]** w górę, aby wybrać opcję **<Execute>** (Wykonaj), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wyświetlony zostanie komunikat **<Delete?>** (Usunąć?).
 11. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać opcję **<Yes>** (Tak), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wyświetlony zostanie komunikat **<Now deleting...>** (Usuwanie...).
 - Wybrane sceny zostaną usunięte.



DVD videokamera: Zoznam súborov určených na prehrávanie

Vymazanie scén zo zoznamu súborov určených na prehrávanie (Edit Playlist-Delete) **DVD-RW(režim VR)**

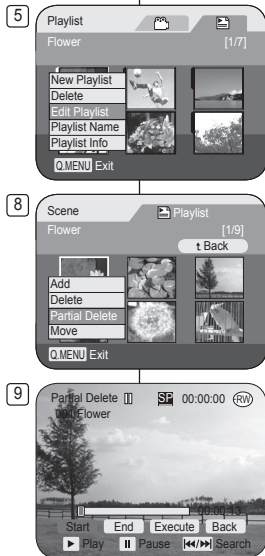
- ❖ Táto funkcia pracuje len v **Player Mode**. ➔ strona 26
 - ❖ Môžete vymazať sceny zo zoznamu súborov určených na prehrávanie.
 - ❖ Funkcia úprav pracuje len na diskoch DVD-RW (režim VR). Pred nahrávaním by ste mali disk DVD-RW naformátovať v režime VR. ➔ strona 41
1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
 2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶] (Player)**.
 - Objaví sa obrazovka zoznamu titulov.
 3. Pohybom **[Joystick]** nahor zvýrazníte ikonu zoznamu titulov (📄), potom pohnite **[Joystick]** doprava pre zvýraznenie ikony zoznamu súborov určených na prehrávanie (📄).
 - Scény zoznamu súborov určených na prehrávanie sa zobrazia vo forme indexu náhľadov.
 4. Stlačte tlačidlo **[QUICK MENU]**.
 5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Edit Playlist>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Obrazovka sa prepne do režimu úpravy zoznamu súborov určených na prehrávanie.
 6. Pomocou **[Joystick]** vyberte zoznam súborov určených na prehrávanie, ktorý obsahuje sceny, ktoré chcete vymazať, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Objavia sa sceny, ktoré sa nachádzajú v zozname súborov určených na prehrávanie.
 7. Stlačte tlačidlo **[QUICK MENU]**.
 8. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Delete>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 9. Pomocou **[Joystick]** vyberte scénu, ktorú chcete vymazať, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Vybratá scéna sa označí s <✓>.
 10. Pohybom **[Joystick]** nahor vyberte položku **<Execute>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Objaví sa správa **<Delete?>**.
 11. Pohybom **[Joystick]** doľava alebo doprava vyberte položku **<Yes>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Objaví sa správa **<Now deleting...>**.
 - Vybratá scéna bude vymazaná.

Kamera DVD: Lista odtwarzania

Usuwanie części listy odtwarzania

(Edytuj l.odtw. - Część. usuw.) **DVD-RW (tryb VR)**

- ❖ Funkcja ta działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ↗strona 26
 - ❖ Istnieje możliwość usunięcia części listy odtwarzania.
 - ❖ Funkcja edycji działa tylko w przypadku płyt DVD-RW (tryb VR).
Przed nagraniem powinno się sformatować płytę DVD-RW w trybie Tryb VR. ↗strona 41
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
 2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[▶](Player)**.
 - Wyświetlony zostanie ekran Title List.
 3. Przesuń **[Joystick]** w górę, aby podświetlić ikonę listy tytułów (📖), a następnie przesuń **[Joystick]** w prawo, aby podświetlić ikonę listy odtwarzania (📑).
 - Sceny listy odtwarzania zostaną wyświetlone w postaci miniatur.
 4. Naciśnij przycisk **[QUICK MENU]**.
 5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Edit Playlist>** (Edytuj l.odtw.), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Ekran przełączy się w tryb Edytuj listę odtw..
 6. Za pomocą **[Joystick]** wybierz listę odtwarzania zawierającą sceny do częściowego usunięcia, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wyświetlone zostaną sceny znajdujące się na liście odtwarzania.
 7. Naciśnij przycisk **[QUICK MENU]**.
 8. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Partial Delete>** (Część. usuw.), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 9. Za pomocą **[Joystick]** wybierz sceny do częściowego usunięcia, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wyświetlony zostanie ekran Częściowe usuwanie. Wybrana scena ustawiona zostanie w trybie wstrzymania i podświetlona zostanie opcja **<Start>**.



DVD videokamera: Zoznam súborov určených na prehrávanie

Vymazanie časti zoznamu súborov určených na vymazanie

(Edit Playlist - Partial Delete) **DVD-RW(režim VR)**

- ❖ Táto funkcia pracuje len v **Player Mode**. ↗strona 26
 - ❖ Môžete vymazať časť zoznamu súborov určených na prehrávanie.
 - ❖ Funkcia úprav pracuje len na diskoch DVD-RW (režim VR).
Pred nahrávaním by ste mali disk DVD-RW naformátovať v režime VR. ↗strona 41
1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**.
(len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
 2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶](Player)**.
 - Objaví sa obrazovka zoznamu titulov.
 3. Pohybom **[Joystick]** nahor zvýrazníte ikonu zoznamu titulov (📖), potom pohnite **[Joystick]** doprava pre zvýraznenie ikony zoznamu súborov určených na prehrávanie (📑).
 - Scény zoznamu súborov určených na prehrávanie sa zobrazia vo forme indexu náhľadov.
 4. Stlačte tlačidlo **[QUICK MENU]**.
 5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Edit Playlist>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Obrazovka sa prepne do režimu úpravy zoznamu súborov určených na prehrávanie.
 6. Pomocou **[Joystick]** vyberte zoznam súborov určených na prehrávanie, ktorý obsahuje sceny, ktorých časť chcete vymazať, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Objavia sa sceny, ktoré sa nachádzajú v zozname súborov určených na prehrávanie.
 7. Stlačte tlačidlo **[QUICK MENU]**.
 8. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Partial Delete>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 9. Pomocou **[Joystick]** vyberte scénu, ktorej časť chcete vymazať, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Objaví sa obrazovka čiastočného vymazania. Scéna sa pozastaví a zvýrazní sa položka **<Start>**.

Kamera DVD: Lista odtwarzania

10. Naciśnij przycisk [**◀◀/▶▶**] lub [**▶▶**] w celu wyszukania punktu końcowego części do usunięcia.
11. Naciśnij przycisk [**▶▶**], aby wstrzymać odtwarzanie w punkcie początkowym części do usunięcia, a następnie naciśnij [**Joystick(OK)**].
 - Podświetlona zostanie opcja **<End>** (koniec).
12. Naciśnij przycisk [**◀◀/▶▶**] lub [**▶▶**] w celu wyszukania punktu końcowego fragmentu do usunięcia.
13. Naciśnij przycisk [**▶▶**], aby wstrzymać odtwarzanie w punkcie końcowym części do usunięcia, a następnie naciśnij [**Joystick(OK)**].
 - Podświetlona zostanie opcja **<Execute>** (Wykonaj).
14. Naciśnij [**Joystick(OK)**].
 - Wyświetlony zostanie komunikat **<Delete selected part ? Please confirm.>** (Usunąć zaznaczone? Potwierdź.).
15. Przesuń [**Joystick**] w lewo lub w prawo, aby wybrać opcję **<Yes>** (Tak), a następnie naciśnij [**Joystick(OK)**].
 - Wyświetlony zostanie komunikat **<Now deleting...>** (Usuwanie...).



DVD videokamera: Zoznam súborov určených na prehrávanie

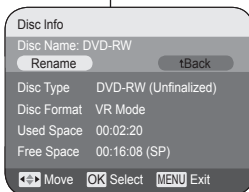
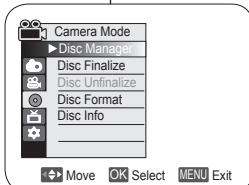
10. Stlačte [**◀◀/▶▶**] alebo [**▶▶**] pre vyhľadanie začiatočného bodu vymazania.
11. Stlačte tlačidlo [**▶▶**] v koncovom bode pre pozastavenie obrazovky, potom stlačte [**Joystick(OK)**].
 - Položka **<End>** bude zvýraznená.
12. Stlačte [**◀◀/▶▶**] alebo [**▶▶**] pre vyhľadanie koncového bodu vymazania.
13. Stlačte tlačidlo [**▶▶**] v koncovom bode pre pozastavenie obrazovky, potom stlačte [**Joystick(OK)**].
 - Položka **<Execute>** bude zvýraznená.
14. Stlačte [**Joystick(OK)**].
 - Objaví sa správa **<Deleting selected part ? Please confirm.>**.
15. Pohybom [**Joystick**] doľava alebo doprava vyberte položku **<Yes>**, potom stlačte [**Joystick(OK)**].
 - Objaví sa správa **<Now deleting...>**.

Kamera DVD: Menedżer płyty

Informacje o płycie (Inf. o płycie) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- Funkcja ta działa w trybie **Tryb kam** i **Odtwarzacz**. ↗ strona 26
- Udostępnia ona informacje o płycie.

- Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. 4
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[ (Camera)]** lub **[ (Player)]**.
- Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Disc Manager> (Menedżer pl.)**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Disc Info> (Inf. o płycie)**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wyświetlone zostaną następujące informacje: **<Disc Name>**, **<Disc Type> (Typ płyty)**, **<Disc Format> (Format płyty)**, **<Used Space> (Użyta pam.)** i **<Free Space> (Wolna pam.)**.
- Aby zakończyć, naciśnij **[Joystick(OK)]**.



DVD videokamera: Správca disku

Informácia disku (Disc Info) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- Táto funkcia pracuje v **Camera Mode** a **Player Mode**. ↗ strona 26
- Poskytuje informácie o disku.

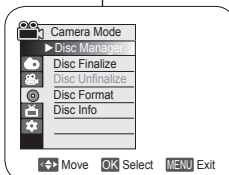
- Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[ (Camera)]** alebo **[ (Player)]**.
- Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Disc Manager>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Disc Info>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Zobrazí sa **<Disc Name>**, **<Disc Type>**, **<Disc Format>**, **<Used Space>** a **<Free Space>**.
- Pre opustenie stlačte tlačidlo **[Joystick(OK)]**.

Kamera DVD: Menedżer płyty

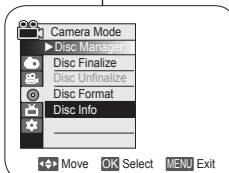
Edycja nazwy dysku (Inf. o płycie-Zm.nazwę) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- ❖ Funkcja ta działa w trybie **Tryb kam i Odtwarzacz**. ↗ strona 26
- ❖ Istnieje możliwość nadania nazwy płycie.
- 1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- 2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[CAMERA]** lub **[PLAYER]**.
- 3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
- 4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Disc Manager>** (Menedżer pt.), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- 5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Disc Info>** (Inf. o płycie), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- 6. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać opcję **<Rename>** (Zm.nazwę), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wyświetlony zostanie ekran Disc Title.
- 7. Za pomocą **[Joystick]** przesunij kursor do pierwszego znaku bieżącego tytułu płyty.
- 8. Za pomocą **[Joystick]** przesunij kursor do opcji **<Delete>**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**, aby usunąć bieżący tytuł płyty.
- 9. Za pomocą **[Joystick]** wybierz żądane znaki i pozycje, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- 10. Za pomocą **[Joystick]** wybierz opcję **<Done>**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Nazwa płyty zostanie zmieniona.
 - Naciśnij **[Joystick]**, aby wybrać **<Back>**, a następnie **[Joystick(OK)]**, aby powrócić do menu Menedżer płyty.

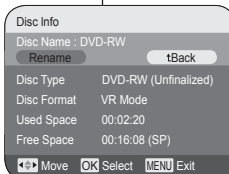
4



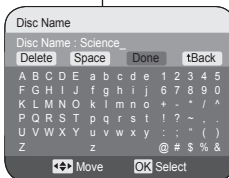
5



6



10



DVD videokamera: Správca disku

Úprava názvu disku (Disc Info-Rename) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- ❖ Táto funkcia pracuje v **Camera Mode** a **Player Mode**. ↗ strona 26
- ❖ Môžete špecifikovať názov disku.
- 1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- 2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[CAMERA]** alebo **[PLAYER]**.
- 3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
- 4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Disc Manager>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- 5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Disc Info>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- 6. Pohybom **[Joystick]** doľava alebo doprava vyberte položku **<Rename>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Objaví sa obrazovka titulu disku.
- 7. Pomocou **[Joystick]** presuňte kursor na prvé písmeno aktuálneho titulu disku.
- 8. Pomocou **[Joystick]** pohnite kursor na položku **<Delete>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- 9. Pomocou **[Joystick]** vyberte želané znaky a položky, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Môžete vložiť až do 20 znakov.
- 10. Pomocou **[Joystick]** vyberte možnosť **<Done>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Zmení sa názov disku.
 - Použite **[Joystick]**, aby ste vybrali možnosť **<Back>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**, aby ste prešli na ponuku Správca disku.

Kamera DVD: Menedżer płyty

Formatowanie płyty (Format płyt) DVD-RW/+RW

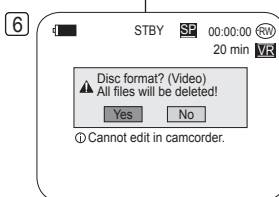
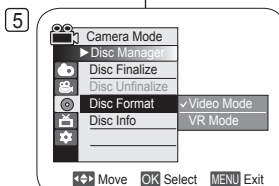
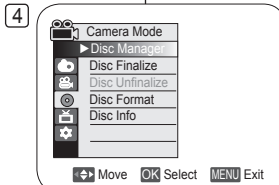
- ❖ Funkcja ta działa tylko w trybie **Tryb kam.** → strona 26
- ❖ Aby ponownie użyć nagranej płyty, należy ją sformatować. Formatowanie powoduje usunięcie wszystkich istniejących danych.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[CAMERA]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Disc Manager>** (**Menedżer pl.**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Disc Format>** (**Format płyt**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać **<Video Mode>** (**Tryb video**) lub **<VR Mode>** (**Tryb VR**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**. (tylko DVD-RW) Ustaw tryb w zależności od zastosowania.

- Po włożeniu płyty DVD-RW zostanie wyświetlony komunikat **<Disc format? (Video lub VR) All files will be deleted!>** (Sformatować płytę? (Video lub VR) Pliki zostaną usunięte!).

Video (Tryb video)	Jeżeli płyta została sformatowana, można ją będzie odtwarzać na większości odtwarzaczy/nagrywarek DVD.
VR (Tryb VR)	Płyte można edytować na kamerze DVD, ale odtwarzanie jest możliwe tylko na nagrywarce DVD.

- Na stronie 12 znajdują się informacje na temat kompatybilności sformatowanych płyt.
 - Po włożeniu płyty DVD+RW zostanie wyświetlony komunikat **<Disc format? All files will be deleted!>** (Sformatować płytę? Pliki zostaną usunięte!).
7. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać opcję **<Yes>** (**Tak**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Po zakończeniu formatowania wyświetlony zostanie komunikat **<Complete!>** (**Zakończony**).



DVD videokamera: Správca disku

Formátovanie disku (Disc Format) DVD-RW/+RW

- ❖ Táto funkcia pracuje len v **Camera Mode**. → strana 26
- ❖ Môžete naformátovať nahraný disk, aby ste ho mohli opätovne použiť. Formátovaním sa stratia všetky existujúce údaje.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**.
(len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[CAMERA]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Disc Manager>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Disc Format>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohnite **[Joystick]** nahor alebo nadol, aby ste vybrali **<Video Mode>** alebo **<VR Mode>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**. (Iba disky DVD-RW)
Režim nastavte v závislosti od aplikácie.
 - Ak vložíte disk DVD-RW, zobrazí sa správa **<Disc format? (Video alebo VR) All files will be deleted!>**.

Video (Video Mode)	Ak sa disk uzatvorí, umožní to prehrávanie disku na iných DVD prehrávačoch/rekordéroch.
VR (VR Mode)	You can edit the disc on a DVD Camcorder, but playback is only possible on DVD Recorders.

- Ohľadom kompatibility uzatvorených diskov sa obráťte na stranu 12.
 - Ak vložíte disk DVD+RW, zobrazí sa správa **<Disc format? All files will be deleted!>**.
7. Pohybom **[Joystick]** doľava alebo doprava vyberte položku **<Yes>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Po ukončení formátovania sa objaví správa **<Complete!>**.

Kamera DVD: Menedżer płyty

Finalizowanie płyty (Sfinalizuj) DVD-RW/R+R DL

- ❖ Funkcja ta działa tylko w trybie **Tryb kam.** → strona 26
 - ❖ Aby możliwe było odtwarzanie materiałów z płyty DVD-RW na innych odtwarzaczach DVD, konieczne jest sfinalizowanie płyty. Przed finalizacją należy sprawdzić, czy poziom naładowania akumulatorów jest wystarczający. Jeśli używany jest zasilacz prądu przemiennego, należy upewnić się, czy wtyczka jest prawidłowo podłączona. Wyłączenie zasilania podczas finalizacji może uniemożliwić odtwarzanie płyty.
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
 2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[CAMERA]**.
 3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
 4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Disc Manager>** (Menedżer pl.), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Disc Finalize>** (Sfinalizuj), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 6. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać opcję **<Finalize>** (Sfinal.), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wyświetlony zostanie komunikat **<Finalizing, please wait...>** (Finalizowanie. Czekaj). Po zakończeniu finalizacji wyświetlony zostanie komunikat **<Complete!>** (Zakończony!).

Uwagi

- Po sfinalizowaniu płyty usuwanie i edycja list tytułów oraz list odtwarzania nie jest możliwa.
- Czas wymagany do finalizacji może залеżeć od typu płyty.
- Na stronie 12 znajdują się informacje na temat kompatybilności sfinalizowanych płyt.
- **Producent nie gwarantuje możliwości odtwarzania na wszystkich odtwarzaczach/nagrywarkach DVD. Szczegóły dotyczące kompatybilności zawiera instrukcja obsługi nagrywarki/odtwarzacza DVD.**
- Po sfinalizowaniu płyty DVD-R+R DL nie można jej ponownie nagrać na kamerze DVD.
- Płyty DVD+RW można odtwarzać na innych urządzeniach — finalizowanie nie jest konieczne.
- Na sfinalizowanej płycie DVD-RW można nagrać dodatkowy materiał i nie jest konieczne cofanie finalizowania płyty.
- Sfinalizowane płyty nie są obsługiwane na komputerach Macintosh.

DVD videokamera: Správca disku

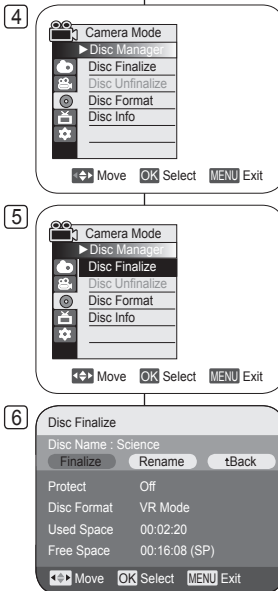
Finalizácia disku (Disc Finalize) DVD-RW/R+R DL

- ❖ Táto funkcia pracuje len v **Camera Mode**. → strona 26
- ❖ Pre prehrávanie obsahu disku DVD-RW na iných DVD prehrávačoch musíte disk finalizovať. Pre finalizáciu je potrebný dostatok energie v batérii. Ak sa chystáte použiť sieťový adaptér, uistite sa, že je konektor správne zapojený. Prerušenie dodávky prúdu počas finalizácie môže znemožniť prehrávanie disku.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**.
(len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[CAMERA]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Disc Manager>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Disc Finalize>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybom **[Joystick]** doľava alebo doprava vyberte položku **<Finalize>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Objaví sa správa **<Finalizing, please wait...>**. Po ukončení finalizácie sa objaví správa **<Complete!>**.

Poznámky

- Po ukončení finalizácie nie je možné upravovať zoznam titulov alebo zoznam súborov určených na prehrávanie.
- Čas, potrebný na finalizáciu sa môže líšiť v závislosti na type disku.
- Ohiadom kompatibility uzatvorených diskov sa obráťte na stranu 12.
- **Prehrávanie sa negarantuje u všetkých DVD prehrávačov/rekordérov. Ohiadom podrobností o kompatibilitě sa obráťte na prevádzkovú príručku od vášho DVD prehrávača/rekordéra.**
- Po uzatvorení DVD-R+R DL disku už na neho nemôžete opätovne nahrávať v DVD videorekordéri.
- Disky DVD+RW sa dajú prehrávať na iných zariadeniach aj bez toho, aby ste ich uzatvorili.
- Na DVD-RW disk nemôžete dodatočne nahrávať, kým po jeho uzatvorení nezužite uzatvorenie.
- Uzatvorený disk nepodporujú počítače Macintosh.



Kamera DVD: Menedżer płyty

Odtwarzanie na komputerze PC z napędem DVD

- ❖ Płyty DVD można odtwarzać na komputerach PC wyposażonych w urządzenie obsługujące płyty DVD (np. napęd DVD).
- 1. Włącz komputer PC.
- 2. Włóż sfinalizowaną płytę do napędu DVD komputera PC.
 - Uruchomiona zostanie aplikacja odtwarzania DVD i rozpocznie się odtwarzanie filmu.
 - Jeżeli aplikacja odtwarzająca płyty DVD nie zostanie uruchomiona automatycznie, należy ją uruchomić z menu Start.

Uwagi

- Należy korzystać z napędu DVD obsługującego płyty 8cm. ➔ strona 10
- Aplikacja odtwarzania DVD powinna zostać zainstalowana przed odtworzeniem płyty. ➔ strona 114
- W przypadku bezpośredniego odtwarzania płyty DVD mogą wystąpić przerwy w odtwarzaniu lub przeskoki obrazu i dźwięku. W takim przypadku należy skopiować dane na dysk twardy.
- Sfinalizowane płyty nie są obsługiwane na komputerach Macintosh.

Odtwarzanie sfinalizowanych płyt na odtwarzaczu/nagrywarce DVD

Aby odtworzyć płytę

Sfinalizowane płyty DVD-R/-RW (tryb Video)/+R DL można odtwarzać na nagrywarkach/odtwarzaczach DVD.

Producent nie gwarantuje możliwości odtwarzania na wszystkich odtwarzaczach/nagrywarkach DVD. Szczegóły dotyczące kompatybilności zawiera instrukcja obsługi nagrywarki/odtwarzacza DVD.

Większość nagrywarek/odtwarzaczy DVD może odtwarzać płyty DVD+RW, które nie zostały sfinalizowane.

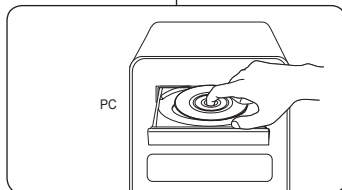
- Na stronie 12 znajdują się informacje na temat kompatybilności sfinalizowanych płyt.
- 1. Włącz odtwarzacz/nagrywarkę DVD.
- 2. Umieść sfinalizowaną płytę DVD na tacy odtwarzacza/nagrywarki DVD.
 - Odtwarzanie może rozpocząć się automatycznie lub należy nacisnąć przycisk PLAY.
 - Szczegóły dotyczące odtwarzania płyt DVD zawiera instrukcja obsługi nagrywarki/odtwarzacza DVD.

Aby odtwarzać płyty DVD-RW nagrane w trybie VR:

Sfinalizowaną płytę DVD-RW w trybie VR można odtwarzać za pomocą nagrywarki DVD obsługującej płyty DVD-RW w trybie VR.

DVD videokamera: Správca disku

Prehrávanie na PC s DVD mechanikou



- ❖ DVD disk sa dá prehrať na počítači s podporou prehrávania DVD médií (DVD mechanika).
- 1. Zapnite počítač.
- 2. Vložte finalizovaný disk do DVD mechaniky na počítači.
 - Spustíte aplikáciu na prehrávanie DVD a film sa začne prehrávať.
 - Ak aplikácia prehrávania DVD nezačne automaticky, spustíte ju z ponuky Štart.

Poznámky

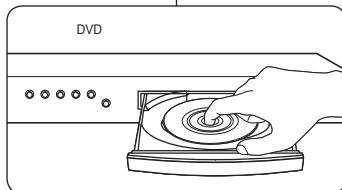
- Použite DVD mechaniku kompatibilnú s 8cm diskami. ➔ strona 10
- Aplikáciu prehrávania DVD by ste mali nainštalovať pred začatím prehrávania. ➔ strona 114
- Video a audio môžete pozastaviť alebo preskočiť, keď prehrávate priamo z DVD. V takom prípade prekopírujte údaje na váš pevný disk.
- Uzatvorený disk nepodporujú počítače Macintosh.

Prehrávanie uzatvoreného disku na DVD prehrávači/rekordéri

Prehrávanie disku

Uzatvorené DVD-R/-RW (Režim Video)/+R DL disky budú môcť prehrávať na DVD prehrávačoch/rekordéroch.

Prehrávanie sa negarantuje u všetkých DVD prehrávačoch/rekordéroch. Ohľadom podrobnosti o kompatibilitě sa obráťte na prevádzkovú príručku od vášho DVD prehrávača/rekordéra.



Väčšina DVD prehrávačov/rekordérov dokáže prehrávať len DVD+RW disk, ktorý nebol uzatvorený.

- Ohľadom kompatibility uzatvorených diskov sa obráťte na stranu 12.

1. Zapnite DVD prehrávač/rekordér.
2. Vložte finalizovaný DVD disk do priečky DVD prehrávača/rekordéra.
 - Mal by sa spustiť automaticky alebo stlačte pre spustenie tlačidla PLAY.
 - Ďalšie detaily o prehrávaní DVD diskov si pozrite v užívateľskej príručke DVD prehrávača/rekordéra.

Prehrávanie DVD-RW diskov, nahraných v režime VR:

Uzatvorený DVD-RW disk v režime VR sa dá prehrať pomocou DVD rekordéra, ktorý dokáže prehrávať DVD-RW disky v režime VR.

Kamera DVD: Menedżer płyty

DVD videokamera: Správca disku

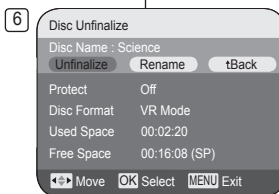
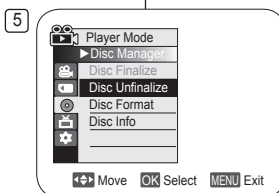
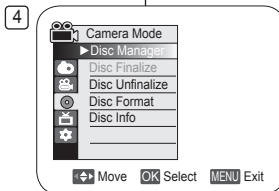
Cofanie finalizacji płyty (Cofnij finaliz.) DVD-RW

Odfinalizowanie dysku (Disc Unfinalize) DVD-RW

- Funkcja ta działa tylko w trybie **Tryb kam.** → strona 26
- Jeśli płyta DVD-RW została sfinalizowana w trybie VR lub Video (DVD-RW), można cofnąć finalizację w celu dokonania kolejnych nagrań.

- Táto funkcia pracuje len v **Camera Mode.** → strana 26
- Ak bol disk DVD-RW uzatvorený v režime VR alebo v režime Video, môžete pre ďalšie nahrávanie zrušiť uzatvorenie.

- Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[CAMERA]**.
- Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Disc Manager>** (**Menedżer pl.**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Disc Unfinalize>** (**Cofnij finaliz.**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać opcję **<Unfinalize>** (**Cofnij fin.**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wyświetlony zostanie komunikat **<Unfinalizing, please wait...>** (**Cofanie finaliz. Czekaaj**). Po cofnięciu finalizacji wyświetlony zostanie komunikat **<Complete!>** (**Zakończone!**).



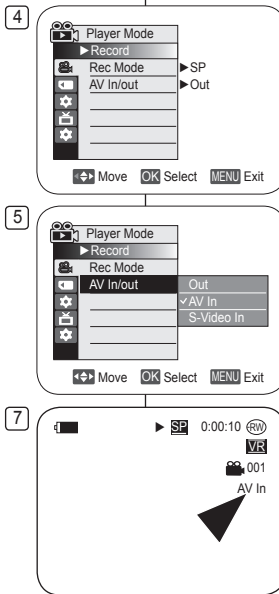
- Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[CAMERA]**.
- Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Disc Manager>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Disc Unfinalize>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- Pohybom **[Joystick]** doľava alebo doprava vyberte položku **<Unfinalize>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Objaví sa správa **<Unfinalizing, please wait...>**. Po ukončení odfinalizovania sa objaví správa **<Complete!>**.

Kamera DVD: połączenia

Konfiguracja wejścia/wyjścia AV (tylko VP-DC161i/DC161Wi/DC161WBi/DC163i/DC165Wi/DC165WBi)

- Funkcja **Wej/Wyj AV** działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ↗ strona 26
- Ustawienie funkcji **Wej/Wyj AV** umożliwia nagrywanie sygnału pochodzącego z zewnętrznych źródeł i wyświetlanie go na wyświetlaczu LCD. Ponadto można przesyłać sygnał wideo lub obrazy do zewnętrznych urządzeń w celu ich nagrania lub odtworzenia.

- Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[▶](Player)**.
- Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Record>** (Nagrywanie), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<AV In/Out>** (Wej/Wyj AV), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<AV In>** (Wej AV), **<S-Video In>** (Wej. S-Video) lub **<Out>** (Wyj.), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Jeśli chcesz oglądać obrazy z kamery DVD na ekranie telewizora, użyj menu **<AV In/Out>** (Wej/Wyj AV) i wybierz opcję **<Out>** (Wyj.).
- Aby zakończyć, naciśnij przycisk **[MENU]**.



DVD videokamera: Pripojenie

Nastavenie AV In/Out (len pre VP-DC161i/DC161Wi/DC161WBi/DC163i/DC165Wi/DC165WBi)

- Funkcia **AV In/Out** pracuje len v **Player Mode**. ↗ strona 26
- Nastavenie funkcie **AV In/Out** umožňuje nahrávať signál z externých zdrojov a zobrazíť ho na obrazovke LCD. Zároveň môžete poslať videozáznam alebo snímku na externé zariadenie za účelom nahrávania alebo prehrávania.

- Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶](Player)**.
- Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Record>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<AV In/Out>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<AV In>**, **<S-Video In>** alebo **<Out>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Ak chcete zobrazíť obraz z DVD videokamery na televízore, nastavte ponuku **<AV In/Out>** na možnosť **<Out>**.
- Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.

Kamera DVD: połączenia

Odtwarzanie nagrań na telewizorze

- Funkcja odtwarzania działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ↗ strona 26

Odtwarzanie na ekranie telewizyjnym

- Aby można było odtworzyć płytę, telewizor musi obsługiwać system PAL. ↗ strona 119
- Zaleca zasilanie kamery DVD z zasilacza sieciowego.

Podłączanie do telewizora z gniazdem wejściowym audio/wideo

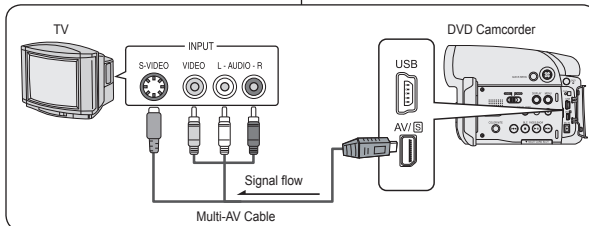
- Podłącz kamerę DVD i telewizor przewodem Multi-AV.

- Żółta wtyczka: Video
- Biała wtyczka: Audio(L)-mono
- Czerwona wtyczka: Audio(R)
- W przypadku telewizora monofonicznego podłącz żółtą wtyczkę (Video) do wejścia video telewizora, a białą wtyczkę (Audio L) do wejścia audio telewizora.

- Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[▶](Player)**.
- Włącz telewizor i ustaw selektor TV/VIDEO telewizora na Video.
- Informacje dotyczące tej operacji zawarte są w instrukcji obsługi telewizora.
- Odtwórz płytę. ↗ strona 63

Uwagi

- Jeżeli telewizor jest wyposażony w gniazdo S-Video, można go użyć razem z przewodem S-Video w celu uzyskania obrazu lepszej jakości.
- Mimo korzystania z gniazda S-Video należy podłączyć przewód audio.
- Podłączenie przewodu do gniazda AV/S spowoduje odtwarzanie dźwięku przez głośniki kamery DVD.
- Jeżeli telewizor wyposażony jest tylko w monofoniczne wejście audio, należy użyć przewodu audio z białą wtyczką (Audio L).



DVD videokamera: Pripojenie

Prezeranie nahrávk na TV

- Funkcia prehrávania pracuje len v **Player Mode**. ↗ strona 26

Prehrávanie na televíznom prijímači

- Aby ste mohli prehrávať disk, váš televízny prijímač musí byť kompatibilný s normou PAL. ↗ strona 119
- Na napájanie DVD videokamery vám odporúčame použiť sieťový adaptér.

Pripojenie k televíznu prijímaču vybavenému vstupnými konektormi Audio/Video

- DVD videokameru a televizor prepojte Multi-AV káblom.

- Žltý konektor: Video
- Biely konektor: Audiosignál (L – ľavý kanál – mono)
- Červený konektor: Audio signál (R – pravý kanál)
- Ak videokameru pripájate k monofónnemu televizoru, žltý konektor (Video) zapojte do video vstupu a biely konektor (Audio L) do audio vstupu televizora.

- Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶](Player)**.
- Zapnite televizor a prepínač TV/VIDEO na televizore prepnite do polohy Video.
- Podrobnosti vyhľadajte v dokumentácii k televizoru.
- Spustite disk. ↗ strona 63

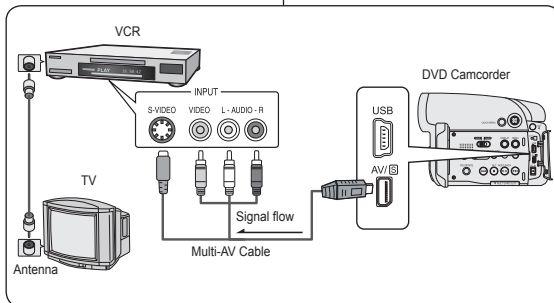
Poznámky

- Ak máte televizor vybavený konektormi S-Video, môžete na pripojenie použiť konektor S-Video na káblu a získať tak vyššiu kvalitu obrazu.
- Ak použijete konektor S-Video, budete musieť pripojiť aj zvukový kábel.
- Po pripojení kábla do konektora AV/S nebudete z reproduktorov DVD videokamery počuť žiadny zvuk.
- Ak je na televizore k dispozícii iba monofónny zvukový vstup, použite audiokábel s bielym konektorom (Audio L – ľavý kanál).

Kamera DVD: połączenia

Podłączanie do telewizora bez gniazd wejściowych audio/wideo

- ❖ Można podłączyć kamerę DVD do telewizora za pośrednictwem magnetowidu.
- 1. Połącz kamerę DVD i magnetowid przewodem Multi-AV.
 - Żółta wtyczka: Video
 - Biała wtyczka: Audio(L) - Mono
 - Czerwona wtyczka: Audio(R)
- 2. Podłącz telewizor do magnetowidu.
- 3. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- 4. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[▶(Player)]**.
- 5. Włącz telewizor i magnetowid.
 - Ustaw wybierak wejścia magnetowidu w pozycji Line.
 - W telewizorze ustaw kanał przeznaczony dla magnetowidu.
- 6. Odtwórz płytę. ➔ strona 63



Uwagi

- Jeżeli magnetowid wyposażony jest w gniazdo wejściowe S-Video, można go użyć w celu uzyskania obrazu lepszej jakości.
- Mimo korzystania z gniazda S-Video należy podłączyć przewód audio.
- Jeżeli magnetowid wyposażony jest tylko w monofoniczne wejście audio, należy użyć przewodu audio z białą wtyczką (Audio L).

DVD videokamera: Pripojenie

Pripojenie k televiznemu prijímaču bez vstupných konektorov Audio/Video

- ❖ DVD videokameru môžete k televizoru pripojiť aj cez videorekordér.
- 1. DVD videokameru a videorekordér prepojte káblom Multi-AV.
 - Žltý konektor: Video
 - Biely konektor: Audio signál (L – ľavý kanál) – mono
 - Červený konektor: Audio signál (R – pravý kanál)
- 2. K videorekordéru pripojte televízor.
- 3. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**.
(len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- 4. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶(Player)]**.
- 5. Zapnite televízor a videorekordér.
 - Prepínač vstupov na videorekordéri prepnite do polohy Line.
 - Televízor prepnite na kanál vyhradený na videorekordér.
- 6. Spustíte disk. ➔ strana 63

Poznámky

- Ak je videorekordér vybavený vstupom S-Video, môžete jeho pripojením dosiahnuť vyššiu kvalitu.
- Ak použijete konektor S-Video, budete musieť pripojiť aj zvukový kábel.
- Ak je na televízore k dispozícii iba monofónny zvukový vstup, použite audiokábel s bielymi konektormi (Audio L – ľavý kanál).

Kamera DVD: połączenia

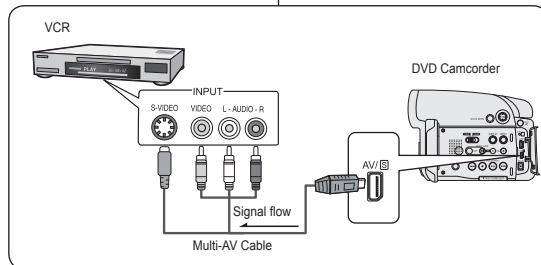
Kopiowanie płyty na taśmę

- ❖ Funkcja kopiowania działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ➔ strona 26
- ❖ Aby kopiować nagranie z płyty na kasetę w magnetowidzie, połącz kamerę DVD z magnetowidem za pośrednictwem gniazda AV/S.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**.
(tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[▶](Player)**.
3. Włóż płytę, którą chcesz skopiować, do kamery DVD.
4. Włóż nową kasetę do magnetowidu.
5. Połącz kamerę DVD i magnetowid przewodem Multi-AV.
 - Podłącz przewód Multi-AV do gniazda wejściowego magnetowidu.
 - Żółta wtyczka: Video
 - Biała wtyczka: Audio(L)-mono
 - Czerwona wtyczka: Audio(R)
6. Naciśnij przycisk nagrywania na magnetowidzie, aby rozpocząć nagrywanie.
7. Uruchom odtwarzanie płyty w kamerze DVD. Informacje na temat odtwarzania zawiera strona 63.
 - Naciśnij przycisk **[DISPLAY]**, aby menu ekranowe nie było wyświetlane.

Po zakończeniu kopiowania:

Zatrzymaj nagrywanie w magnetowidzie, a następnie naciśnij przycisk **[■(Stop)]** w kamerze DVD.



DVD videokamera: Pripojenie

Kopírovanie disku na kazetu

- ❖ Funkcia kopírovania pracuje len v **Player Mode**. ➔ strona 26
- ❖ Pripojte DVD videokameru k videorekordéru pomocou AV/S konektora pre dabovanie nahrávania z disku na videokazetu.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**.
(len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶](Player)**.
3. Vložte disk, ktorý chcete na DVD videokamere skopírovať.
4. Do videorekordéra vložte novú kazetu.

5. DVD videokameru a videorekordér prepojte káblom Multi-AV.
 - Pripojte Multi-AV kábel do vstupného konektora na vašom videorekordéri.
 - Žltý konektor: Video
 - Biely konektor: Audiosignál (L – ľavý kanál – mono)
 - Červený konektor: Audio signál (R – pravý kanál)
6. Stlačte tlačidlo nahrávania na vašom videorekordéri, aby sa spustilo nahrávanie.
7. Prehrajte disk na DVD videokamere. Ohľadom prehrávania sa obráťte na stranu 63.
 - Stlačte tlačidlo **[DISPLAY]** tak, aby sa nezobrazilo OSD.

Po ukončení kopírovania:

Zastavte nahrávanie na vašom videorekordéri a potom stlačte tlačidlo **[■(Stop)]** na vašej DVD videokamere.

Kamera DVD: połączenia

Nagrywanie (kopiowanie) programów telewizyjnych lub taśm video na płyty (tylko VP-DC161i/DC161Wi/DC161WBi/DC163i/DC165Wi/DC165WBi)

- ❖ Funkcja nagrywania (kopiowania) jest dostępna tylko w trybie **Odtwarzacz**.
→ strona 26
- ❖ Aby nagrać program telewizyjny lub skopiować kasety video na płytę, połącz kamerę DVD z magnetowidem lub telewizorem za pośrednictwem gniazda AV/S. Przed nagrywaniem (kopiowaniem) należy ustawić opcję **Wej/Wyj AV**.
→ strona 88

Nagrywanie (kopiowanie) na płytę

1. Przygotuj telewizor lub magnetowid.
2. Podłącz kamerę DVD do magnetowidu lub telewizora przewodem Multi-AV.
 - Podłącz przewód Multi-AV do gniazda wyjściowego magnetowidu lub telewizora
 - Żółta wtyczka: Video
 - Biała wtyczka: Audio (L) – Mono
 - Czerwona wtyczka: Audio (R)
3. Włóż pustą płytę do kamery DVD.
 - Informacje dotyczące doboru i formatowania płyt znajdują się na stronie 11.

Aby nagrywać z magnetowidu

4. Włóż taśmę do odtwarzania do magnetowidu.
 - Wstrzymaj odtwarzanie w miejscu rozpoczęcia odtwarzania.
5. Uruchom kopiowanie, naciskając przycisk **[Start/Stop]** na kamerze DVD.
6. Naciśnij przycisk odtwarzania na magnetowidzie, aby rozpocząć odtwarzanie taśmy.

Aby nagrywać z telewizora

4. Wybierz kanał telewizyjny do nagrania.
5. Uruchom nagrywanie, naciskając przycisk **[Start/Stop]** na kamerze DVD.

Po zakończeniu nagrywania (kopiowania):

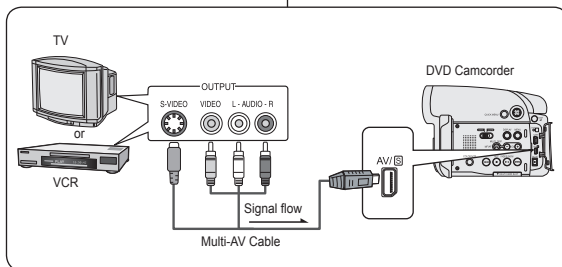
Naciśnij przycisk **[■(Stop)]** na kamerze DVD, aby zatrzymać nagrywanie (kopiowanie).

DVD videokamera: Pripojenie

Nahrávanie (kopírovanie) TV programu alebo videokazety na disk (len pre VP-DC161i/DC161Wi/DC161WBi/DC163i/DC165Wi/DC165WBi)

- ❖ Funkcia nahrávania (kopírovania) pracuje len v **Player Mode**.
→ strana 26
- ❖ Pripojte vašu DVD videokameru k videorekordéru pomocou AV/S konektora, aby ste mohli nahrávať TV program alebo kopírovať videokazetu na disk. Nastavte funkciu **AV In/Out** pred začatím nahrávania (kopírovania). → strana 88

Nahrávanie (kopírovanie) na disk



1. Pripravte váš TV alebo videorekordér.
2. DVD videokameru a videorekordér alebo televizor pripojte káblom Multi-AV.
 - Pripojte Multi-AV kábel do vstupného konektora na vašom videorekordéri alebo TV.
 - Žltý konektor: Video
 - Biely konektor: Audio signál (L – ľavý kanál) – mono
 - Červený konektor: Audio signál (R – pravý kanál)

3. Do vašej DVD videokamery vložte prázdny disk.
 - O výbere a formátovaní diskov si pozrite stranu 11.

Nahrávanie z videorekordéra

4. Do videorekordéra vložte kazetu, ktorú chcete prehrávať.
 - Pozastavte začiatkový bod prehrávania.
5. Spustíte kopírovanie stlačením tlačidla **[Start/Stop]** na DVD videokamere.
6. Stlačte tlačidlo **PLAY** na vašom videorekordéri, aby sa spustilo prehrávanie kazety.

Nahrávanie z televizora

4. Vyberte TV kanál, ktorý chcete nahrávať.
5. Spustíte nahrávanie stlačením tlačidla **[Start/Stop]** na DVD videokamere.

Po ukončení naskakahrávania (kopírovania):

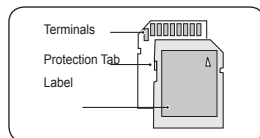
Stlačte tlačidlo **[■(Stop)]** na vašej DVD videokamere pre ukončenie nahrávania (kopírovania).

Tryb aparatu cyfrowego (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Režim digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Korzystanie z karty pamięci (obsługiwane karty pamięci) (nie należy do wyposażenia)

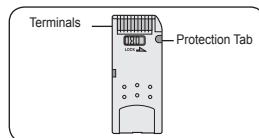
- ❖ Karta pamięci służy do zapisywania zdjęć/filmów wykonanych za pomocą kamery DVD i zarządzania nimi.
- ❖ Przed włożeniem lub wyjęciem karty pamięci należy ustawić przełącznik **[Power]** w położeniu **[Off]**, a następnie otworzyć wyświetlacz LCD.



<MMC/SD>

Použitie pamätevej karty (Použitelná pamätevá karta) (nie je súčasťou dodávky)

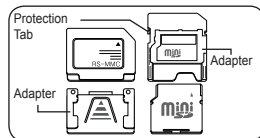
- ❖ Pamätevá karta slúži na ukladanie a správu fotiek/video nasnímaných na DVD videokamere.
- ❖ Pred zasunutím alebo vybratím pamätevej karty vždy prepnite hlavný vypínač **[Power]** do polohy **[Off]** a odklopte obrazovku LCD.



<Memory Stick/Memory Stick PRO>

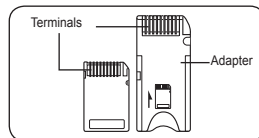
Funkcje karty pamięci

- ❖ Zapisywanie/wyświetlanie zdjęć/filmów
- ❖ Zabezpieczanie zdjęć przed przypadkowym usunięciem (z wyjątkiem karty Memory Stick Duo/MMC)
- ❖ Karta pamięci Memory Stick Duo/MMC nie ma zabezpieczenia przed zapisem. Podczas korzystania z kart Memory Stick Duo/MMC należy uważać, aby omyłkowo nie zmienić ani nie usunąć danych.
- ❖ Usuwanie zdjęć zapisanych na karcie pamięci
- ❖ Oznaczanie zdjęć informacjami dotyczącymi druku
- ❖ Formatowanie kart pamięci



<RS MMC/Mini SD>

Karty pamięci typu Memory Stick Duo, RS MMC lub Mini SD muszą być wkładane przy użyciu złącza pośredniczącego (nie dostarczone).



<Memory Stick Duo>

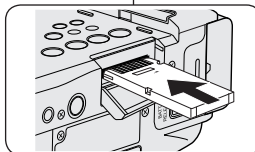
Pamätevé karty typu Memory Stick Duo, RS-MMC alebo Mini SD je nutné vkladať prostredníctvom adaptéra (nie je súčasťou dodávky).

Funkcie pamätevej karty

- ❖ Záznam/Prezeranie fotografií/video
- ❖ Ochrana fotografií pred náhodným vymazaním (okrem Memory Stick Duo/MMC)
- ❖ Pamätevá karta Memory Stick Duo nemá ochranný jazyček. Pri používaní pamätevej karty Memory Stick Duo dávajte pozor, aby ste omylom neupravili alebo nevymazali údaje.

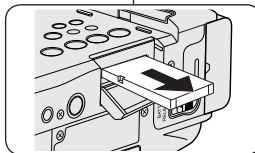
Wkładanie karty pamięci

1. Otwórz wyświetlacz LCD.
2. Otwórz osłonę karty pamięci.
3. Włóż kartę pamięci.
 - Włożyć kartę pamięci ustawiając styki w górę.
4. Włóż kartę pamięci, tak by zatrzasknęła się w gnieździe.
5. Zamknij osłonę karty pamięci.



Wymywanie karty pamięci

1. Otwórz wyświetlacz LCD.
2. Otwórz osłonę karty pamięci.
3. Lekko naciśnij kartę pamięci w kierunku wnętrza gniazda, aby ją wysunąć.
4. Wyciągnij kartę pamięci z gniazda i zamknij osłonę karty pamięci.



- ❖ Odstraňovanie fotografií uložených na pamätevej karte
- ❖ Označovanie fotografií informáciami na tlač
- ❖ Formátovanie pamätevých kariet

Vloženie pamätevej karty

1. Odklopte obrazovku LCD.
2. Otvorte kryt zásuvky pre pamätevú kartu.
3. Vložte pamätevú kartu.
 - Pamätevú kartu vkladajte kontaktní smerom nahor.
4. Pamätevú kartu zasunúť do zásuvky, až ľahko zaklapne.
5. Zatvorte kryt zásuvky na pamätevú kartu.

Vybratie pamätevej karty

1. Odklopte obrazovku LCD.
2. Otvorte kryt zásuvky pre pamätevú kartu.
3. Pamätevú kartu mierne zatlačte dovnútra a karta sa vysunie von.
4. Pamätevú kartu vytiahnite zo zásuvky a zatvorte kryt.

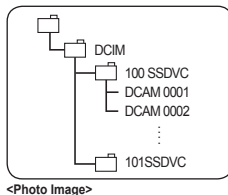
Tryb aparatu cyfrowego (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Uwagi

- Nie należy wywierać nadmiernej siły przy wkładaniu/wyjmowaniu karty pamięci.
- W czasie zapisywania, ładowania, usuwania zdjęć oraz formatowania karty pamięci nie należy wyciągać kamery.
- Nie należy umieszczać karty pamięci w pobliżu urządzeń wytwarzających silne pole elektromagnetyczne.
- Należy uważać, aby końcówki karty pamięci nie dotykały metalowych przedmiotów.
- Karty pamięci nie wolno zginać, upuszczać lub potrząsać nią.
- Po wyjęciu karty pamięci z kamery DVD należy przechowywać ją w miękkim futerale, aby uniknąć gromadzenia się ładunków elektrostatycznych.
- Nieprawidłowe użytkowanie, ładunki elektrostatyczne, zakłócenia pola elektrycznego lub naprawy mogą spowodować zmianę lub utratę zachowanej zawartości. Ważne zdjęcia należy zapisywać również w innym miejscu. Firma Samsung nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych wskutek nieprawidłowego użytkowania karty pamięci.
- Kamera DVD obsługuje karty SD/MMC o pojemności 2 GB lub mniejszej. W przypadku kart pamięci SD/MMC o pojemności większej niż 2 GB prawidłowe nagrywanie lub odtwarzanie może okazać się niemożliwe.
- Tryb **Form. 16:9** nie jest dostępny w trybie **M.Cam Mode** i **Tryb M.Play**. Wyświetlacz LCD obsługuje wyłącznie tryb 4:3 (tylko VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)).

Struktura folderów i plików na karcie pamięci

- Wykonane zdjęcia są zapisywane na karcie pamięci w plikach formatu JPEG.
- Nagrane filmy są zapisywane na karcie pamięci w plikach o formacie MPEG4.
- Każdy plik ma numer, a wszystkie pliki umieszczane są w folderach.
 - Każdemu wykonanemu zdjęciu jest przypisywany kolejny numer pliku od DCAM0001.
 - Foldery są kolejno ponumerowane, począwszy 100SSDVC i zapisywane na karcie pamięci.



<Photo Image>

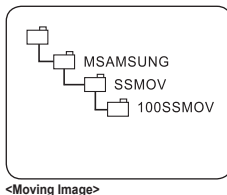
Režim digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Poznámky

- Pri vkladani/vysúvaní pamäťovej karty nepoužívajte príliš veľkú silu.
- Počas nahrávania, prehrávania, mazania fotografie alebo formátovania karty nevyvíňajte napájanie.
- Kartu neukladajte do blízkosti zdroja silného elektromagnetického poľa.
- Zabráňte dotyku kovových predmetov s kontaktmi pamäťovej karty.
- Pamäťovú kartu neohýbajte a nevystavujte nárazom.
- Po vybratí pamäťovej karty z DVD videokamery ju uložte do mäkkého puzdra chrániaceho pred statickou elektrinou.
- Nesprávnym zaobchádzaním, statickou elektrinou, elektrickým šumom alebo v dôsledku opravy môže dôjsť k poškodeniu alebo strate údajov uložených na pamäťovej karte. Dôležité fotografie ukladajte samostatne. Spoločnosť Samsung nezodpovedá za stratu údajov spôsobenú nesprávnym použitím.
- DVD videokamera podporuje 2 GB karty SD/MMC a menšie. Väčšie karty SD/MMC ako 2 GB sa nemusia správne nahrávať alebo prehrávať.
- V **M.CAM Mode** a **M.Player Mode** nie je dostupný režim **16:9 Wide screen** (Širokouhlá obrazovka). Režim Wide zobrazuje iba pomer strán obrazu 4:3 (len pre VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)).

Štruktúra adresárov a súborov na pamäťovej karte

- Zaznamenané statické zábery (fotografie) sa na pamäťovú kartu ukladajú vo formáte JPEG.
- Videozáznamy sa na kartu ukladajú vo formáte MPEG4.
- Každý súbor má svoje číslo a všetky súbory sú usporiadané v adresároch.
 - Súbory sú číslované postupne od čísla DCAM0001.
 - Každý adresár je číslovaný od 100SSDVC a uložený na pamäťovej karte.



<Moving Image>

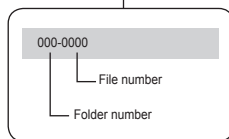
Format obrazov

Zdjęcia

- Wykonane zdjęcia zostają poddane kompresji do formatu JPEG (ang. Joint Photographic Experts Group).
- Rozmiar zdjęcia to 800x600 pikseli.

Filmy

- Wykonane filmy zostają poddane kompresji do formatu MPEG4 (ang. Moving Picture Experts Group).
- Rozmiar zdjęcia to 720x576 pikseli.



<M.Player Mode>

Obrazový formát

Statistická snímka (Fotografia)

- Snímky sa skomprimujú do formátu JPEG (Joint Photographic Experts Group).
- Rozmer snímky je 800 x 600.

Videozáznam

- Videozáznamy sa skomprimujú do formátu MPEG4 (Moving Picture Experts Group).
- Rozmer snímky je 720x576.

Tryb aparatu cyfrowego (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Režim digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Wybór jakości zdjęć (Jakość zdjęć)

- Funkcja **Jakość zdjęć** jest dostępna w trybach **Odtwarzacz** i **M.Cam Mode**. ➔ strona 26
- Można wybrać jakość zapisywanych zdjęć.

Wybór jakości zdjęć

- Ustaw przełącznik **[Mode]** w pozycji **[DISC]** lub **[CARD]**.
- Jeśli przełącznik **[Mode]** jest ustawiony w pozycji **[DISC]**, przełącznik **[Power]** ustaw w pozycji **[▶(Player)]**. Jeśli przełącznik **[Mode]** jest ustawiony w pozycji **[CARD]**, przełącznik **[Power]** ustaw w pozycji **[⏻(Camera)]**.
- Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Memory>** (**Pamięć**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Photo Quality>** (**Jakość zdjęć**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać żadaną opcję jakości (**Super Fine (B. wysoka)**, **Fine (Wysoka)**, lub **Normal (Normalna)**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
- Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.
 - Zostanie wyświetlona ikona wybranej opcji.

Liczba zdjęć mieszczących się na karcie pamięci

Jakość	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB
<Super Fine> (B. wysoka)	Okolo 600	Okolo 1200	Okolo 2400	Okolo 4960	Okolo 9740
<Fine> (Wysoka)	Okolo 790	Okolo 1580	Okolo 3150	Approx. 6520	Okolo 12800
<Normal> (Normalna)	Okolo 1270	Okolo 2540	Okolo 5070	Okolo 10140	Okolo 20280

Rzeczywista liczba zdjęć, jaką można zapisać, zależy od cech obiektu.

Uwagi

- Przycisk **[QUICK MENU]** umożliwia bezpośredni dostęp do funkcji **Jakość zdjęć**. ➔ strona 27
- Podane powyżej przybliżone wartości zostały obliczone na podstawie serii zdjęć wykonanych w normalnych warunkach.
- Liczba obrazów, jakie można zapisać na karcie pamięci, zależy od różnych czynników.

Výber kvality fotografie (Photo Quality)

- Funkcia **Photo Quality** funguje v **Player Mode** a **M.Cam Mode**. ➔ strona 26
- Pri fotografiách, ktoré zaznamenávate, možno zvoliť kvalitu.

Výber kvality fotografie

- Nastavte prepínač **[Mode]** do polohy **[DISC]** alebo **[CARD]**.
- Ak je prepínač **[Mode]** nastavený na **[DISC]**, nastavte hlavný vypínač **[Power]** do polohy **[▶(Player)]**. Ak je prepínač **[Mode]** nastavený na **[CARD]**, nastavte spínač **[Power]** do polohy **[⏻(Camera)]**.
- Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Memory>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Photo Quality>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte požadovanú kvalitu obrázka (**Super Fine**, **Fine**, alebo **Normal**), potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
- Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa ikona vybratej možnosti.

Počet fotografií na pamäťovej karte

Kvalita	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB
<Super Fine>	Približne 600	Približne 1200	Približne 2400	Približne 4960	Približne 9740
<Fine>	Približne 790	Približne 1580	Približne 3150	Približne 6520	Približne 12800
<Normal>	Približne 1270	Približne 2540	Približne 5070	Približne 10140	Približne 20580

Skutočný počet fotografií, ktoré je možné nahradiť, závisí od povahy snímaných objektov.

Poznámky

- K funkcii **Kvalita fotografie** môžete priamo vstúpiť pomocou tlačidla **[QUICK MENU]**. ➔ strona 27
- Uvedené orientačné údaje platia pre pamäťovú kartu s kapacitou 8 MB pri bežných podmienkach záznamu.
- Počet snímok, ktoré môžete uložiť na pamäťovú kartu, závisí od rôznych podmienok.

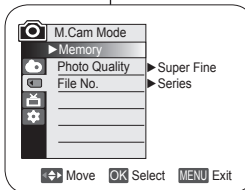
Tryb aparatu cyfrowego (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Ustawianie numeracji plików (Nr pliku)

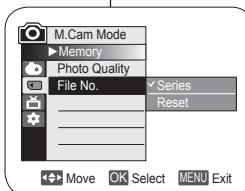
- ❖ Funkcja numerowania plików działa tylko w trybie **M.Cam Mode**.
→ strona 26
- ❖ Pliki są numerowane w kolejności, w jakiej zostały zapisane na karcie pamięci.
- ❖ Dostępne są dwie możliwości numerowania plików:
 - **<Serie>**: Jeśli istnieją już zapisane pliki, nowe zdjęcie otrzyma nazwę o kolejnym numerze ciągu.
 - **<Resetuj>**: Jeśli na karcie pamięci nie ma żadnych zapisanych plików, to numerowanie zostanie rozpoczęte od 0001.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[CARD]**.
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[Camera]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Memory>** (Pamięć), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<File No.>** (Nr pliku), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać żadaną opcję (**Series (Serie)** lub **Reset (Resetuj)**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wybrana opcja zostanie zastosowana.
7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.

4



6



Režim digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Nastavenie čísla súboru (File No.)

- ❖ Nastavenie čísla súboru pracuje len v **M.Cam Mode**. → strona 26
- ❖ Fotografie sú pri ukladaní na pamäťovú kartu číslované a ukladané ako súbory v poradí, v ktorom boli zaznamenané.
- ❖ Číslovanie súborov možno nastaviť takto:
 - **<Series>**: Nové fotografie budú k jestvujúcim fotografiám priradené s nasledujúcimi vzostupnými číslami
 - **<Reset>**: Ak na pamäťovej karte nie sú uložené žiadne súbory, číslovanie sa začne číslom 0001

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[CARD]**.
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[Camera]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Memory>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<File No.>**, potom stlačte tlačidlo **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte želanú možnosť (**Series** alebo **Reset**), potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Vybrané nastavenie bude použité.
7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.

Tryb aparatu cyfrowego (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

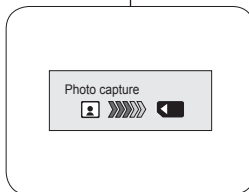
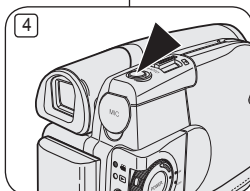
Robienie zdjęć (JPEG) na karcie pamięci

- ❖ W trybie **M.Cam Mode** można robić zdjęcia i zapisywać je na karcie pamięci. ➔ strona 26
- ❖ Zdjęcia można wykonywać za pomocą pilota. (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- ❖ Na karcie pamięci nie można zapisać dźwięku razem ze zdjęciami.
- ❖ Przed rozpoczęciem nagrywania należy sprawdzić ustawienie klapyk zabezpieczającej na karcie pamięci. Jeżeli klapka jest zamknięta, nagrywanie nie będzie możliwe.

1. Włóż kartę pamięci.
2. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[CARD]**.
3. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[CAMERA (Camera)]**.
4. Po uchwyceniu obiektu do rejestracji, naciśnij do końca przycisk **[PHOTO]** aby zrobić zdjęcie.
 - Zrobienie i zapisanie zdjęcia na karcie pamięci zajmuje kilka sekund.
 - W tym czasie nie można zrobić następnego zdjęcia.
 - W trakcie zapisywania zdjęcia zostanie wyświetlony symbol **<Photo capture>** (Przechwytywanie zdjęcia).

Uwagi

- Zdjęcia są zapisywane na karcie pamięci w rozdzielczości 800x600.
- Liczba zdjęć, jaką można zapisać zależy od jakości obrazu.



Režim digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Fotografovanie (JPEG) na pamäťovú kartu

- ❖ V **M.Cam Mode** možno zaznamenávať statické snímky a ukladať ich na pamäťovú kartu. ➔ strona 26
- ❖ Fotografovať môžete i pomocou diaľkového ovládača. (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))
- ❖ Zvuk sa na pamäťovú kartu spolu s fotografiou nezaznamená.
- ❖ Pred nahrávaním skontrolujte nastavenie ochranného uška na pamäťovej karte. Nebudete môcť nahrávať, keď je nastavené v uzamknutej polohe.

1. Vložte pamäťovú kartu.
2. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[CARD]**.
3. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[CAMERA (Camera)]**.
4. Po zameraní fotografovaného objektu zaznamenajte snímku úplným stlačením tlačidla **[PHOTO]**.
 - Zaznamenaná snímka sa o niekoľko sekúnd uloží na pamäťovú kartu
 - V tomto časovom intervale nemožno zaznamenať ďalšiu snímku.
 - Počas ukladania snímky, bliká na obrazovke indikátor **<Photo capture>**.

Poznámky

- Statické snímky sa na pamäťovú kartu ukladajú v rozlíšení 800 x 600.
- Skutočný počet fotografií, ktoré možno uložiť, závisí od ich kvality.

Tryb aparatu cyfrowego (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Przeglądanie zdjęć (JPEG)

- ❖ Ta funkcja działa tylko w trybie **Tryb M.Play**. ➔ strona 26
- ❖ Zdjęcia zapisane na karcie pamięci można odtwarzać i oglądać.
- 1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[CARD]**.
- 2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[▶] (Player)**.
 - Zdjęcia zostaną wyświetlone w postaci miniatur. Jeżeli na karcie pamięci nie ma zapisanych zdjęć, na ekranie zostanie wyświetlony komunikat **<No file!>** (**Brak pliku!**).
- 3. Naciśnij **[Joystick]**, aby wybrać informację o danym zdjęciu, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Aby wyświetlić poprzednie sześć obrazów, naciśnij i przytrzymaj przycisk **[◀◀]**.
 - Aby wyświetlić kolejne sześć obrazów, naciśnij i przytrzymaj przycisk **[▶▶]**.

Oglądanie zdjęć pojedynczo

1. Naciśnij **[Joystick]**, aby wybrać informację o danym zdjęciu, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
2. Za pomocą przycisków **[◀◀/▶▶]** wyszukaj żądane zdjęcie.
 - Aby obejrzeć następne zdjęcie: naciśnij przycisk **[▶▶]**.
 - Aby wyświetlić poprzednie zdjęcie: naciśnij przycisk **[◀◀]**.
 - Aby szybko wyszukać zdjęcie, naciśnij przycisk **[◀◀]** lub **[▶▶]**. Przytrzymanie przycisku **[◀◀]** lub **[▶▶]** nie spowoduje zmiany obrazu, ale zmianę numeru pliku. Wybrany plik zostanie wyświetlony po zwolnieniu przycisku.
3. Aby powrócić do indeksu miniatur, naciśnij przycisk **[■]**.

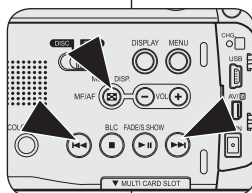
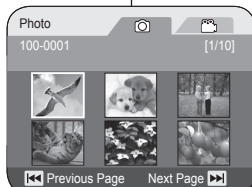
Uwagi

- Czas ładowania slajdów może się różnić w zależności od rozdzielczości obrazu.
- Wszelkie zdjęcia o dużych rozmiarach wykonane innym aparatem będą wyświetlane jako miniatury.

Režim digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Prezeranie fotografií (JPEG)

- ❖ Táto funkcia pracuje len v **M.Player Mode**. ➔ strona 26
- ❖ Fotografie uložené na pamäťovej karte možno prehrávať a prehliadať.



1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[CARD]**.
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶] (Player)**.
 - Zobrazí sa index náhľadov fotografií. Ak nie sú na karte uložené žiadne fotografie, zobrazí sa nápis, **<No file!>**.
3. Použite **[Joystick]**, aby ste vybrali požadovanú fotografiu, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Pre zobrazenie predchádzajúcich šiestich obrázkov stlačte a podržte tlačidlo **[◀◀]**.
 - Pre zobrazenie nasledujúcich šiestich obrázkov stlačte a podržte tlačidlo **[▶▶]**.

Prezeranie jednotlivých snímok

1. Použite **[Joystick]**, aby ste vybrali požadovanú fotografiu, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
2. Pomocou tlačidiel **[◀◀/▶▶]** vyhľadajte želanú fotografiu.
 - Zobrazenie nasledujúcej snímky: stlačte tlačidlo **[▶▶]**.
 - Zobrazenie predchádzajúcej snímky: stlačte tlačidlo **[◀◀]**.
 - Stláčajte **[◀◀]** alebo **[▶▶]** pre rýchle vyhľadanie obrázkov. Prídržaním tlačidiel **[◀◀]** alebo **[▶▶]** sa nezmení zobrazený obrázok, ale mení sa len zobrazené číslo súboru, pokiaľ sa tlačidlá neuvoľnia. Po uvoľnení tlačidiel sa zobrazí zvolený súbor.
3. Aby ste sa vrátili k indexu miniatúr, stlačte tlačidlo **[■]**.

Poznámky

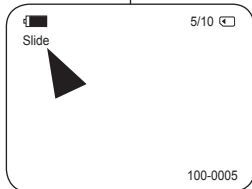
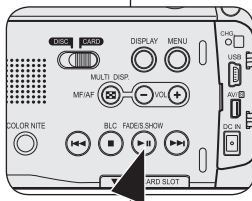
- Čas načítania sa môže líšiť podľa veľkosti snímky.
- Snímky väčších rozmerov zaznamenané iným zariadením sa zobrazia ako miniatúrne náhľady.

Tryb aparatu cyfrowego (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Režim digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Oglądanie pokazu slajdów

1. Naciśnij **[Joystick]**, aby wybrać informacje o danym zdjęciu, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
2. Po wyświetleniu jednego zdjęcia naciśnij przycisk **[▶ II (S.SHOW)]**.
 - Zostaną wyświetlone wszystkie zdjęcia jedno po drugim, każde przez 2–3 sekundy.
 - Wyświetlany jest napis **<Slide> (Slajd)**. Pokaz slajdów zostanie rozpoczęty od aktualnego zdjęcia.
 Aby zatrzymać pokaz slajdów, ponownie naciśnij przycisk **[▶ II (S.SHOW)]**.



Prezeranie prezentácie

1. Použite **[Joystick]**, aby ste vybrali požadovanú fotografiu, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
2. Stlačte tlačidlo **[▶ II (S.SHOW)]** pri zobrazení jednoduchého displeja
 - V intervale 2 – 3 sekúnd sa postupne prehrávajú všetky snímky.
 - Zobrazí sa indikátor **<Slide>**. Prezentácia sa spustí od aktuálnej snímky. Ak chcete sekvenciu zastaviť, stlačte znovu tlačidlo **[▶ II (S.SHOW)]**.

Tryb aparatu cyfrowego (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Zabezpieczenie przed przypadkowym usunięciem (Zabezpiecz)

- ❖ Funkcja **Zabezpiecz** działa tylko w trybie **Tryb M.Play**. ➔ strona 26
 - ❖ Ważne obrazy można chronić przed przypadkowym usunięciem. Po sformatowaniu karty pamięci wszystkie zdjęcia, w tym chronione zostaną usunięte.
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[CARD]**.
 2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[<▶> (Player)]**.
 - Zdjęcia zostaną wyświetlone w postaci miniatur. Jeżeli na karcie pamięci nie ma zapisanych zdjęć, na ekranie zostanie wyświetlony komunikat **<No file!>** (Brak pliku!).
 3. Przesuń **[Joystick]**, aby wybrać zdjęcia, które mają być zabezpieczone.
 4. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
 5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Memory>** (Pamięć), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Protect>** (Zabezpiecz), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 7. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<On>** (Włączony), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.
 - Zostanie wyświetlona ikona funkcji zabezpieczenia (🔒).

Uwagi

- Funkcja działa tak samo w trybie pojedynczego zdjęcia.
- Przycisk **[QUICK MENU]** umożliwia bezpośredni dostęp do funkcji Zabezpiecz. ➔ strona 27
- Podczas wyświetlania zdjęcia zabezpieczone będą oznaczone symbolem (🔒).
- Jeżeli zabezpieczenie przed zapisem na karcie pamięci ustawiono w pozycji LOCK, nie będzie można ustawić zabezpieczenia zdjęcia przed usunięciem.

Režim digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

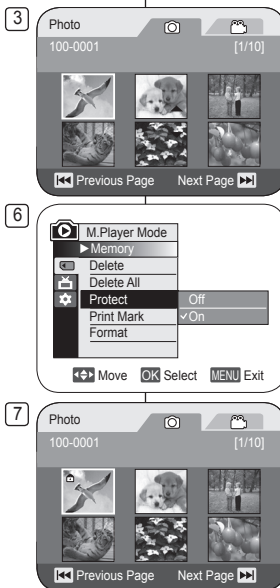
Ochrana pred náhodným vymazaním (Protect)

- ❖ Funkcia **Protect** pracuje len v **M.Player Mode**. ➔ strona 26
- ❖ Dôležité snímky môžete chrániť proti náhodnému vymazaniu. Ak však vykonáte formátovanie, vymažú sa všetky snímky vrátane chránených.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[CARD]**.
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[<▶> (Player)]**.
 - Zobrazí sa index náhľadov fotografií. Ak nie sú na karte uložené žiadne fotografie, zobrazí sa nápis **<No file!>**.
3. Pomocou **[Joystick]** vyberte obrázok, ktorý chcete ochrániť.
4. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Memory>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Protect>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
7. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte **<On>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa ikona ochrany (🔒).

Poznámky

- Rovnako pracuje pri zobrazení jednoduchého displeja.
- K funkcii Ochrana sa môžete dostať priamo pomocou tlačidla **[QUICK MENU]**. ➔ strona 27
- Chránené snímky sa pri zobrazení označia symbolom (🔒).
- Ak je ochrana proti zápisu na pamäťovú kartu nastavená na položku LOCK, ochranu snímok nemôžete nastaviť.



Tryb aparatu cyfrowego (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Usuwanie zdjęć i filmów (Usuń)

- ❖ Funkcja **Usuń** działa tylko w trybie **Tryb M.Player**. ↗ strona 26
 - ❖ Zdjęcia i filmy zapisane na karcie pamięci można usuwać.
 - ❖ Jeżeli chcesz usunąć obrazy zabezpieczone przed usunięciem, należy wcześniej wyłączyć zabezpieczenie przed usunięciem.
 - ❖ Usuniętych zdjęć nie można odzyskać.
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[CARD]**.
 2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[▶(Player)]**.
 - Zdjęcia zostaną wyświetlone w postaci miniatur. Jeżeli na karcie pamięci nie ma zapisanych zdjęć, na ekranie zostanie wyświetlony komunikat **<No file!>** (Brak pliku!).
 3. Przesuń **[Joystick]**, aby wybrać zdjęcia, które zostaną usunięte.
 4. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
 5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Memory>** (Pamięć), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Delete>** (Usuń), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Zostanie wyświetlony komunikat **<Delete?>** (Usuwać?).
 7. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać opcję **<Yes>** (Tak), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Wybrane zdjęcia zostaną usunięte.
 - Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć konfigurowanie ustawień.

Uwagi

- Funkcja działa tak samo w trybie pojedynczego zdjęcia.
- Przycisk **[QUICK MENU]** umożliwia bezpośredni dostęp do funkcji **Usuń**. ↗ strona 27
- Jeżeli na karcie pamięci zostanie znaleziony błędny plik obrazu, zostanie wyświetlony komunikat **Błąd odczytu karty pam.** Przyczyną może być kopiowanie zdjęć z innych urządzeń cyfrowych.
- Sformatowanie karty pamięci spowoduje usunięcie wszystkich zapisanych zdjęć. ↗ strona 103
- Aby zabezpieczyć ważne zdjęcia przez przypadkowe usunięcie, należy włączyć zabezpieczenie zdjęć. ↗ strona 100

Režim digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

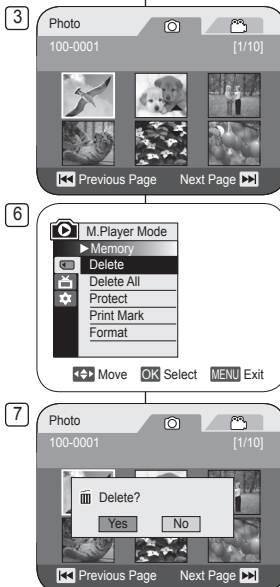
Vymazávanie fotografií a videozáznamov (Delete)

- ❖ Funkcia **Delete** pracuje len v **M.Player Mode**. ↗ strona 26
- ❖ Fotografie a videozáznamy uložené na pamäťovej karte možno vymazať.
- ❖ Ak chcete vymazať aj chránené zábery, musíte najprv zrušiť ich ochranu.
- ❖ Odstránený záznam nemožno obnoviť.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[CARD]**.
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶(Player)]**.
 - Zobrazí sa index náhľadov fotografií. Ak nie sú na karte uložené žiadne fotografie, zobrazí sa nápis **<No file!>**.
3. Pomocou **[Joystick]** vyberte obrázok, ktorý chcete vymazať.
4. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Memory>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Delete>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Zobrazí sa správa **<Delete?>**.
7. Pohybom **[Joystick]** vľavo alebo vpravo vyberte položku **<Yes>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Vybraná snímka bude vymazaná.
 - Stlačením tlačidla **[MENU]** dokončíte nastavenie.

Poznámky

- Rovnako pracuje pri zobrazení jednoduchého displeja.
- K funkcii **Vymazať** sa môžete dostať priamo pomocou tlačidla **[QUICK MENU]**. ↗ strona 27
- V prípade zistenia chybného súboru na pamäťovej karte sa zobrazí upozornenie **Memory card read error**. Príčinou môže byť skopírovanie snímok z iných digitálnych zariadení.
- Naformátovaním pamäťovej karty dôjde k odstráneniu všetkých uložených snímok. ↗ strona 103
- Ak chcete dôležitú snímku zabezpečiť proti náhodnému vymazaniu, aktivujte ochranu snímky. ↗ strona 100



Tryb aparatu cyfrowego (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Režim digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Usuwanie wszystkich zdjęć narazOdstránenie všetkých snímkov naraz

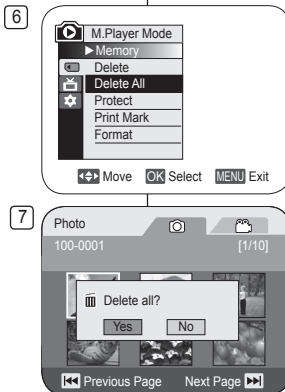
Kroki od 1 do 5 są takie same jak opisane na stronie 101

Kroky 1 až 5 sú rovnaké ako kroky, ktoré sú opísané na strane 101

6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Delete all>** (**Usuń wszystk.**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Zostanie wyświetlone pytanie **<Delete all?>** (**Usuń wszystk.**).
7. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać opcję **<Yes>** (**Tak**) lub **<No>** (**Nie**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
8. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.

Uwagi

- Przycisk **[QUICK MENU]** umożliwia bezpośredni dostęp do funkcji **Usuń wszystkie**.
→ strona 27
- Usuwanie wszystkich plików za pomocą opcji **Usuń wszystk.** może trwać jakiś czas. Aby usunąć wszystkie pliki dużo szybciej, utwórz kopię zapasową plików na innym nośniku pamięci i sformatuj kartę pamięci.
→ strona 103



6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Delete All>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Zobrazí sa správa **<Delete All?>**.
7. Pohybom **[Joystick]** vľavo alebo vpravo vyberte položku **<Yes>** alebo **<No>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
8. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.

Poznámky

- K funkcii **Vymazať** všetky sa môžete dostať priamo pomocou tlačidla **[QUICK MENU]**.
→ strona 27
- Odstraňovanie všetkých súborov použitím funkcie **Delete All** môže chvíľu trvať. Ak chcete odstrániť všetky súbory oveľa rýchlejšie, naformátujte pamäťovú kartu po zálohovaní súborov v inom zariadení.
→ strona 103

Tryb aparatu cyfrowego (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Režim digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Formatowanie karty pamięci (Formatuj)

- ❖ Funkcja **Formatuj** działa tylko w trybie **Tryb M.Play**. → strona 26
- ❖ Funkcja **Formatuj** służy do usuwania wszystkich zdjęć, filmów oraz opcyj zawartych na karcie pamięci, w tym zdjęć i filmów zabezpieczonych przed usunięciem.
- ❖ Funkcja **Formatuj** przywraca stan początkowy karty pamięci.

Uwaga

- Uruchamianie funkcji **Formatuj** powoduje usunięcie wszystkich obrazów. Usuniętych obrazów nie można odzyskać.
- Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[CARD]**.
- Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[▶](Player)**.
 - ❑ Zdjęcie zostanie wyświetlone w postaci miniatur.
 - ❑ Jeżeli na karcie pamięci nie ma zapisanych zdjęć, na ekranie zostanie wyświetlony komunikat **<No file!>** (Brak pliku).
- Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - ❑ Zostanie wyświetlona lista menu.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Memory>** (Pamięć), a następnie naciśnij **[Joystick](OK)**.
- Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Format>** (Formatuj), a następnie naciśnij **[Joystick](OK)**.
 - ❑ Zostanie wyświetlony komunikat **<Format? All files will be deleted!>** (Sformatować? Pliki zostaną usunięte!).
- Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać opcję **<Yes>** (Tak), a następnie naciśnij **[Joystick](OK)**.
 - ❑ Po zakończeniu formatowania zostanie wyświetlony komunikat **<Complete!>** (Zakończono!).
- Aby zakończyć, naciśnij przycisk **[MENU]**.

Uwagi

- ❑ Funkcja działa tak samo w trybie pojedynczego zdjęcia.
- ❑ Przycisk **[QUICK MENU]** umożliwia bezpośredni dostęp do funkcji **Formatuj**. → strona 27
- ❑ Uruchomienie funkcji **Formatuj** spowoduje całkowite usunięcie wszystkich zdjęć i filmów, których nie będzie można odzyskać.
- ❑ Formatowanie karty pamięci przy pomocy innego urządzenia spowoduje błędy odczytu karty.
- ❑ Nie wolno wyłączać zasilania podczas formatowania.
- ❑ Nie można sformatować karty pamięci z kląpką zabezpieczającą ustawioną w pozycji "Save". → strona 93
- ❑ Karty pamięci nie należy formatować na komputerze. Jeśli karta pamięci zostanie sformatowana na komputerze i zainstalowana w kamerze, może pojawić się komunikat **Nie sformatowany!**.

Formátovanie pamäťovej karty (Format)

- ❖ Funkcia **Format** pracuje len v **M.Player Mode**. → strona 26
- ❖ Funkciu **Format** môžete použiť na úplné odstránenie všetkých snímok a nastavení uložených na pamäťovej karte, vrátane snímok chránených proti náhodnému vymazaniu.

❖ Funkciou **Format** sa obnoví východiskový stav karty.

Upozornenie

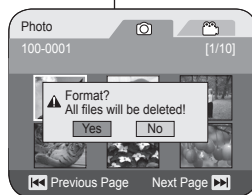
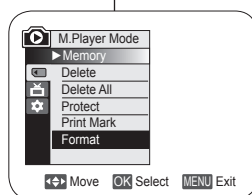
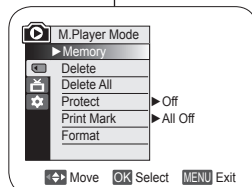
- ❖ Použitím funkcie **Format** dôjde k nenávratnému vymazaniu všetkých snímok.

- Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[CARD]**.
- Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶](Player)**.
 - ❑ Zobrazí sa index náhľadov fotografií. Ak nie sú na karte uložené žiadne fotografie, zobrazí sa nápis **<No file!>**.
- Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - ❑ Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Memory>**, potom stlačte **[Joystick](OK)**.
- Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Format>**, potom stlačte **[Joystick](OK)**.
 - ❑ **<Format? All files will be deleted!>** zobrazí sa správa.
- Pohybom **[Joystick]** vľavo alebo vpravo vyberte položku **<Yes>**, potom stlačte **[Joystick](OK)**.
 - ❑ Správa **<Complete!>** message sa zobrazí po ukončení formátovania
- Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.

Poznámky

- ❑ Rovnako pracuje pri zobrazení jednoduchého displeja.
- ❑ K funkcii **Format** sa môžete dostať priamo pomocou tlačidla **[QUICK MENU]**. → strona 27
- ❑ Ak aktivujete funkciu **Format**, všetky statické snímky a videozáznamy budú nenávratne odstránené. Takto odstránené snímky a videozáznamy už nemôžete obnoviť.
- ❑ Formátovanie pamäťovej karty pomocou iného zariadenia spôsobí chyby pri čítaní karty.
- ❑ V priebehu formátovania nevyvíňajte napájanie.
- ❑ Pamäťová karta s aktivovanou ochranou sa nedá naformátovať. → strona 93

- ❑ Neformátujte pamäťovú kartu v počítači. Po vložení pamäťovej karty, ktorá bola naformátovaná na počítači, sa môže zobrazíť správa **Not formatted!**.



Tryb aparatu cyfrowego (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Nagrywanie filmów (MPEG) na karcie pamięci

- ❖ Filmy można nagrywać w trybie **M.Cam Mode**. ➔ strona 26
- ❖ Na karcie pamięci można zapisywać filmy z dźwiękiem.
- ❖ Rozdzielczość nagrywanych filmów wynosi 720x576.

Zapisywanie filmów na karcie pamięci

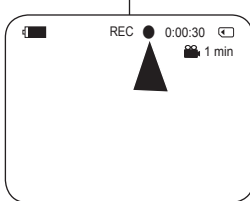
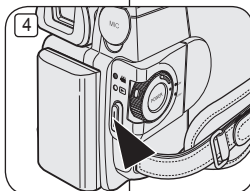
1. Włóż kartę pamięci.
2. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[CARD]**.
3. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[CAMERA]**.
4. Naciśnij przycisk **[Start/Stop]**— film zostanie nagrany na karcie pamięci w formacie MPEG4.
 - Zdjęcia można zapisywać na karcie pamięci przez naciśnięcie przycisku **[PHOTO]** zamiast przycisku **[Start/Stop]**. ➔ strona 97
5. Aby rozpocząć nagrywanie, naciśnij przycisk **[Start/Stop]**.

Maksymalny czas nagrywania na karcie pamięci

	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB
Filmy	Około 8min	Około 16min	Około 32min	Około 66min	Około 130min

Uwagi

- Kamera DVD obsługuje karty pamięci o pojemności maksymalnie do 2 GB.
- Jeżeli stosowana jest karta o pojemności 16 MB (lub mniej), czas nagrywania będzie ograniczony do jednej minuty.
- Nagrane filmy zostają zapisane na karcie pamięci w plikach o formacie *.avi (avi 1.0).
- Filmy zapisywane na karcie pamięci mają mniejszy rozmiar oraz niższą rozdzielczość od filmów nagrywanych na płycie.
- Dźwięk zostaje nagrany stereofonicznie.
- W trybie M. Cam Mode następujące funkcje nie są dostępne: **DIS**, **Zoom cyfrowy**, **Jasność**, **Program AE**, **Efekt cyfrowy**, **Color Nite**.
- Przy nagrywaniu na karcie pamięci nie należy wkładać lub wyjmować płyty, ponieważ może to spowodować nagranie szumów.
- Przy nagrywaniu na karcie pamięci nie należy wyjmować karty pamięci, ponieważ może to spowodować uszkodzenie danych na niej zawartych lub uszkodzenie samej karty pamięci.
- Wyłączenie kamery podczas zapisywania danych na karcie pamięci lub odczytywania z niej danych może spowodować uszkodzenie tych danych.



Režim digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Nahrávanie videozáznamu (MPEG) na pamäťovú kartu

- ❖ Videozáznam môžete nahrávať v **M.Cam Mode**. ➔ strona 26
- ❖ Na pamäťovú kartu možno ukladať videozáznamy sprevádzané zvukom.
- ❖ Videozáznamy sa ukladajú vo formáte 720x576.

Ukladanie videozáznamov na pamäťovú kartu

1. Vložte pamäťovú kartu.
2. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[CARD]**.
3. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[CAMERA]**.
4. Stlačte tlačidlo **[Start/Stop]**. Nahráte snímky sa uložia na pamäťovú kartu vo formáte MPEG4.
 - Fotky môžete ukladať na pamäťovú kartu stlačením tlačidla **[PHOTO]** namiesto tlačidla **[Start/Stop]**. ➔ strona 97
5. Záznam ukončíte stlačením tlačidla **[Start/Stop]**.

Dostupný čas nahrávania na pamäťovej karte

	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB
Videozáznam	Približne 8min	Približne 16min	Približne 32min	Približne 66min	Približne 130min

Poznámky

- DVD videokamera podporuje pamäťové karty s kapacitou od 2 GB.
- Čas nahrávania je obmedzený na jednu minútu, ak sa používa 16 MB pamäťová karta (alebo menšia).
- Zaznamenané videozáznamy sa na pamäťovú kartu ukladajú vo formáte *.avi (avi 1.0).
- Videozáznamy na pamäťovej karte majú menšiu veľkosť a nižšie rozlíšenie než záznamy na disku.
- Zvuk sa nahráva stereo.
- V režime M.Cam nie sú dostupné nasledujúce funkcie: **DIS**, **Digital Zoom**, **Fade**, **Program AE**, **Digital Effect**, **Color Nite**.
- Počas záznamu na pamäťovú kartu nevykládajte ani nevyberajte disk, pretože to môže spôsobiť nahratie šumu.
- Pamäťovú kartu počas záznamu nevyberajte, mohlo by dôjsť k poškodeniu uložených údajov alebo samotnej karty.
- Vypínanie napájania počas prístupu na pamäťovú kartu môže spôsobiť poškodenie údajov uložených na pamäťovej karte.

Tryb aparatu cyfrowego (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Odtwarzanie filmów (MPEG) z karty pamięci

- ❖ Funkcja odtwarzania filmów działa tylko w trybie **Tryb M.Play**. ➔ strona 26
- ❖ Filmy zapisane na karcie pamięci można następnie odtwarzać. Jednocześnie zostaje odtworzony dźwięk stereofoniczny.
- ❖ Jakość odtwarzanych filmów będzie lepsza na komputerze PC.
- ❖ Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[CARD]**.
- 2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[▶(Player)]**.
 - Zdjęcia zostaną wyświetlone w postaci miniatur. Jeżeli na karcie pamięci nie ma zapisanych zdjęć, na ekranie zostanie wyświetlony komunikat, **<No file!> [Brak pliku]**.
- 3. Przesuń **[Joystick]** w górę, aby podświetlić ikonę filmu (🎞️), a następnie w prawo, aby podświetlić ikonę filmu (🎞️).
- 4. Naciśnij **[Joystick]**, aby wybrać film do odtworzenia, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Aby wyświetlić poprzednie sześć obrazów, naciśnij i przytrzymaj przycisk **[◀◀]**.
 - Aby wyświetlić następne sześć obrazów, naciśnij przycisk **[▶▶]**.
 - Odtwarzaniem można sterować za pomocą przycisków **[▶▶]**, **[◀◀/▶▶]** i **[■(Stop)]**.

Uwagi

- Przycisk **[MENU]** i **[QUICK MENU]** nie są dostępne podczas odtwarzania filmu.
- Podczas odtwarzania filmów mogą zostać wyświetlane uszkodzone lub mozaikowe obrazy, lecz nie jest to spowodowane awarią kamery.
- Odtwarzanie filmów zapisanych na karcie pamięci za pomocą urządzeń innych producentów może być niemożliwe.
- Filmy nagrane inną kamerą DVD mogą nie być odtwarzane na tej kamerze DVD.
- Aby odtwarzać filmy na komputerze, konieczne jest zainstalowanie kodeka wideo (zapisanego na płycie CD dołączonej do kamery DVD).
 - Aby można było odtwarzać filmy z karty pamięci na komputerze, konieczne jest posiadanie zainstalowanego programu Microsoft Windows Media Player w wersji 9 lub wyższej.
 - Lokalną wersję językową programu Microsoft Windows Media Player można pobrać ze strony internetowej firmy Microsoft, „http://www.microsoft.com/windows/windowsmedia/download/default.asp”.

Režim digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

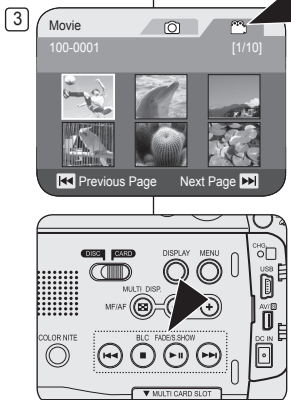
Prehrávanie videozáznamu (MPEG) na pamäťovej karte

- ❖ Funkcia prehrávania videozáznamu pracuje len v **M.Player Mode**. ➔ strona 26
- ❖ Umožňuje prehrávanie videozáznamov uložených na pamäťovej karte. Súčasne sa prehráva aj stereofónny zvuk.
- ❖ Videozáznam bude vyzerat lepšie, keď sa prehrá na počítači.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[CARD]**.
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶(Player)]**.
 - Zobrazí sa index náhľadov fotografií. Ak nie sú na karte uložené žiadne fotografie, zobrazí sa nápis **<No file!>**.
3. Pohybom **[Joystick]** nahor zvýrazníte ikonu fotografie (🎞️), potom pohybom doprava zvýrazníte ikonu videozáznamu (🎞️).
4. Použite **[Joystick]**, aby ste vybrali videozáznam, ktorý chcete prehrať, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Pre zobrazenie predchádzajúcich šiestich obrázkov stlačte a podržte tlačidlo **[◀◀]**.
 - Pre zobrazenie nasledujúcich šiestich obrázkov stlačte tlačidlo **[▶▶]**.
 - Prehrávanie môžete ovládať pomocou tlačidiel **[▶▶]**, **[◀◀/▶▶]** a **[■(Stop)]**.

Poznámky

- Počas prehrávania videozáznamu sú tlačidlá **[MENU]** a **[QUICK MENU]** nedostupné.
- Pri prehrávaní videozáznamov môže dôjsť k poruchám obrazu alebo vzniku mozaikových rastrov, nejde však o chybu.
- Videozáznamy, ktoré ste nahrali na pamäťovú kartu, sa nemusia dať prehrať na zariadení od iného výrobcu.
- Videozáznam nahraný na inej DVD videokamere sa nemusí dať prehrať na tejto DVD videokamere.
- Na prehrávanie videozáznamu na počítači je nutné nainštalovať Video kodek (je súčasťou priloženého CD pri DVD videokamere).
 - Na prehrávanie videozáznamov z pamäťovej karty v počítači budete potrebovať prehrávač Microsoft Windows Media Player verzie 9 alebo vyššej.
 - Prehrávač Microsoft Windows Media Player môžete prevziať v ktoromkoľvek jazyku z webovej lokality spoločnosti Microsoft, „http://www.microsoft.com/windows/windowsmedia/download/default.asp”.



Tryb aparatu cyfrowego (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Nagrywanie filmów na kartę pamięci podczas odtwarzania z DVD **DVD-RW/+RW/R/+R DI**

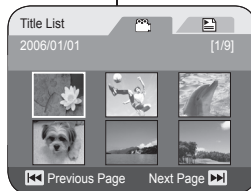
- ❖ Funkcja ta działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ↗ strona 26
- ❖ Jeżeli podczas odtwarzania płyty DVD zostanie naciśnięty przycisk **[PHOTO]**, płyta zostanie zatrzymana, a obraz z płyty DVD zostanie zapisany na karcie pamięci.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**.
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[▶ (Player)]**.
 - Wyświetlone zostaną miniatury listy tytułów.
3. Za pomocą **[Joystick]** wybierz scenę listy tytułów, która zostanie odtworzona, a następnie naciśnij przycisk **[Joystick(OK)]** lub **[▶ II]**.
 - Wybrane sceny będą odtwarzane jedna po drugiej w sposób ciągły aż do ostatniej sceny.
4. Naciśnij przycisk **[PHOTO]**.
 - Dane zdjęcie zostanie zapisane na karcie pamięci.
 - Podczas zapisywania zdjęcia ekran odtwarzania jest wstrzymany i wyświetlane jest menu ekranowe.

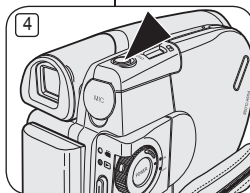
Uwagi

- Zdjęcia kopiowane z płyty DVD na kartę pamięci są zapisywane w formacie 640x480.
- Liczba możliwych do zapisania zdjęć zależy od rozdzielczości obrazu.

3



4



Režim digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Nahrávanie statických záberov na pamäťovú kartu počas prehrávania DVD **DVD-RW/+RW/R/+R DI**

- ❖ Táto funkcia pracuje len v režime **Player Mode**. ↗ strona 26
- ❖ Ak počas prehrávania DVD disku stlačíte **[PHOTO]**, disk sa zastaví a obrázok na DVD sa uloží na pamäťovú kartu.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**.
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶ (Player)]**.
 - Objaví sa index náhľadov zoznamu titulov.
3. Pomocou the **[Joystick]** vyberte zoznam titulov scén, ktoré chcete prehrať, potom stlačte **[Joystick(OK)]** alebo **[▶ II]**.
 - Zvolená scéna bude prehrávať jednu scénu za druhou až po poslednú scénu.
4. Stlačte tlačidlo **[PHOTO]**.
 - Fotografie sa uložia na pamäťovú kartu.
 - Počas ukladania snímkov je obrazovka pozastavená a zobrazí sa OSD.

Poznámky

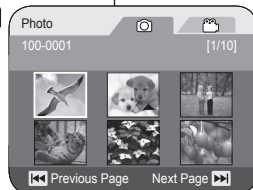
- Statické snímky, ktoré sú kopírované z disku na pamäťovú kartu sa ukladajú vo formáte 640 x 480.
- Počet záberov, ktoré možno uložiť, závisí od ich rozlíšenia.

Tryb aparatu cyfrowego (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

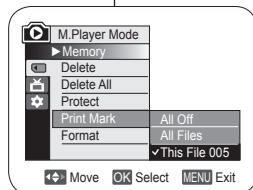
Oznaczenie zdjęć do wydruku (Nadruk)

- ❖ Funkcja **Nadruk** działa tylko w trybie **Tryb M.Play**. ↗ strona 26
 - ❖ Niniejsza kamera DVD obsługuje format drukowania DPOF (ang. Digital Print Order Format).
 - ❖ Korzystając z drukarki obsługującej format DPOF można automatycznie drukować zdjęcia zapisane na karcie pamięci.
 - ❖ Ustawianie opcji Nadruk jest dostępne tylko wtedy, gdy używana jest karta pamięci.
 - ❖ Zdjęcie można oznaczyć do wydrukowania na dwa sposoby:
 - **<Ten plik>**: Opcja ta pozwala na oznaczenie do wydrukowania zdjęcia wyświetlanego na wyświetlaczu LCD. Można ustawić wartość wynoszącą maksymalnie 999.
 - **<Wsz. pliki>**: Opcja ta pozwala na wydrukowanie jednej kopii każdego z zapisanych zdjęć.
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[CARD]**.
 2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[▶] (Player)**.
 - Zdjęcia zostaną wyświetlone w postaci miniatur. Jeżeli na karcie pamięci nie ma zapisanych zdjęć, na ekranie zostanie wyświetlony komunikat, **<No file>** (Brak pliku).
 3. Za pomocą **[Joystick]** wyszukaj zdjęcie do oznaczenia.
 4. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
 5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Memory>** (Pamięć), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Print Mark>** (Nadruk), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 7. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać żadaną opcję (**All Off** (Wył. wsz.), **All Files** (Wsz. pliki) lub **This File** (Ten plik)), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 8. Po wybraniu opcji **<This File>** (Ten plik), przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać ilość, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 9. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.
 - Zostanie wyświetlona ikona nadruku (🖨️) i liczba wydruków.

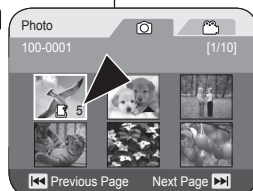
3



8



9



Režim digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Označovanie snímok na tlač (Print Mark)

- ❖ Funkcia **Print Mark** pracuje len v **M.Player Mode**. ↗ strona 26
 - ❖ Táto DVD videokamera podporuje tlačový formát DPOF (Digital Print Order Format – Formát príkazu pre digitálnu tlač).
 - ❖ Fotografie uložené na pamäťovej karte môžete vytlačiť na tlačiarňu, ktorá podporuje formát DPOF.
 - ❖ Nastavenie tlačovej značky je dostupné len v prípade, ak používate pamäťovú kartu.
 - ❖ Oznacenie Značka tlače možno uskutočniť dvoma spôsobmi:
 - **<This File>**: tlačovú značku možno umiestniť na fotografiu zobrazenú na obrazovke LCD. Môže sa nastaviť do 999.
 - **<All Files>**: Vytlačiť po jednej kópii zo všetkých uložených fotografií.
1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[CARD]**.
 2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶] (Player)**.
 - Zobrazí sa index náhľadov fotografií. Ak nie sú na karte uložené žiadne fotografie, zobrazí sa nápis **<No file>**.
 3. Pomocou **[Joystick]** vyhľadajte fotografie, ktoré chcete označiť.
 4. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
 5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Memory>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Print Mark>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 7. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte želanú možnosť (**All Off**, **All Files** alebo **This File**), potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 8. Ak vyberiete položku **<This File>**, pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol zvolíte kvantitu, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 9. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa ikona značky tlače (🖨️) a počet vytlačkov.

Tryb aparatu cyfrowego (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Ustawianie oznaczenia Nadruk

Aby usunąć wszystkie oznaczenia Nadruk, wybierz opcję **<Wyl. wsz.>**.
Aby usunąć oznaczenie danego pliku, wybierz plik i dla opcji **<Ten plik>** ustaw wartość **<000>**.

Uwagi

- Funkcja działa tak samo w trybie pojedynczego zdjęcia.
- Przycisk **[QUICK MENU]** umożliwia bezpośredni dostęp do funkcji **Nadruk**. ↗ strona 27
- Jeśli dla funkcji Nadruk ustawiona jest opcja **Ten plik**, liczba kopii może wynosić od **000** do **999**.
- Jeżeli dla funkcji Nadruk ustawiono opcję **Wsz. pliki**, liczba kopii może wynosić: **1**.
- Opcja **Wsz. pliki** może wymagać większej ilości czasu, w zależności od liczby zapisanych obrazów.
- Drukarki obsługujące funkcję DPOF są dostępne w sprzedaży.
- Należy korzystać z przewodu USB dołączonego do kamery DVD.

Režim digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Odstránenie značky tlače

Ak chcete odstrániť všetky značky tlače, zvolte **<All Off>**.
Ak chcete odstrániť jednotlivé tlačové značky, vyberte súbor **<This File>** a nastavte ho na hodnotu **<000>**.

Poznámky

- Rovnako pracuje pri zobrazení jednoduchého displeja.
- K funkcii **Print Mark** môžete priamo vstúpiť pomocou tlačidla **[QUICK MENU]**. ↗ strona 27
- Ak nastavíte položku značka tlače na **This File**, môžete nastaviť počet kópií od **000** do **999**.
- Ak nastavíte položku značka tlače na **All Files**, môžete nastaviť počet kópií na **1**.
- Uskutočnenie príkazu **All Files** môže trvať dlhšiu dobu v závislosti od množstva uložených obrázkov.
- Tlačiarne podporujúce funkciu DPOF sú bežne k dispozícii.
- Použite kábel USB dodávaný s DVD videokamerou.

PictBridge™ (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

PictBridge™ (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

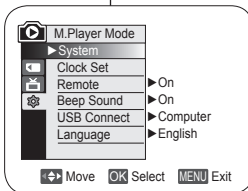
Drukowanie zdjęć — PictBridge™

- ❖ Funkcja **Pict Bridge** działa tylko w trybie **Tryb M.Play**. ↗ strona 26
- ❖ Po podłączeniu kamery DVD do drukarki (sprzedawanej osobno) obsługującej protokół PictBridge można przesyłać zdjęcia z karty pamięci bezpośrednio do drukarki po wykonaniu jedynie kilku prostych operacji.
- ❖ Dzięki funkcji PictBridge można sterować drukarką z kamery DVD i drukować zapisane w niej zdjęcia. Aby drukować zdjęcia bezpośrednio z kamery przy użyciu funkcji PictBridge, należy podłączyć kamerę DVD do drukarki obsługującej protokół PictBridge, korzystając z przewodu USB.

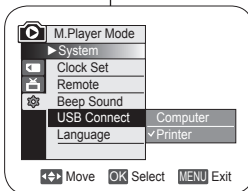
Podłączanie do drukarki (Połącz. USB)

1. Wyłącz drukarkę.
 - Włącz kamerę DVD ustawiając przełącznik **[Mode]** w pozycji **[CARD]**.
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[▶](Player)**.
 - Przesuń **[Joystick]**, aby wybrać obraz do drukowania.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<System>**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<USB Connect>** (**Połącz. USB**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Printer>** (**Drukarka**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - **<Computer>** (**Komputer**): opcja pozwalająca na łączenie z komputerem.
 - **<Printer>** (**Drukarka**): opcja pozwalająca na łączenie z drukarką. (Wybierz tę opcję, aby użyć funkcji **<Pict Bridge>**).
7. Podłącz kamerę DVD do drukarki, korzystając z dostarczonego przewodu USB.
8. Włącz drukarkę.
 - Po krótkiej chwili zostanie automatycznie wyświetlony ekran menu funkcji **<Pict Bridge>**.
 - Zostanie podświetlona pozycja **<Print>** (**Druk**).

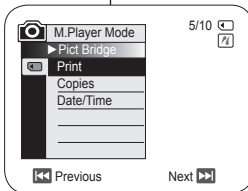
4



5



8



- ❖ **PictBridge** pracuje len v **M.Player Mode**. ↗ strona 26
- ❖ Po pripojení DVD videokamery k tlačiarňi s podporou technológie PictBridge (predávaná samostatne) môžete snímky z pamäťovej karty odosielať priamo do tlačiarne iba pomocou niekoľkých jednoduchých operácií.
- ❖ Vďaka podpore rozhrania PictBridge možno ovládať tlačiareň a vytlačiť uložené snímky priamo z DVD videokamery. Pre priamu tlač uložených fotografií pomocou funkcie PictBridge je nutné pripojiť DVD videokameru k tlačiarňi, ktorá podporuje technológiu PictBridge, pomocou USB kábla.

Pripojenie k tlačiarňi (USB Connect)

1. Vypnite tlačiareň.
 - Zapnite DVD videokameru nastavením spínača **[Mode]** do polohy **[CARD]**.
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶](Player)**.
 - Pohnite **[Joystick]**, aby ste vybrali obrázok na tlač.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<System>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte **<USB Connect>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Printer>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - **<Computer>**: Pripojenie k počítaču.
 - **<Printer>**: Pripojenie k tlačiarňi. (Na používanie funkcie **<Pict Bridge>** vyberte túto možnosť.)
7. Na pripojenie DVD videokamery k tlačiarňi použite priložený kábel USB.
8. Zapnite tlačiareň.
 - O chvíľu sa zobrazí stránka s ponukou **<Pict Bridge>**.
 - Kurzor bude označovať položku **<Print>**.

PictBridge™ (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Ustawianie liczby kopii

1. Przesuń [Joystick] w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Copies>** (Kopie), a następnie naciśnij [Joystick(OK)].
2. Przesuń [Joystick] w górę lub w dół, aby wybrać liczbę kopii, a następnie naciśnij [Joystick(OK)].

Ustawianie opcji nadruku daty/godziny

3. Przesuń [Joystick] w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Date/Time>** (Data/Czas), a następnie naciśnij [Joystick(OK)].
4. Przesuń [Joystick] w górę lub w dół, aby ustawić format wyświetlania daty/godziny, a następnie naciśnij [Joystick(OK)].
 - Format wyświetlania daty/godziny: **<Off>** (Wyłączony), **<Date>** (Data), **<Time>** (Czas), **<Date&Time>** (Data/Czas).

Drukowanie zdjęć

Przesuń [Joystick] w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Print>**, a następnie naciśnij przycisk [Joystick(OK)] — wybrane zdjęcia zostaną wydrukowane.

Anulowanie drukowania

Aby anulować drukowanie zdjęcia, naciśnij ponownie przycisk [Joystick(OK)].
Wyświetlony zostanie komunikat **<Anulu>** i drukowanie zdjęcia zostanie anulowane.

Uwagi

- Nie wszystkie drukarki obsługują opcję nadruku daty/godziny. Informacje na ten temat można uzyskać u producenta drukarki. Jeśli drukarka nie obsługuje tej opcji, nie można skonfigurować menu **Data/Czas**.
- PictBridge™ jest zastrzeżonym znakiem towarowym stowarzyszenia Camera & Imaging Products Association (CIPA) i jest to standard przesyłu obrazów opracowany przez firmy Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko, Epson i Sony.
- Drukarki obsługujące standard PictBridge są dostępne w sprzedaży.
- Należy korzystać z przewodu USB dołączonego do kamery DVD.
- Podczas bezpośredniego drukowania z kamery DVD przy użyciu funkcji PictBridge należy korzystać z zasilacza sieciowego.
- Wyłączenie kamery DVD podczas drukowania może spowodować uszkodzenie danych na karcie pamięci.
- Drukować można tylko zdjęcia. Drukowanie filmów nie jest możliwe.
- W zależności od drukarki można ustawić różne opcje drukowania. Szczegółowe informacje zostały zawarte w instrukcji obsługi drukarki.

PictBridge™ (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Nastavenie počtu výtláčkov

2. Pohybom [Joystick] nahor alebo nadol vyberte položku **<Copies>**, potom stlačte [Joystick(OK)].
3. Pohybom [Joystick] nahor alebo nadol vyberte počet výtláčkov a potom stlačte [Joystick(OK)].

Nanastavenie možnosti tlače Dátumu/času

4. Pohybom [Joystick] nahor alebo nadol vyberte položku **<Date/Time>**, potom stlačte [Joystick(OK)].
5. Pohybom [Joystick] nahor alebo nadol vyberte typ zobrazenia dátumu/času, potom stlačte [Joystick(OK)].
 - Typ zobrazenia Dátum/Čas: **<Off>**, **<Date>**, **<Time>**, **<Date&Time>**

Tlač obrázkov

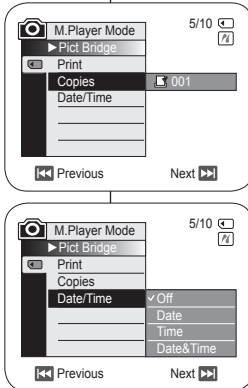
Pohybom [Joystick] nahor alebo nadol vyberte položku **<Print>**, potom stlačte [Joystick(OK)] a zvolený obrazový súbor sa vytlačí.

Zrušenie tlače

Ak chcete tlač zrušiť, opätovne stlačte tlačidlo [Joystick(OK)].
Zobrazí sa správa **<Cancel>** a tlač snímok sa zruší.

Poznámky

- Možnosť tlače dátumu a času nemusia podporovať všetky tlačiarne. Prevrate to u výrobcu tlačiarne. Ak tlačiarň túto možnosť nepodporuje, nie je možné nastaviť ponuku **Date/Time**.
- The PictBridge™ je registrovaná ochranná známka združenia CIPA (Camera & Imaging Products Association). Je to štandard na prenos obrazových súborov vyvinutý spoločnosťami Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko Epson a Sony.
- Tlačiarne podporujúce funkciu PictBridge sú bežne k dispozícii.
- Použite kábel USB dodávaný s DVD videokamerou.
- Počas priamej tlače pomocou PictBridge používajte napájací adaptér DVD videokamery. Vypnutím DVD videokamery počas tlače môže dôjsť k poškodeniu údajov na pamäťovej karte.
- Podporovaná je iba tlač fotografií. Videozáznamy tlačíť nemôžete.
- Možnosti nastavenia tlače závisia od typu tlačiarne. Podrobnosti sú uvedené v dokumentácii k tlačiarň.



Interfejs USB (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Korzystanie z interfejsu USB

Przesyłanie obrazów cyfrowych przez połączenie USB

- ❖ Opisująca kamera DVD obsługuje standard USB 1.1 oraz 2.0. (W zależności od parametrów technicznych komputera PC.)
- ❖ Można przenieść plik zapisany na karcie pamięci do komputera za pomocą połączenia USB.
- ❖ W celu przenoszenia danych na komputer PC należy zainstalować oprogramowanie (DV Driver, Video Codec, DirectX 9.0) dostarczone z kamerą DVD.

Szybkość połączenia USB zależy od systemu

Szybkie połączenie USB jest obsługiwane wyłącznie przez sterowniki urządzenia firmy Microsoft (system Windows).

- Windows 98SE/ME — USB o pełnej prędkości
- Windows 2000 — USB o dużej szybkości w systemie z zainstalowanym pakietem Service Pack 4 lub późniejszym.
- Windows XP — USB o dużej szybkości w systemie z zainstalowanym pakietem Service Pack 1 lub późniejszym.



Wymagania systemowe

	System Windows	
	Minimalne	Zalecane
Procesor	Intel® Pentium III™, 600 MHz	Intel® Pentium 4™, 2 GHz
System operacyjny	Windows® 98SE/ME	Windows® 2000/XP
Pamięć	128 MB	512 MB
Wolne miejsce na dysku twardym	1 GB lub więcej	2 GB lub więcej
Rozdzielczość	1024 x 768 punktów/24 bity, kolorowy	1024 x 768 punktów/24 bity, kolorowy
USB	USB1.1	USB2.0 High Speed

- Za pośrednictwem interfejsu USB nie można połączyć kamery DVD i komputera Mac.
- Nie ma gwarancji prawidłowego działania we wszystkich wyżej wymienionych zalecanych środowiskach komputerowych.

USB rozhranie (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Použitie USB rozhrania

Prenos digitálneho obrazu prostredníctvom rozhrania USB

- ❖ DVD videokamera podporuje normu USB 1.1 a 2.0. (závisí od parametrov počítača)
- ❖ Prostredníctvom USB rozhrania môžete nahrané súbory z pamätevej karty prenášať do počítača.
- ❖ Ak chcete prenášať údaje do počítača, musíte inštalovať softvér (DV Driver, Video Codec, DirectX 9.0) dodávaný s DVD videokamerou.

Rýchlosť rozhrania USB závisí od parametrov systému

Vysokorychlostné pripojenie USB podporuje len ovládač zariadení Microsoft (Windows).

- Windows 98 SE/ME – vysokorychlostné rozhranie USB
- Windows 2000 – vysokorychlostné rozhranie USB v systéme s aktualizáciou Service Pack 4 alebo vyššou.
- Windows XP – vysokorychlostné rozhranie USB v systéme s aktualizáciou Service Pack 1 alebo vyššou.

Požiadavky na systém

	Systém Windows	
	Minimum	Odporúčané
Procesor	Intel® Pentium III™, 600MHz	Intel® Pentium 4™, 2 GHz
OS (Operačný systém)	Windows® 98SE/ME	Windows® 2000/XP
Pamäť	128 MB	512 MB
Kapacita pevného disku	1 GB alebo viac	2 GB alebo viac
Rozlíšenie	1024 x 768 bodov, 24-bitová farba	1024 x 768 bodov, 24-bitová farba
USB	USB1.1	Vysokorychlostné rozhranie USB 2.0

- USB pripojenie medzi DVD videokamerou a počítačom Mac nie je možné.
- Správny priebeh činnosti nie je u všetkých vyššie odporúčaných počítačových systémov zaručený.

Interfejs USB (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) USB rozhranie (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Uwagi

- W przypadku stosowania na komputerze PC wolniejszym od zalecanego odtwarzanie filmów może nie być płynne lub edycja obrazu wideo może długo trwać.
- W przypadku stosowania na komputerze PC wolniejszym od zalecanego przy odtwarzaniu filmów może występować pomijanie klatek lub nieprzewidywalne działanie.
- Intel® Pentium III™ i Pentium 4™ są znakami towarowymi firmy Intel Corporation.
- Windows® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Microsoft®.
- Wszystkie pozostałe marki i nazwy stanowią własność ich odpowiednich właścicieli.
- W trybie **M.Cam Mode** lub **Tryb M. Play** przed podłączeniem przewodu USB należy sprawdzić, czy do kamery DVD włożona została karta pamięci. Niewłożenie karty pamięci lub włożenie niesformatowanej karty spowoduje, że komputer nie rozpozna kamery DVD jako dysku wymiennego.
- Do strumieniowej transmisji USB wymagany jest **Video Codec, DV Driver i DirectX 9.0**.
- Odłączenie przewodu USB od komputera lub kamery DVD w trakcie przesyłania danych spowoduje zatrzymanie przesyłania i może doprowadzić do uszkodzenia danych.
- Podłączanie przewodu USB do komputera przez koncentrator USB lub równocześnie z innymi urządzeniami może spowodować konflikt; kamera może nie działać prawidłowo. W takim wypadku należy odłączyć wszystkie urządzenia USB i spróbować ponownie.

Poznámky

- V počítačoch, ktorých rýchlosť je nižšia ako odporúčaná, nemusí byť prehrávanie obrazu plynulé alebo môže strih videozáznamu trvať dlhší čas.
- V počítačoch, ktorých rýchlosť je nižšia ako odporúčaná, môže dochádzať k výpadkom snímok alebo neočakávanému chovaniu.
- Intel® Pentium III™ alebo Pentium 4™ je ochranná známka spoločnosti Intel Corporation.
- Windows® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Microsoft® Corporation.
- Všetky ostatné značky a názvy sú majetkom príslušných vlastníkov.
- V **M.Cam Mode** alebo **M.Player Mode** si pred pripojením kábla USB overte, či sa do DVD videokamery vložila pamäťová karta. Ak nie je vložená pamäťová karta alebo vložená karta nie je naformátovaná, počítač DVD videokameru nerozpozna ako vymeniteľný disk.
- Prenos cez rozhranie USB vyžaduje **Video Codec, DV Driver a DirectX 9.0**.
- Ak odpojíte kábel USB od počítača alebo DVD videokamery počas prenosu, prenos údajov sa zastaví a môže dôjsť k ich porušeniu.
- Ak pripájate kábel USB k počítaču pomocou rozbočovača USB HUB alebo za súčasného pripojenia ďalšieho zariadenia, môže dôjsť ku konfliktu a zariadenie nemusí pracovať správne. V tomto prípade odpojte všetky ostatné zariadenia USB a skúste znovu nadviazať spojenie.

Interfejs USB (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) USB rozhranie (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

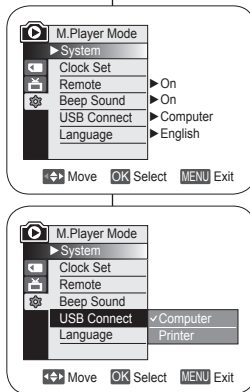
Wybór urządzenia USB (Połącz. USB)

- ❖ Funkcja **Połącz. USB** działa tylko w trybie **Tryb M.Play**. ➔ strona 26
 - ❖ Korzystając z przewodu USB, można połączyć kamerę DVD z komputerem, celem skopiowania filmów i zdjęć z karty pamięci, albo z drukarką w celu wydrukowania zdjęć.
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[CARD]**.
 2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[▶](Player)**.
 3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
 - Zostanie wyświetlona lista menu.
 4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<System>**, a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<USB Connect>** (**Połącz. USB**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Computer>** (**Komputer**) lub **<Printer>** (**Drukarka**), a następnie naciśnij **[Joystick(OK)]**.
 - Można wybrać opcję **<Computer>** (**Komputer**), aby używać kamery DVD jako kamery internetowej, urządzenia do transmisji strumieniowej USB lub dysku wymiennego.
 - Można wybrać opcję **<Printer>** (**Drukarka**), aby korzystać z funkcji Pictbridge. ➔ strona 109
 7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.

Výber USB zariadenia (USB Connect)

- ❖ Funkcia **USB Connect** pracuje len v **M.Player Mode**. ➔ strona 26
- ❖ Aby bolo možné kopírovať videozáznamy a zábery z pamäťovej karty alebo tlačiť fotografie, možno DVD videokameru pomocou USB kábla pripojiť s počítačom alebo s tlačiarňou.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[CARD]**.
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[▶](Player)**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
 - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<System>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte **<USB Connect>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Computer>** alebo **<Printer>**, potom stlačte **[Joystick(OK)]**.
 - Ak zvolíte možnosť **<Computer>**, môžete používať videokameru ako webkameru, USB Stream alebo ako vymeniteľný disk.
 - Ak zvolíte možnosť **<Printer>** môžete použiť funkciu Pictbridge. ➔ strona 109
7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.



Interfejs USB (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Instalowanie DV Media PRO Program

- ❖ DV Media PRO Program należy zainstalować, aby możliwe było odtwarzanie w komputerze PC filmów nagranych na kamerze DVD.

Zanim rozpoczniecie

- ❖ Włącz komputer PC. Zamknij wszystkie uruchomione aplikacje.
- ❖ Włóż dostarczoną płytę CD do napędu CD-ROM.
Po włożeniu płyty CD automatycznie wyświetlony zostanie ekran instalatora. Jeśli ekran instalatora nie pojawi się, kliknij przycisk "Start" w lewym dolnym rogu i wybierz polecenie "Uruchom", aby wyświetlić okno dialogowe. Wpisz "D:\autorun.exe" i naciśnij klawisz ENTER pod warunkiem, że napęd CD-ROM jest przypisany do litery "D:Drive".

Instalowanie sterownika — sterownik DV i DirectX 9.0

- ❖ Sterownik DV to sterownik programowy wymagany do nawiązywania połączenia z komputerem PC.
(Jeżeli oprogramowanie to nie jest zainstalowane, niektóre funkcje nie będą obsługiwane.)
- Kliknij opcję <DV Driver> na ekranie instalacji.**
 - Wymagane oprogramowanie sterownika instalowane jest automatycznie. Zainstalowane zostaną następujące sterowniki:
 - Sterownik wymiennego dysku USB (wyłącznie system operacyjny Windows 98 SE)
 - Sterownik kamery komputerowej USB
 - Kliknij przycisk <Confirm>, aby zakończyć instalację sterownika.**
 - Użytkownicy systemu Windows 98 SE muszą ponownie uruchomić system Windows.
 - Jeśli biblioteka <DirectX 9.0> nie jest zainstalowana, jest ona instalowana automatycznie po konfiguracji <DV Driver>.**
 - Po zainstalowaniu biblioteki <DirectX 9.0> konieczne jest ponowne uruchomienie komputera PC.
 - Jeżeli sterownik <DirectX 9.0> jest już zainstalowany, nie ma potrzeby ponownego uruchamiania komputera PC.

Instalacja aplikacji — kodek wideo

- **Kliknij pozycję <Video Codec> na ekranie instalacji.**
Do odtwarzania plików filmowych zapisanych za pomocą kamery DVD na komputerze PC niezbędny jest <Video Codec> (kodek wideo).

USB rozhranie (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Inštalácia DV Media PRO Program

- ❖ Aby ste mohli prehrávať filmy nahrané DVD videokamerou na počítači, budete musieť nainštalovať DV Media PRO Program.

Predtým ako začnete!

- ❖ Zapnite počítač. Ukončite všetky iné spustené aplikácie.
- ❖ Vložte dodaný disk CD do mechaniky CD-ROM.
Inštalčná obrazovka sa zobrazí automaticky čoskoro potom, ako bol vložený disk CD. Ak sa obrazovka neobjaví, kliknite na "Start" v ľavom spodnom rohu a zvolte položku "Run" pre zobrazenie dialógu. Napíšte "D:\autorun.exe" a stlačte ENTER, ak je vaša mechanika CD-ROM označená ako "D:Drive" (mechanika D:).

Inštalácia ovládača - Ovládač DV a DirectX 9.0

- ❖ Ovládač DV je softvérový ovládač, ktorý sa vyžaduje na podporu nadviazania pripojenia k počítaču.
(Ak nie je nainštalovaný, niektoré funkcie nebudú podporované.)
- Kliknite na položku <DV Driver> na inštaláčnej obrazovke.**
 - Požadovaný softvér ovládačov sa automaticky nainštaluje.
Budú nainštalované nasledovné ovládače :
 - Ovládač vymeniteľného disku USB (iba Windows 98 SE)
 - Ovládač USB PC-CAMERA
 - Stlačte tlačidlo <Confirm> pre ukončenie inštalácie ovládača.**
 - Užívateľia operačného systému Windows 98 SE budú musieť reštartovať počítač.
 - Ak nie je nainštalovaný <DirectX 9.0>, nainštaluje sa automaticky po nastavení <DV Driver>.**
 - Po nainštalovaní <DirectX 9.0> musíte reštartovať počítač.
 - Ak je <DirectX 9.0> už nainštalovaný, nemusíte reštartovať počítač.

Inštalácia aplikácie – Video kodek

- **Kliknite na položku <Video Codec> na inštaláčnej obrazovke.**
<Video Codec> je potrebný na prehranie video súborov nahraných videokamerou na počítači.

Interfejs USB (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

USB rozhranie (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Instalacja aplikacji — Photo Express

1. Kliknij pozycję <Photo Express> na ekranie instalacji.
 - Jest to narzędzie służące do edycji zdjęć i obrazów.

Instalacja aplikacji — Quick Time

1. Kliknij pozycję <Quick Time> na ekranie instalacji.
 - QuickTime to opracowana przez firmę Apple technologia obsługi filmów, dźwięku, animacji, grafiki, tekstu, muzyki, a nawet scen w rzeczywistości wirtualnej (VR) z możliwością obrotu o 360 stopni.

Program Ulead Video Studio

Konfiguracja programu Ulead Video Studio

- Po włożeniu płyty CD ekran ustawień wyświetlany jest automatycznie. Aby rozpocząć instalację, postępuj wg instrukcji. Ulead Video Studio to narzędzie służące do edycji filmów wideo.

Uwagi

- Aby zainstalować program, należy skorzystać płyty CD dołączonej do kamery DVD.
- Producent nie gwarantuje kompatybilności z wersjami z innych płyt CD.
- Do edycji zdjęć należy używać programu **Photo Express**.
- Do odtwarzania filmu na komputerze PC konieczne jest zainstalowanie oprogramowania w następującej kolejności: **DV Driver - DirectX 9.0 - Video Codec**
- Do edycji filmów należy użyć programu **Ulead Video Studio**, który został dołączony do produktu.
- Aby możliwe było używanie kamery jako kamery komputerowej, należy zainstalować **DV Driver**.
- Do prawidłowej pracy aplikacji DV Media Pro wymagana jest instalacja **DV Driver, Video Codec i DirectX 9.0** jest wymagana.
- Jeśli pojawi się komunikat "Digital Signature not found" (Nie znaleziono podpisu cyfrowego) lub podobny, należy go zignorować i kontynuować instalację.

Inštalácia aplikácie – Photo Express

1. Kliknite na položku <Photo Express> na inštaláčnej obrazovke.
 - Je to nástroj na upravovanie fotografií, ktorý umožňuje užívateľom upravovať obrázky.

Inštalácia aplikácie – Quick Time

1. Kliknite na položku <Quick Time> na inštaláčnej obrazovke.
 - QuickTime je technológia firmy Apple pre prácu s videom, zvukom, animáciou, grafikou, textom, hudbou a dokonca s 360 stupňovými virtuálnymi reálnymi scénami (VR).

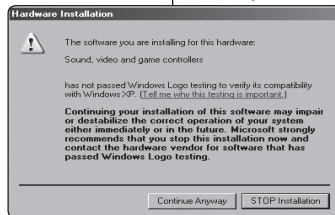
Program Ulead Video Studio

Nastavenie programu Ulead Video Studio

- Po vložení CD sa automaticky zobrazí inštalačná obrazovka. Spustíte inštaláciu podľa pokynov. Ulead Video Studio je nástroj na upravovanie videa, ktorý umožňuje užívateľom upravovať filmové súbory.

Poznámky

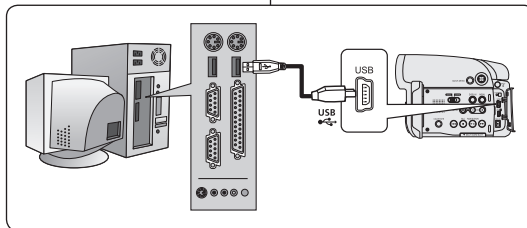
- Nainštalujte si ho prostredníctvom softvérového CD disku, ktorý sa dodal s touto DVD videokamerou. Negarantujeme kompatibilitu rôznych CD verzii.
- Na upravovanie fotografií použite **Photo Express**.
- Na prehrávanie filmu na počítači nainštalujte softvér v tomto poradí: **DV Driver - DirectX 9.0 - Video Codec**
- Na upravovanie filmu použite program **Ulead Video Studio**, ktorý sa dodáva s produktom.
 - Na používanie webkamery musíte nainštalovať **DV Driver**.
 - Aby program DV Media Pro fungoval správne, je potrebné nainštalovať položky **DV Driver, Video Codec a DirectX 9.0**.
 - Ak sa zobrazí odkaz "Digital Signature not found" (Digitálny signál nie je zacytený) alebo niečo podobné, odkaz ignorujte a pokračujte v inštalácii.



Interfejs USB (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) USB rozhranie (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Łączenie z komputerem PC

1. Podłącz przewód USB do gniazda USB komputera.
2. Podłącz drugi koniec przewodu USB do odpowiedniego gniazda w kamerze DVD. (Gniazdo USB).
 - Jeżeli do kamery DVD podłączono komputer tylko przez przewód USB, nie działają przyciski kamery, z wyjątkiem przełącznika **[Power]**, przełącznika **[Mode]** i dźwigni **[Zoom]**.



Pripojenie k počítaču

1. Do USB konektora na počítači pripojte kábel USB.
2. Druhý koniec USB kábla pripojte do správneho konektora USB na DVD videokamere. (Konektor USB)
 - Ak je počítač pripojený k DVD videokamere pomocou kábla USB, môžete používať iba hlavný vypínač **[Power]**, spínač **[Mode]** a páčku **[Zoom]**.

Odlączenie przewodu USB

- ❖ Po zakończeniu transmisji danych należy odłączyć przewód w następujący sposób:
1. Kliknij prawym przyciskiem myszy ikonę dysku wymiennego i wybierz polecenie "Eject" (Wysuń).
 2. Wybierz opcję "Confirm" (Potwierdź) i odłącz przewód USB po wyświetleniu odpowiedniego monitu systemowego.

Uwagi

- Odlączenie przewodu USB od komputera lub kamery DVD w trakcie przesyłania danych spowoduje przerwanie przesyłania i może doprowadzić do uszkodzenia danych.
- Podłączanie przewodu USB do komputera poprzez koncentrator USB lub równocześnie z innymi urządzeniami może spowodować nieprawidłowe działanie kamery DVD. W takim wypadku należy odłączyć od komputera wszystkie urządzenia USB i ponownie podłączyć kamerę DVD.

Odpojenie kábla USB

- ❖ Po dokončení prenosu údajov musíte kábel odpojiť nasledujúcim spôsobom:
1. Vyberte ikonu vymeniteľného disku a kliknutím pravého tlačidla myši vyberte "Eject" (Vybrať).
 2. Vyberte "Confirm" (Potvrdiť) a po zobrazení úvodnej obrazovky Windows odpojte kábel.

Poznámky

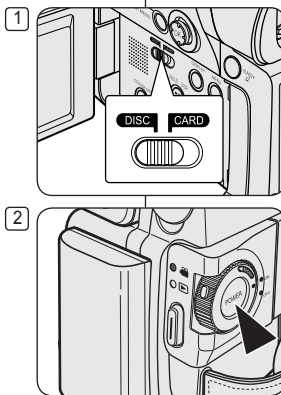
- Ak odpojíte kábel USB od počítača alebo DVD videokamery počas prenosu, prenos údajov sa zastaví a môže dôjsť k ich porušeniu.
- Ak pripájate kábel USB k počítaču cez rozbočovač USB HUB alebo ho pripájate súčasne s iným USB zariadením, DVD videokamera nemusí pracovať správne. V tomto prípade odstráňte z počítača všetky USB zariadenia a DVD videokameru znova pripojte.

Interfejs USB (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)) USB rozhranie (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Korzystanie funkcji kamery komputerowej

- ❖ Funkcja ta działa tylko w trybie **Tryb kam.** ➔ strona 26
- ❖ Aby skorzystać z funkcji kamery komputerowej, należy zainstalować na komputerze oprogramowanie **DV Driver, Video Codec i DirectX 9.0.**
- ❖ KTa kamera DVD może być używana jako kamera komputerowa.
- ❖ Po połączeniu z witryną internetową zapewniającą możliwość komunikacji z przesyłaniem obrazu (tzw. wideo czaty) z funkcji tych można korzystać za pośrednictwem kamery DVD.
- ❖ Jeśli kamera DVD jest wykorzystywana podczas wideokonferencji (np. za pośrednictwem usługi NetMeeting), w przypadku niektórych programów wideokonferencyjnych komunikacja głosowa może nie być obsługiwana. W takim wypadku, aby możliwa była komunikacja głosowa, należy podłączyć mikrofon zewnętrzny do karty dźwiękowej komputera.
- ❖ Korzystając z kamery DVD z zainstalowanym na komputerze programem PC Net Meeting można uczestniczyć w wideokonferencji.
- ❖ Rozmiar wyświetlacza kamery komputerowej (szybkość transmisji dla kamery komputerowej wynosi maks. 30 kl./s)
 - 640X480 (VGA) pikseli dla połączenia USB 2.0.
- ❖ Jeżeli do kamery podłączono komputer tylko przez przewód USB, nie działają przyciski kamery DVD, z wyjątkiem przełącznika **[Power]**, przełącznika **[Mode]** i dźwigni **[Zoom]**.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**.
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[Camera]**.
3. Podłącz jeden koniec przewodu USB do gniazda USB kamery DVD, a drugi koniec do złącza USB komputera.



Použitie funkcie webkamera

- ❖ Táto funkcia pracuje len v **Camera Mode.** ➔ strona 26
 - ❖ Použitie funkcie PC Camera (webkamera) je podmienené inštaláciou **DV Driver, Video Codec a DirectX 9.0.**
 - ❖ Túto DVD videokameru môžete použiť ako webovú kameru.
 - ❖ DVD videokameru môžete po pripojení na webové stránky, ktoré umožňujú obrazovú komunikáciu, použiť na tieto účely.
 - ❖ Pri používaní tejto DVD videokamery na videokonferenciu (napríklad NetMeeting) nemusí sa podporovať hlasová komunikácia (v závislosti od softvéru pre videokonferencie). Ak chcete komunikáciu doplniť zvukom, pripojte do zvukovej karty počítača externý mikrofón.
 - ❖ Ak DVD videokameru použijete na počítači s nainštalovaným programom Net-meeting, môžete viesť videokonferencie.
 - ❖ Veľkosť obrazu v režime PC CAMERA (maximálna rýchlosť prenosu videa vo funkcii webkamery je 30 snímkov/sekunda)
 - 640X480 (VGA) pixelov pre pripojenie USB 2.0.
 - ❖ Ak je počítač pripojený k DVD videokamere pomocou kábla USB, môžete používať iba hlavný vypínač **[Power]**, spínač **[Mode]** a páčku **[Zoom]**.
1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**.
 2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[Camera]**.
 3. Jeden koniec kábla USB pripojte do konektora USB na DVD videokamere, druhý koniec do konektora USB počítača.

Interfejs USB (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Korzystanie z funkcji strumieniowej transmisji USB

- ❖ Funkcja ta działa w trybie **Tryb kam** i **Odtwarzacz**. ➔ strona 26
 - ❖ Aby skorzystać z funkcji strumieniowej transmisji danych przez USB, należy zainstalować na komputerze oprogramowanie **DV Driver, Video Codec i DirectX 9.0**.
 - ❖ Na komputerze można oglądać obraz wideo z kamery DVD, korzystając ze strumieniowej transmisji danych przez złącze USB.
 - ❖ Filmy można również zapisać w komputerze jako plik formatu "avi" lub pojedyncze klatki jako zdjęcia w formacie "jpg".
1. Podłącz jeden koniec przewodu USB do gniazda USB kamery DVD, a drugi koniec do gniazda USB komputera.
 2. Zainstaluj i uruchom program Windows Movie Maker lub Ulead VIDEO Studio, które znajdują się na płycie CD.
 - Szczegółowe informacje dotyczące używania programu Ulead VIDEO Studio znajdują się w Pomocy tego programu.
 - Windows Movie Maker przeznaczony jest dla użytkowników systemów Windows ME lub XP. (C:\program files\Movie maker\moviemk.exe)

Korzystanie z funkcji dysku wymiennego

- ❖ Przez połączenie USB można z łatwością przenosić dane z karty pamięci na komputer bez konieczności instalowania dodatkowej karty.
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[CARD]**, a przełącznik **[Power]** w położeniu **[ (Camera)]** lub **[ (Player)]**.
 2. Podłącz jeden koniec przewodu USB do gniazda USB kamery DVD, a drugi koniec do gniazda USB komputera.
 3. Aby sprawdzić, czy dysk wymienny został rozpoznany, należy otworzyć Eksplorator Windows i znaleźć dysk wymienny.

USB rozhranie (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Použitie funkcie USB Streaming

- ❖ Táto funkcia pracuje v **Camera Mode** a **Player Modes**. ➔ strona 26
 - ❖ Použitie funkcie USB streaming je podmienené inštaláciou **DV Driver, Video Codec a DirectX 9.0**.
 - ❖ Pomocou funkcie USB Streaming môžete sledovať záznamy z DVD videokamery na vašom počítači.
 - ❖ Môžete ho aj uložiť do počítača ako pohyblivý obraz vo formáte "avi" alebo ako nepohyblivý obraz vo formáte "jpg".
1. Jeden koniec kábla USB pripojte do konektora USB na DVD videokamere, druhý koniec do konektora USB počítača.
 2. Nainštalujte a spustíte aplikáciu Windows Movie Maker alebo Ulead VIDEO Studio dodanú na disku CD.
 - Podrobné pokyny na používanie aplikácie Ulead VIDEO Studio nájdete v ponuke pomoci programu.
 - Windows Movie Maker je určený pre používateľov Windows ME a XP. (C:\program files\Movie maker\moviemk.exe)

Používanie funkcie výmenného disku

- ❖ Prostredníctvom USB rozhrania môžete dáta z pamäťovej karty jednoducho prenášať do počítača bez potreby zadovážania prídatných kariet.
1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[CARD]**, spínač **[Power]** do polohy **[ (Camera)]** alebo **[ (Player)]**.
 2. Jeden koniec kábla USB pripojte do konektora USB na videokamere, druhý koniec do konektora USB počítača.
 3. Jeden koniec kábla USB pripojte do konektora USB na DVD videokamere, druhý koniec do konektora USB počítača.

Konserwacja

Korzystanie z kamery DVD za granicą

- ❖ Każdy kraj ma własne systemy zasilania i systemy kodowania kolorów.
- ❖ Przed rozpoczęciem korzystania z kamery DVD za granicą należy sprawdzić następujące kwestie:

Źródła zasilania

- Za pośrednictwem dostarczonego zasilacza kamerą DVD można podłączyć do zasilania sieciowego wszędzie, gdzie napięcie przemienne wynosi od 100V do 240V, 50/60Hz.
- Zależnie od lokalnego standardu gniazdek, w razie konieczności należy użyć innej dostępnej na rynku wtyczki.

System kodowania kolorów

Nagrania można oglądać używając wbudowanego wyświetlacza LCD oraz wizerza.

Aby można było obejrzeć nagranie na ekranie telewizora lub skopiować je na kasetę wideo, telewizor lub magnetowid muszą być zgodne z systemem PAL i być wyposażone w odpowiednie gniazda audio/wideo. W przeciwnym razie należy użyć osobnego urządzenia do zmiany formatu (konwerter systemu PAL-NTSC).

Kraje i regiony stosujące system PAL

Arabia Saudyjska, Australia, Austria, Belgia, Bułgaria, Chiny, Czechy, Dania, Egipt, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Holandia, Hongkong, Indie, Iran, Irak, Kuwejt, Libia, Malesja, Mauritius, Niemcy, Norwegia, Rumunia, Singapur, Słowacja, Szwecja, Szwajcaria, Syria, Tajlandia, Tunezja, Węgry, Wielka Brytania, Wspólnota Niepodległych Państw itd.

Kraje i regiony stosujące system NTSC

Ameryka Środkowa, Filipiny, Japonia, Kanada, Korea, Meksyk, Tajwan, USA, Wyspy Bahama, itd.

Uwaga

Nagrania przy użyciu kamery DVD można oglądać na całym świecie, korzystając z wyświetlacza LCD.

Údržba

Používanie DVD videokamery v zahraničí

- ❖ Každá krajina alebo región má vlastný elektrický systém a systém farieb.
- ❖ Pred použitím DVD videokamery v zahraničí si overte nasledujúce položky.

Zdroje energie

- Túto DVD videokameru možno s dodaným sieťovým adaptérom používať vo všetkých krajinách alebo oblastiach s rozvodnou sieťou elektrickej energie s napätím 100 V až 240 V a sieťovým kmitočtom 50/60 Hz.
- Ak sa v mieste pobytu používajú zásuvky odlišnej konštrukcie, použite komerčne dostupný adaptér.

Systém farieb

Záznam môžete sledovať na vstavanom LCD monitore alebo v hľadáčku.

Pokiaľ však chcete záznamy prezerať na televízore alebo ich kopírovať na videorekordéri, musí byť televízor alebo videorekordér kompatibilný so systémom PAL a musí mať zodpovedajúce porty Audio/Video. V inom prípade budete potrebovať samostatný prevodník obrazového formátu (konvertor PAL-NTSC).

Krajiny/regióny používajúce normu PAL

Austrália, Rakúsko, Belgicko, Bulharsko, Čína, SNŠ, Česká republika, Dánsko, Egypt, Fínsko, Francúzsko, Nemecko, Grécko, Veľká Británia, Holandsko, Hongkong, Maďarsko, India, Irán, Irak, Kuvajt, Líbya, Malajzia, Mauritius, Nórsko, Rumunsko, Saudská Arábia, Singapur, Slovenská republika, Španielsko, Švédsko, Švajčiarsko, Sýria, Thajsko, Tunis atď.

Krajiny/regióny používajúce normu NTSC

Bahamy, Kanada, Stredná Amerika, Japonsko, Kórea, Mexiko, Filipíny, Tchajwan, Spojené štáty americké, atď.

Poznámka

S touto DVD videokamerou môžete nahrávať záznamy a sledovať ich na vstavanom LCD monitore kdekoľvek na svete.

Rozwiązywanie problemów

Rozwiązywanie problemów

- ❖ Przed skontaktowaniem się z autoryzowanym punktem serwisowym firmy Samsung należy wykonać proste czynności kontrolne. Pozwólą one na zaoszczędzenie czasu i kosztów niepotrzebnych rozmów telefonicznych.

Komunikaty diagnostyczne w trybach <Tryb kam/Odtwarzacz>

Display (Wyśw.)	Miganie	Znaczenie	Działanie
	Wolno	Akumulator jest prawie rozładowany.	Zmień akumulator na naładowany.
No disc! (Brak płyty!)	Wolno	W kamerze DVD nie ma płyty.	Włóż płytę.
Disc full! (Płyta pełna!)	Wolno	Ilość wolnej pamięci niewystarczająca do zapisu.	Zmień płytę na nową. Usuń nagrane obrazy.
Bad Disc! (Niepr. płyta!)	Wolno	Kamera DVD nie rozpoznaje włożonej płyty.	Wyjmij i ponownie włóż płytę. Spróbuj inną płytę.
Finalized disc! (Płyta sfinalizowana!)	Wolno	Płyta jest sfinalizowana.	Aby nagrywać na płycie DVD-RW, należy cofnąć finalizację.
Cover is opened! (Pokrywa jest otwarta!)	Wolno	Uszkodzenie mechaniczne kamery.	Zamknąć pokrywę.

Uwaga

Jeżeli dochodzi do kondensacji pary, przed użyciem należy odłożyć kamerę na pewien czas

- **Czym jest kondensacja pary?**
Do kondensacji pary dochodzi, gdy kamera video zostanie przeniesiona do miejsca, w którym temperatura jest inna niż w poprzednim otoczeniu. Innymi słowy, para wodna w powietrzu zamienia się w rosę z powodu różnicy temperatur. Następnie dochodzi do kondensacji na zewnętrznych lub wewnętrznych soczewkach kamery video, a także na soczewkach związanych z odtwarzaniem i powierzchni płyty, z której odtwarzany jest materiał. Jeżeli do tego dojdzie, tymczasowo nie będą dostępne funkcje nagrywania i odtwarzania w kamerze video. Może także dojść do nieprawidłowego działania lub uszkodzenia kamery video, jeżeli zasilanie urządzenia było włączone podczas kondensacji.
- **Co można zrobić?**
Wyłącz zasilanie i odłącz akumulator. Przed użyciem pozostaw kamerę w suchym pomieszczeniu do wyschnięcia, na 1-2 godziny.
- **Kiedy dochodzi do kondensacji pary?**
Gdy urządzenie zostanie przeniesione z miejsca o wyższej temperaturze niż w poprzednim miejscu lub w przypadku nagłego wzrostu temperatury.
 - 1) W przypadku korzystania z kamery w zimie na zewnątrz, a następnie przeniesienia kamery do pomieszczenia.
 - 2) W przypadku nagrywania na zewnątrz w lecie po wyjściu z klimatyzowanego pomieszczenia lub samochodu.

Riešenie problémov

Riešenie problémov

- ❖ Skôr než sa obrátite na autorizované servisné stredisko firmy Samsung, vykonajte nasledujúce jednoduché skúšky. Môžu vám ušetriť čas a náklady na zbytočné telefonické hovory.

Displej samodiagnostiky v <Camera Mode/Player Mode>

Displej	Blikanie	Popis problému...	Riešenie
	Pomalé	Batéria je takmer vybitá.	Vložte nabitú batériu.
No disc!	Pomalé	V DVD videokamere nie je vložený disk.	Vložte disk.
Disc full!	Pomalé	Nedostatok pamäte na záznam.	Vymeňte disk za nový. Vymažte nahranú snímku.
Bad Disc!	Pomalé	Vložený disk DVD videokamera nerozpoznala.	Vyberte a opätovne vložte disk. Skúste iný disk.
Finalized disc!	Pomalé	Disk je chránená proti zápisu.	Na nahrávanie na disk DVD-RW je potrebné zrušenie uzatvorenia.
Cover is opened!	Pomalé	Kryt je otvorený.	Zatvorite kryt.

Upozornenie

Keď sa na DVD videokamere vyskytne kondenzácia rosy, pred použitím ju na chvíľu odložte

- **Čo je kondenzácia rosy?**
Kondenzácia rosy sa vyskytuje, keď sa videokamera presunie na miesto, kde je značný rozdiel v teplote oproti miestu, odkiaľ sa priniesla. Inými slovami, vodná para vo vzduchu sa kvôli rozdielu v teplote zmení na rosu a kondenzuje ako rosa na externých alebo interných šošovkách videokamery, na reflexných šošovkách a povrchu disku, ktoré sa spájajú s prehrávaním. Keď sa to stane, dočasne nebudete môcť používať funkcie videokamery na nahrávanie alebo prehrávanie. Tiež môže spôsobiť zlyhanie alebo poškodiť videokameru, keď zariadenie zapnete v prípade, že sa na ňom vyskytuje rosa.
- **Čo môžem robiť?**
Vypnite napájanie, odpojte batériu a pred použitím ju nechajte 1 až 2 hodiny na suchom mieste.
- **Kedy sa vyskytne kondenzácia rosy?**
Keď sa zariadenie presunie z miesta s nižšou teplotou na miesto s vyššou teplotou alebo v prípade, že zariadenie nečakane použijete v horúcej oblasti.
 - 1) Keď nahrávate vonku v chladnom počasí počas zimy a následne zariadenie použijete v interiéri.
 - 2) Keď nahrávate vonku v horúcom počasí následne potom, čo ste boli v interiéri alebo v aute so spustenou klimatizáciou.

Rozwiązywanie problemów

Komunikaty diagnostyczne w trybie <M.Cam Mode/Tryb M.Play> (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Wyśw.	Miganie	Znaczenie	Działanie
No memory card! (Brak karty pamięci!)	Wolno (M.Cam Mode) - (Tryb M.Play)	W kamerze DVD nie ma karty pamięci.	Włóż kartę pamięci.
Memory card full (Karta pamięci pełna)	Wolno	Ilość wolnej pamięci niewystarczająca do zapisu.	Włóż nową kartę pamięci. Usuń nagrane obrazy.
Memory card read error (Błąd odczytu karty pam.)	Wolno	Kamera DVD nie odtwarza.	Sformatuj kartę pamięci lub włóż kartę pamięci nagrywaną w tej kamerze DVD.
Memory card write error (Błąd zapisu karty pam.)	Wolno	Kamera DVD nie nagrywa.	Sformatuj kartę pamięci lub zmień kartę pamięci na nową.
Not formatted! (Nie sformatowany!)	Wolno	Nie sformatowano karty pamięci.	Sformatuj kartę pamięci. → strona 103
No file! (Brak pliku!)	-	Na karcie pamięci nie zapisano żadnych obrazów.	Nagraj nowe obrazy.

Riešenie problémov

Autodiagnostické zobrazenie v <M.Cam Mode/M.Player Mode> (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))

Displej	Blikanie	Popis problému...	Riešenie
No memory card!	Pomalé (M.Cam) - (M.Player)	V DVD videokamere nie je vložená pamäťová karta.	Vložte pamäťovú kartu.
Memory card full	Pomalé	Nedostatok pamäte na záznam.	Vymeňte pamäťovú kartu za novú. Vymažte nahraný snímku.
Memory card read error	Pomalé	DVD videokamera nemôže prehrávať.	Naformátujte pamäťovú kartu alebo vložte kartu so záznamom nahraným na tejto DVD videokamere.
Memory card write error	Pomalé	DVD videokamera nemôže nahrávať.	Naformátujte pamäťovú kartu alebo ju vymeňte za novú.
Not formatted!	Pomalé	Pamäťovú kartu musíte naformátovať.	Naformátujte pamäťovú kartu. → strana 103
No file!	-	Na pamäťovej karte nie sú uložené žiadne snímky.	Nafotografujte nové.

Rozwiązywanie problemów

- ❖ W przypadku, kiedy problem nie został rozwiązany mimo zastosowania się do powyższych instrukcji, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym firmy Samsung.

Objaw	Wyjaśnienie/Rozwiązanie
Nie można włączyć kamery DVD.	Sprawdź akumulator lub zasilacz sieciowy.
Kamera DVD wyłącza się automatycznie.	- Nieużywaną kamerę DVD pozostawiono w trybie GOT na dłużej niż 5 minut. Aby włączyć kamerę DVD, naciśnij przycisk [Start/Stop]. - Akumulator jest całkowicie rozładowany. Należy go wymienić na akumulator w pełni naładowany.
Akumulator szybko się rozładowuje.	- Na niska temperatura otoczenia. - Akumulatora nie naładowano do końca. - Akumulator został trwale rozładowany i nie może zostać doładowany — użyj innego akumulatora.
Przy nagrywaniu obrazu z ciemnym tłem na ekranie pojawia się pionowy pasek.	Kontrast pomiędzy obiektem i tłem jest zbyt duży, co sprawia, że kamera DVD nie działa prawidłowo. Rozjaśnij tło, aby zmniejszyć kontrast albo użyj funkcji BLC przy nagrywaniu obiektów z jasnymi tłami.
Obraz w wizjerze jest zamazany.	- Nie wyregulowano obiektywu wizjera. - Dostosuj obiektyw wizjera, korzystając z dźwigni sterowania, aż wskaźniki wyświetlane w wizjerze staną się ostre.
Funkcja automatycznej regulacji ostrości nie działa.	- Sprawdź menu Fokus-Ręcznie. - Funkcja automatycznej regulacji ostrości nie działa w trybie Fokus-Ręcznie.
W przypadku wyłączenia i ponownego włączenia zasilania zostanie wyświetlony niebieski ekran.	Jeżeli podłączony jest zasilacz sieciowy, należy odłączyć przewód, włączyć zasilanie, a następnie podłączyć przewód. Jeżeli podłączony jest akumulator, należy odłączyć akumulator, włączyć zasilanie, a następnie podłączyć go.

Riešenie problémov

- ❖ Ak nasledujúce pokyny nepomôžu odstrániť problém, spojte sa s najbližším autorizovaným servisným strediskom firmy Samsung.

Príznak	Vysvetlenie/Riešenie
DVD videokamera sa nedá zapnúť.	Skontrolujte batériu alebo napájací adaptér.
DVD videokamera sa automaticky vypína.	- DVD videokameru ste ponechali dlhšie než 5 minút nečinnú v režime STBY. Aby ste DVD videokameru zapli, stlačte tlačidlo [Start/Stop]. - Batéria je úplne vybitá. Vymeňte ju za plne nabitú batériu.
Vybíjanie prebieha rýchlo.	- Teplota okolitého prostredia je príliš nízka. - Batéria nebola úplne nabitá. - Batéria je na konci svojej životnosti a nedá sa dobiť. Použite inú.
Pri zázname scény s tmavým pozadím sa v obraze objavuje zvislý pruh.	Kontrast medzi objektom a pozadím je príliš veľký na to, aby DVD videokamera fungovala normálne. Zosvetlite pozadie, aby sa kontrast znížil alebo pri zázname s jasnejším pozadím použite funkciu BLC.
Obrázok v hľadáčku nie je ostrý.	- Hľadáčič nebol správne nastavený. - Tlačidlom zaoštrovania nastavte hľadáčič tak, aby boli obrysy ukazovateľov zobrazených v hľadáčku ostré.
Nefunguje automatické zaoštrovanie.	- Skontrolujte ponuku Ručné zaoštrovanie. - V režime Ručné zaoštrovanie nie je dostupné automatické zaoštrovanie.
Keď sa napájanie vypne a následne zapne, namiesto obrazovky sa zobrazí modrá obrazovka.	Ak je pripojený sieťový adaptér, odpojte kábel, zapnite hlavný vypínač a potom kábel opätovne pripojte. Ak je pripojená batéria, odpojte ju, zapnite hlavný vypínač a potom batériu opätovne pripojte.

Rozwiązywanie problemów

Objaw	Wyjaśnienie/Rozwiązanie
Naciskanie przycisku [Start/Stop] nie powoduje rozpoczęcia nagrywania.	- Sprawdź, czy przełącznik [Power] jest ustawiony w położeniu [ (Camera)]. - Na płycie nie ma wystarczającej ilości wolnej pamięci. Wymień płytę na nową lub sformatuj płytę. - Płyta została sfinalizowana. Cofnij finalizację płyty w celu nagrania dodatkowych obrazów. - Kamera DVD przegrzała się. Wyłącz zasilanie i pozostawić kamerę do ochłodzenia.
Płyta nie jest rozpoznawana, a osłona płyty otwiera się.	Płyta jest uszkodzona. Wymień płytę na nową.
Naciskanie przycisku [▶ II] nie powoduje rozpoczęcia odtwarzania.	- Sprawdź, czy przełącznik [Power] jest ustawiony w położeniu [ (Player)]. - Sprawdź kompatybilność płyty. - Sprawdź, czy płyta została prawidłowo włożona. Strona zapisywalna płyty powinna być zwrócona do środka kamery DVD. - Płyta z danymi, które została nagrane w innych urządzeniach, może nie działać prawidłowo w tej kamerze DVD.

Riešenie problémov

Príznak	Vysvetlenie/Riešenie
Stlačením tlačidla [Start/Stop] sa nespustí nahrávanie.	- Skontrolujte, či je spínač [Power] nastavený do polohy [ (Camera)]. - Na disku nie je dostatok voľného miesta. Vymeňte disk za nový alebo ho naformátujte. - Disk sa uzatvoril. - Umožnite, aby sa na disk dali nahrávať ďalšie snímky. - DVD videokamera je príliš horúca. Vypnite ju a nechajte ju chvíľku vychladnúť.
Disk nebol rozpoznaný a kryt disku sa otvoril.	Disk je poškodený. Vymeňte ho za nový disk.
Stlačením [▶ II] tlačidla sa nespustí prehrávanie.	- Skontrolujte, či je spínač [Power] v polohe [ (Player)]. - Skontrolujte kompatibilitu disku. - Skontrolujte, či bol disk vložený správne s nahrávacou stranou smerom k DVD videokamere. - Disk s údajmi, ktoré boli nahrané na inom zariadení nemusí s touto DVD videokamerou pracovať správne.

Rozwiązywanie problemów

Objaw	Wyjaśnienie/Rozwiązanie
Nieoczekiwane przerwy odtwarzania.	Sprawdź, czy źródło zasilania (akumulator lub zasilacz sieciowy) jest prawidłowo podłączone i jest stabilne.
Nagranych płyt DVD-RW/+RW/-R/+R DL nie można odtwarzać na odtwarzaczach DVD.	- Płyta z danymi, która została nagrana w innym urządzeniu, może nie działać prawidłowo w tej kamerze DVD. - Tylko w przypadku płyty DVD-RW Płyta nagrana w trybie VR nie może być odtwarzana za pomocą nagrywarki, która nie obsługuje trybu VR. Aby sprawdzić kompatybilność, należy zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia odtwarzającego.
Nagranych płyt DVD-RW/+RW/-R/+R DL nie można odtwarzać na komputerach PC.	- Oczyść płytę ściereczką do czyszczenia. - Sfinałowac płytę (z wyjątkiem płyt DVD+RW).
Naciskanie przycisku [OPEN] nie powoduje otwarcia osłony płyty.	- Sprawdź, czy źródło zasilania (akumulator lub zasilacz sieciowy) jest prawidłowo podłączone i jest stabilne. - Odłączyc akumulator od kamery DVD i ponownie go zainstalować. - Sprawdź, czy akumulator był ładowany. - Operacja finalizowania została przerwana na skutek wyłączenia kamery DVD. Włączyc kamerę DVD i po sfinalizowaniu wyjąć płytę.
Nie można zamknąć osłony płyty.	- Upewnić się, że pasek na rękę nie jest zaplątany. - Sprawdź, czy płyta została prawidłowo włożona.

Riešenie problémov

Príznak	Vysvetlenie/Riešenie
Prehrávanie sa neočakávané preruší.	Skontrolujte, či je prívod energie (batéria alebo sieťový adaptér) správne pripojený a stabilný.
Nahrany disk DVD-RW/+RW/-R/+R DL nie je možné prehrávať na DVD prehrávači.	- Disk s údajmi, ktoré boli nahrané na inom zariadení, nemusí s touto DVD videokamerou pracovať správne. - Iba disk DVD-RW Disk, nahraný v režime VR, nie je možné prehrať na rekordéri, ktorý nepodporuje režim VR. Kompatibilitu prehrávača môžete skontrolovať v jeho prevádzkovej príručke.
Nahrany disk DVD-RW/+RW/-R/+R DL nie je možné prehrávať na počítači.	- Vyčistite disk čistou tkaninou. - Disk uzatvorte (okrem DVD+RW).
Stlačením spínača [OPEN] sa neotvorí kryt disku.	- Skontrolujte, či je prívod energie (batéria alebo sieťový adaptér) správne pripojený a stabilný. - Odpojte a znovu pripojte batériu k DVD videokamere. - Skontrolujte, či sa batéria nabíja. - Uzatvorenie disku sa prerušilo vypnutím DVD videokamery. Zapnite DVD videokameru a po uzatvorení disku ho vyberte.
Nedá sa zavrieť kryt disku.	- Uistite sa, že nie je zamotaný pásik na ruku. - Skontrolujte, či bol disk správne vložený.

Rozwiązywanie problemów

Konfigurowanie opcji menu

Menu główne	Podmenu	Funkcje	Dostępny tryb				Strona
			Camera Mode (Tryb kam.)	Player Mode (Odtwarzacz)	M.Cam* Mode	M.Player* Mode (Tryb M.Play)	
Camera (Kamera)	Program AE	Wybieranie funkcji programowania ekspozycji automatycznej	✓				53
	White Balance (Balans bieli)	Ustawianie balansu bieli	✓		✓		55
	Digital Effect (Efekt cyfrowy)	Ustawianie cyfrowych efektów specjalnych	✓				57
	16:9 Wide (Form. 16:9)	Ustawianie trybu 16:9 Wide (Form. 16:9)	✓				59
	DIS	Wybieranie cyfrowego stabilizatora obrazu	✓				60
	Digital Zoom (Zoom cyfrowy)	Wybieranie zoomu cyfrowego	✓				61
	Rec Mode (Tryb nagr.)	Wybieranie szybkości nagrywania	✓	✓			42
Record (Nagrywanie)	AV In/Out (Wgł./Wygł. AV)	Wybieranie wejścia/wyjścia AV		✓			88
	Wind Cut (Red. szumu)	Redukcja szumu	✓				50
Memory (Pamięć)*	Photo Quality (Jakość zdjęć)	Wybieranie jakości obrazu	✓	✓			95
	Delete (Usuń)	Usuwanie plików				✓	101
	Delete All (Usuń wszyst.)	Usuwanie wszystkich plików				✓	102
	Protect (Zabezpiecz)	Uniemożliwienie przypadkowego usunięcia danych z karty pamięci				✓	100
	Print Mark (Nadruk)	Oznaczanie zdjęć zapisanych na karcie pamięci w celu wydrukowania				✓	107
	Format (Formatuj)	Formatowanie karty pamięci				✓	103
	File No. (Nr pliku)	Opcje numerowania plików		✓			96
Disc Manager (Menadżer pl.)	Disc Finalize (Sfinalizuj)	Finalizowanie płyt	✓				85
	Disc Unfinalize (Cofnij finaliz.)	Cofanie finalizacji płyty	✓				87
	Disc Format (Format płyt)	Formatowanie płyty	✓				84
	Disc Info (Inf. o płycie)	Dostarczanie informacji o płycie	✓	✓			82
Display (Wyśw.)	LCD Bright (Jasność LCD)	Ustawianie jasności wyświetlacza LCD	✓	✓	✓		36
	LCD Colour (Kolor LCD)	Ustawianie daty i godziny	✓	✓	✓	✓	36
	Date/Time (Data/Czas)	Ustawianie wyświetlania daty/godziny	✓	✓	✓	✓	37

■: tylko VP-DC161i/DC161Wi/DC161WBi/DC163i/DC165Wi/DC165WBi

*: tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WBi(i)

Riešenie problémov

Položky ponuky Settings (Nastavenia)

Hlavná ponuka	Vedľajšia ponuka	Funkcie	Dostupný režim				Strana
			Camera Mode	Player Mode	M.Cam* Mode	M.Player* Mode	
Camera	Program AE	Výber funkcie Program AE	✓				53
	White Balance	Nastavenie vyváženia biely	✓		✓		55
	Digital Effect	Nastavenie špeciálneho digitálneho efektu	✓				57
	16:9 Wide	Nastavenie režimu 16:9 Wide	✓				59
	DIS	Výber digitálnej stabilizácie obrazu	✓				60
	Digital Zoom	Výber digitálneho transformátora	✓				61
Record	Rec Mode	Výber záznamovej rýchlosti	✓	✓			42
	AV In/Out ■	Výber vstupu/výstupu AV		✓			88
	Wind Cut	Minimalizovanie hluku vetra	✓				50
Memory*	Photo Quality	Výber kvality snímky		✓	✓		95
	Delete	Vymazávanie súborov				✓	101
	Delete All	Vymazanie všetkých súborov				✓	102
	Protect	Ochrana pred náhodným vymazaním pamätej karty				✓	100
	Print Mark	Označovanie snímkov nahraných na pamätej karte pre tlač				✓	107
	Format	Formátovanie pamätej karty				✓	103
	File No.	Možnosti číslovania súborov		✓			96
Disc Manager	Disc Finalize	Finalizácia Disku	✓				85
	Disc Unfinalize	Odfinalizácia disku	✓				87
	Disc Format	Formátovanie disku	✓				84
	Disc Info	Ponuka informácií o disku	✓	✓			82
Display	LCD Bright	Nastavenie jasnosti LCD obrazovky	✓	✓	✓	✓	36
	LCD Colour	Nastavenie farebného odtieňa LCD monitora	✓	✓	✓	✓	36
	Date/Time	Nastavenie zobrazovania dátumu a času	✓	✓	✓	✓	37

■: len pre VP-DC161i/DC161Wi/DC161WBi/DC163i/DC165Wi/DC165WBi

*: len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WBi(i)

Rozwiązywanie problemów

Menu główne	Podmenu	Funkcje	Dostępny tryb				Strona
			Camera Mode (Tryb kam)	Player Mode (Odtwarzacz)	M.Cam* Mode	M.Player* Mode (Tryb M.Play)	
System	Clock Set (Ust. Zegara)	Ustawianie godziny	✓	✓	✓	✓	30
	Remote ● (Pilot)	Korzystanie z pilota	✓	✓	✓	✓	31
	Beep Sound (Dźwięk Beep)	Ustawianie sygnału dźwiękowego	✓	✓	✓	✓	32
	Shutter Sound* (Dźwięk Migawki)	Ustawianie dźwięku migawki			✓		33
	USB Connect* (Złącze USB)	Wybór urządzenia USB				✓	113
	Language	Wybieranie języka menu ekranowego	✓	✓	✓	✓	34
	Demonstracja	Demonstracja	✓				35

● : tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)

* : tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)



- "Memory Stick" i "Memory Stick" są znakami towarowymi firmy Sony.
- Wszelkie inne nazwy produktów wymienione w niniejszej instrukcji obsługi mogą być znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich firm. Ponadto, znaki "TM" oraz "®" w niniejszej instrukcji nie są umieszczane w każdym przypadku.



- Wyprodukowano na licencji firmy Dolby Laboratories.
- "Dolby" oraz symbol podwójnego D są znakami handlowymi firmy Dolby Laboratories.

Riešenie problémov

Hlavná ponuka	Vedľajšia ponuka	Funkcie	Dostupný režim				Strana
			Camera Mode	Player Mode	M.Cam* Mode	M.Player* Mode	
System	Clock Set	Nastavenie času	✓	✓	✓	✓	30
	Remote ●	Použitie diaľkového ovládača	✓	✓	✓	✓	31
	Beep Sound	Nastavenie pípania (zvukovej signalizácie)	✓	✓	✓	✓	32
	Shutter Sound*	Nastavenie zvuku závierky			✓		33
	USB Connect*	Vofba zariadenia USB				✓	113
	Language	Výber jazyka OSD	✓	✓	✓	✓	34
	Demonstration	Ukážka	✓				35

● : len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)

* : len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)



- "Memory Stick" a "Memory Stick" sú ochranné známky spoločnosti Sony Corporation.
- Všetky ostatné názvy produktov uvedené v tomto dokumente môžu byť obchodnými alebo ochrannými značkami príslušných spoločností. Symboly "TM" a "®" nie sú v tomto návode na použitie uvádzané v každom jednotlivom prípade.



- Vyrobené podľa licencie spoločnosti Dolby Laboratories.
- "Dolby" a symbol dvojitého písmena D sú ochranné známky spoločnosti Dolby Laboratories.

Parametry techniczne

Nazwa modelu: VP-DC161(i)/DC161W(i)/DC161WB(i)/DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)

System	
Sygnał wideo	PAL
Format kompresji obrazu	MPEG-2
Format kompresji audio	DOLBY® DIGITAL STEREO CREATOR
Jakość nagrywania	XP (około 9 Mb/s), SP (około 6 Mb/s), LP (około 3 Mb/s)
Urządzenie obrazujące	Charge Coupled Device (CCD) (800 tys. pikseli)
Obiektyw	F1.6 33x (optyczne), 1200x (cyfrowe), elektroniczny obiektyw powiększający
Średnica filtru	Ø30
Wyświetlacz ciekłokrystaliczny (LCD)/wizjer	
Wielkość/liczba punktów	VP-DC161(i)/DC163(i): 2,5 cala 112 tys. VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i): 2,7 cala 230 tys.
Rodzaj wyświetlacza LCD	Wyświetlacz LCD TFT
Wizjer	Kolorowy wyświetlacz LCD
Złącza	
Wyjście wideo	1 Vp-p (75Ω z terminatorem)
Wyjście S-video	Y: 1 Vp-p, 75Ω, C: 0, 286Vp-p, 75Ω
Wyjście audio	-7,5dBs (600Ω z terminatorem)
Wyjście USB	Złącze typu Mini-B
Mikrofon zewnętrzny	Ø3,5 stereo

Informacje ogólne	
Źródło zasilania	Prąd stały 8,4V; akumulator litowo-jonowy 7,4V
Rodzaj źródła zasilania	Akumulator litowo-jonowy, zasilanie sieciowe (100–240V) 50/60Hz
Zużycie energii (nagrywanie)	5,2W (VP-DC161(i)/DC163(i), LCD/Wizjer), 5,4 W (VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i), LCD/Wizjer)
Temperatura eksploatacji	0–40°C (32°F–104°F)
Temperatura przechowywania	-20°C ~ 60°C (-4°F ~ 140°F)
Wymiary zewnętrzne	Wysokość 87,5 mm (3,44 cala), Długość 121,5 mm (4,78 cala), Szerokość 51,5 mm (2,02 cala)
Cieężar	425g (0,936 funta, 15,17 uncji) (bez akumulatora litowo-jonowego)
Mikrofon wewnętrzny	Wielokierunkowy mikrofon stereofoniczny
Zasięg zdalnego sterowania (tylko VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))	Wewnątrz: ponad 15m (49stóp) (w linii prostej), na zewnątrz: około 5m (16,4stopy) (w linii prostej)

- Podane parametry techniczne oraz wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Technické parametre

Názov modelu: VP-DC161(i)/DC161W(i)/DC161WB(i)/DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)

System (Systém)	
Video signál	PAL
Formát kompresie obrazu	MPEG-2
Formát kompresie zvuku	DOLBY® DIGITAL STEREO CREATOR
Kvalita nahrávania	XP (około 9Mbps), SP (około 6Mbps), LP (około 3Mbps)
Optický snímač modulu	CCD (obvod s nábojovou väzbou) (800 000 pixelov)
Objektív	F1.6 33x(Optický), 1200x(Digitálny) elektroniczný zväčšovateľ
Priemer filtra:	Ø30
LCD monitor/hľadáček	
Rozmer/počet bodov	VP-DC161(i)/DC163(i): 2,5 palcový 112k VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i): 2,7 palcový 230k
Typ LCD monitora	TFT LCD
Hľadáček (Viewfinder)	Farebný LCD
Konektory	
Video výstup	1 Vsp-šp (terminácia 75Ω)
Výstup S-Video	Y: 1 Vsp-šp, 75Ω, C: 0, 286Vp-p, 75Ω
Audio výstup	- 7,5 dB (terminácia 600 Ω)
Výstup USB	Konektor typu Mini-B
Externý mikrofón	Stereo konektor Ø 3,5 mm

Všeobecné	
Zdroj napájania	DC 8,4 V, lítium-iónová batéria 7,4 V
Typ napájacieho zdroja	Lítium-iónová batéria, sieťový adaptér (100V-240 V) 50/60 Hz
Spotreba energie (Záznam)	5,2 W (VP-DC161(i)/DC163(i), LCD/hľadáček) 5,4 W (VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i), LCD/hľadáček)
Prevádzková teplota	0–40°C (32°F–104°F)
Skladovacia teplota	-20°C - 60°C (-4°F - 140°F)
Vonkajšie rozmery	Výška 87,5 mm (3,44 palcov), Dĺžka 121,5 mm (4,78 palcov), Šírka 51,5 mm (2,02 palcov)
Hmotnosť	425 g (0,936 libry, 15,17 oz) (okrem lítium-iónovej batérie)
Vstavaný mikrofón	Všesmerový stereofónny mikrofón
Diaľkový ovládač (len pre VP-DC163(i)/DC165W(i)/DC165WB(i))	Dosah v interiéri: viac ako 15 m (49 stóp) (priama línia), dosah v exteriéri: okolo 5 m (16,4 stóp) (priama línia)

- Tieto technické údaje a vzhľad sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Indeks

- A -	
Add (Dodaj)	77
AF/MF	52
Akcesoria	13
Akumulator litowo-jonowy	21
AV In/Out (Wejście/wyjście AV)	88
- B -	
Beep Sound (Sygnał)	32
BLC (Kompensacja tylnego oświetlenia)	47
- C -	
Clock Set (Ustawianie zegara)	30
Color Nite	48
Czyszczenie płyty	7
- D -	
Date/Time (Data/Czas)	37
Delete (Usuń)	79
Demonstration (Demonstracja)	35
Digital Effect (Efekt cyfrowy)	57
Digital Zoom (Zoom cyfrowy)	61
DiS (Cyfrowy stabilizator obrazu)	60
- E -	
Exposure (Ekspozycja)	51
- F -	
Fade (Jasność)	46
File No. (Nr pliku)	96
Filmy	104
Finalize (Finalizuj)	85
Format (Formatuj)	84, 103
- I -	
Informacje	68, 75, 82
- J -	
Język menu ekranowego	34
Joystick	26
- K -	
Karta pamięci	93
Karta pamięci Memory Stick	93
Kopiowanie	91, 92
- L -	
Lampa LED	49
LCD	36
- M -	
Menu ekranowe	28, 29
Menu podręczne	27
Mikrofon	45
Move (Przesuń)	78
- N -	
Nazwa	67, 73, 83
- P -	
Partial Delete (Część, usuw.)	71, 80
Pasek na rękę	19
PB Zoom (Zoom podczas odw.)	66
Photo Quality (Jakość zdjęć)	95
PictBridge	109
Pilot zdalnego sterowania	18
Playlist (Lista odtwarzania)	62
Połączenie	89
Print Mark (Nadruk)	107
Program AE	53
Przyciski funkcyjne	15
Płyty	10
- R -	
Remote (Pilot)	31
- S -	
Shutter Sound (Dźwięk migawki)	33
Szybkość migawki	51
- T -	
Title List (Lista tytułów)	62
Tryb EASY.Q	44
Tryb nagrywania	42
Tryby pracy	26
- U -	
Unfinalize (Niefinaliz.)	87
USB Interface	111-118
Usuwanie	70, 76, 101
- W -	
White Balance (Balans bieli)	55
Wind Cut (Red. szumu)	50
Wizjer	38
- Z -	
Zabezpieczenie	69, 100
Zdjęcia	97
Zoom	45
Źródło zasilania	25

Register

- A -	
Add	77
AF/M	52
AV In/Out	88
- B -	
Beep Sound	32
BLC (kompensacja protisvetla)	47
- C -	
Čistenie disku	7
Clock Set	30
- D -	
Date/Time	37
Delete	79
Demonstration	35
Dialkový ovládač	18
Digital Effect	57
Digital Zoom	61
DiS (Digitálny stabilizátor)	60
Disky	10
- E -	
EASY.Q Mode	44
Exposure	51
- F -	
Fade	46
Farebná nočná uzávierka	48
File No.	96
Finalize	85
Format	84, 103
Fotografické snímky	97
Funkčné tlačidlá	15
- H -	
Hřadačik	38
- I -	
Informácie	68, 75, 82
- J -	
Jazyk OSD	34
- K -	
Kopírovanie	91, 92
- L -	
LCD	36
LED svetlo	49
Litium-iónová batéria	21
- M -	
Mikrofon	45
Move	78
- N -	
Názov	67, 73, 83
- O -	
Obrazovkové menu	28, 29
Ochrana	69, 100
- P -	
Pákový ovládač	26
Pamätová karta	93
Pamätová karta Memory stick	93
Partial Delete	71, 80
PB Zoom	66
Photo Quality	95
PictBridge	109
Playlist	62
Prevádzkové režimy	26
Print Mark	107
Prípojenie	89
Program AE	53
- R -	
Remienok na ruku	19
Remote	31
Režim nahrávania	42
Rozhranie USB	111-118
Rychle menu	27
Rychlost uzávěrky	51
- S -	
Shutter Sound	33
- T -	
Title List	62
Transfokátor	45
- U -	
Unfinalize	87
- V -	
Videozáznam	104
Vymazanie	70, 76, 101
- W -	
White Balance	55
Wind Cut	50
- Z -	
Základné príslušenstvo	13
Zdroj napájania	25

POLISH

Kontakt do SAMSUNG WORLD WIDE

Jeżeli masz jakieś uwagi lub pytania w sprawie produktów marki Samsung, skontaktuj się z naszą infolinią.

Region/Country	Customer	Care Centre	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/mx
	U.S.A	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com
	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421	www.samsung.com/br
Latin America	CHILE	800-726-7864(SAMSUNG)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-7267-864	www.samsung.com/latin
Europe	VENEZUELA	1-800-100-5303	www.samsung.com/latin
	BELGIUM	02 201 2418	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	844 000 844	www.samsung.com/cz
	DENMARK	38 322 887	www.samsung.com/dk
	FINLAND	09 693 79 554	www.samsung.com/fi
	FRANCE	08 25 08 65 65 (0,15€/Min)	www.samsung.com/fr
	GERMANY	01805 - 121213 (€ 0,12/Min)	www.samsung.de
	HUNGARY	06 40 985 985	www.samsung.com/hu
	ITALIA	199 153 153	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	02 261 03 710	www.samsung.lu
	NETHERLANDS	0900 20 200 88 (€ 0.10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	231 627 22	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0850 123 989	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
	SWEDEN	08 585 367 87	www.samsung.com/se
	U.K	0870 242 0303	www.samsung.com/uk
CIS	RUSSIA	8-800-200-0400	www.samsung.ru
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.com/ur
Asia Pacific	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
	CHINA	800-810-5858, 010- 6475 1880	www.samsung.com.cn
	HONG KONG	2862 6001	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282 1600 1100 11	www.samsung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com.sg
	THAILAND	1800-29-3232 02-689-3232	www.samsung.com/th
Middle East & Africa	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
	SOUTH AFRICA	0860 7267864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/za
	U.A.E	800SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ma

SLK

Kontaktujte SAMSUNG PO CELOM SVETE

Ak máte pripomienky alebo otázky týkajúce sa výrobkov Samsung, obráťte sa na stredisko starostlivosti o zákazníkov SAMSUNG.

Region/Country	Customer	Care Centre	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/mx
	U.S.A	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com
	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421	www.samsung.com/br
Latin America	CHILE	800-726-7864(SAMSUNG)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-7267-864	www.samsung.com/latin
Europe	VENEZUELA	1-800-100-5303	www.samsung.com/latin
	BELGIUM	02 201 2418	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	844 000 844	www.samsung.com/cz
	DENMARK	38 322 887	www.samsung.com/dk
	FINLAND	09 693 79 554	www.samsung.com/fi
	FRANCE	08 25 08 65 65 (0,15€/Min)	www.samsung.com/fr
	GERMANY	01805 - 121213 (€ 0,12/Min)	www.samsung.de
	HUNGARY	06 40 985 985	www.samsung.com/hu
	ITALIA	199 153 153	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	02 261 03 710	www.samsung.lu
	NETHERLANDS	0900 20 200 88 (€ 0.10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	231 627 22	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0850 123 989	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
	SWEDEN	08 585 367 87	www.samsung.com/se
	U.K	0870 242 0303	www.samsung.com/uk
CIS	RUSSIA	8-800-200-0400	www.samsung.ru
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.com/ur
Asia Pacific	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
	CHINA	800-810-5858, 010- 6475 1880	www.samsung.com.cn
	HONG KONG	2862 6001	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282 1600 1100 11	www.samsung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com.sg
	THAILAND	1800-29-3232 02-689-3232	www.samsung.com/th
Middle East & Africa	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
	SOUTH AFRICA	0860 7267864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/za
	U.A.E	800SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ma

POLISH

**TA KAMERA DVD ZOSTAŁA WYPRODUKOWANA
PRZEZ FIRMĘ:**

SAMSUNG



**Zgodność z przepisami o zakazie użycia
substancji niebezpiecznych (RoHS)**

Nasz produkt spełnia wymagania określone w przepisach

“Zakaz użycia niektórych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych” (RoHS), a w szczególności nie jest w nim używana żadna z 6 substancji niebezpiecznych: kadm (Cd), ołów (Pb), rtęć (Hg), chrom sześciowartościowy (Cr⁶⁺), bifenyle polibromowane (PBB), polibromowane etery difenyłowe (PBDE).

SLK

TÚTO DVD VIDEOKAMERU VYRÁBA SPOLOČNOSŤ:

SAMSUNG



Zhoda s RoHS

Náš výrobok je zhodný so smernicou o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. V našich výrobkoch

nepoužívame 6 nebezpečných materiálov: Kadmium (Cd), Olovo (Pb), Ortuť (Hg), Šesťmocný chróm (Cr⁶⁺), Polybromované bifenyle (PBB-y) a Polybromované difenylové étery (PBDE-y).